CBD

UNEP

الاتفاقية المتعلقة
بالتنوع البيولوجي

Distr.
GENERAL

UNEP/CBD/COP/8/16/Add.2
22 December 2005

ARABIC
ORIGINAL: ENGLISH

مؤتمر الأطراف في الاتفاقية
المتعلقة بالتنوع البيولوجي
الاجتماع الثامن
كوريتيبا، 20-31 مارس/آذار 2006
البند 9 من جدول الأعمال المؤقت*

توحيد مقررات مؤتمر الأطراف

أولا - مقدمة

1- بموجب الفقرة 2 من المقرر 33/7، قرر مؤتمر الأطراف في اجتماعه السابع اعتماد عملية تنفذ على مراحل لتوحيد مقرراته على أن تتم هذه العملية تحت إرشاد المكتب، بغية الانتهاء من عملية توحيد جميع مقرراته بحلول عام 2010. وفي هذا الخصوص، طلب مؤتمر الأطراف، في الفقرة 4 من نفس المقرر، طلب إلى الأمين التنفيذي أن يقترح، بإرشاد من المكتب، مشروع المقررات الموحدة في مجالات التنوع البيولوجي للغابات، والحصول على الموارد الجينية وتقاسم المنافع، وإرشادات للآلية المالية، من أجل بحث هذا المشروع في الاجتماع الثامن لمؤتمر الأطراف، وأن يرسل مشروع المقررات الموحدة المقترح إلى الأطراف، والمنظمات الدولية المعنية لاستعراضه وتقديم تعليقاتها عليه قبل الاجتماع الثامن بستة أشهر على الأقل. وفي الفقرة 5 من نفس المقرر، دعا مؤتمر الأطراف، الأطراف والحكومات، والمنظمات الدولية إلى أن تقدم للأمين التنفيذي تعليقات مكتوبة عن الاقتراحات المشار إليها في الفقرة 4 من المقرر، قبل اجتماعه الثامن بثلاثة أشهر على الأقل. وبإخطار مؤرخ في 30 مايو/أيار 2005، قدم الأمين التنفيذي مشروع اقتراحات بخصوص توحيد المقررات ذات الصلة الصادرة عن مؤتمر الأطراف، قدمه إلى أعضاء المكتب، وإلى الأطراف، والحكومات والمنظمات الدولية، وطلب إليها أن تقدم تعليقات مكتوبة عليه.

2- في اجتماعه المنعقد في سبتمبر/أيلول 2005، لاحظ الفريق العامل المفتوح العضوية المخصص المعني باستعراض تنفيذ الاتفاقية، في الفقرة 2 من توصيته 2/1، لاحظ الحاجة إلى ربط عملية توحيد مقررات مؤتمر الأطراف بالجدول الزمني لإجراء استعراض متعمق للقضايا المذكورة في برنامج العمل المتعدد السنوات لمؤتمر الأطراف حتى عام 2010. وفي هذا الخصوص، طلب الفريق العامل إلى الأمين التنفيذي أن يقترح، بإرشاد من المكتب، مشروع مقررات موحدة بالعلاقة إلى القضايا المقترحة للبحث المتعمق في الاجتماع الثامن لمؤتمر الأطراف، وهي التنوع البيولوجي للأراضي الجافة وشبه الرطبة، والمادة 8 (ي)، والمبادرة العالمية للتصنيف، والتثقيف والتوعية العامة، والتقارير الوطنية، والتعاون مع الهيئات الأخرى، وعمليات الاتفاقية. وبإخطار مؤرخ في 24 أكتوبر/تشرين الأول 2005، قدم الأمين التنفيذي مشروع اقتراحات بخصوص توحيد المقررات ذات الصلة الصادرة عن مؤتمر الأطراف، قدمه إلى أعضاء المكتب، وإلى الأطراف، والحكومات والمنظمات الدولية، وطلب إليها أن تقدم تعليقات مكتوبة عليه.

3- وردت تعليقات على مجموعتي مشاريع الاقتراحات من أستراليا، كندا، كولومبيا، الهند، بولندا، تايلند، أمانة مرفق البيئة العالمية، والمركز العالمي لرصد حفظ الطبيعة التابع لبرنامج الأمم المتحدة للبيئة (UNEP-WCMC). وركزت التعليقات من الهند على إلغاء بعض مقررات مؤتمر الأطراف، وأخذت هذه التعليقات في الاعتبار لدى إعداد النصوص النهائية للوثيقتين المتعلقتين باستعراض وإلغاء المقررات (UNEP/CBD/COP/8/INF/2 & UNEP/CBD/COP/8/16/Add.1). وشككت كندا في تعليقاتها في مدى حكمة وفائدة عملية توحيد المقررات. ورأت أنه حتى إذا كانت هذه العملية لن تؤدي إلى إعادة التفاوض بشأن مقررات سابقة، فإن الأمانة والأطراف ستكرس وقتا طويلا في إعداد النصوص الموحدة واستعراض النتائج دون فائدة واضحة. أما المشكلة الرئيسية الثانية في هذه العملية، طبقا لكندا، فتتمثل في طابعها الدوري. فهي ترى "أنها ستنشئ دورة تقوم الأطراف فيها أولا بالاتفاق على المقررات، ثم تقوم الأمانة بتوحيد مقررات سابقة، ثم تقوم الأطراف باعتماد نسخة موحدة، وهكذا

* UNEP/CBD/COP/8/1.

لدواعي الاقتصاد في النفقات طبع عدد محدود من هذه الوثيقة ويرجى من المندوبين التكرم بإحضار نسخهم إلى الاجتماعات وعدم طلب نسخ إضافية.

دواليك". ومن ناحية أخرى، رحب المركز العالمي لرصد حفظ الطبيعة بعملية إلغاء وتوحيد المقررات. وأشار إلى أن مشروعه المتعلق بالوحدات النموذجية القائمة على أساس قضايا محددة بغرض التنفيذ المتجانس للاتفاقيات المتعلقة بالتنوع البيولوجي، "أبرز مرة أخرى العبء الذي يواجه الأطراف من خلال ذلك الكم الهائل من الالتزامات المترتبة على مقررات الهيئات الرئاسية للاتفاقيات – وهي التزامات غالبا ما تكون ذات علاقة بعضها بالبعض الآخر ولو أنها غير متجانسة. وفي هذا الخصوص، رأي المركز أن عملية التوحيد ستسهل حصول الأطراف على صورة عامة عن التزاماتها. ولاحظت أستراليا في تعليقاتها أن عددا من المقررات المتعلقة بالمادة 8 (ي) ليست متمشية مع لغة المادة. وأشارت بوجه خاص إلى استعمال مصطلح "يحمي" وعبارة "حماية المعارف التقليدية" وهو استعمال غير ملائم في رأيها ولا يتمشى مع نص المادة 8 (ي). أما التعليقات الأكثر تحديدا من الأطراف والحكومات والمنظمات على مشروع المقررات الموحدة، فقد أخذت في الاعتبار عند إعداد النص النهائي للوثيقة.

4- أعد الأمين التنفيذي الوثيقة الحالية عملا بالفقرة 4 من المقرر 33/7 والتوصية 2/1 الصادرة عن الفريق العامل المفتوح العضوية المخصص المعني باستعراض تنفيذ الاتفاقية. وهذه الوثيقة مقسمة إلى ثلاثة أقسام وتحتوي على عدة مرفقات. ويصف القسم الثاني الإجراء المتبع في إعداد مشروع النصوص الموحدة. ويقدم القسم الثالث توصيات لنظر مؤتمر الأطراف في اجتماعه الثامن.

ثانيا - إجراء التوحيد

5- عملا بالفقرة 4 من المقرر 33/7 والتوصية 2/1 الصادرة عن الفريق العامل المفتوح العضوية المخصص المعني باستعراض التنفيذ، أعد الأمين التنفيذي مشروع مقررات موحدة بشأن التنوع البيولوجي للغابات (المرفق ألف)؛ والحصول على الموارد الجينية وتقاسم المنافع (المرفق باء)؛ وإرشاد للآلية المالية (المرفق جيم)؛ والتنوع البيولوجي للأراضي الجافة وشبه الرطبة (المرفق دال)؛ والمادة 8 (ي) والأحكام المتصلة بها (المرفق هاء)؛ والمبادرة العالمية للتصنيف (المرفق واو)؛ والتثقيف والتوعية العامة (المرفق زاي)؛ والتقارير الوطنية (المرفق حاء)؛ والتعاون مع الهيئات الأخرى (المرفق طاء)؛ وعمليات الاتفاقية (المرفق ياء). وتمشيا مع الإرشاد المقدم في الاجتماع السابع لمؤتمر الأطراف، يتضمن مشروع النصوص الموحدة عناصر من جميع المقررات الحالية، بدون إجراء أي تغييرات على النص الفعلي لتلك المقررات. غير أن الأمر اقتضى إعادة تنظيم الفقرات والعناوين الفرعية، حسب مقتضى الحال. وترد إشارة إلى أصل كل فقرة في مشروع المقرر الموحد في العمود الثاني من المرفقات. ويقدم العمود الثاني أيضا تعليقات من الأمين التنفيذي، حسب الحالة.

6- يجب ملاحظة أن عناصر المقررات الصادرة في الاجتماعين الخامس والسادس لمؤتمر الأطراف التي يوصي بإلغائها وفقا للفقرة 3 من المقرر 33/7 ليست متضمنة في مشروع النصوص الموحدة. ولذلك، يجب قراءة هذه الوثيقة مع الوثيقتين المتعلقتين باستعراض وإلغاء المقررات الصادرة عن مؤتمر الأطراف في اجتماعيه الخامس والسادس (UNEP/CBD/COP/8/INF/2 and UNEP/CBD/COP/8/16/Add.1).

7- تنطوي عملية التوحيد بالضرورة على إلغاء جميع المقررات السابقة عن نفس الموضوع. وهكذا، بعد اعتماد مؤتمر الأطراف، في اجتماعه الثامن، للمقررات الموحدة في المجالات المحددة في المقرر 33/7 والتوصية 2/1 الصادرة عن الفريق العامل المعني باستعراض التنفيذ، فإن على مؤتمر الأطراف أن يلغي في نفس الوقت جميع المقررات التي كانت قائمة من قبل حول هذه الموضوعات.

ثالثا - توصيات

8- قد يرغب مؤتمر الأطراف في اجتماعه الثامن في اتخاذ الإجراءات التالية:

(أ) يعتمد مشروع المقررات الموحدة بشأن التنوع البيولوجي للغابات (المرفق ألف)؛ والحصول على الموارد الجينية وتقاسم المنافع (المرفق باء)؛ وإرشاد للآلية المالية (المرفق جيم)؛ والتنوع البيولوجي للأراضي الجافة وشبه الرطبة (المرفق دال)؛ والمادة 8 (ي) والأحكام المتصلة بها (المرفق هاء)؛ والمبادرة العالمية للتصنيف (المرفق واو)؛ والتثقيف والتوعية العامة (المرفق زاي)؛ والتقارير الوطنية (المرفق حاء)؛ والتعاون مع الهيئات الأخرى (المرفق طاء)؛ وعمليات الاتفاقية (المرفق ي)؛

(ب) يلغي، استنادا إلى الفقرة (أ) أعلاه، المقررات وعناصر المقررات التالية: (1) المقررات 9/2 و 4/5، و 22/7 المتعلقة بالتنوع البيولوجي للغابات؛ (2) المقررات 11/2، 15/3، 8/4، 26/5، 24/6 و 19/7 المتعلقة بالحصول على الموارد الجينية وتقاسم المنافع؛ (3) المقرر 2/1، الفقرة 11 من المقرر 6/2، المقرر 5/3، المقرر 13/4، المقرر 13/5، الفقرة 10 من المقرر 17/6، والمقرر 20/7، المتعلقة بالإرشاد للآلية المالية؛ (4) المقررين 23/5 و 2/7 بشأن التنوع البيولوجي للأراضي الجافة وشبه الرطبة؛ (5) المقررات 14/3، 9/4، 16/5، 10/6، 16/7 المتعلقة بالمادة 8 (ي) والأحكام المتصلة بها في الاتفاقية؛ (6) المقررات 1/4 دال، 9/5، 8/6 و 9/7 المتعلقة بالمبادرة العالمية للتصنيف؛ (7) المقررات 10/4 باء، 17/5، 19/6 و 24/7 المتعلقة بالتثقيف والتوعية العامة؛ (8) المقرر 17/2، الفقرتين 3 و 4 من المقرر 9/3، والمقررات 14/4، 19/5، 25/6 و 25/7 المتعلقة بالتقارير الوطنية؛ (9) المقررات 13/2، 21/3، 15/4، 21/5، 20/6 و 26/7 المتعلقة بالتعاون مع الهيئات الأخرى؛ (10) المقررات 1/1، 16/4، 20/5، 27/6 باء و 33/7 عن عمليات الاتفاقية.

(ج) يطلب إلى الأمين التنفيذي، أن يقترح، تحت إرشاد المكتب، مشروع مقررات موحدة في مجالات التنوع البيولوجي الزراعي؛ الاستراتيجية العالمية لحفظ النباتات؛ الأنواع الغريبة الغازية؛ التدابير الحافزة؛ نهج النظام الإيكولوجي؛ التنوع البيولوجي الجزري؛ الاستراتيجيات وخطط العمل الوطنية للتنوع البيولوجي؛ الموارد المالية الإضافية؛ وتحديد ورصد وإبلاغ مشروع المقررات الموحدة إلى الأطراف، والحكومات والمنظمات الدولية ذات الصلة للحصول على آرائها وتعليقاتها قبل الاجتماع التاسع بستة أشهر على الأقل؛

(د) يدعو الأطرف، والحكومات والمنظمات الدولية ذات الصلة إلى تزويد الأمين التنفيذي بتعليقات مكتوبة عن الاقتراحات المشار إليها أعلاه قبل الاجتماع التاسع بثلاثة أشهر على الأقل.

المرفق الأول
مشروع مقرر موحد وفقا للمقرر 33/7
التنوع البيولوجي للغابات

نص من المقررات الحالية	تعليقات الأمانة
على أنه ينبغي إيلاء الاعتبار الواجب، في تنفيذ برنامج العمل للتنوع البيولوجي للغابات، لدور كل أنواع الغابات ، بما في ذلك الإحراج المغروسة، ولاستعادة النظم الإيكولوجية للغابات،	الديباجة، المقرر 4/5.
أهمية العمل الداعم في القضايا التصنيفية والإيكولوجية والاجتماعية الاقتصادية بالنسبة إلى استعادة النظم الإيكولوجية للغابات وحفظ التنوع البيولوجي فيها واستخدامه المستدام،	الديباجة، المقرر 4/5.
أهمية النظم الإيكولوجية للغابات وموارد الغابات (بما في ذلك المنتجات والخدمات الحراجية من الأخشاب وغير الأخشاب) بالنسبة إلى مجتمعات السكان الأصليين والمجتمعات المحلية، وضرورة ضمان مشاركتها في تقييم حالة التنوع البيولوجي للغابات واتجاهاته من أجل حفظ التنوع البيولوجي للغابات واستدامة استخدامه،	الديباجة، المقرر 4/5.
بالإنشاء المقترح لمنتدى الأمم المتحدة المعني بالغابات وبدوره التنسيقي،	الديباجة، المقرر 4/5. المنتدى أنشئ بالفعل. إذا استبقي على هذه الفقرة، يجب أن تقتصر الإشارة على الدور التنسيقي للمنتدى.
المحتمل للتشجير، وإعادة التحريج، وتدهور الغابات وإزالة الغابات في التنوع البيولوجي للغابات والنظم الإيكولوجية الأخرى،	الديباجة، المقرر 4/5.
بأن عناصر برنامج العمل الموسع بشأن التنوع البيولوجي للغابات الذي أعدته الهيئة الفرعية المعنية بالمشورة العلمية والتقنية والتكنولوجية، كما هو مرفق بتوصيتها 6/7، يتألف من مجموعة شاملة من الأهداف والأغراض والأنشطة المطلوبة للحفاظ على التنوع البيولوجي للغابات، والاستخدام المستدام لمكوناته والتقاسم العادل والمنصف للمنافع الناشئة عن استخدام الموارد الجينية للغابات،	الديباجة، المقرر 22/6. الإشارة إلى الهيئة الفرعية للمشورة العلمية والتقنية والتكنولوجية ربما لم تعد ضرورية ويمكن حذفها.
على الحقوق السيادية للبلدان على غاباتها والتنوع البيولوجي فيها ومسؤولياتها في هذا الإطار،	الديباجة، المقرر 22/6.

نص من المقررات الحالية	تعليقات الأمانة
أن اتفاقية التنوع البيولوجي ومنتدى الأمم المتحدة المعنى بالغابات لهما الدور المهم والمكمل لتناول مشكلة خسارة التنوع البيولوجي للغابات، وأن التعاون بين منتدى الأمم المتحدة المعني بالغابات واتفاقية التنوع البيولوجي يمكن أن يعمل على تعزيز قابليتهما لمساندة وتوجيه العمل الفوري والفعال من جانب الحكومات والهيئات الأخرى، وأن هذا التعاون سوف يعمل على تسهيل دمج اعتبارات التنوع البيولوجي للغابات في برامج وطنية للتنمية، التي ستكون حيوية للتنفيذ الفعال لاتفاقية التنوع البيولوجي،	الديباجة، المقرر 22/6.
بأن هناك العديد من الهيئات الأخرى التي تتناول مسائل ذات الصلة بالتنوع البيولوجي للغابات (على سبيل المثال أعضاء آخرين في الشراكة التعاونية للغابات بما في ذلك بصورة خاصة الاتفاقية الإطارية للأمم المتحدة بشأن تغير المناخ واتفاقية الأمم المتحدة لمكافحة التصحّر)، والتعاون بين هذه الهيئات هو هام أيضا،	الديباجة، المقرر 22/6.
الأمين التنفيذي:	الفقرة 2 (أ)، المقرر 9/2.
(أ) تقديم المشورة والمعلومات عن العلاقة بين المجتمعات الأصلية والمحلية وبين الغابات، كما دعت إلى ذلك فرقة العمل المشتركة بين الوكالات التابعة للفريق الحكومي الدولي المعني بالغابات؛	هذه الفقرة لم تعد مفيدة ويمكن حذفها.
(ب) دعوة جميع الأطراف، والوكالات والهيئات الحكومية الدولية ذات الصلة للمساهمة في إعداد تلك الوثائق عن الغابات والتنوع البيولوجي التي سيعدها الأمين التنفيذي، والترحيب بما تقدمه الحكومات والمنظمات غير الحكومية الأخرى والمجتمعات الأصلية والمحلية؛	الفقرة 2 (ج)، المقرر 9/2. المنظمات ذات الصلة والأطراف تساهم في إعداد الوثائق من خلال أفرقة الاتصال وأفرقة الخبراء التقنيين المخصصة المنشأة وفقا للمقرر 16/4. هذه الفقرة إذن مكررة ويمكن حذفها.
جميع الأطراف إلى إرسال خبراء في مجال التنوع البيولوجي الحراجي ضمن وفودها إلى الفريق الحكومي الدولي المعني بالغابات؛	الفقرة 3، المقرر 9/2. حل منتدى الأمم المتحدة المعني بالغابات محل الفريق الحكومي الدولي المعني بالغابات. ولذلك يجب الإشارة إلى منتدى الأمم المتحدة المعني بالغابات.
اتفاقية الأمم المتحدة الإطارية بشأن تغير المناخ، بما في ذلك بروتوكول كيوتو الملحق بها، على ضمان أن تكون أنشطتها المقبلة، بما في ذلك عزل الغابات وتنحية الكربون، متماشية مع حفظ التنوع البيولوجي واستخدامه المستدام وداعمة لهما؛	الفقرة 16، المقرر 4/5.

نص من المقررات الحالية	تعليقات الأمانة
بإنشاء فريق الاتصال لأمانة اتفاقية التنوع البيولوجي، وأمانة اتفاقية الأمم المتحدة لمكافحة التصحّر وأمانة اتفاقية الأمم المتحدة الإطارية بشأن تغير المناخ ويشجع أنشطة الفريق في تنشيط التكامل والتآزر في الأنشطة بشأن الغابات والنظم الإيكولوجية للغابات؛	الفقرة 9، المقرر 22/6.
برنامج العمل الموسع	
برنامج العمل الموسع بشأن التنوع البيولوجي للغابات بصورته الواردة في المرفق بالمقرر الحالي؛	الفقرة 10، المقرر 22/6.
بأنه ينبغي أن تنفذ الأطراف برنامج العمل الموسع بشأن التنوع البيولوجي للغابات في سياق الأولويات والاحتياجات الوطنية الخاصة بها. وسوف تمنح الأنشطة التي تنفذها الأطراف محلياً الأولوية استناداً إلى احتياجات محددة قطرية وإقليمية، والإرادة الوطنية، والتشريعات والظروف والأولويات المتعلقة بقضايا الغابات، واستراتيجياتها الوطنية للغابات والتنوع البيولوجي. إن إدراج نشاط ما في برنامج العمل لا ينطوي ضمناً على مشاركة جميع الأطراف في هذا النشاط؛	الفقرة 11، المقرر 22/6.
الأطراف، والحكومات الأخرى والمنظمات ذات الصلة إلى الأخذ علماً بالمعلومات المتصلة بالجهات الفاعلة المحتملة والأطر الزمنية، وإجراءات الأداء ومؤشرات التقدم، الواردة في مذكرة الأمين التنفيذي حول الموضوع؛	الفقرة 12، المقرر 22/6.
عن الحاجة إلى اتخاذ خطوات لكفالة حفظ التنوع البيولوجي والاستخدام المستدام لمكوناته، والتقاسم العادل والمنصف للمنافع الناشئة عن استعمال الموارد الجينية، وعن استعمال ما للمجتمعات الأصلية والمحلية من معارف تقليدية وابتكارات وممارسات وفقا للمادة 8 (ي) والأحكام المتصلة بها، بالنسبة لجميع أنماط الغابات، نظرا للحاجة الملحة للعمل من أجل الغابات التي لها قيمة إيكولوجية كبيرة و/أو ذات الأهمية القصوى للتنوع البيولوجي على الصعيد الوطني والإقليمي ووفقا للأولويات الوطنية، حيثما يكون ضياع التنوع البيولوجي أو التهديد بفقدانه أمرا محسوسا أو يثير قلقا كبيرا، وفي المناطق التي تتوفر فيها أكبر الإمكانيات للحفظ والاستعمال المستدام وتقاسم المنافع؛	الفقرة 13، المقرر 22/6.
بأن جميع أنشطة برنامج العمل مهمة، وإن لم تكن بنفس القدر من الأهمية بالنسبة لجميع الأطراف، وسوف تسهم، كحزمة لأنشطة ذات أولوية وطنياً وبشكل رئيسي، إسهاما بارزا في التقدم في أهداف الاتفاقية كما ورد في المادة 1 من الاتفاقية؛	الفقرة 14، المقرر 22/6.

بالدور المهم للمنظمات والعمليات الدولية والإقليمية في مساندة الأطراف لدى تنفيذها لبرنامج العمل، ويوافق على أن هذه المنظمات والعمليات مهمة في تنفيذ برنامج العمل، ويطلب مشاركتها في التنفيذ؛	الفقرة 15، المقرر 22/6.
الجهات المانحة والمجتمع الدولي على المساهمة من خلال التمويل ونقل التكنولوجيا من أجل أولويات محددة قطريا أو إقليميا للتنوع البيولوجي للغابات، مع تفهم تأثير الموارد الشحيحة على فاعلية تنفيذ أهداف الاتفاقية؛	الفقرة 16، المقرر 22/6.
على ضرورة إتاحة موارد مالية جديدة وإضافية من المصادر العامة والخاصة والمحلية والدولية، مع نقل التكنولوجيا وبناء القدرات، في سبيل تسهيل التنفيذ الفعال لبرنامج العمل الموسع من جانب البلدان النامية، ولا سيما أقل البلدان نموا والدول الجزرية الصغيرة النامية من بينها، والبلدان ذات الاقتصادات الانتقالية؛	الفقرة 17، المقرر 22/6.
برنامج العمل يحتوي على عدد من الأنشطة التي تستدعي اتخاذ الإجراءات والتعاون على المستويين الإقليمي والدولي، ويشجع الأطراف، والحكومات الأخرى والمنظمات والعمليات الدولية والإقليمية على التعاون في تنفيذ الأنشطة الإقليمية والدولية؛	الفقرة 18، المقرر 22/6.
إلى الأمين التنفيذي أن يبدأ بالإجراءات التالية تعالج بعض المجالات المركزية الأولية التي حددت بوصفها خطوات مهمة أولية نحو تنفيذ الأنشطة الإقليمية والدولية لبرنامج العمل الموسع، والتي من شأنها تيسير أو تكملة التنفيذ الوطني. وينبغي ألا يؤدي الشروع بهذه الإجراءات إلى تأخير تنفيذ أنشطة أخرى واردة في برنامج العمل الموسع على المستوى الدولي أو الإقليمي أو الوطني؛	الفقرة 19، المقرر 22/6.
(أ) الإدماج في القطاعات المختلفة. تجميع أفضل الممارسات المتاحة من أجل تشجيع ودعم النهج المتكاملة لخفض التأثيرات السلبية وزيادة الإيجابية منها لسياسات قطاعية أخرى معنية بالتنوع البيولوجي للغابات بهدف إعداد حزمة أدوات لبناء القدرات في نهج وعمليات تخطيط متكاملة. ويجب إتاحة أفضل الممارسات والمكونات المقترحة لحزمة الأدوات للأطراف؛	الفقرة 19 (ج)، المقرر 22/6.
(ب) تطبيق قانون الغابات وما يتصل بها من تجارة. وبالتعاون مع أعضاء الشراكة التعاونية بشأن الغابات والهيئات ذات الصلة، العمل على تطوير دراستين فرديتين على الأقل من كل إقليم، بمشاركة طوعية من البلدان، عن التأثيرات الناجمة عن عدم كفاية إنفاذ قوانين الغابات، على التنوع البيولوجي للغابات. وتعالج الدراسات والتقرير الناشئ عن ذلك قضايا من بينها ما يلي: تقييم للحصاد غير المرخص به للتنوع البيولوجي للغابات بشأن الحيوانات البرية (بما فيها لحومها) والنباتات البرية؛ المجتمعات الأصلية والمحلية؛ فقدان العائدات على المستويين الوطني والمحلي؛ تحديد الصلة بين الاستهلاك في البلدان المستهلكة وأنشطة الحصاد غير المرخص بها، بما في ذلك عن طريق الاتجار الدولي، مع ملاحظة المقررات والأعمال المعلقة للمنظمة الدولية للأخشاب الاستوائية، وتحديد وتحليل كيفية استخدام تدابير بلوغ الأسواق لدعم حفظ التنوع البيولوجي للغابات، واستدامة استخدام مكوناته، والتقاسم العادل والمنصف للمنافع الناشئة عن استخدام الموارد الجينية، وكذلك تحديد وتحليل العقبات التي تواجه بلوغ السوق بالنسبة لمنتجات التنوع البيولوجي للغابات المتحصلة بطريقة مشروعة. وينبغي تقديم التقرير الناشئ عن ذلك إلى الاجتماع السابع لمؤتمر الأطراف للنظر فيه. ويجب أن يتضمن التقرير توصيات بشأن مواصلة تنفيذ المجالات ذات الصلة من برنامج العمل (العنصر 1، الغاية 4، الهدف 2، والعنصر 2، الغاية 1، الهدف 4) وتقدم لاستخدامها من جانب فريق الاتصال المعني بالموارد الغابية غير الخشبية حسبما هو متفق عليه في الفقرة 42 من المقرر الحالي؛	الفقرة 19 (هـ)، المقرر 22/6.
(ج) خدمة بناء القدرات. على الأمين التنفيذي أن يقدم، من خلال آلية غرفة تبادل المعلومات، خدمة للأطراف، بما في ذلك من خلال بوابة إنترنت، في سبيل تلمس وإيجاد مساندة وشراكات لتسهيل تنفيذ برنامج العمل الموسع بشأن التنوع البيولوجي للغابات. ولهذه الغاية، سيقوم الأمين التنفيذي بتشجيع الأطراف على	الفقرة 19 (ز)، المقرر 22/6.

تعريف أولوياتها الوطنية وبدعوة الحكومات الأخرى، والمنظمات الإقليمية والدولية، والمنظمات غير الحكومية إلى مساندة برنامج العمل من خلال بناء القدرات ونقل التكنولوجيا وتوفير الموارد المالية؛	
الأطراف والحكومات الأخرى ومنظمات التمويل إلى توفير الدعم المالي الكافي وفي الوقت المناسب لتيسير اتخاذ الإجراءات الدولية والإقليمية. وينبغي ألا تخل هذه الإجراءات بالتمويل والدعم المقدمين لإجراءات دولية وإقليمية أخرى في برنامج العمل، بما في ذلك مشاريع الأطراف والحكومات الأخرى في سياق أولوياتها الوطنية؛	الفقرة 20، المقرر 22/6.
الأطراف تقديم تقارير عن التقدم المحرز في تنفيذ الأهداف والأنشطة ذات الصلة ببرنامج العمل الموسع بشأن التنوع البيولوجي للغابات، وذلك عن طريق تقاريرها الوطنية، بدءا بالتقارير الوطنية الثالثة، مع مراعاة دورة تقديم التقارير الوطنية من الأطراف؛	الفقرة 21، المقرر 22/6.

الأمين التنفيذي، بالتعاون مع أعضاء الشراكة التعاونية من أجل الغابات، وضع هيكل للفرع الخاص بتنفيذ برنامج العمل الموسع بشأن التنوع البيولوجي للغابات بالتقارير الوطنية الثالثة وما بعدها، والنظر في الحاجة إلى تقليل عبء تقديم التقارير على الأطراف وذلك بالأخذ في الاعتبار تقديم التقارير في إطار منتدى الأمم المتحدة للغابات والآليات الدولية الأخرى؛	الفقرة 22، المقرر 22/6.
الأمين التنفيذي، بالتشاور مع الهيئة الفرعية للمشورة العلمية والتقنية والتكنولوجية ونقاط الاتصال في غرفة تبادل المعلومات وباستخدام الآليات المناسبة، تحديد و/أو خلق شركاء وشراكات ومبادرات تعاون إقليمية ودولية للاضطلاع بأنشطة التنفيذ أو دعمها في إطار برنامج العمل؛	الفقرة 23، المقرر 22/6.
الأمين التنفيذي تجميع المعلومات عن تنفيذ برنامج العمل بما في ذلك المعلومات عن الجهات الفاعلة المشاركة في التنفيذ، ونشر هذه عن طريق آلية غرفة تبادل المعلومات، وتوفير تقارير عن التقدم المحرز في التنفيذ إلى الهيئة الفرعية للمشورة العلمية والتقنية والتكنولوجية في كل اجتماع لها؛	الفقرة 24، المقرر 22/6.
إلى الهيئة الفرعية للمشورة العلمية والتقنية والتكنولوجية استعراض تنفيذ برنامج العمل، بهدف تحديد تعديلات مناسبة يؤدي إجراءها إلى تعزيز تنفيذ الاتفاقية فيما يتعلق بالتنوع البيولوجي للغابات، وتقديم تقرير عن ذلك إلى الاجتماع الثامن لمؤتمر الأطراف؛	الفقرة 25، المقرر 22/6. ستصبح هذه الفقرة مكررة بعد الاجتماع الثامن لمؤتمر الأطراف.
على إنشاء فريق خبراء تقني مخصص لتقديم المشورة إلى الأمين التنفيذي وإلى الهيئة الفرعية للمشورة العلمية والتقنية والتكنولوجية فيما يتعلق بتنفيذ برنامج العمل، تكون اختصاصاته كالتالي:	الفقرة 26، المقرر 22/6. لما كان الاستعراض سيتم للاجتماع الثامن لمؤتمر الأطراف، ستصبح هذه الفقرة مكررة بعد ذلك الاجتماع.
: '1' تقديم المشورة حول كيفية إجراء استعراض تنفيذ برنامج العمل؛ '2' توفير الإسهامات التقنية لاستعراض تنفيذ برنامج العمل؛ '3' توفير المعلومات العلمية والتقنية عن أوجه النجاح والتحديات والعقبات التي تؤجل تنفيذ برنامج العمل؛ '4' توفير المعلومات عن آثار أنواع التدابير العلمية والتقنية المتخذة والأدوات المستخدمة في تنفيذ برنامج العمل؛	
(ب) المدة: يكتمل عمل الفريق قبل الاجتماع الثامن لمؤتمر الأطراف، ويجب ألا تتجاوز مدته السنتين؛ (ج) العضوية: ولدى تعيين أعضاء وفقا لطريقة العمل المتبعة، يُطلب إلى الأمين التنفيذي أن يضمن تحقيق التوازن الجغرافي وتمثيل الشعوب الأصلية؛	
المستوى الوطني	
الأطراف والحكومات الأخرى على دمج أهدافها وأنشطتها ذات الصلة ببرنامج العمل في استراتيجياتها وخطط عملها الوطنية للتنوع البيولوجي والبرامج الوطنية للغابات وتعزيز أوجه التوافق والتكامل بين هذه الخطط/البرامج والمبادرات الأخرى ذات الصلة؛	الفقرة 28، المقرر 22/6.
الأطراف إلى الاضطلاع بتنفيذ وتنسيق عملها على المستوى الوطني المتعلق بالتنوع البيولوجي للغابات على المستوى الدولي، لا سيما بالنسبة إلى العمل المتعلق باتفاقية التنوع البيولوجي، ومنتدى الأمم المتحدة المعني بالغابات، إلى جانب هيئات أخرى، وإلى تحقيق تكامل أفضل وتعاون أكبر بين وكالاتها المنفذة على المستوى الوطني، من خلال، على سبيل المثال، استراتيجيات أو سياسات عامة مشتركة، ولجان تنسيق على المستوى السياسي العام و/أو المستوى التقني؛	الفقرة 29، المقرر 22/6.

الأطراف والحكومات الأخرى على التصدي لمدى فاعلية قوانين الغابات والقوانين المتصلة بالغابات وإنفاذها، وتنفيذ السياسات والاتجار المتعلق بهذا الخصوص، كمسألة ملحة، مدركاً التأثيرات السلبية الواقعة على التنوع البيولوجي في ظل غياب هذه الإجراءات؛	الفقرة 30، المقرر 22/6.
بالدور المهم الذي يمكن أن تؤديه المجتمعات الأصلية والمحلية في تنفيذ برنامج العمل، وإضافة إلى ذلك، يشجع إعداد نهج قائمة على المجتمع المحلي لحفظ التنوع البيولوجي للغابات واستخدامه المستدام، بإدماج المعارف التقليدية المتعلقة بالغابات واعتبارات تقاسم المنافع، وفقاً للمادة 8 (ي) والأحكام المتصلة بها في اتفاقية التنوع البيولوجي؛	الفقرة 31، المقرر 22/6.
الأطراف على الاعتراف بصفة خاصة بالدور الجوهري الذي يمكن أن تؤديه النساء في المجتمعات الأصلية والمحلية، في استدامة استخدام وحفظ التنوع البيولوجي للغابات، وخاصة على سبيل المثال لا الحصر، استدامة استخدام وحفظ الموارد غير الخشبية، والقيم؛	الفقرة 32، المقرر 22/6.
الأطراف والحكومات الأخرى على تطوير التعاون الوثيق لحفظ واستخدام النظم الإيكولوجية للغابات عبر الحدود والمجموعات من شتى الأنواع؛	الفقرة 33، المقرر 22/6.
بالمعايير والمؤشرات القائمة للإدارة المستدامة للغابات بما في ذلك التنوع البيولوجي للغابات على المستويين الوطني والإقليمي، ويوافق على ضرورة تطبيق هذه، حين تكون المعايير والمؤشرات لازمة لأغراض برنامج العمل الموسع، ويعترف بالحاجة إلى مواصلة تطوير واختيار المعايير والمؤشرات لتقييم حالة واتجاهات التنوع البيولوجي للغابات على المستويين الوطني والإقليمي؛	الفقرة 34، المقرر 22/6.
التعاون بشأن مسائل محددة	
الأطراف إلى تعزيز التعاون والتآزر بين برنامج العمل الموسع بشأن التنوع البيولوجي للغابات بموجب اتفاقية التنوع البيولوجي وبرنامج العمل المتعدد السنوات وخطة عمل منتدى الأمم المتحدة المعني بالغابات؛	الفقرة 35، المقرر 22/6.
من أمانة اتفاقية التنوع البيولوجي، بوصفها عضوا في الشراكة التعاونية بشأن الغابات، أن تواصل تقديم دعمها النشط لعمل منتدى الأمم المتحدة للغابات والشراكة التعاونية بشأن الغابات ومشاركتها فيه، في سياق تعزيزهما لإدارة وحفظ واستدامة تنمية جميع أنواع الغابات، وفي تدعيم الالتزام السياسي لتحقيق هذه الغاية؛	الفقرة 36، المقرر 22/6.
إلى الأمين التنفيذي أن ينفذ إجراءات تعاونية لبنود مختارة في برنامج العمل الموسع بشأن التنوع البيولوجي للغابات، بالتعاون مع منسق ورئيس أمانة منتدى الأمم المتحدة للغابات، ومع الأخذ في الحسبان الحاجة إلى التعاون الفعال بشأن الغابات والتنوع البيولوجي فيما بين اتفاقية التنوع البيولوجي، ومنتدى الأمم المتحدة المعني بالغابات، وشركائهما، معترفا بالعمل الذي أنجزته الحلقة العملية بشأن الغابات والتنوع البيولوجي التي عقدت في أكرا من 28 إلى 30 يناير/ كانون الثاني 2002؛	الفقرة 37، المقرر 22/6.
أعضاء الشراكة التعاونية بشأن الغابات إلى مساندة تنفيذ برنامج العمل الموسع بشأن التنوع البيولوجي للغابات، مع الاعتراف بأن الشراكة التعاونية بشأن الغابات تقدم الآلية لتعزيز التعاون بشأن الأنشطة التي تتناول الأهداف المشتركة لاتفاقية التنوع البيولوجي ومنتدى الأمم المتحدة المعني بالغابات؛	الفقرة 38، المقرر 22/6.
الشراكة التعاونية بشأن الغابات على أن تعتبر أمانة اتفاقية التنوع البيولوجي بوصفها نقطة اتصال للتنوع البيولوجي للغابات داخل الشراكة التعاونية بشأن الغابات، إضافة إلى دورها كنقطة اتصال للمعارف التقليدية المتصلة بالغابات، ويطلب من أمانة اتفاقية التنوع البيولوجي، بالتعاون مع أعضاء الشراكة التعاونية للغابات، أموراً من بينها: تحديد مقترحات الفريق الحكومي الدولي المعني	الفقرة 39، المقرر 22/6.

المعني بالغابات/المنتدى الدولي المعني بالغابات لاتخاذ إجراء يتصل مباشرة بحفظ التنوع البيولوجي للغابات واستدامة استخدام مكوناته، والتقاسم العادل والمنصف للمنافع الناشئة عن الموارد الجينية؛ تحديد الصلة بين هذه المقترحات من أجل العمل وبرنامج العمل الموسع؛ وتيسير التنسيق والتعاون بين أعضاء الشراكة التعاونية بشأن الغابات في عملية التنفيذ؛	
اتفاقية الأمم المتحدة الإطارية بشأن تغير المناخ، والفريق الحكومي الدولي بشأن تغير المناخ، والبرنامج الدولي للغطاء الأرضي والغطاء الجوي، في سياق تغيره العالمي وبرنامج القطع العالمي للنظم الإيكولوجية الأرضية، وتقييم الألفية للنظم الإيكولوجية لتعزيز التعاون في البحوث وأنشطة الرصد بشأن التنوع البيولوجي للغابات وتغير المناخ، واستكشاف الإمكانيات لإنشاء شبكة دولية لرصد وتقييم أثر تغير المناخ على التنوع البيولوجي للغابات؛	الفقرة 40، المقرر 22/6.
إلى الأمين التنفيذي، على أساس الغاية 4 والهدف 2 من العنصر 1 لبرنامج العمل الموسع بشأن التنوع البيولوجي للغابات، أن يعمل على إنشاء فريق اتصال بشأن موارد الغابات غير الخشبية، بما في ذلك أعضاء الشراكة التعاونية للغابات، وأمانة اتفاقية الاتجار الدولي بأنواع الحيوانات والنباتات البرية المعرضة للانقراض، والاتحاد العالمي لحفظ الطبيعة والموارد الطبيعية، والمنظمات الأخرى ذات الصلة. وعلى أساس عمل فريق الاتصال، سوف تقوم الهيئة الفرعية للمشورة العلمية والتقنية والتكنولوجية بإعداد توصيات حول هذه المسألة لينظر فيها مؤتمر الأطراف في اجتماعه السابع؛	الفقرة 42، المقرر 22/6.
منظمة الأمم المتحدة للأغذية والزراعة، والمنظمة الدولية للأخشاب الاستوائية والمركز العالمي لرصد الحرائق، إلى جانب المنظمات الأخرى ذات الصلة، إلى إدراج التنوع البيولوجي للغابات في تقييماتها لآثار الحرائق؛ ولاستكشاف الإمكانيات لبرنامج عمل موحد مع اتفاقية التنوع البيولوجي، بما في ذلك، ضمن أمور أخرى، تقييم آثار الحرائق، وإعداد مبادئ إرشادية لإدارة الحرائق، ومناهج تستند إلى المجتمعات المحلية لمنع الحرائق وإدارتها؛ وتقديم تقرير بشأن التقدم المحرز إلى الهيئة الفرعية للمشورة العلمية والتقنية والتكنولوجية قبل الاجتماع السابع لمؤتمر الأطراف؛	الفقرة 44، المقرر 22/6.
بالتقدم المحرز في تنفيذ برنامج العمل الموسع بشأن التنوع البيولوجي للغابات كإسهام محسوس في تحقيق هدف عام 2010 وكوسيلة لتحقيق الإدارة المستدامة للغابات على المستويات الوطنية والإقليمية والعالمية؛	الفقرة 1، المقرر 1/7. قد لا تكون هذه الفقرة ضرورية في النص الموحد.
الأمين التنفيذي على مواصلة وتعزيز عمله في هذا المجال شاملا التقرير عن آثار التنوع البيولوجي للغابات من التطبيق غير الكافي لقانون الغابات كما تقتضي ذلك الفقرة 19 (هـ) من المقرر 22/6؛	الفقرة 2، المقرر 1/7. يمكن الإشارة إلى الفقرة 14 (ب) بدلا من الفقرة 19 (هـ) من المقرر 22/6.
منسق ورئيس أمانة منتدى الأمم المتحدة المعني بالغابات، وأعضاء الشراكة التعاونية بشأن الغابات وغيرهم من الشركاء ذوي الصلة والمنظمات المعنية، المحددة في الفقرة 19 (ب) من المقرر 22/6، وكذلك الأطراف والحكومات الأخرى، إلى تقديم مزيد من الآراء عن التقييم التمهيدي الذي قام به الأمين التنفيذي عن العلاقة بين مقترحات الفريق الحكومي الدولي المعني بالغابات/المنتدى الحكومي الدولي المعني بالغابات (IPF/IFF) باتخاذ خطوات وبين الأنشطة التي تبذل في مجال برنامج العمل الموسع بشأن التنوع البيولوجي للغابات (UNEP/CBD/SBSTTA/9/INF/31)، وذلك بغية تسهيل تنفيذ الأنشطة ذات الصلة في إطار هاتين الآليتين وتجنب الازدواجية في الجهود، ومع ملاحظة أنه قد جرى عمل على يد برنامج الغابات (PROFOR) والبنك الدولي لربط برنامج العمل الموسع بشأن التنوع البيولوجي للغابات بمقترحات العمل الصادرة عن IPF/IFF؛	الفقرة 3، المقرر 1/7. أوصى الأمين التنفيذي بإلغاء الفقرة 19 (ب) من المقرر 22/6. وبناء عليه، يمكن أن تشير هذه الفقرة إلى شركاء ومنظمات محددة بدلا من الإشارة إلى الفقرة 19 (ب).
بتقرير الاجتماع الأول لفريق الخبراء التقنيين المخصص المعني باستعراض تنفيذ برنامج العمل بشأن التنوع البيولوجي للغابات، المنعقد في مونبلييه بفرنسا من 24 إلى 27 نوفمبر/تشرين الثاني 2003 (UNEP/CBD/COP/7/INF/20)، ويطلب بأن يعمل الأمين التنفيذي على تنظيم اجتماع آخر لفريق الخبراء التقنيين	الفقرة 4، المقرر 1/7. ستكون هذه الفقرة مكررة بعد الاجتماع الحادي عشر للهيئة الفرعية.

تنظيم اجتماع آخر لفريق الخبراء التقنيين المخصص قبل الاجتماع الحادي عشر للهيئة الفرعية للمشورة العلمية والتقنية والتكنولوجية؛	
بأن برنامج العمل الموسع بشأن التنوع البيولوجي للغابات يستفيد من التعاون والمبادرات الإقليمية، ويشجع الأطراف والحكومات الأخرى على أن تسهم وتواصل تنمية التعاون على الصعيد الإقليمي في جهودها الرامية إلى تنفيذ الأنشطة الواردة في برنامج العمل؛	الفقرة 5، المقرر 1/7.
بإدماج المؤشرات والجهات الفاعلية ذات الصلة في برنامج العمل الموسع بشأن التنوع البيولوجي للغابات، من أجل تقييم فاعليته ودرجة التنفيذ؛	الفقرة 6، المقرر 1/7.
إلى الأمين التنفيذي أن يقوم، بالتعاون مع فريق الخبراء التقنيين المخصص المعني باستعراض تنفيذ برنامج العمل بشأن التنوع البيولوجي للغابات باقتراح أهداف موجهة نحو تحقيق نتائج فعلية تدرج في برنامج العمل كي تنظر فيه الهيئة الفرعية للمشورة العلمية والتقنية والتكنولوجية قبل الاجتماع الثامن لمؤتمر الأطراف، مع مراعاة المقرر 30/7 بشأن التقييم المستقبلي للخطة الاستراتيجية للاتفاقية وكذلك المعايير والمؤشرات المتفق عليها إقليميا ودوليا في الإدارة أن ينظر إلى الأهداف كإطار مرن يمكن أن توضع فيه الأهداف الوطنية و/أو الإقليمية، وفقا للأولويات والقدرات الوطنية، ومع مراعاة الاختلافات في التنوع بين البلدان؛	الفقرة 7، المقرر 1/7. ستصبح هذه الفقرة مكررة بعد الاجتماع الثامن لمؤتمر الأطراف.
الأمين التنفيذي بأن يواصل تعاونه مع أعضاء الشراكة التعاونية للغابات في جهودهم ومنها الجهود لتحقيق التجانس والتنسيق في الإبلاغ المتعلق بالغابات؛	الفقرة 8، المقرر 1/7.
الأطراف والحكومات الأخرى إلى تعزيز التكامل عبر القطاعات والتعاون بين القطاعات في تنفيذ برنامج العمل الموسع بشأن التنوع البيولوجي للغابات على جميع المستويات، ولا سيما المستويين الوطني ودون الوطني؛	الفقرة 9، المقرر 1/7.

الأطراف والحكومات الأخرى، والمجموعات الدولية والإقليمية على مواصلة تعزيز جهودها في تنفيذ برنامج العمل بشأن التنوع البيولوجي للغابات كإسهام أساسي نحو التقدم في تحقيق هدف عام 2010؛	الفقرة 10، المقرر 1/7.
الأمين التنفيذي على تسهيل المشاركة الكاملة والفعالة من المجتمعات الأصلية والمحلية وأصحاب المصلحة الآخرين في تنفيذ برنامج العمل الموسع بشأن التنوع البيولوجي للغابات، وذلك عن طريق تنمية القدرات المحلية والآليات التشاركية، بما فيها النساء، في تجميع ونشر وتنسيق المعلومات المتصلة بالمعارف العلمية والتقليدية في مجال التنوع البيولوجي للغابات.	الفقرة 11، المقرر 1/7.

(22/6

برنامج العمل الموسع بشأن التنوع البيولوجي للغابات

(

المرفق باء

مشروع مقرر موحد وفقا للمقرر 33/7

الحصول على الموارد الجينية وتقاسم المنافع

نص من المقررات الحالية	تعليقات الأمانة
ألف – التدابير التشريعية والإدارية والتدابير المتعلقة بالسياسة العامة بشأن الحصول وتقاسم المنافع	
بأهمية تنفيذ المادة 15 بجميع أحكامها،	الديباجة، المقرر 15/3.
أن تنفيذ المادة 15 من اتفاقية التنوع البيولوجي يرتبط ارتباطا وثيقا بتنفيذ مواد أخرى مثل المادة 8 (ي)، والمادة 11، والمادة 16–2، والمادة 16-5، والمادة 17–2، والمادة 19–1، والمادة 19–2،	الديباجة، المقرر 15/3.
أن الجهود الإقليمية، بناء على تشابه الموارد الجينية الموجودة في الإقليم من ناحية، تعتبر مهمة للاستراتيجيات المشتركة ولذا ينبغي تشجيعها؛	الديباجة، المقرر 11/2.
أهمية الجهود القطرية والإقليمية الموضحة في المقرر 11/2،	الديباجة، المقرر 15/3. هذه الفقرة مكررة ويجب حذفها.
وجود نهج متنوعة لتيسير الحصول على الموارد الجينية استنادا إلى تنوعها واعتبارات أخرى،	الديباجة، المقرر 15/3.
إلى المقرر 18/2، الذي وضع بمقتضاه توزيع المنافع من التكنولوجيا، بما في ذلك التكنولوجيا الأحيائية، على جدول أعمال الاجتماع الرابع لمؤتمر الأطراف،	الديباجة، المقرر 15/3. هذه الفقرة يمكن حذفها. لم يتناول مؤتمر الأطراف في اجتماعه الرابع هذه المسألة. واعتمد المقرر 29/7 برنامج العمل بشأن نقل التكنولوجيا والتعاون في مجال التكنولوجيا.
الحكومات، ومنظمات التكامل الاقتصادي الإقليمية، والآلية المالية المؤقتة، والمنظمات الدولية والإقليمية والوطنية المختصة، على دعم وتنفيذ برامج بناء القدرات البشرية والمؤسسية للحكومات، والمنظمات غير الحكومية، والمجتمعات الأصلية والمحلية، حسب الاقتضاء، للتشجيع على إنجاح تطوير وتنفيذ التدابير التشريعية، والإدارية، والمتعلقة بالسياسة العامة والمبادئ التوجيهية بشأن الحصول على الموارد الجينية، بما في ذلك المهارات والقدرات العلمية والتقنية والقانونية والإدارية والتشريعية؛	الفقرة 3، المقرر 15/3.
الحكومات، ومنظمات التكامل الاقتصادي الإقليمية، والمنظمات الدولية والإقليمية والوطنية المختصة إلى إجراء تحليلات للتجارب الجارية للتدابير التشريعية والإدارية والمتعلقة بالسياسة العامة والمبادئ التوجيهية بشأن الحصول على الموارد الجينية، بما في ذلك الجهود والمبادرات الإقليمية، ونشر هذه التحليلات على نطاق واسع وذلك لمساعدة الأطراف وأصحاب المصلحة المعنيين على تطوير وتنفيذ تدابير ومبادئ توجيهية للحصول على الموارد الجينية؛	الفقرة 4، المقرر 15/3.
الحكومات، ومنظمات التكامل الاقتصادي الإقليمية، على القيام، بالتعاون مع أصحاب المصلحة المعنيين، على استكشاف وتطوير المبادئ التوجيهية والممارسات لضمان تبادل المنافع للمورّدين والمستعملين في تدابير الحصول على الموارد الجينية وفاعلية تنفيذ هذه التدابير على المستويات الوطنية أو الإقليمية أو الدولية، حسب الاقتضاء؛	الفقرة 5، المقرر 15/3.
جميع المنظمات ذات الصلة والقطاع الخاص إلى دعم جهود الأطراف والحكومات الرامية إلى تطوير وتشجيع التدابير التشريعية أو الإدارية، والسياسات العامة والبرامج التي تيسر توزيع المنافع الناشئة من استخدام الموارد	الفقرة 5، المقرر 8/4.

الجينية بشروط متفق عليها تبادليا، وموافاة الأمين التنفيذي بصورة منتظمة بأحدث ما لديها من أنشطة وتجارب؛	
الأطراف على أن تكفل لإستراتيجيات التنوع البيولوجي الوطنية وكذلك للتدابير التشريعية والإدارية وتدابير السياسة العامة المتعلقة بالحصول وتقاسم المنافع أن تسهم في تحقيق هدفي الحفظ والاستخدام المستدام؛	الفقرة 3، المقرر 26/5.
بأهمية أن تعزز الأطراف عمليات بناء الثقة والشفافية بغية تيسير تبادل الموارد الجينية، وخصوصا فيما يتعلق بتنفيذ المادة 15 من الاتفاقية: (أ) يحث الأطراف على إيلاء اهتمام خاص لالتزاماتها بموجب المواد 15 و 16 و 19 من الاتفاقية، ويطلب إليها أن تبلغ مؤتمر الأطراف بأي تدابير تتخذها لهذا الغرض؛ (ب) يلاحظ أن التدابير التشريعية والإدارية وتدابير السياسات العامة الخاصة بالحصول وتقاسم المنافع تحتاج إلى مزيد من المرونة، وفي الوقت ذاته يقر بضرورة التنظيم الكافي لكيفية الحصول على الموارد الجينية من أجل تعزيز أهداف الاتفاقية؛ (ج) يلاحظ أن جميع البلدان مورّدة للموارد الجينية ومتلقية لها، ويحث البلدان المتلقية لها على اتخاذ تدابير تشريعية وإدارية وتدابير للسياسة العامة تتلاءم مع ظروفها الوطنية، وتتفق وأهداف الاتفاقية التي هي داعمة للجهود المبذولة من البلدان المورّدة لكي تضمن أن يكون الحصول على مواردها الجينية لأغراض علمية وتجارية وغيرها، وما يرتبط بها من معارف وابتكارات وممارسات من جانب المجتمعات الأصلية و المحلية التي تجسد أساليب حياة تقليدية لها صلة بحفظ التنوع البيولوجي واستخدامه المستدام، حسب الاقتضاء، تخضع للمواد 15، و 16، و 19 من الاتفاقية، ما لم يحدد ذلك البلد المورّد خلاف ذلك؛ (د) إذ يقر بتشعب هذه القضية، مع اعتبار هام لتعدد اعتبارات الموافقة المسبقة عن علم، يدعو الأطراف إلى زيادة التعاون لإيجاد حلول عملية وعادلة لهذه المشكلة؛	الفقرة 4، المقرر 26/5.
أن تعزيز نظام شامل قانوني وإداري ربما ييسر الوصول إلى الموارد الجينية واستخدامها ويسهم في وضع شروط متفق عليها تبادليا تتوافق مع أهداف الاتفاقية؛	الفقرة 5، المقرر 26/5.
أنه في غياب التشريعات الشاملة والإستراتيجيات الوطنية اللازمة للحصول وتقاسم المنافع، فإن التدابير الطوعية، بما فيها المبادئ التوجيهية، ربما تساعد على كفالة تحقيق أهداف الاتفاقية، وتحقيقاً لهذه الغاية فأنه يدعو الأطراف إلى النظر في تعزيز استخدامها؛	الفقرة 6، المقرر 26/5.
باء - السلطات الوطنية المختصة ونقاط الاتصال الوطنية	
الحكومات ومنظمات التكامل الاقتصادي الإقليمية على تحديد السلطات الوطنية المختصة والمسؤولة وإبلاغ الأمانة بها عن منح إذن بالحصول على الموارد الجينية و/أو أن تقدم السلطات الوطنية المختصة معلومات بشأن منح إذن الحصول على الموارد الجينية؛	الفقرة 6، المقرر 15/3.
الأطراف تعيين نقطة اتصال وطنية وسلطة أو أكثر من السلطات الوطنية المختصة، حسبما هو مناسب، لتكون مسؤولة عن ترتيبات الحصول وتقاسم المنافع أو لكي تقدم معلومات حول هذه الترتيبات في إطار ولايتها؛	الفقرة 1، المقرر 26/5 ألف
الأطراف أن تخطر الأمين التنفيذي بأسماء وعناوين نقاط الاتصال والسلطات المختصة التابعة لها؛	الفقرة 2، المقرر 26/5 ألف
جيم - نشر المعلومات وآلية غرفة تبادل المعلومات	
إلى أن التكليف الصادر عن اجتماعه الثاني هو وضع الترتيبات للبند 6-6-1 من جدول الأعمال بشأن برنامج العمل لتقديمه لاجتماعه الثالث، حيث طلب إلى	الديباجة، المقرر 11/2. هذه الفقرة من الديباجة يمكن حذفها. جمعت آراء

إلى الأمانة تجميع آراء الأطراف بشأن الخيارات الممكنة لوضع تدابير وطنية تشريعية أو إدارية أو تدابير وطنية متعلقة بالسياسة العامة، حسب الاقتضاء، لتنفيذ المادة 15،	الأطراف وقدمت إلى الاجتماع الثالث لمؤتمر الأطراف.
بأن الحصول على المعلومات يعد أداة رئيسية لإعداد قدرات وطنية تختص بترتيبات الحصول وتقاسم المنافع، كما أنه مهم لتعزيز القدرة التفاوضية الضرورية لأصحاب المصلحة لدى وضع ترتيبات الحصول وتقاسم المنافع،	الديباجة، المقرر 24/6 دال.
بأنه منذ اعتماد الاتفاقية، قام عدد متزايد من الأطراف بإعداد نظم وطنية/إقليمية بشأن الحصول وتقاسم المنافع، وأن الأطراف وأصحاب المصلحة يمكن أن يستفيدوا من تقاسم خبراتهم المتعلقة بإعداد وتنفيذ نظم الحصول على الموارد وتقاسم المنافع،	الديباجة، المقرر 24/6 دال.
بأن بوسع أمانة الاتفاقية أن تساعد في نشر هذه المعلومات فيما بين الأطراف وأصحاب المصلحة، من خلال وسائل عديدة منها تعزيز آلية غرفة تبادل المعلومات،	الديباجة، المقرر 24/6 دال.
الأمين التنفيذي تجميع قائمة مشروحة بالدراسات والمعلومات الأخرى ذات الصلة عن التقييم الاجتماعي والاقتصادي للموارد الجينية، بما في ذلك الطلب على الموارد الجينية من قبل قطاع الصناعة؛	الفقرة 1 (ب)، المقرر 11/2.
أن الموارد الجينية البشرية لا تدخل في نطاق إطار الاتفاقية؛	الفقرة 2، المقرر 11/2.
الحكومات على إرسال معلومات عن تدابيرها الوطنية إلى الأمانة في أقرب وقت تسمح به ظروفها؛	الفقرة 3، المقرر 11/2. يمكن حذف هذه الفقرة حيث أن الفقرة 6 (أ) من المقرر 24/6 دال قد حلت محلها.
بألا تكرر الأمانة أي عمل جار في محافل أخرى؛	الفقرة 4، المقرر 11/2.
5- يطلب إلى الأمين التنفيذي: (أ) استكشاف الإمكانية لربط آلية غرفة تبادل المعلومات بالمنظمات الدولية والمنظمات الأخرى ذات الصلة، للحصول على معلومات متاحة للجمهور تتعلق بحقوق الملكية الفكرية، والقائمة على الموارد البيولوجية، وتقديم تقرير عن التقدم المحرز بشأن هذه المسألة، إلى مؤتمر الأطراف في اجتماعه الخامس؛ (ب) تجميع معلومات عن ترتيبات الحصول على الموارد وتقاسم المنافع ونشر هذه المعلومات في استمارة موحدة عن طريق آلية غرفة تبادل المعلومات؛ (ج) تيسير تبادل المعلومات المتصلة بالحصول على الموارد وتقاسم المنافع الناشئة عنها عن طريق وسائل مناسبة مثل غرفة تبادل المعلومات؛	الفقرات 6 (أ)-(ج)، المقرر 8/4.
أن المعلومات جانب هام لتحقيق التوازن اللازم في القوة التفاوضية بالنسبة لأصحاب المصلحة فيما يتعلق بترتيبات الحصول على الموارد وتقاسم المنافع، وأن هناك حاجة معينة، في هذا الخصوص، لمزيد من المعلومات فيما يتعلق بما يلي: (أ) مؤسسات المنتفعين؛ (ب) سوق الموارد الجينية؛ (ج) المنافع غير النقدية؛ (د) الآليات الجديدة والناشئة لتقاسم المنافع؛ (ه) التدابير الحافزة؛ (و) توضيح التعاريف؛ (ز) النظم الفريدة في نوعها؛ و (ح) "الوسطاء"؛	الفقرة 12، المقرر 26/5.
إلى الأمين التنفيذي أن يقوم بتجميع المعلومات المشار إليها في الفقرة 6 أعلاه (أصلا الفقرة 12 من المقرر 26/5) وأن ينشرها من خلال آلية غرفة تبادل المعلومات والاجتماعات ذات الصلة، ويطلب إلى الأطراف والمنظمات أن تقدم هذه المعلومات لمساعدة الأمين التنفيذي؛	الفقرة 13، المقرر 26/5.
إلى الأطراف والمنظمات ذات الصلة، حسب مقتضى الحال، أن تتيح للأمين التنفيذي ما يلي: (أ) معلومات تفصيلية بشأن التدابير المعتمدة لتنفيذ الحصول وتقاسم المنافع، بما في ذلك نص أي تشريعات أو تدابير أخرى توضع لتنظيم الحصول وتقاسم المنافع؛ (ب) دراسات الحالة التي أجريت بشأن ترتيبات الحصول وتقاسم	الفقرة 6، المقرر 24/6 دال.

المنافع؛ (ج) أي معلومات أخرى، ومنها على سبيل المثال، المعلومات المدرجة بالفقرة 12 من المقرر 26/5؛	
إلى الأمين التنفيذي أن يقوم بتجميع المعلومات المستلمة ويعمل على إتاحتها عن طريق آلية مركز تبادل المعلومات، ضمن وسائل أخرى، بما في ذلك النسخ المطبوعة والأقراص المدمجة (CD-ROM)، والاجتماعات ذات الصلة التي تعقد في إطار اتفاقية التنوع البيولوجي، وذلك بغية تسهيل الحصول على هذه المعلومات من جانب الأطراف وأصحاب المصلحة ذوي الصلة؛	الفقرة 7، المقرر 24/6 دال.
دال - التعاون مع المنظمات ذات الصلة إلى الدعم الذي يعبر عنه المقرر 15/2 لتنسيق المشروع الدولي للموارد الوراثية النباتية للأغذية والزراعة مع اتفاقية التنوع البيولوجي، وإذ يلاحظ الارتباط بين المادة 15 وزيادة التنمية وتنفيذ منظمة الأمم المتحدة للأغذية والزراعة للعمل على صعيد النظام العالمي،	الديباجة، المقرر 15/3. يجب حذف هذه الفقرة لأنها لم تعد مفيدة بعد اعتماد المعاهدة الدولية بشأن الموارد الوراثية النباتية من أجل الأغذية والزراعة (ITPGRFA) في عام 2001 واعتماد المقرر 6/6 الصادر عن مؤتمر الأطراف بشأن هذه المعاهدة.
الأمين التنفيذي أن يتعاون تعاونا وثيقا مع منظمة التجارة العالمية من خلال اللجنة المعنية بالتجارة والبيئة لاستكشاف مدى إمكانية ربط المادة 15 بالمواد ذات الصلة من اتفاق جوانب حقوق الملكية الفكرية المتصلة بالتجارة؛	الفقرة 8، المقرر 15/3.
الأمين التنفيذي على التنسيق الوثيق مع منظمة الأمم المتحدة للأغذية والزراعة، ومؤتمر الأمم المتحدة للتجارة والتنمية والمنظمات الأخرى ذات الصلة العاملة في مجال الحصول على الموارد الجينية وذلك لتأمين تكامل الجهود؛	الفقرة 9، المقرر 15/3.

بالعمل الذي تضطلع به منظمات دولية حكومية أخرى، مثل المنظمة العالمية للملكية الفكرية، ومنظمة التجارة العالمية، واتحاد حماية الأصناف الجديدة من النباتات، ومؤتمر الأمم المتحدة للتجارة والتنمية، ومنظمة الأمم المتحدة للأغذية والزراعة، بشأن القضايا المتعلقة بالحصول على الموارد الجينية وتقاسم منافعها؛	الفقرة 3، المقرر 24/6 دال.
الأمين التنفيذي مواصلة التعاون مع المنظمات المعنية المذكورة أعلاه لكفالة المساندة المتبادلة وتفادي ازدواجية الأعمال؛	الفقرة 4، المقرر 24/6 دال.
بالدور المهم الذي ستؤديه المعاهدة الدولية بشأن الموارد الوراثية النباتية من أجل الأغذية والزراعة، بالتوافق مع الاتفاقية، في تيسير الحصول على الموارد الوراثية النباتية من أجل الأغذية والزراعة وتحقيق التقاسم العادل والمنصف للمنافع الناشئة عن استخدامها، ويشير إلى المقرر 6/6، بشأن المعاهدة الدولية بشأن الموارد الوراثية النباتية من أجل الأغذية والزراعة؛	الفقرة 5، المقرر 24/6 دال.
هاء - الموارد المالية والآلية المالية	
الآلية المالية من أجل تمويل المبادرات المتخذة من الأطراف المؤهلة، أن تشدد بوجه خاص على الأولويات البرنامجية: (أ) أنشطة الجرد، مثل تقييمات التدابير الحالية التشريعية والإدارية والمتعلقة بالسياسات بشأن الحصول على الموارد الجينية وتقاسم المنافع الناشئة عنها، وتقدير مواطن القوة ومكامن الضعف في القدرات المؤسسية والبشرية لأي قطر، وتعزيز بناء التوافق في الآراء فيما بين مختلف أصحاب المصلحة فيها، وبالنسبة للأطراف من البلدان النامية التي وضعت الترتيبات لتقاسم المنافع في صدارة الأولويات الوطنية؛ (ب) صياغة آليات الحصول وتقاسم المنافع على المستويات الوطنية ودون الإقليمية والإقليمية، بما في ذلك إجراءات الرصد والتدابير الحافزة؛ (ج) بناء القدرات بشأن التدابير المتعلقة بالحصول على الموارد الجينية وتقاسم المنافع، ومن ضمنها بناء القدرات فيما يتعلق بالتقدير الاقتصادي للموارد الجينية؛ (د) اتخاذ مبادرات محددة أخرى لتقاسم المنافع، ضمن مشاريع التنوع البيولوجي، مثل تقديم الدعم لعمليات تنمية مشاريع المقاولات من قبل المجتمعات المحلية والأصلية، وتيسير الاستدامة المالية للمشاريع التي تشجع الاستخدام المستدام للموارد الجينية، والعناصر البحثية الموجهة بصورة مناسبة؛	الفقرات 4 (أ)-(د)، المقرر 8/4.
واو - الفريق العامل المفتوح العضوية المخصص للحصول وتقاسم المنافع	
إنشاء فريق عامل مخصص مفتوح العضوية، يتكون من ممثلين، بما فيهم خبراء استشاريون، ترشحهم الحكومات ومنظمات التكامل الاقتصادي الإقليمية، وتكون ولايته وضع مبادئ توجيهية ونهج أخرى لتقدم إلى مؤتمر الأطراف ومساعدة الأطراف وأصحاب المصلحة في معالجة العناصر التالية ذات الصلة بالحصول على الموارد الجينية وتقاسم المنافع، وهي ما يلي، ضمن أمور أخرى: شروط الموافقة المسبقة عن علم والشروط المتفق عليها تبادليا؛ وأدوار ومسؤوليات ومشاركة أصحاب المصلحة؛ والجوانب ذات الصلة المتعلقة بالحفظ والاستخدام المستدام في الموضع الطبيعي وخارج الموضع الطبيعي؛ وآليات تقاسم المنافع، وعلى سبيل المثال من خلال نقل التكنولوجيا والمشاركة في البحث والتطوير؛ والوسائل التي تكفل احترام وصون والحفاظ على المعارف والإبتكارات والممارسات لدى المجتمعات الأصلية والمجتمعات المحلية والتي تجسد أساليب حياة تقليدية ذات أهمية لحفظ التنوع البيولوجي واستخدامه المستدام، على أن توضع في الاعتبار، في جملة أمور، أعمال المنظمة العالمية للملكية الفكرية بشأن قضايا حقوق الملكية الفكرية. ويجب أن تكون العناصر المذكورة أعلاه، بصفة	الفقرة 11، المقرر 26/5. نفذ الفريق العامل التكليف المتضمن في هذه الفقرة. وقدم الاجتماعان السادس والسابع لمؤتمر الأطراف شروط تكليف جديدة للفريق العامل. يمكن حذف عناصر هذه الفقرة المتعلقة بوضع مبادئ توجيهية وبناء القدرات نظرا لأن الاجتماع السادس لمؤتمر الأطراف اعتمد مبادئ بون التوجيهية (المقرر 24/6 ألف) واعتمد الاجتماع السابع لمؤتمر الأطراف خطة عمل لبناء القدرات (المقرر 19/7 واو).

أعلاه، بصفة خاصة، بمثابة مدخلات لدى وضع وصياغة: (أ) التدابير التشريعية والإدارية وتدابير السياسة العامة بشأن الحصول وتقاسم المنافع؛ و (ب) العقود والترتيبات الأخرى بموجب الشروط المتفق عليها تبادلياً للحصول وتقاسم المنافع. إن نتائج مداولات الفريق العامل، ومن بينها مشاريع المبادئ التوجيهية والنهج الأخرى، سوف تعرض على مؤتمر الأطراف في اجتماعه السادس للنظر فيها. وسوف يأخذ الفريق العامل في اعتباره تقارير فريق الخبراء المعني بالحصول وتقاسم المنافع وغير ذلك من المعلومات ذات الصلة. وسيكون الفريق العامل مفتوحا لمشاركة المجتمعات الأصلية والمحلية، والمنظمات غير الحكومية، والمؤسسات الصناعية والعلمية والأكاديمية، وكذلك المنظمات الحكومية الدولية. وسوف يقيم الفريق العامل اتصالات ويتبادل المعلومات مع الفريق العامل المعني بالمادة 8 (ي) والأحكام المتصلة بها في اتفاقية التنوع البيولوجي. وعملا على بناء القدرات في مجال الحصول وتقاسم المنافع، سوف ينظر الفريق العامل المفتوح العضوية في قضايا بناء القدرات، بما في ذلك الاحتياجات المحددة في الفقرات **[1 (أ) و (ب) و (ج) و (د) من القسم زاي أدناه]**؛	الإشارة الأصلية كانت إلى الفقرات من 14 (أ) إلى (د) من المقرر 26/5.
زاي - بناء القدرات للحصول وتقاسم المنافع	
بالمقرر 24/6 ألف، الفقرة 8، التي طلب فيها مؤتمر الأطراف من الفريق العامل المخصص المفتوح العضوية المعني بالحصول وتقاسم المنافع إسداء مشورة إلى مؤتمر الأطراف عن الاحتياجات إلى بناء القدرات التي حددتها البلدان، في سبيل تنفيذ مبادئ بون التوجيهية بشأن الحصول على الموارد الجينية والتقاسم العادل والمنصف للمنافع الناشئة عن استعمالها،	الديباجة، المقرر 19/7 واو.
أن أنشطة بناء القدرات المتصلة بالحصول وتقاسم المنافع هي عنصر جوهري في تحقيق التقاسم العادل والمنصف للمنافع الناشئة عن استعمال الموارد الجينية، وكذلك في تحقيق الهدفين الأخريين للاتفاقية وهدف إحداث تخفيض محسوس في معدل ضياع التنوع البيولوجي بحلول عام 2010،	الديباجة، المقرر 19/7 واو.
في خطة العمل بشأن بناء القدرات للحصول على الموارد الجينية وتقاسم المنافع التي وضعتها حلقة عمل الخبراء المفتوحة العضوية المعنية ببناء القدرات للحصول على الموارد الجينية وتقاسم المنافع، إعمالا للمقرر 24/6 باء، الفقرة 1،	الديباجة، المقرر 19/7 واو.
في العمل الذي جرى خلال الاجتماع التاسع للهيئة الفرعية للمشورة العلمية والتقنية والتكنولوجية، المنعقد في مونتريال من 10 إلى 14 نوفمبر/تشرين الثاني 2003، في إعداد برنامج عمل بشأن نقل التكنولوجيا والتعاون فيها، كي ينظر فيه مؤتمر الأطراف في اجتماعه السابع،	الديباجة، المقرر 19/7 واو.
بأن خطة العمل تمثل إطارا هاما لتحديد الاحتياجات إلى القدرات، والمجالات ذات الأولوية التي تقتضي بناء القدرات، ومصادر التمويل وتنفيذ الاحتياجات والأولويات المحددة،	الديباجة، المقرر 19/7 واو.
بأن بناء القدرات ينبغي أن يكون مرنا، وعملية موجهة حسب طلب البلدان	الديباجة، المقرر 19/7 واو.

البلدان وتقتضي تعاونا دوليا وإقليميا، حسب الحالة، تشارك فيه المجتمعات الأصلية والمحلية وكذلك جميع أصحاب المصلحة المعنيين،	
بأن تنفيذ نظام دولي للحصول وتقاسم المنافع وتنفيذ التشريع الوطني بشأن الحصول وتقاسم المنافع هما أمر قد يقتضي أنشطة إضافية من أجل بناء القدرات،	الديباجة، المقرر 19/7 واو.
بتقرير وأعمال حلقة عمل الخبراء المفتوحة العضوية بشأن بناء القدرات للحصول على الموارد الجينية وتقاسم المنافع،	الديباجة، المقرر 19/7 واو. يجب حذف هذه الفقرة من الديباجة.
أن المزيد من تطوير القدرات فيما يتعلق بكافة جوانب ترتيبات الحصول وتقاسم المنافع أمر ضروري لجميع أصحاب المصلحة، بما فيهم الحكومات المحلية، والمؤسسات الأكاديمية، والمجتمعات الأصلية والمحلية، وأن الاحتياجات الرئيسية لبناء القدرات تشمل: (أ) تقييم وجرد الموارد البيولوجية وكذلك إدارة المعلومات؛ (ب) مهارات التفاوض بشأن التعاقد؛ (ج) مهارات في الصياغة القانونية لوضع تدابير الحصول وتقاسم المنافع؛ (د) وسائل لحماية المعارف التقليدية المرتبطة بالموارد الجينية؛	الفقرة 14، المقرر 26/5.
بالمبادرة التكميلية من برنامج الأمم المتحدة للبيئة لمساعدة البلدان النامية في بناء قدرات للحصول على الموارد الجينية وتقاسم المنافع، ويدعو برنامج الأمم المتحدة للبيئة إلى تقديم معلومات عن أنشطته إلى الأمين التنفيذي؛	الفقرة 5، المقرر 24/6 باء.
الآلية المالية وغيرها من المنظمات الحكومية الدولية ذات الصلة إلى المشاركة في حلقة العمل ومساندة تنفيذ خطة العمل بشأن بناء القدرات للحصول وتقاسم المنافع؛	الفقرة 7، المقرر 24/6 باء. يجب حذف الإشارة إلى المشاركة في حلقة العمل نظرا لأنها عقدت بالفعل.
الأمين التنفيذي أن يضع جدولا يضم خبراء في مجال الحصول على الموارد الجينية وتقاسم المنافع؛	الفقرة 8، المقرر 24/6 باء.
الأطراف، والحكومات الأخرى والهيئات ذات الصلة أن تحرص، عند ترشيحها لخبرائها لإدراج أسمائهم في الجدول، على مراعاة التوازن بين الجنسين، وإشراك ممثلين من المجتمعات الأصلية والمحلية، وطائفة من المتخصصين في الفروع العلمية والخبرات المتصلة بهذا المجال؛	الفقرة 9، المقرر 24/6 باء.
خطة العمل بشأن بناء القدرات للحصول على الموارد الجينية وتقاسم المنافع المرفقة بهذا المقرر؛	الفقرة 1، المقرر 19/7 واو.
الأطراف والحكومات والمنظمات الدولية ذات الصلة إلى استعمال خطة العمل عند تصميم وتنفيذ خطط واستراتيجيات وطنية وإقليمية ودون إقليمية لبناء القدرات للحصول على الموارد الجينية وتقاسم المنافع، وما يرتبط بها من معارف تقليدية؛	الفقرة 2، المقرر 19/7 واو.
الأطراف والمنظمات ذات الصلة على تقديم المساعدة المالية والتقنية لمساندة البلدان النامية، ولا سيما أقل البلدان نموا، والدول الجزرية الصغيرة النامية، وكذلك البلدان ذات الاقتصادات الانتقالية، على تنفيذ خطة العمل وما ينتج عنها من خطط واستراتيجيات وطنية وإقليمية ودون إقليمية؛	الفقرة 3، المقرر 19/7 واو.
الأطراف والحكومات على اتخاذ ما يلزم في سبيل الإشراك الكامل والفعال للمجتمعات الأصلية والمحلية وجميع أصحاب المصلحة ذوي الصلة في وضع وتنفيذ خطط واستراتيجيات وطنية لبناء القدرات؛	الفقرة 4، المقرر 19/7 واو.
الأطراف والحكومات إتاحة المعلومات من خلال آلية غرفة تبادل المعلومات وإدراج المعلومات في التقارير الوطنية بخصوص تنفيذها لتدابير بناء القدرات للحصول على الموارد الجينية وما يرتبط بها من معارف تقليدية، وتقاسم المنافع؛	الفقرة 5، المقرر 19/7 واو.
الأمين التنفيذي أن يقوم، بما في ذلك من خلال آلية غرفة تبادل المعلومات،	الفقرة 6، المقرر 19/7 واو.

المعلومات، بتسهيل تقاسم المعلومات ذات الصلة بين الأطراف المانحة والمنظمات المانحة، للمساعدة على التنسيق والتقليل من الازدواجية وتحديد الفجوات في تنفيذ خطة العمل؛	
حاء - حقوق الملكية الفكرية والحصول وتقاسم المنافع	
بالتوصية 3 الصادرة عن اجتماع ما بين الدورات بشأن عمليات الاتفاقية، بخصوص العلاقة بين حقوق الملكية الفكرية والأحكام ذات الصلة في اتفاق جوانب حقوق الملكية الفكرية المتصلة بالتجارة وبين الاتفاقية،	الديباجة، المقرر 26/5 باء. يجب حذف هذه الفقرة لأن ديباجة المقرر 24/6 دال، حلت محلها.
الترابط بين أحكام اتفاق جوانب حقوق الملكية الفكرية المتصلة بالتجارة التابع لمنظمة التجارة العالمية وبين أحكام اتفاقية التنوع البيولوجي،	الديباجة، المقرر 24/6 دال.
أن مجلس اتفاق جوانب حقوق الملكية الفكرية المتصلة بالتجارة يقوم الآن ببحث العلاقة بين اتفاق جوانب حقوق الملكية الفكرية المتصلة بالتجارة واتفاقية التنوع البيولوجي، وذلك طبقا للمادة 19 من إعلان الدوحة الوزاري لمنظمة التجارة العالمية، المعتمد في نوفمبر/تشرين الثاني 2001،	الديباجة، المقرر 24/6 دال.
أن أمانة الاتفاقية لم يتم بعد منحها صفة المراقب في مجلس اتفاق جوانب حقوق الملكية الفكرية المتصلة بالتجارة، وذلك رغم الطلب الرسمي الذي قدمه الأمين التنفيذي إلى المدير العام لمنظمة التجارة العالمية في كتاب مؤرخ 4 يوليو/تموز 2000،	الديباجة، المقرر 24/6 دال.
أهمية النظم، مثل النظم الفريدة وغيرها من النظم لحماية المعارف التقليدية للمجتمعات الأصلية والمحلية والتقاسم المنصف للمنافع الناشئة عن استخدام هذه النظم لتنفيذ أحكام الاتفاقية، مع مراعاة الأعمال الجارية فيما يتعلق بالمادة 8 (ي) والأحكام المتصلة بها؛	الفقرة 1، المقرر 26/5 باء.
منظمة التجارة العالمية إلى الإقرار بالأحكام ذات الصلة في الاتفاقية، وإلى مراعاة أن أحكام اتفاق جوانب حقوق الملكية الفكرية المتصلة بالتجارة وأحكام اتفاقية التنوع البيولوجي مترابطة وإلى مواصلة استكشاف هذا الترابط؛	الفقرة 2، المقرر 26/5 باء.
الأمين التنفيذي متابعة المناقشات والمستجدات التي تجري في اللجنة المعنية بالتجارة والبيئة التابعة لمنظمة التجارة العالمية وفي مجلس اتفاق جوانب حقوق الملكية الفكرية المتصلة بالتجارة، بخصوص العلاقة بين اتفاق جوانب حقوق الملكية الفكرية المتصلة بالتجارة، والاتفاقية؛	الفقرة 2، المقرر 24/6 دال.

الأطراف والحكومات إلى تشجيع الإفصاح عن بلد منشأ الموارد الجينية في طلبات حقوق الملكية الفكرية، عندما يتعلق موضوع هذه الطلبات بالموارد الجينية أو باستخدامها، بوصف ذلك إسهاما محتملا في تتبع الامتثال للموافقة المسبقة عن علم وللشروط المتفق عليها تبادليا التي منح على أساسها تصريح الحصول على تلك الموارد؛	الفقرة 1، المقرر 24/6 جيم.
الأطراف والحكومات إلى تشجيع الإفصاح عن منشأ المعارف والابتكارات والممارسات التقليدية ذات الصلة لدى المجتمعات الأصلية والمحلية، المتعلقة بحفظ التنوع البيولوجي واستخدامه المستدام، في طلبات حقوق الملكية الفكرية، عندما يتعلق موضوع هذه الطلبات بتلك المعارف في استحداثه أو تطويره؛	الفقرة 2، المقرر 24/6 جيم.
المنظمة العالمية للملكية الفكرية على إحراز تقدم سريع في وضع شروط نموذجية لحقوق الملكية الفكرية يمكن النظر فيها لإدراجها في الاتفاقات التعاقدية عند التفاوض على الشروط المتفق عليها تبادليا؛	الفقرة 9، المقرر 24/6 جيم.
بأهمية العمل الذي يجري في المنظمة العالمية للملكية الفكرية بشأن النماذج الدولية، ويشجع المنظمة العالمية للملكية الفكرية على النظر أيضا في وسائل يمكن بها للأطراف أن تتعاون على حماية المعارف التقليدية، كي ينظر فيها مؤتمر الأطراف لاحقا؛	الفقرة 10، المقرر 24/6 جيم.
المنظمة العالمية للملكية الفكرية على أن تقدم إلى مؤتمر الأطراف نتائج مداولاتها ذات الصلة بالحصول على الموارد الجينية تقاسم المنافع المرتبطة بالمعارف التقليدية؛	الفقرة 11، المقرر 24/6 جيم.
الأطراف على تسهيل مشاركة المجتمعات الأصلية والمحلية وأصحاب المصلحة الآخرين المعنيين في مختلف المحافل، ولا سيما المنظمة الدولية للملكية الفكرية، واتفاقية التنوع البيولوجي، ومنظمة التجارة العالمية، ومؤتمر الأمم المتحدة للتجارة والتنمية والمحافل الإقليمية، وكذلك في إعداد الاستراتيجيات والسياسات والأطر التنظيمية والتشريعات الوطنية المتعلقة بالحصول على الموارد الجينية وتقاسم المنافع، وذلك في مرحلة مبكرة جدا؛	الفقرة 12، المقرر 24/6 جيم.
الأمين التنفيذي أن يجمع المعلومات ويتيحها من خلال آلية غرفة تبادل المعلومات التابعة للاتفاقية وبوسائل أخرى، معلومات عن المبادئ والآليات والإجراءات القانونية للحصول على الموافقة المسبقة عن علم من المجتمعات الأصلية والمحلية، بموجب النظم الوطنية للحصول على الموارد الجينية، وكذلك بشأن تقييم فاعلية تلك الآليات والإجراءات، ويطلب إلى الأطراف تقديم هذه المعلومات لمساعدة الأمين التنفيذي في عمله؛	الفقرة 13، المقرر 24/6 جيم.

طاء - المجموعات خارج الموضع الطبيعي	
الأطراف، والحكومات والمنظمات الأخرى إلى إتاحة بناء القدرات ونقل وتطوير التكنولوجيا من أجل الحفاظ على المجموعات خارج الموضع الطبيعي واستغلالها؛	الفقرة 4، المقرر 26/5 جيم
ياء - مبادئ بون التوجيهية بشأن الحصول وتقاسم المنافع	
بالطابع التطوري لمبادئ بون التوجيهية بشأن الحصول على الموارد الجينية والتقاسم العادل والمنصف للمنافع الناشئة عن استعمالها والحاجة إلى الحفاظ على تنفيذها قيد الاستعراض،	الديباجة، المقرر 19/7 ألف.
بأن المبادئ التوجيهية تسهم إسهاما مفيدا في إعداد النظم الوطنية والترتيبات التعاقدية للحصول وتقاسم المنافع، ولتنفيذ أهداف الاتفاقية،	الديباجة، المقرر 19/7 ألف.
كذلك بأن بعض البلدان النامية قد واجهت بعض الصعوبات الناشئة على عدم امتلاكها القدرة الوافية للاستعمال الكامل للمبادئ التوجيهية في صياغة تشريعها الوطني المتعلق بالحصول وتقاسم المنافع وما يرتبط بذلك من ترتيبات،	الديباجة، المقرر 19/7 ألف.
أن يعتمد مبادئ بون التوجيهية بشأن الحصول على الموارد الجينية والتقاسم العادل والمنصف للمنافع الناشئة عن استعمالها، على نحو المرفق بالمقرر الحالي؛	الفقرة 3، المقرر 24/6 ألف.
الأطراف والحكومات إلى استعمال المبادئ التوجيهية عند وضع وصياغة تدابير تشريعية، أو إدارية أو تدابير السياسة بشأن الحصول وتقاسم المنافع، وبشأن العقود والترتيبات الأخرى بموجب شروط متفق عليها تبادليا تتعلق بالحصول وتقاسم المنافع؛	الفقرة 4، المقرر 24/6 ألف.
الأطراف والمنظمات ذات الصلة إلى تقديم المساعدة المالية والتقنية لدعم البلدان النامية، ولا سيما أقل البلدان نموا، والدول الجزرية الصغيرة النامية، وكذلك البلدان ذات الاقتصادات الانتقالية، في تنفيذ مبادئ بون التوجيهية بشأن الحصول على الموارد الجينية والتقاسم العادل والمنصف للمنافع الناشئة عن استعمالها؛	الفقرة 5، المقرر 24/6 ألف.
بأن المبادئ التوجيهية هي خطوة أولى مفيدة في عملية تطورية لتنفيذ ما تتضمنه الاتفاقية من أحكام تتصل بالحصول على الموارد الجينية وتقاسم منافعها؛	الفقرة 6، المقرر 24/6 ألف.

أن يبقى تنفيذ المبادئ التوجيهية قيد الاستعراض وأن ينظر في الحاجة إلى زيادة تنقيحها، على أساس أمور من جملتها الأعمال ذات الصلة المنجزة بموجب الاتفاقية، بما في ذلك العمل المتعلق بالمادة 8 (ي) والأحكام المتصلة بها؛	الفقرة 7، المقرر 24/6 ألف.
الفريق العامل المفتوح العضوية المخصص للمادة 8 (ي) والأحكام المتصلة بها، أن يعتبر المبادئ التوجيهية وثيقة الصلة بعمله الجاري؛	الفقرة 10، المقرر 24/6 ألف.
علما بما أحرز فعلا من تقدم وبالحاجة إلى مزيد من الخبرة في تنفيذ المبادئ التوجيهية؛	الفقرة 1، المقرر 19/7 ألف.
الأطراف، والحكومات، والمجتمعات الأصلية والمحلية وجميع أصحاب المصلحة المعنيين إلى مواصلة تعزيز التنفيذ الواسع لمبادئ بون التوجيهية الطوعية؛	الفقرة 2، المقرر 19/7 ألف.
الأطراف، والحكومات، والمجتمعات الأصلية والمحلية وجميع أصحاب المصلحة المعنيين على مواصلة تقديم معلومات عن الخبرات ذات الصلة وعن الدروس المستفادة، بما في ذلك قصص النجاح والمصاعب، في تنفيذ المبادئ التوجيهية؛	الفقرة 3، المقرر 19/7 ألف.
الأمين التنفيذي إتاحة هذه المعلومات من خلال الوسائل المناسبة، بما في ذلك آلية غرفة تبادل المعلومات التابعة للاتفاقية؛	الفقرة 4، المقرر 19/7 ألف.
كاف - استعمال المصطلحات	
بالطبيعة الطوعية لمبادئ بون التوجيهية،	الديباجة، المقرر 19/7 باء.
أن المصطلحات كما هي معرفة في المادة 2 من الاتفاقية سوف تنطبق على مبادئ بون التوجيهية بشأن الحصول وتقاسم المنافع وفقا للفقرة 8 من مبادئ بون التوجيهية،	الديباجة، المقرر 19/7 باء.
كذلك أن عددا من المصطلحات الأخرى ذات الصلة ليست معرّفة في الاتفاقية قد تحتاج إلى النظر فيها،	الديباجة، المقرر 19/7 باء.
الصعوبات التي تواجهها بعض البلدان النامية فيما يتعلق بتكنولوجيا المعلومات وما يتعلق بها من بنية تحتية،	الديباجة، المقرر 19/7 باء.
الأطراف، والحكومات، والمنظمات ذات الصلة، والمجتمعات الأصلية والمحلية وجميع أصحاب المصلحة المعنيين، وفقا للنموذج المقدم من الأمانة، إلى تزويد الأمين التنفيذي بما يلي: (أ) معلومات عن التعاريف الوطنية الموجودة حاليا والتعاريف الأخرى ذات الصلة بالمصطلحات الآتية: الحصول على الموارد الجينية، تقاسم المنافع، التسويق، المشتقات، القائم بالتوريد، القائم بالاستعمال، صاحب المصلحة، المجموعة خارج الموضع الطبيعي، الطبيعة الطوعية (كما وردت في المرفق الثاني بالوثيقة UNEP/CBD/COP/6/INF/4)؛ (ب) آراء بشأن ما إذا كان يقتضي الأمر النظر في مصطلحات إضافية، مثل القيود التعسفية،	الفقرة 1، المقرر 19/7 باء.
نقاط الاتصال الوطنية المعنية بالحصول وتقاسم المنافع، داخل الحكومات، أن	الفقرة 2، المقرر 19/7 باء.

الحكومات، أن تسهل عملية تجميع المعلومات ذات الصلة وتقديمها للأمانة، مع مراعاة الحاجة إلى مشاورة واسعة النطاق، تشمل مشاورة المجتمعات الأصلية والمحلية؛	
الأمين التنفيذي أن يقوم بتحصيل وتجميع المعلومات المشار إليها أعلاه وتوزيعها من خلال الوسائل المتاحة، بما في ذلك من خلال آلية غرفة تبادل المعلومات التابعة للاتفاقية؛	الفقرة 3، المقرر 19/7 باء.
الأمين التنفيذي أن يقدم هذا التجميع إلى الاجتماع القادم للفريق العامل المخصص الفريق العامل أن يواصل النظر في موضوع استعمال المصطلحات غير المعرّفة في الاتفاقية، بما في ذلك إمكانية إنشاء فريق من الخبراء لتحديد الحاجة إلى تعاريف أو إلى معجم مصطلحات، وأن يقدم تقريرا عن ذلك إلى مؤتمر الأطراف.	الفقرة 4، المقرر 19/7 باء.

لام - نهوج أخرى	
بأن مجموعة من التدابير قد تكون ضرورية لتلبية الاحتياجات المختلفة للأطراف، والحكومات، والمنظمات المعنية، والمجتمعات الأصلية والمحلية وجميع أصحاب المصلحة المعنيين، لتنفيذ ترتيبات الحصول وتقاسم المنافع،	الديباجة، المقرر 19/7 جيم.
بأن النهوج القائمة الأخرى، يمكن أن تعتبر مكملة لمبادئ بون التوجيهية، وهي أدوات مفيدة للمساعدة في تنفيذ أحكام الحصول وتقاسم المنافع الواردة في الاتفاقية،	الديباجة، المقرر 19/7 جيم.
على الحاجة لمواصلة النظر في النهوج الأخرى المنصوص عليها في المقرر 24/6 باء، والنهوج الإضافية، مثل الترتيبات فيما بين الأقاليم والترتيبات الثنائية، وكذلك شهادة دولية للأصل القانوني/المنشأ/المصدر، ولا سيما الإمكانية التشغيلية وفاعلية التكلفة لمثل هذه الشهادة الدولية،	الديباجة، المقرر 19/7 جيم. يمكن حذف الإشارة إلى المقرر 24/6 باء عن طريق تحديد "النهوج الأخرى" المشار إليها في هذا المقرر، وهي: اتفاقات تعاقدية نموذجية، اتفاقات إقليمية قائمة وقوانين نموذجية بشأن الحصول وتقاسم المنافع.
الأطراف، والحكومات، والمنظمات المعنية، والمجتمعات الأصلية وجميع أصحاب المصلحة المعنيين إلى تزويد الأمانة بآرائهم ومعلوماتهم ذات الصلة بالنهوج الإضافية، وكذلك الخبرات الإقليمية والوطنية والمحلية بشأن النهوج القائمة، بما في ذلك مواثيق الشرف؛	الفقرة 1، المقرر 19/7 جيم. قدمت معلومات ولخصت للاجتماع الثالث للفريق العامل المعني بالحصول وتقاسم المنافع. ويمكن حذف هذه الفقرة.
الأمين التنفيذي أن يجمع المزيد من المعلومات بشأن التدابير والنهوج التكميلية القائمة، والخبرات في تنفيذها، وأن يوزع تلك المعلومات على الأطراف، والحكومات، والمنظمات المعنية، والمجتمعات الأصلية والمحلية وجميع أصحاب المصلحة المعنيين من خلال آلية غرفة تبادل المعلومات التابعة للاتفاقية، ضمن وسائل أخرى؛	الفقرة 2، المقرر 19/7 جيم. مثل الملاحظة أعلاه، يمكن حذف هذه الفقرة.
الفريق العامل المفتوح العضوية المعني بالحصول وتقاسم المنافع أن يواصل النظر في مسألة النهوج الإضافية على نحو يكفل فاعلية التكلفة وفي الوقت الأمين التنفيذي أن يعد تقريرا على أساس الردود المستلمة.	الفقرة 3، المقرر 19/7 جيم. أعد الأمين التنفيذي تقريرا للاجتماع الثالث للفريق العامل المعني بالحصول وتقاسم المنافع، استنادا إلى المعلومات المستلمة. هذه الفقرة يمكن حذفها.
ميم - تدابير كفالة الامتثال للموافقة المسبقة عن علم من جانب الطرف المتعاقد الذي يوفر الموارد الجينية، والشروط المتفق عليها تبادليا التي منح الحصول على أساسها	
بالفقرة 8 من المقرر 24/6 ألف،	الديباجة، المقرر 19/7 هاء. هذه الفقرة يمكن حذفها.
بالمادة 8 (ي)، و المادة 15، الفقرات 1 و 3 و 7، والمادة 16، الفقرة 3، و المادة 19، الفقرتين 1 و 2، من الاتفاقية،	الديباجة، المقرر 19/7 هاء.
بالفقرة 16 (د) من مبادئ بون التوجيهية بشأن الحصول على الموارد الجينية والتقاسم العادل والمنصف للمنافع الناشئة عن استعمالها، التي تحدد عددا من التدابير التي يمكن أن تتخذها الأطراف المتعاقدة مع مستخدمي الموارد الجينية الخاضعين لولايتها القضائية، لدعم الامتثال للموافقة المسبقة عن علم من جانب الطرف المتعاقد الذي يوفر موارد جينية وللشروط المتفق عليها تبادليا التي منح تصريح الحصول على أساسها،	الديباجة، المقرر 19/7 هاء.
أن عددا من الحكومات قد اتخذ مبادرات على المستويين الوطني والإقليمي لوضع تدابير لدعم الامتثال للموافقة المسبقة عن علم من جانب الأطراف المتعاقدة التي توفر هذه الموارد، بما في ذلك بلدان المنشأ، وفقا للمادة 2 والمادة 15، الفقرة	الديباجة، المقرر 19/7 هاء.

والمادة 15، الفقرة 3، من الاتفاقية، ومن جانب المجتمعات الأصلية والمحلية التي توفر معارف تقليدية ذات صلة بتلك الموارد، وللشروط المتفق عليها تبادليا التي منح تصريح الحصول على أساسها،	
الأنشطة والعمليات الجارية في المحافل الدولية ذات الصلة، مثل المنظمة العالمية للملكية الفكرية، ومجلس اتفاق جوانب حقوق الملكية الفكرية المتصلة بالتجارة التابع لمنظمة التجارة العالمية (TRIPs)، وهيئة الموارد الوراثية النباتية للأغذية والزراعة، التابعة لمنظمة الأمم المتحدة للأغذية والزراعة والعاملة كلجنة مؤقتة للمعاهدة الدولية بشأن الموارد الوراثية النباتية من أجل الأغذية والزراعة، بخصوص التدابير لدعم الامتثال للموافقة المسبقة عن علم،	الديباجة، المقرر 19/7 هاء.
أن هناك حاجة إلى مزيد من العمل بصدد عدد من القضايا، بما في ذلك تحليل: (1) تدابير محددة لدعم الامتثال، وفقا للحقوق السيادية لبلد منشأ الموارد الجينية، للموافقة المسبقة عن علم من جانب الطرف المتعاقد الذي يوفر هذه الموارد الجينية، بما في ذلك بلدان المنشأ، وفقا للمادة 2 والمادة 15، الفقرة 3، من الاتفاقية، ومن جانب المجتمعات الأصلية والمحلية التي تقدم معارف تقليدية مرتبطة بها؛ (2) وتدابير الامتثال القائمة في قوانين وطنية، (3) ومدى وحجم الحصول غير المرخص به على الموارد الجينية والمعارف التقليدية وإساءة استعمالها؛ و (4) وتوافر وسائل الجبر المتعلقة بعدم الامتثال في البلدان المستخدمة،	الديباجة، المقرر 19/7 هاء.
بأن عددا من القضايا الحرجة، مثل شهادة دولية للمنشأ/المصدر/الأصل القانوني، والإفصاح عن منشأ الموارد الجينية والمعارف التقليدية المرتبطة بها، سوف يحتاج إلى المعالجة لدعم الامتثال للتشريع الوطني لبلدان المنشأ والموافقة المسبقة عن علم من جانب الأطراف المتعاقدة التي توفر هذه الموارد، بما في ذلك بلدان المنشأ، وفقا للمادة 2 والمادة 15، الفقرة 3، من الاتفاقية، ومن جانب المجتمعات الأصلية والمحلية التي توفر معارف تقليدية مرتبطة بهذه الموارد، وللشروط المتفق عليها تبادليا التي منح ترخيص الحصول على أساسها،	الديباجة، المقرر 19/7 هاء.
بالحاجة إلى ضمان الشفافية في التبادل الدولي للموارد الجينية وما يرتبط بها من معارف تقليدية،	الديباجة، المقرر 19/7 هاء.
بالفقرة 35 من المقرر 20/6 الذي اعترف فيها مؤتمر الأطراف بالدور القيادي لاتفاقية التنوع البيولوجي في قضايا التنوع البيولوجي الدولية،	الديباجة، المقرر 19/7 هاء.
بالدراسة التقنية لمقتضيات الإفصاح بخصوص الموارد الجينية والمعارف التقليدية التي أعدتها المنظمة العالمية للملكية الفكرية بناء على طلب مؤتمر الأطراف في مقرره 24/6 جيم، ونظرا لأن محتويات الدراسة التقنية تعد مفيدة في بحث الجوانب المتعلقة بالملكية الفكرية في التدابير التي يتخذها المستعملون،	الديباجة، المقرر 19/7 هاء.
بالمبادرات الجارية على المستويات الوطنية والإقليمية والدولية بخصوص التدابير لدعم الامتثال للتشريع الوطني، بما في ذلك الموافقة المسبقة عن علم من جانب الأطراف المتعاقدة التي توفر هذه الموارد، بما في ذلك بلدان المنشأ، وفقا للمادة 2 والمادة 15، الفقرة 3، من الاتفاقية، ومن جانب المجتمعات الأصلية والمحلية التي توفر معارف تقليدية ذات صلة بتلك الموارد، وللشروط المتفق عليها تبادليا التي منح ترخيص الحصول على أساسها؛	الفقرة 1، المقرر 19/7 هاء.
الأطراف والحكومات إلى أن تستمر في اتخاذ التدابير الملائمة والعملية لدعم الامتثال للموافقة المسبقة عن علم من جانب الأطراف المتعاقدة التي توفر هذه الموارد، بما في ذلك بلدان المنشأ، وفقا للمادة 2 والمادة 15، الفقرة 3، من الاتفاقية، ومن جانب المجتمعات الأصلية والمحلية التي توفر معارف تقليدية مرتبطة بتلك الموارد، وللشروط المتفق عليها تبادليا التي على أساسها منحت منح ترخيص الحصول على أساسها. ويمكن لهذه التدابير أن تتضمن ما يلي: (أ) تبادل المعلومات بين المستخدمين والمورّدين بخصوص التدابير التشريعية والإدارية وتدابير السياسة المعمول بها في محل ولايتهم القضائية والمتعلقة بالحصول وتقاسم المنافع؛	الفقرة 2، المقرر 19/7 هاء.

(ب) التدابير الحافزة، المشار إليها في الفقرة 51 من مبادئ بون التوجيهية، لتشجيع المستخدمين على الامتثال للتشريع الوطني، بما في ذلك الموافقة المسبقة عن علم والشروط المتفق عليها تبادليا، مثل المنح للبحوث التي تلقى الرعاية الحكومية وخطط الترخيص الطوعية؛	
(ج) وضع اتفاقات تعاقدية نموذجية/قياسية لمختلف مجموعات المستخدمين ومختلف الموارد الجينية؛ (د) الجوانب المتعلقة باستيراد وتصدير موارد جينية، بما في ذلك اللوائح التنظيمية، عندما يكون ذلك ممكنا وملائما؛ (هـ) سهولة الحصول على العدالة في حالة انتهاك أحكام قانونية في البلدان المورّدة والمستخدمة؛ (و) تدابير الجبر الإدارية والقضائية، بما في ذلك الجزاءات والتعويضات، حسبما تنص عليه القوانين الوطنية؛ (ز) الرصد؛	
الأطراف إلى الاعتراف بأن المعارف التقليدية، سواء كانت مكتوبة أو شفهية، يمكن أن تشكل فنا سابقا؛	الفقرة 3، المقرر 19/7 هاء.
الأطراف إلى إنشاء آليات وطنية لضمان الامتثال، بموجب قانون محلي، عند الاقتضاء، للحصول على الموافقة المسبقة عن علم من المجتمعات الأصلية والمحلية بخصوص الحصول على موارد جينية وما يرتبط بها من معارف تقليدية؛	الفقرة 4، المقرر 19/7 هاء.
الأطراف إلى وضع آليات لضمان التقاسم العادل والمنصف للمنافع على المستوى الوطني مع أصحاب المصلحة المعنيين والمجتمعات الأصلية والمحلية المعنية؛	الفقرة 5، المقرر 19/7 هاء.
الفريق العامل المخصص المفتوح العضوية المعني بالحصول وتقاسم المنافع تحديد القضايا المتعلقة بالشهادة الدولية للمنشأ/المصدر/الأصل القانوني، مع مراعاة النهوج متعددة الأطراف للحصول على الموارد الجينية وتقاسم المنافع، بما في ذلك قضايا مثل الجدوى والإمكانية العملية والتكاليف؛	الفقرة 6، المقرر 19/7 هاء.
الفريق العامل المخصص المفتوح العضوية المعني بالحصول وتقاسم المنافع أن يحدد القضايا المتعلقة بالإفصاح عن منشأ الموارد الجينية وما يرتبط بها من معارف تقليدية في طلبات الحصول على حقوق الملكية الفكرية، بما في ذلك القضايا التي تثيرها الشهادة الدولية المقترحة للمنشأ/المصدر/الأصل القانوني، وإرسال نتائج هذا البحث إلى المنظمة العالمية للملكية الفكرية، والمحافل الأخرى ذات الصلة؛	الفقرة 7، المقرر 19/7 هاء.
المنظمة العالمية للملكية الفكرية إلى بحث، وعند الملائم، معالجة المسائل بخصوص العلاقة المتبادلة بين الحصول على الموارد الجينية ومقتضيات الإفصاح في طلبات حقوق الملكية الفكرية، ومع الأخذ في الحسبان الحاجة إلى ضمان أن يكون هذا العمل يساند اتفاقية التنوع البيولوجي ولا ينافي لأهدافها، بما في ذلك ما يلي، ضمن أمور أخرى:	الفقرة 8، المقرر 19/7 هاء.

(أ) خيارات لأحكام نموذجية بشأن مقتضيات الإفصاح؛ (ب) خيارات عملية لإجراءات التقدم بطلبات حقوق الملكية الفكرية بالعلاقة إلى البنود التي تقتضي تطبيق متطلبات الإفصاح؛ (ج) خيارات التدابير الحافزة لمقدمي الطلبات؛ (د) تحديد الآثار المترتبة على تشغيل متطلبات الإفصاح في مختلف المعاهدات التي تديرها المنظمة العالمية للملكية الفكرية؛ (هـ) مسائل تتعلق بالملكية الفكرية التي تثيرها الشهادة الدولية المقترحة للمنشأ/المصدر/الأصل القانوني؛ وتقديم تقارير منتظمة إلى اتفاقية التنوع البيولوجي حول عملها، ولا سيما حول الإجراءات أو الخطوات المقترحة لمعالجة المسائل المذكورة أعلاه، بغية تمكين اتفاقية التنوع البيولوجي من تقديم معلومات إضافية إلى المنظمة العالمية للملكية الفكرية لتنظر فيها بروح المساندة المتبادلة؛	
مؤتمر الأمم المتحدة للتجارة والتنمية والمنظمات الدولية الأخرى ذات الصلة لدراسة المسائل في القضايا المحددة في الفقرتين 7 و8 أعلاه والمسائل المتعلقة بذلك، بشكل تكون مساندة لأهداف اتفاقية التنوع البيولوجي وإعداد تقرير لتقديمه إلى العملية الجارية لعمل اتفاقية التنوع البيولوجي حول الحصول وتقاسم المنافع؛	الفقرة 9، المقرر 19/7 هاء.
الأمين التنفيذي القيام بجمع المعلومات، بمساعدة من الأطراف، والحكومات والمنظمات الدولية المعنية، وأن يضطلع بمزيد من التحليل، بخصوص ما يلي: (أ) تدابير محددة لدعم وضمان الامتثال للتشريعات الوطنية، وللموافقة المسبقة عن علم من جانب الأطراف المتعاقدة التي توفر مثل هذه الموارد ، بما في ذلك بلدان المنشأ، وفقا للمادة 2 والمادة 15، الفقرة 3، من الاتفاقية، ومن جانب المجتمعات الأصلية والمحلية التي توفر معارف تقليدية مرتبطة بتلك الموارد، وللشروط المتفق عليها تبادليا التي منح ترخيص الحصول على أساسها؛ (ب) التدابير القائمة لدعم الامتثال للصكوك القانونية الوطنية والإقليمية والدولية؛ (ج) مدى وحجم الحصول غير المرخص به على موارد جينية وما يرتبط بها من معارف تقليدية، وإساءة استعمالها؛ (د) الترتيبات القائمة في قطاعات محددة للحصول على الموارد وتقاسم المنافع؛	الفقرة 10، المقرر 19/7 هاء. يجب حذف هذه الفقرة لأن الأمين التنفيذي جمع المعلومات وأجرى التحليل المطلوب وأتاحه إلى الاجتماعين الثالث والرابع للفريق العامل.
(هـ) وسائل الجبر الإدارية والقضائية المتاحة في البلدان التي يوجد بها مستخدمون يخضعون لولايتها القضائية، وفي الاتفاقات الدولية بخصوص عدم الامتثال لمقتضيات الموافقة المسبقة عن علم وللشروط المتفق عليها تبادليا؛ (و) الممارسات والاتجاهات القائمة بالعلاقة إلى الاستخدام التجاري والاستخدامات الأخرى للموارد الجينية، وتوليد المنافع؛ (ز) التدابير التي تحافظ وتشجع على اليقين القانوني لدى المستخدمين بالنسبة لشروط وأحكام الحصول على الموارد واستخدامها؛ وأن يعد تجميعا للمعلومات المستلمة وأن يتيح هذا التجميع لنظر الفريق العامل المخصص المفتوح العضوية المعني بالحصول وتقاسم المنافع في اجتماعه الثالث؛	
الفريق العامل المخصص المفتوح العضوية المعني بالحصول وتقاسم المنافع القيام بتحليل التجميع الذي أعده الأمين التنفيذي وفقا للفقرة السابقة، والتوصية لمؤتمر الأطراف في اجتماعه الثامن بمزيد من التدابير لدعم وضمان الامتثال	الفقرة 11، المقرر 19/7 هاء. ستصبح هذه الفقرة مكررة بعد الاجتماع

الامتثال للموافقة المسبقة عن علم من جانب الأطراف المتعاقدة التي توفر هذه الموارد، بما في ذلك بلدان المنشأ، وفقا للمادة 2 والمادة 15، الفقرة 3، من الاتفاقية، ومن جانب المجتمعات الأصلية والمحلية التي توفر معارف تقليدية مرتبطة بتلك الموارد، وللشروط المتفق عليها تبادليا التي منح تصريح الحصول على أساسها.	الثامن لمؤتمر الأطراف.
نون - النظام الدولي بشأن الحصول وتقاسم المنافع أن التقاسم العادل والمنصف للمنافع الناشئة عن استعمال الموارد الجينية، هو أحد أهداف اتفاقية التنوع البيولوجي، وفقا للمادة 1 منها،	الديباجة، المقرر 19/7 دال.
الحقوق السيادية للدول على مواردها الطبيعية وأن سلطة تحديد الحصول على الموارد الجينية إنما هي بين يدي الحكومات الوطنية وتخضع للتشريع الوطني، وفقا للمادة 3 والمادة 15، الفقرة 1، من الاتفاقية،	الديباجة، المقرر 19/7 دال.
التزام الأطراف في المادة 15، الفقرة 2 من الاتفاقية بأن "تسعى إلى تهيئة الظروف الكفيلة بتسهيل الحصول على الموارد الجينية للاستعمالات السليمة بيئيا من جانب الأطراف المتعاقدة الأخرى وألا تفرض قيودا تنافي أهداف هذه الاتفاقية"،	الديباجة، المقرر 19/7 دال.
بالفقرة 44 (س) من خطة تنفيذ مؤتمر القمة العالمي للتنمية المستدامة، التي تدعو إلى العمل "للتفاوض في إطار اتفاقية التنوع البيولوجي، مع مراعاة مبادئ بون التوجيهية، على إنشاء نظام دولي لتعزيز وصون التقاسم العادل والمنصف للمنافع الناشئة عن استعمال الموارد الجينية"،	الديباجة، المقرر 19/7 دال.

بالقرار 260/57 الصادر في 20 ديسمبر/كانون الأول 2002 المعتمد في الجمعية العامة للأمم المتحدة في دورتها السابعة والخمسين، الذي يدعو مؤتمر الأطراف إلى اتخاذ ما يلزم من خطوات بشأن الالتزام الصادر عن مؤتمر القمة العالمي للتنمية المستدامة "بالتفاوض، في إطار اتفاقية التنوع البيولوجي، ومع مراعاة مبادئ بون التوجيهية، لوضع نظام دولي لتعزيز وصون التقاسم العادل والمنصف للمنافع الناشئة عن استعمال الموارد الجينية"،	الديباجة، المقرر 19/7 دال.
بتوصية اجتماع ما بين الدورات المعني ببرنامج العمل المتعدد السنوات لمؤتمر الأطراف حتى عام 2010، التي تدعو الفريق العامل المخصص المفتوح العضوية المعني بالحصول وتقاسم المنافع إلى "النظر في عملية وطبيعة ومدى وعناصر ومنهجيات نظام دولي بشأن الحصول على الموارد الجينية وتقاسم المنافع والى إسداء المشورة إلى مؤتمر الأطراف في اجتماعه السابع عن هذه القضية"،	الديباجة، المقرر 19/7 دال.
بمبادئ بون التوجيهية بشأن الحصول على الموارد الجينية والتقاسم العادل والمنصف للمنافع الناشئة عن استعمالها، المعتمدة في الاجتماع السادس لمؤتمر الأطراف، باعتبارها "خطوة أولى مفيدة في عملية تطورية في تنفيذ أحكام الاتفاقية المتصلة بالحصول على الموارد الجينية وتقاسم المنافع"،	الديباجة، المقرر 19/7 دال.
بالفقرة 44 (ن) من خطة تنفيذ مؤتمر القمة العالمي للتنمية المستدامة، التي تدعو إلى العمل "لتعزيز التنفيذ الواسع النطاق والعمل المستمر فيما يتعلق بمبادئ بون التوجيهية بشأن الحصول على الموارد الجينية وبالتقاسم العادل والمنصف للمنافع الناشئة عن استعمالها، كأحد المدخلات لمساعدة الأطراف لدى وضعهم وصياغتهم مشاريع التدابير التشريعية أو الإدارية أو السياسية بشأن الحصول وتقاسم المنافع، فضلا عن إبرام العقود وغيرها من الترتيبات بموجب شروط متفق عليها تبادليا في سبيل الحصول وتقاسم المنافع"،	الديباجة، المقرر 19/7 دال.
بالأهداف الإنمائية للألفية والدور المحتمل للحصول وتقاسم المنافع في القضاء على الفقر وتحقيق الاستدامة البيئية،	الديباجة، المقرر 19/7 دال.
المواد 8 (ي)، و 15، و 16، و 17، و 18، و 19، الفقرات 1 و 2، و 20، و 21 و 22، من اتفاقية التنوع البيولوجي،	الديباجة، المقرر 19/7 دال.
التزام الأطراف، مع مراعاة تشريعها الوطني، على احترام وحفظ وصون ما لدى المجتمعات الأصلية والمحلية من معارف وابتكارات وممارسات تجسد أساليب العيش التقليدية المتصلة بحفظ التنوع البيولوجي واستخدامه المستدام وبأن تعزز تطبيقها الواسع بموافقة ومشاركة حائزي تلك المعارف والابتكارات والممارسات، وأن تشجع التقاسم المنصف للمنافع الناشئة عن استعمالها،	الديباجة، المقرر 19/7 دال.
العمل الذي يجري في إطار الاتفاقية الذي يقوم به الفريق العامل المعني بالمادة 8 (ي) والأحكام المتصلة بها في الاتفاقية،	الديباجة، المقرر 19/7 دال.
أن الاتفاقية هي الصك الرئيسي لحفظ الموارد الجينية واستخدامها المستدام والتقاسم المنصف للمنافع الناشئة عن استعمالها، ويأخذ في الحسبان العمل الجاري في المنظمات الحكومية الدولية الأخرى ذات الصلة والمتعلق بالحصول على الموارد الجينية وتقاسم المنافع،	الديباجة، المقرر 19/7 دال.
يدرك أيضا المساهمة المهمة للمعاهدة الدولية بشأن الموارد الوراثية النباتية من أجل الأغذية والزراعة التابعة لمنظمة الأغذية والزراعة والتي تم إبرامها بتجانس مع اتفاقية التنوع البيولوجي،	الديباجة، المقرر 19/7 دال.
أن الأطراف التي هي بلدان لمنشأ الموارد الجينية يمكن أن تكون بلدانا تستعمل وتورّد هذه الموارد على السواء، وأن الأطراف التي حصلت على هذه الموارد الجينية وفقا لاتفاقية التنوع البيولوجي يمكن أن تكون هي الأخرى أطرافا مستعملة أو مورّدة،	الديباجة، المقرر 19/7 دال.

بأن مبادئ بون التوجيهية تشير إلى أن الأطراف وأصحاب المصلحة يمكن أن يكونوا مستعملين ومورّدين على السواء، مع ملاحظة أن هذه الشروط ما زالت في حاجة إلى البحث والتوضيح،	الديباجة، المقرر 19/7 دال.
بأن النظام يجب أن يكون عمليا وشفافا وفعالا، وأن يتفادى المعاملة التعسفية، تمشيا مع أحكام الاتفاقية،	الديباجة، المقرر 19/7 دال.
بأن النظام الدولي يجب أن يعترف بحقوق المجتمعات الأصلية والمحلية وأنه يجب أن يحترم هذه الحقوق،	الديباجة، المقرر 19/7 دال.
وجود حاجة إلى مزيد من تحليل الأدوات والصكوك والنظم القانونية الموجودة من وطنية وإقليمية ودولية، تتعلق بالحصول وبتقاسم المنافع والخبرة المكتسبة في تنفيذها، بما في ذلك الفجوات وعواقبها،	الديباجة، المقرر 19/7 دال.
أن الفريق العامل المخصص المفتوح العضوية المعني بالحصول وتقاسم المنافع حدد عناصر محتملة لنظام دولي، دون استباق النتيجة،	الديباجة، المقرر 19/7 دال.
بأن يكلف الفريق العامل المخصص المفتوح العضوية المعني بالحصول وتقاسم المنافع، بالتعاون مع الفريق المفتوح العضوية العامل بين الدورات المخصص للمادة 8 (ي) والأحكام المتصلة بها، ولكفالة مشاركة المجتمعات الأصلية والمحلية، والمنظمات غير الحكومية والمؤسسات الصناعية والعلمية والأكاديمية، وكذلك المنظمات الحكومية الدولية، بصياغة والتفاوض بخصوص نظام دولي بشأن الحصول على الموارد الجينية وتقاسم المنافع بهدف اعتماد صك أو صكوك تؤمن التنفيذ الفعال للأحكام الواردة في المادة 15 والمادة 8 (ي) من الاتفاقية وكذلك أهداف الاتفاقية الثلاثة؛	الفقرة 1، المقرر 19/7 دال.
بأن يعمل الفريق العامل المخصص المفتوح العضوية المعني بالحصول وتقاسم المنافع وفقا لشروط التكليف الواردة في المرفق بهذا المقرر؛	الفقرة 2، المقرر 19/7 دال.
الأمين التنفيذي اتخاذ الترتيبات الضرورية لانعقاد الفريق العامل المفتوح العضوية المخصص المعني بالحصول وتقاسم المنافع مرتين قبل الاجتماع الثامن لمؤتمر الأطراف على أن يعقد أحد الاجتماعين من حساب الميزانية الأساسية ويكون في تعاقب مع اجتماع الفريق المفتوح العضوية العامل بين الدورات المخصص للمادة 8 (ي) والأحكام المتصلة بها، بينما يعقد الاجتماع الثاني بإسهامات طوعية؛	الفقرة 3، المقرر 19/7 دال. هذه الفقرة ستصبح مكررة بعد الاجتماع الرابع للفريق العامل ويمكن حذفها.
الفريق العامل المفتوح العضوية المخصص المعني بالحصول وتقاسم المنافع أن يرفع تقريرا إلى مؤتمر الأطراف في اجتماعه الثامن؛	الفقرة 4، المقرر 19/7 دال. هذه الفقرة ستصبح مكررة بعد تقديم التقرير إلى الاجتماع الثامن لمؤتمر الأطراف، ويمكن حذفها.
برنامج الأمم المتحدة للبيئة، ومنظمة الأمم المتحدة للأغذية والزراعة، والمنظمة العالمية للملكية الفكرية، والاتحاد الدولي لحماية الأصناف الجديدة من النباتات، إلى التعاون مع الفريق العامل المفتوح العضوية المخصص المعني بالحصول وتقاسم المنافع في صياغة النظام الدولي؛	الفقرة 5، المقرر 19/7 دال.
الأطراف، والحكومات، والمنظمات الدولية، وجميع أصحاب المصلحة ذوي الصلة، على توفير السبل والوسائل التي تسمح بالتحضير الوافي وتسهيل المشاركة الفعالة من جانب المجتمعات الأصلية والمحلية في العملية المتعلقة بمفاوضات النظام الدولي وصياغته؛	الفقرة 6، المقرر 19/7 دال.
بالتشجيع على مشاركة جميع أصحاب المصلحة ذوي الصلة، بما في ذلك المنظمات غير الحكومية والقطاع الخاص والمجتمعات الأصلية والمحلية؛	الفقرة 7، المقرر 19/7 دال.
الأطراف، والحكومات، والمنظمات الدولية، والمجتمعات الأصلية والمحلية وجميع أصحاب المصلحة ذوي الصلة، إلى تزويد الأمين التنفيذي بآرائهم، ومعلوماتهم وتحليلاتهم حول عناصر النظام الدولي في أقرب وقت ممكن؛	الفقرة 8، المقرر 19/7 دال. يمكن حذف هذه الفقرة بالإضافة إلى الفقرة 9 أدناه. قدمت الآراء إلى الأمين التنفيذي وتم إعداد

	تقرير تجميعي إلى الاجتماع الثالث للفريق العامل.
الأمين التنفيذي تجميع الردود المستلمة وإتاحتها، من خلال آلية غرفة تبادل المعلومات والوسائل الأخرى، وإتاحتها للفريق العامل المفتوح العضوية المخصص المعني بالحصول وتقاسم المنافع.	الفقرة 9، المقرر 19/7 دال.

المرفق الأول

المرفق الأول بالمقرر 19/7

خطة عمل بشأن بناء القدرات للحصول على الموارد الجينية وتقاسم المنافع

(يدرج فيما بعد)

المرفق الثاني

المرفق بالمقرر 14/6 ألف

مبادئ بون التوجيهية بشأن الحصول على الموارد الجينية والتقاسم العادل والمنصف للمنافع الناشئة عن استعمالها

(يدرج فيما بعد)

المرفق الثالث

المرفق بالمقرر 19/7 دال

شروط تكليف الفريق العامل المفتوح العضوية المخصص المعني بالحصول وتقاسم المنافع

(يدرج فيما بعد)

المرفق جيم

مشروع مقرر موحد وفقا للمقرر 33/7

توجيهات إلى الآلية المالية:
السياسة، والاستراتيجية، وأولويات البرامج ومعايير الأهلية للحصول على الموارد المالية واستخدامها

ملاحظة: يحتوي فقط مشروع النص الموحد هذا على أحكام المقررات التي تمثل السياسة والاستراتيجية وأولويات البرنامج ومعايير الأهلية للحصول على الموارد المالية واستخدامها. وهو لا يغطي المقررات المتخذة من مؤتمر الأطراف لتحسين فاعلية الآلية المالية والجوانب الأخرى للعلاقة بين اتفاقية التنوع البيولوجي وآليتها المالية. وفي هذا الخصوص، فهو يتضمن المقرر 2/1، والفقرة 11 من المقرر 6/2، والمقرر 5/3 (توجيهات إضافية إلى الآلية المالية)، والمقرر 13/4 (توجيهات إضافية إلى الآلية المالية)، والمقرر 13/5 (مزيد من التوجيهات للآلية المالية)، والفقرة 10 من المقرر 17/6، والمقرر 20/7 (توجيهات إضافية إلى الآلية المالية).

نص من المقررات الحالية	تعليقات الأمانة
بالمعلومات المقدمة في التقريرين الواردين في الوثيقتين UNEP/CBD/COP/2/9 و UNEP/CBD/COP/2/8، وبالتعاون بين أمانة الاتفاقية وأمانة مرفق البيئة العالمية المعدل،	الديباجة، المقرر 6/2. هذه الفقرة أصبحت عتيقة ويجب حذفها.
المادتين 20 و 21 من الاتفاقية،	الديباجة، المقرران 5/3 و 13/4.
يشدد على أهمية الفقرتين 1 و 4 من المادة 20 من الاتفاقية،	الديباجة، المقرر 5/3.
، بصورة خاصة، الفقرة 6 من المقرر 6/2،	الديباجة، المقرر 5/3. هذه الفقرة يمكن حذفها.
إلى الفقرة 6 من المقرر 7/2 التي تشدد على أهمية بناء القدرات وتطلب إلى الآلية المالية المؤقتة في إطار الاتفاقية أن تيسر تنفيذ المادتين 6 و 8 من الاتفاقية بصورة عاجلة وذلك بأن توفر موارد مالية للمشاريع التابعة للأطراف من البلدان النامية بصورة تتسم بالمرونة والسرعة،	الديباجة، المقرر 5/3. يمكن حذف الإشارة إلى المقرر 7/2.

نص من المقررات الحالية	تعليقات الأمانة
أن مرفق البيئة العالمية، حسبما تنص المبادئ التشغيلية لتطوير برنامج عمله وتنفيذه، سيلتزم جانب المرونة الكافية للاستجابة للظروف المتغيرة، بما في ذلك ما يستجد من توجيهات من مؤتمر الأطراف ومن خبرات تكتسب من رصد الأنشطة وتقييمها،	الديباجة، المقرر 5/3.
أن مرفق البيئة العالمية يتوقع، في معاييره التشغيلية للأنشطة المساعدة للتنوع البيولوجي، أن تحتاج هذه المعايير إلى استعراض وتنقيح، حسب الاقتضاء، على أساس الخبرة المكتسبة من التنفيذ المبكر،	الديباجة، المقرر 5/3.
التقدم الذي أحرزه مرفق البيئة العالمية، لا سيما فيما يتعلق بمقرراته بشأن المشاريع متوسطة الحجم والأنشطة المساعدة،	الديباجة، المقرر 5/3.
الصعوبات التي تتم مواجهتها في تطبيق الاستراتيجية التشغيلية لمرفق البيئة العالمية وفي عملية تقييم المشاريع وفي تطبيق المعايير لتحديد التكاليف الإضافية وفي الإجراءات التي تتبعها الوكالات المنفذة،	الديباجة، المقرر 5/3.
الحاجة إلى تنفيذ متزن لأحكام الاتفاقية،	الديباجة، المقرر 5/3.
بتقرير مرفق البيئة العالمية إلى الاجتماع الثالث لمؤتمر الأطراف الذي أوردت فيه معلومات عن الجهود المبذولة لضمان اتساق أنشطة التمويل مع السياسة العامة لمؤتمر الأطراف واستراتيجيته ومعاييره للأهلية وأولوياته البرنامجية، وعلى وجه الخصوص، الإجراءات المعجلة المعتمدة للأنشطة المساعدة في مجال تركيز التنوع البيولوجي،	الديباجة، المقرر 5/3. هذه الفقرة عتيقة ويجب حذفها.
التوجيه الذي قدمه مؤتمر الأطراف في اجتماعاته الأول والثاني والثالث إلى مرفق البيئة العالمية،	الديباجة، المقرر 13/4. هذه الفقرة مكررة.
بجهود مرفق البيئة العالمية لتوفير تمويل إضافي لأنشطة التمكين للتنوع البيولوجي بموجب تدابير عاجلة، وإذ يحثه على مواصلة تحسين فرص الأطراف من البلدان النامية للوصول إلى التمويل وزيادة مرونته في معايير تشغيله،	الديباجة، المقرر 13/5.
مرفق البيئة العالمية (UNEP/CBD/COP/5/7)،	الديباجة، المقرر 13/5. هذه الفقرة أصبحت عتيقة ويجب حذفها.

نص من المقررات الحالية	تعليقات الأمانة
بمذكرة الأمين التنفيذي (UNEP/CBD/COP/5/13/Add.1) فيما يتعلق بالتوجيهات السابقة بشأن بنود جدول أعمال الاجتماع الخامس، استجابة لما جاء بالفقرة 4 من المقرر 11/4،	الديباجة، المقرر 13/5. هذه الفقرة مكررة.
بالأحكام ذات الصلة في اتفاقية التنوع البيولوجي وفي مقرراتها 2/1، 6/2، 5/3، 8/3، 11/4، 13/4، 12/5، 13/5، 17/6،	الديباجة، المقرر 20/7. اعتماد المقرر الموحد سيجعل هذه الفقرة مكررة.
بتقرير مرفق البيئة العالمية (UNEP/CBD/COP/7/9)، وكذلك بتجميع التوجيهات السابقة إلى الآلية المالية (UNEP/CBD/COP/7/INF/1)،	الديباجة، المقرر 20/7. هذه الفقرة أصبحت عتيقة ويجب حذفها.
بمبادرات بناء القدرات في مجال السلامة الأحيائية لمرفق البيئة العالمية ووكالاته المنفذة،	الديباجة، المقرر 20/7.
الحاجة لضمان أن تكون التوجيهات إلى الآلية المالية مساندة لأهداف الاتفاقية وبروتوكولها بشكل متوازن،	الديباجة، المقرر 20/7.
على الحاجة إلى المعلومات المتبادلة والإجراءات المنسقة والرصد المنتظم بغية تجنب الازدواجية ولتحديد الفجوات وأوجه التآزر المحتملة بسبب تعدد مختلف الفاعلين القائمين بمختلف مبادرات بناء القدرات، والدور النشط للأمين التنفيذي الذي ينبغي أن يلعبه في تنشيط هذه العملية،	الديباجة، المقرر 20/7.
أن التدابير المتخذة بين مؤتمر الأطراف ومجلس مرفق البيئة العالمية التي تنص عليها مذكرة التفاهم التي اعتمدها مؤتمر الأطراف في اجتماعه الثالث سوف ، لأغراض بروتوكول قرطاجنة،	الديباجة، المقرر 20/7.

نص من المقررات الحالية	تعليقات الأمانة
تقديم التوجيهات الإضافية التالية إلى مرفق البيئة العالمية بشأن توفير الموارد المالية، تمشيا مع المقررات 2/1 و 6/2 و 5/3 الصادرة عن مؤتمر الأطراف. وبهذا الصدد، يقدم مرفق البيئة العالمية الموارد المالية للبلدان النامية لتنفيذ الأنشطة والبرامج المدارة قطريا بما يتفق مع الأولويات والأهداف الوطنية، مع التسليم بأن التنمية الاقتصادية والاجتماعية والقضاء على الفقر في البلدان النامية هي أولويات تحتل مركز الصدارة ورئيسية بالنسبة للبلدان النامية؛	الديباجة، المقرر 13/4. فحوى هذه الفقرة يتكرر في جميع المقررات المتعلقة بالتوجيهات إلى الآلية المالية. وسيكون من الملائم إضافة فقرة واحدة في النص الموحد ولكن بدون الإشارة إلى مقررات سابقة.
اعتماد السياسات والاستراتيجيات والأولويات البرنامجية ومعايير الأهلية المتعلقة بالحصول على الموارد المالية واستخدامها الواردة في المرفق الأول بهذا المقرر، وقائمة الأطراف من البلدان المتقدمة والأطراف الأخرى التي تتحمل طواعية التزامات الأطراف من البلدان المتقدمة الواردة في المرفق الثاني بهذا المقرر؛	الفقرة 1، المقرر 2/1.
أن يواصل مرفق البيئة العالمية المعدل (GEF) تقديم الخدمات باعتباره هيكلا مؤسسيا لتشغيل الآلية المالية بمقتضى الاتفاقية على أساس مؤقت، عملا بالمادة 39 من الاتفاقية؛	الفقرة 2، المقرر 2/1.
توجيه مرفق البيئة العالمية المعدل إلى اتخاذ تدابير عاجلة لدعم البرامج والمشاريع والأنشطة بما يتمشى مع السياسات والاستراتيجيات والأولويات البرنامجية ومعايير الأهلية المتعلقة بالحصول على الموارد المالية واستخدامها والتي ترد في المرفق الأول بهذا المقرر؛	الفقرة 3، المقرر 2/1.
تقديم التوجيهات الإضافية التالية إلى مرفق البيئة العالمية فيما يتعلق بتوفير الموارد المالية، بما يتفق والمقررات 2/1 و 6/2 من اجتماعي مؤتمر الأطراف الأول والثاني. وفي هذا الخصوص، يقدم مرفق البيئة العالمية موارد مالية إلى بلدان نامية لتنفيذ أنشطة وبرامج موجهة قطريا، تتوافق مع الأولويات والأهداف القطرية، مع الإقرار بأن التنمية الاقتصادية والتنمية الاجتماعية ولقضاء على الفقر هي من الأولويات الأولى والأهم للبلدان النامية؛	الفقرة 2، المقرر 5/3. مكررة.

نص من المقررات الحالية	تعليقات الأمانة
تقديم التوجيهات الإضافية التالية إلى مرفق البيئة العالمية فيما يتعلق بتوفير الموارد المالية، بما يتفق والمقررات 1/1 و 6/2 و 5/3 و 13/4 الصادرة عن مؤتمر الأطراف. وبهذا الصدد، يقدم مرفق البيئة العالمية موارد مالية إلى الأطراف من البلدان النامية للأنشطة والبرامج القطرية التي تتفق والأولويات والأغراض القطرية، مع الإقرار بأن التنمية الاقتصادية والتنمية الاجتماعية والقضاء على الفقر هي من الأولويات الأولى والأهم للبلدان النامية. ومرفق البيئة العالمية، باعتباره الهيكل المؤسسي الذي يشغل الآلية المالية ينبغي أن يقدم الدعم:	الفقرة 2، المقرر 13/5. مكررة.
تقديم التوجيهات الإضافية التالية إلى مرفق البيئة العالمية عند توفير الموارد المالية، بما يتوافق مع المادتين 20 و 21 الفقرة 1، من الاتفاقية وبما يتمشى مع المقررات 2/1 و 6/2 و 5/3 و 13/4 و 13/5 الصادرة عن مؤتمر الأطراف. وفي هذا الصدد، على مرفق البيئة العالمية أن يقدم موارد مالية إلى الأطراف من البلدان النامية مع مراعاة الاحتياجات الخاصة لأقل البلدان نموا وللدول الجزرية الصغيرة النامية من بينها، لتنفيذ الأنشطة والبرامج الموجهة حسب الطلبات القطرية، طبقا للأولويات والأهداف الوطنية، مع إدراك أن قضايا التنمية الاقتصادية والاجتماعية والقضاء على الفقر هي قضايا ذات أعلى قدر من الأولوية ولها اعتبارات غلابة لدى البلدان النامية، ومع الأخذ في الاعتبار الكامل كل المقررات ذات الصلة الصادرة عن مؤتمر الأطراف. وينبغي أن يقدم مرفق البيئة العالمية، بوصفه الهيكل المؤسسي الذي يشغل الآلية المالية، موارد مالية؛	الفقرة 10، المقرر 17/6. مكررة.
تقديم الإرشاد الإضافي التالي إلى مرفق البيئة العالمية في توفير الموارد المالية وفقا للمادة 20 والمادة 21، الفقرة 1 من الاتفاقية، ووفقا للمقررات 2/1، 6/2، 5/3، 13/4 و 17/6 الصادرة عن مؤتمر الأطراف. وفي هذا الصدد سيكون على مرفق البيئة العالمية توفير الموارد المالية للأطراف من البلدان النامية، آخذا في الحسبان الاحتياجات الخاصة لأقل البلدان نموا والدول الجزرية الصغيرة النامية من بينها، بالنسبة للأنشطة والبرامج الموجهة حسب الطلبات القطرية، بما يتمشى والأولويات والأهداف الوطنية، وطبقا لصلاحيات مرفق البيئة العالمية، مع الاعتراف بأن التنمية الاقتصادية والاجتماعية والقضاء على الفقر هما الأولويات ذات الصدارة التي تجب سواها لدى البلدان النامية، ومع المراعاة الكاملة لجميع مقررات الأطراف ذات الصلة؛	الفقرة 2، المقرر 20/7. مكررة.

نص من المقررات الحالية	تعليقات الأمانة
الوكالات المنفذة لمرفق البيئة العالمية على العمل على تعزيز تعاونها لمضاعفة الجهود لتحسين نظم التجهيز والإيصال لمرفق البيئة العالمية؛	الفقرة 1، المقرر 5/3. هذه الفقرة تتعلق أكثر بمدى فاعلية الآلية المالية.
ضرورة إتاحة التقرير من مجلس مرفق البيئة العالمية إلى مؤتمر الأطراف قبل أي اجتماع عادي لمؤتمر الأطراف بثلاثة أشهر، مع أي تنقيحات، حسبما هو ملائم، وينبغي للأمين التنفيذي، وفقا للمادتين 28 و 54 من النظام الداخلي لاجتماعات مؤتمر الأطراف، أن يتيح هذا التقرير بجميع لغات الأمم المتحدة الست؛	الفقرة 1، المقرر 20/7. هذه الفقرة تتعلق أكثر بالعلاقة بين مؤتمر الأطراف والآلية المالية.
التنوع البيولوجي البحري والساحلي	
لبناء القدرات على المستويات الوطنية، ودون الإقليمية والإقليمية للتصدي لقضية ابيضاض المرجان في سياق تنفيذ برنامج العمل بشأن التنوع البيولوجي البحري والساحلي، وفقا للمقرر 3/5؛	الفقرة 2 (د)، المقرر 13/5. المقرر 3/5 حل محله المقرر 5/7. ولذلك يجب الإشارة إلى المقرر 5/7.
لأنشطة موجهة حسب الطلب القطري ترمي إلى تعزيز الإمكانيات للتصدي لتأثيرات حالات موت الشعاب المرجانية الناجمة عن ابيضاضها وتدهور وضعها المادي ودمارها، بما في ذلك تنمية القدرات على الاستجابة السريعة لتنفيذ إجراءات التصدي لتدهور الشعاب المرجانية، وموتها واسترداد عافيتها لاحقا؛	الفقرة 10 (هـ)، المقرر 17/6.
مرفق البيئة العالمية، ومؤسسات التمويل الأخرى، ووكالات التنمية، إلى تقديم مساندة مالية لتنفيذ برنامج العمل التفصيلي بشأن التنوع البيولوجي البحري والساحلي؛	الفقرة 3، المقرر 20/7.

نص من المقررات الحالية	تعليقات الأمانة
الرصد والمؤشرات	
بأن وضع واستعمال المؤشرات، خصوصا في مرحلة إعدادها، أمر يقتضي التزاما ماليا وتقنيا من الأطراف، وتبعا لذلك أن يطلب من الآلية المالية وأن يشجع وكالات التمويل الثنائية والمتعددة الأطراف على مساعدة البلدان النامية وخصوصا الدول النامية الأقل تقدما والدول الجزرية الصغيرة بينها، والبلدان ذات الاقتصادات الانتقالية من خلال توفير المساعدة المالية والتدريب، حسب الملائم ومقتضى الحال، في سبيل وضع وتنفيذ مؤشرات فعالة للتنوع البيولوجي	الفقرة 4، المقرر 20/7.
لبناء القدرات في مجال السلامة الأحيائية، بما في ذلك لتطبيق البلدان النامية للمبادئ التوجيهية التقنية بشأن السلامة في مجال التكنولوجيا الأحيائية، التابعة لبرنامج الأمم المتحدة للبيئة، (ملاحظة: اعتمد مؤتمر الأطراف التوصية 2/2 الصادرة عن الهيئة الفرعية للمشورة العلمية والتقنية والتكنولوجية، بخصوص بناء القدرات على التصنيف)	الفقرة 2 (ب)، المقرر 5/3. الملاحظة بين قوسين يمكن حذفها.
لتعزيز القدرات على وضع برامج رصد ومؤشرات ملائمة للتنوع البيولوجي وفقاً للمقرر 7/5	الفقرة 2 (ي)، المقرر 13/5. المقرر 8/7 حل محل المقرر 7/5، ويجب إذن الإشارة إلى المقرر الأول.
نهج النظام الإيكولوجي	
الهيكل المؤسسي المؤقت أن ينفذ الأحكام ذات الصلة من المقررات التالية: 3/2 بشأن آلية غرفة تبادل المعلومات، و 7/2 بشأن النظر في المادتين 6 و 8 من الاتفاقية، و 8/2 بشأن الدراسة الأولية لعناصر التنوع البيولوجي ولا سيما الواقعة تحت التهديد والإجراء الذي يمكن اتخاذه في إطار الاتفاقية، و 17/2 بشأن شكل التقارير المقدمة من الأطراف والفترات الفاصلة بينها؛	الفقرة 11، المقرر 6/2.

نص من المقررات الحالية	تعليقات الأمانة
للمشاريع التي تتبع نهج النظم الإيكولوجية، دون المساس بالاحتياجات والأولويات الوطنية المختلفة والتي يمكن أن تتطلب تطبيق نهج من بينها برامج الحفاظ على أنواع معينة بذاتها، وفقاً للمقرر 6/5	الفقرة 2 (أ)، المقرر 13/5. العنصر المهم في المقرر 6/5 (بناء القدرات لتنفيذ نهج النظام الإيكولوجي) حل محله الفقرتان 13 و 14 من المقرر 11/7، ولذلك، يجب الإشارة إلى المقرر 11/7.
مرفق البيئة العالمية، وفقا للتفويض الصادر له، ومؤسسات التمويل الأخرى، ووكالات التنمية، إلى تقديم مساندة مالية لتنفيذ نهج النظام الإيكولوجي، وفقا للمقرر 11/7؛	الفقرة 5، المقرر 20/7.
التنوع البيولوجي وتغير المناخ	
المصادر الأخرى إلى تقديم المساندة المالية للأطراف من البلدان النامية، ولا سيما أقل البلدان نموا والدول الجزرية الصغيرة النامية من بينها، والبلدان ذات الاقتصادات الانتقالية، إذا كان ذلك ملائما، وذلك من أجل ما يلي: (أ) الأنشطة المدارة قطريا، بما في ذلك المشاريع الرائدة، التي تهدف إلى المشاريع المتعلقة بحفظ النظم الإيكولوجية، واستعادة الأراضي والبيئات البحرية التي أصابها التدهور، وحفظ سلامة النظم الإيكولوجية التي تأخذ في الحسبان تأثيرات تغير المناخ؛ (ب) المساعدة في بناء القدرات بهدف زيادة الفاعلية في التصدي للقضايا البيئية من خلال التزاماتها بموجب اتفاقية التنوع البيولوجي، واتفاقية الأمم المتحدة الإطارية بشأن تغير المناخ، واتفاقية الأمم المتحدة لمكافحة التصحر، وذلك بتطبيق نهج النظم الإيكولوجية، ضمن أمور أخرى؛ (ج) المساعدة على تطوير برامج موجهة إلى تحقيق تآزر الجهود لحفظ جميع النظم الإيكولوجية وإدارتها على نحو مستدام، مثل الغابات والأراضي الرطبة والبيئات البحرية، والتي تساهم أيضا في القضاء على الفقر؛	الفقرة 6، المقرر 20/7.

نص من المقررات الحالية	تعليقات الأمانة
المبادرة العالمية للتصنيف	
تقديم الموارد المالية للأنشطة المدارة قطريا ضمن إطار برامج عملياته للمشاركة في المبادرة العالمية للتصنيف التي تأخذ في الاعتبار، حسبما يتناسب، عناصر المقترحات بشأن الإجراءات المتخذة الواردة في المرفق بالمقرر 1/4 دال	الفقرة 2، المقرر 13/4. الفقرة 3 من المقرر 1/4 دال التي أيدت مقترحات العمل أصبحت لاغية بمفعول المقرر 33/7. وحل المقرران 17/6 و 20/7 محل هذه التوجيهات. ولهذه الأسباب، يمكن حذفها.
لمواصلة تعزيز الوعي بالمبادرة العالمية للتصنيف في الأنشطة ذات الصلة التي يبذلها مرفق البيئة العالمية، مثل حلقات العمل الخاصة بالحوارات القطرية، وتيسير بناء القدرات في مجال التصنيف، بما في ذلك مبادرة تنمية القدرات	الفقرة 2 (ك)، المقرر 13/5.
لبناء القدرات الوطنية والإقليمية على التصنيف، كأساس لتنفيذ برنامج عمل المبادرة العالمية للتصنيف، مع إيلاء اهتمام خاص لتمويل المشاريع النموذجية حسب الطلب القطري، والمحددة في إطار المبادرة العالمية للتصنيف، ومع أخذ الاحتياجات الخاصة لأقل البلدان نموا والدول الجزرية الصغيرة النامية في الاعتبار	المقرر 10 (و)، المقرر 17/6.
الأطراف، والحكومات الأخرى، والمنظمات الإقليمية والدولية أن تأخذ في الحسبان على النحو الكامل أهمية قدرات التصنيف في تحقيق أهداف الاتفاقية، وأن تساند أنشطة التصنيف تحقيقا لهدف عام 2010، وأن تقدم كل المساندة الضرورية للمراكز الوطنية والإقليمية للبحوث والخبرة في مجال التصنيف، حسبما هو ملائم؛ ويحث الأطراف، والحكومات الأخرى، ومرفق البيئة العالمية، وفقا للتفويض الصادر له، ومنظمات التمويل الأخرى ذات الصلة، على إسداء مساندة وافية وفي الوقت المناسب إلى البلدان النامية للمساعدة في تنفيذ المبادرة العالمية للتصنيف، ولإدماج أنشطة بناء القدرات على التصنيف في البرامج المواضيعية والمشتركة بين القطاعات، بما في ذلك مساندة الأنشطة والمشروعات، مثل المشروعات المستقلة لبناء القدرات، حسبما هو ملائم	الفقرة 7، المقرر 20/7.

نص من المقررات الحالية	تعليقات الأمانة
الاستخدام المستدام	
الأطراف والحكومات أن تقوم، بالتعاون مع مرفق البيئة العالمية والمنظمات المعنية الأخرى، بما في ذلك القطاع الخاص، بوضع ونقل التكنولوجيات وتوفير المساندة المالية للمساعدة في تنفيذ مبادئ أديس أبابا ومبادئها التوجيهية على المستوى الوطني لكفالة استدامة التنوع البيولوجي	الفقرة 8، المقرر 20/7.
الأنواع الغريبة الغازية	
أن يقدم الدعم الكافي وفي الوقت المناسب للمشروعات المدارة قطريا على المستويات الوطنية والإقليمية ودون الإقليمية التي تتصدى لمسألة الأنواع الغريبة وفقا للمقرر 1/4 جيم	الفقرة 1، المقرر 13/4. جوهر هذا الإرشاد وارد في المقررين 17/6 و 20/7 أدناه. ولذا، فهذه الفقرة مكررة.
للأنشطة التي تنفذ البرنامج العالمي للأنواع الغازية، وفقا للمقرر 8/5	الفقرة 2 (م)، المقرر 13/5. المقرر 8/5 حل محله المقرر 23/6. ولذلك يجب إضافة إشارة إلى المقرر 23/6.
كمسألة ذات أولوية، للمشاريع التي تساعد في وضع وتنفيذ الاستراتيجيات وخطط العمل، على المستويين الوطني والإقليمي، بشأن الأنواع الغريبة الغازية التي تدعو إليها الفقرة 6 من المقرر 8/5، ولا سيما تلك الاستراتيجيات وخطط العمل المتصلة بالنظم الإيكولوجية المعزولة جغرافيا وتطويريا، مع إيلاء الاهتمام لاحتياجات أقل البلدان نموا، والدول الجزرية الصغيرة النامية، بما في ذلك الاحتياجات المتصلة ببناء القدرات	الفقرة 10 (ك)، المقرر 17/6.

نص من المقررات الحالية	تعليقات الأمانة
مرفق البيئة العالمية، وفقا للتفويض الممنوح له، ومؤسسات التمويل الأخرى ووكالات التنمية إلى توفير المساندة المالية للبلدان النامية، ولا سيما أقل البلدان نموا والدول الجزرية الصغيرة النامية من بينها، والبلدان ذات الاقتصادات الانتقالية، للمساعدة في تنفيذ الوقاية المحسنة والاستجابة السريعة وتدابير الإدارة لمعالجة تهديدات الأنواع الغريبة الغازية	الفقرة 9، المقرر 20/7.
المناطق المحمية	
الهيكل المؤسسي المؤقت أن ينفذ الأحكام ذات الصلة من المقررات التالية: 3/2 بشأن آلية غرفة تبادل المعلومات، و 7/2 بشأن النظر في المادتين 6 و 8 من الاتفاقية، و 8/2 بشأن الدراسة الأولية لعناصر التنوع البيولوجي ولا سيما الواقعة تحت التهديد والإجراء الذي يمكن اتخاذه في إطار الاتفاقية، و 17/2 بشأن شكل التقارير الوطنية المقدمة من الأطراف والفترات الفاصلة بينها	الفقرة 11، المقرر 6/2. مكررة (انظر الفقرة السابقة تحت عنوان: "نهج النظام الإيكولوجي"). يجب أن تقتصر الإشارة هنا على المقررين 7/2 و 8/2.
من مرفق البيئة العالمية، مع احترام الأهداف والأولويات الوطنية، أن يساند تنفيذ برنامج العمل، ولا سيما ما يلي: (أ) أن يشجع، بالتعاون مع المانحين الآخرين، مزيدا من المساندة لمعالجة الاستدامة المالية الطويلة الأجل للمناطق المحمية، بما في ذلك عن طريق آليات وأدوات مختلفة، للمساعدة على إدراك هدف أن تكفل بحلول عام 2008، الموارد الكافية لتغطية تكاليف التنفيذ الفعال والإدارة الفعالة للنظم الوطنية والإقليمية للمناطق المحمية؛ (ب) أن يواصل كذلك تنمية محفظته من المناطق المحمية نحو إيجاد نظم من المناطق المحمية تكون شاملة وذات صفة تمثيلية ومدارة بكفاءة، وتعالج احتياجات تلك النظم جميعا؛ (ج) مساندة الخطوات العاجلة المدارة قطريا وذلك بالاستمرار في تنسيق إجراءاته وتوفير موارد صرف سريعة عن طريق وسائل سريعة.	الفقرة 10، المقرر 20/7.

نص من المقررات الحالية	تعليقات الأمانة
الخطة الاستراتيجية	
مرفق البيئة العالمية، وفقا للتفويض الممنوح له، إلى تقديم مساندة كافية وفي الوقت المناسب للأطراف من البلدان النامية، ولا سيما أقل البلدان نموا والدول الجزرية الصغيرة النامية من بينها، والأطراف ذات الاقتصادات الانتقالية، حسبما هو ملائم، من أجل تنفيذ الأنشطة الرامية إلى تحقيق ورصد التقدم نحو الغايات والأهداف المحددة في الخطة الاستراتيجية للاتفاقية، وفقا للمقرر 30/7	الفقرة 11، المقرر 20/7.
نقل التكنولوجيا والتعاون فيها	
أنه، استنادا إلى الاحتياجات والأولويات التي تحددها الأطراف من البلدان النامية والبلدان ذات الاقتصادات الانتقالية، يقوم مرفق البيئة العالمية، وفقا للتفويض الصادر له وبالتعاون مع مؤسسات التمويل المهتمة الأخرى، حسبما هو ملائم، بتقديم المساندة المالية الوافية وفي الوقت المناسب في سبيل تنفيذ برنامج العمل بشأن نقل التكنولوجيا والتعاون التكنولوجي والعلمي، بما يتمشى والمواد من 16 إلى20 من الاتفاقية، وخصوصا في سبيل ما يلي: (أ) بناء القدرات السياسية والقانونية والقضائية والإدارية؛ (ب) تسهيل الحصول على تكنولوجيات الملكية ذات الصلة؛ (ج) توفير حوافز مالية وغير مالية أخرى لنشر التكنولوجيات ذات الصلة؛ (د) بناء القدرات وتمكين المجتمعات الأصلية والمحلية وجميع أصحاب المصلحة المعنيين، في مجال الحصول على التكنولوجيات ذات الصلة واستعمالها؛ (ه) تحسين قدرة مؤسسات البحوث الوطنية في البلدان النامية والبلدان ذات الاقتصادات الانتقالية من أجل تطوير التكنولوجيات وتحويرها ونشرها، وفي سبيل مزيد من تطوير التكنولوجيات المستوردة بما يتمشى واتفاق النقل الخاص بها ويتمشى أيضا مع القانون الدولي، بما في ذلك من خلال منح الزمالة وبرامج التبادل الدولية؛ (و) مساندة وضع وتشغيل المبادرات الإقليمية أو الدولية للمساعدة على نقل التكنولوجيا والتعاون فيها وكذلك على التعاون العلمي والتقني، بما في ذلك المبادرات المقصود منها تسهيل التعاون بين الجنوب والجنوب، ووضع تكنولوجيات جديدة مشتركة بين الجنوب والجنوب، وكذلك التعاون بين البلدان ذات الاقتصادات الانتقالية؛	الفقرة 12، المقرر 20/7.

نص من المقررات الحالية	تعليقات الأمانة
الأهداف الإنمائية للألفية	
الأطراف، والحكومات، والمؤسسات المالية الدولية، والمانحين، والمنظمات الحكومية الدولية ذات الصلة، كإسهام منها نحو بلوغ الأهداف الإنمائية للألفية، على تنفيذ الأنشطة الإنمائية بشكل يتسق مع تحقيق أهداف اتفاقية التنوع البيولوجي وهدف عام 2010، وبشكل لا يضر بها، بما في ذلك عن طريق تحسين السياسات البيئية في الوكالات والقطاعات الإنمائية ذات الصلة، مثل إدماج الشواغل المتعلقة بالتنوع البيولوجي والأهداف الإنمائية للألفية مباشرة في تقييمات الأثر البيئي والتقييمات البيئية الاستراتيجية وغيرها من الأدوات المماثلة؛ بما في ذلك، على المستوى الوطني، من خلال الاستراتيجيات الوطنية للتنمية المستدامة واستراتيجيات وبرامج الحد من الفقر، ويدعو مرفق البيئة العالمية إلى مساندة أنشطة بناء القدرات في البلدان النامية لهذا الغرض؛	الفقرة 13، المقرر 20/7.
التقارير الوطنية	
الهيكل المؤسسي المؤقت أن ينفذ الأحكام ذات الصلة من المقررات التالية: 3/2 بشأن آلية غرفة تبادل المعلومات، و 7/2 بشأن النظر في المادتين 6 و 8 من الاتفاقية، و 8/2 بشأن الدراسة الأولية لعناصر التنوع البيولوجي ولا سيما الواقعة تحت التهديد والإجراء الذي يمكن اتخاذه في إطار الاتفاقية، و 17/2 بشأن شكل التقارير الوطنية المقدمة من الأطراف والفترات الفاصلة بينها؛	الفقرة 11، المقرر 6/2. مكررة. يجب أن تقتصر الإشارة هنا على المقرر 17/2.
مواصلة توفير المساعدة المالية لإعداد التقارير الوطنية، مع الأخذ في الاعتبار القيود والاحتياجات التي حددتها الأطراف في تقاريرها الوطنية الأولى، وفقا للمقرر 14/4	الفقرة 6، المقرر 13/4. حل محل هذه الفقرة التوجيهات التالية. وبالإضافة إلى ذلك، فإن الفقرات ذات الصلة في المقرر 14/4 تم إلغاؤها. ولذلك يمكن حذف هذه الفقرة.
للعمليات الاستشارية المشار إليها في الفقرة 6 من المقرر 19/5، التي تستهدف المساعدة في إعداد التقارير الوطنية الثانية، مع الأخذ في الاعتبار أن مؤتمر الأطراف ربما يضع مبادئ توجيهية للتقارير الوطنية اللاحقة	الفقرة 2 (هـ)، المقرر 13/5.

نص من المقررات الحالية	تعليقات الأمانة
إعداد التقارير الوطنية في الوقت المناسب، للأطراف المؤهلة للتمويل	الفقرة 10 (ل)، المقرر 17/6.
الأطراف، والحكومات، والمنظمات الثنائية والإقليمية والمتعددة الأطراف ذات الصلة، ومرفق البيئة العالمية، على التعاون لتعزيز القدرات المختلفة للأطراف، ولا سيما الأطراف من البلدان النامية والبلدان ذات الاقتصادات الانتقالية، على إعداد تقاريرها الوطنية والمواضيعية في المستقبل	الفقرة 14، المقرر 20/7.
الأطراف، والحكومات، والمنظمات الثنائية والإقليمية والمتعددة الأطراف ذات الصلة، ومرفق البيئة العالمية، على تحليل التقدم الذي تحرزه الأطراف، ولا سيما الأطراف من البلدان النامية والبلدان ذات الاقتصادات الانتقالية، في تنفيذ الاتفاقية، فيما يتعلق بالمجالات التي حددتها هذه البلدان كمجالات ذات أولوية، من أجل مساعدة هذه البلدان على إعداد تقاريرها الوطنية في المستقبل، ضمن أمور أخرى؛	الفقرة 15، المقرر 20/7.
من مرفق البيئة العالمية استكشاف وسائل لتعجيل وتبسيط إجراءات تخصيص الأموال إلى البلدان المؤهلة، لإعداد تقاريرها الوطنية وفاء لالتزامات الإبلاغ بموجب الاتفاقية	الفقرة 16، المقرر 20/7.
مرفق البيئة العالمية إلى تقديم المساندة المالية اللازمة لتسهيل إعداد التقارير الوطنية الثالثة من جانب الأطراف	الفقرة 17، المقرر 20/7.
التثقيف والتوعية العامة	المقرر 20/7
مرفق البيئة العالمية، في إعداده لمشاريع تتوافق مع توجيهات مؤتمر الأطراف بشأن السياسة والاستراتيجية والأولويات البرنامجية ومعايير الأهلية، أن يضمن في هذه المشاريع، حين تبدو ذات صلة بأهداف المشاريع وتتوافق مع الأولويات الوطنية، عناصر المشاريع التي تتناول ما يلي: (ب) تشجيع وترويج فهم أهمية حفظ التنوع البيولوجي واستخدامه المستدام والتدابير المطلوبة لذلك؛	الفقرة 6 (ب)، المقرر 5/3.
لتطوير القدرات في مجال التثقيف والتوعية العامة والاتصال فيما يتعلق بالتنوع البيولوجي على المستويين الوطني والإقليمي، وفقا للمقرر 17/5	الفقرة 2 (ل)، المقرر 13/5.
لمشاريع تطوير القدرات والمشاريع الموجهة حسب الطلب القطري الممنوحة أولوية في المبادرة العالمية بشأن الاتصال والتثقيف والتوعية العامة	الفقرة 10 (س)، المقرر 17/6.

نص من المقررات الحالية	تعليقات الأمانة
مرفق البيئة العالمية، وفقا للتفويض الممنوح له، والمنظمات المانحة الأخرى، إلى توفير التمويل للبلدان النامية، ولا سيما أقل البلدان نموا والدول الجزرية الصغيرة النامية من بينها، والبلدان ذات الاقتصادات الانتقالية لتنفيذ برامجها وأنشطتها الوطنية بشأن الاتصال والتثقيف والتوعية العامة	الفقرة 18، المقرر 20/7.
الحصول على الموارد الجينية والتقاسم العادل والمنصف للمنافع	
مرفق البيئة العالمية، إلى جانب الحكومات، ومنظمات التكامل الاقتصادي الإقليمية، والمنظمات الدولية والإقليمية والوطنية المختصة، على دعم برامج بناء القدرات البشرية والمؤسسية للحكومات، والمنظمات غير الحكومية والمجتمعات المحلية والأصلية، حسب الاقتضاء، لتعزيز إنجاح تطوير وتنفيذ التدابير التشريعية والإدارية والمتعلقة بالسياسة العامة والتوجيهات بشأن الحصول على الموارد الجينية، بما في ذلك المهارات والقدرات العلمية والتقنية والقانونية والإدارية وفي مجال الأعمال	الفقرة 4، المقرر 5/3.
أمانة الاتفاقية وإلى مرفق البيئة العالمية، التعاون في إعداد اقتراح بشأن سبل معالجة التقاسم العادل والمنصف للمنافع الناشئة عن الموارد الجينية، بما في ذلك تقديم المساعدة إلى الأطراف من البلدان النامية، وذلك لكي ينظر فيه مؤتمر الأطراف في اجتماعه الرابع	الفقرة 7، المقرر 5/3. نفذت هذه الفقرة. ويمكن حذفها.
بموجب المقرر 8/4، تقديم الدعم لما يلي: (أ) أنشطة الجرد، مثل تقييمات التدابير الحالية التشريعية والإدارية والمتعلقة بالسياسة العامة بشأن الحصول على الموارد الجينية وتقاسم المنافع الناشئة عنها، وتقدير مواطن القوة ومكامن الضعف في القدرات المؤسسية والبشرية لأي قطر، وتعزيز بناء التوافق في الآراء فيما بين أصحاب المصلحة المعنيين؛ (ب) صياغة آليات الحصول على الموارد وتقاسم المنافع على المستويات الوطنية ودون الإقليمية والإقليمية، بما في ذلك تدابير الرصد والتقييم والحوافز؛ (ج) بناء القدرات بشأن التدابير المتعلقة بالحصول على الموارد الجينية وتقاسم المنافع، ومن ضمنها بناء القدرات فيما يتعلق بالتقدير الاقتصادي للموارد الجينية؛ (د) اتخاذ مبادرات محددة أخرى لتقاسم المنافع، ضمن مشاريع التنوع البيولوجي، مثل تقديم الدعم لعمليات تنمية مشاريع المقاولات من قبل المجتمعات المحلية والأصلية، وتيسير الاستدامة المالية للمشاريع التي تشجع الاستخدام المستدام للموارد الجينية، والعناصر البحثية الموجهة بصورة مناسبة؛	الفقرة 8، المقرر 13/4.

نص من المقررات الحالية	تعليقات الأمانة
للمشاريع التي ستعالج قضية الحصول وتقاسم المنافع، وفقا للمقرر 26/5	الفقرة 2 (ز)، المقرر 13/5. هذه الفقرة مكررة في ضوء المقررين 17/6 و 20/7، ويمكن حذفها.
للمشاريع التي تساعد في تنفيذ خطة العمل لبناء القدرات من أجل الحصول وتقاسم المنافع، دعما لتنفيذ مبادئ بون التوجيهية بشأن الحصول على الموارد الجينية والتقاسم العادل والمنصف للمنافع الناشئة عن استعمالها	الفقرة 10 (م)، المقرر 17/6. هذه الفقرة مكررة في ضوء الفقرة التالية.
توجيهاته إلى مرفق البيئة العالمية، باعتباره الهيكل المؤسسي المسؤول عن تشغيل الآلية المالية للاتفاقية، بأن يقدم موارد مالية للمشاريع الموجهة حسب الطلب القطري استنادا إلى الأولويات الوطنية التي تساعد على تنفيذ خطة العمل دعما لتنفيذ مبادئ بون التوجيهية بشأن الحصول على الموارد الجينية والتقاسم العادل والمنصف للمنافع الناشئة عن استعمالها، ويطلب كذلك إلى مرفق البيئة العالمية، وفقا للتفويض الصادر له، أن يساند بناء القدرات بخصوص نقل	الفقرة 19، المقرر 20/7.

التكنولوجيات التي تمكّن المورّدين من أن يقدّروا على نحو كامل، وأن يشاركوا بنشاط في ترتيبات تقاسم المنافع عند مرحلة منح تصاريح الحصول على الموارد	
السلامة الأحيائية	
لبناء القدرات في مجال السلامة الأحيائية، بما في ذلك لتطبيق البلدان النامية للمبادئ التوجيهية التقنية الدولية بشأن السلامة في مجال التكنولوجيا الأحيائية، التابعة لبرنامج الأمم المتحدة للبيئة	الفقرة 2 (أ)، المقرر 5/3.
بمقرر مجلس مرفق البيئة العالمية الذي يطلب إلى أمانته، بالتشاور مع الوكالات المنفذة وأمانة اتفاقية التنوع البيولوجي، وضع استراتيجية أولية لمساعدة البلدان في الاستعداد لبدء نفاذ بروتوكول قرطاجنة للسلامة الأحيائية	الفقرة 1، المقرر 13/5.

نص من المقررات الحالية	تعليقات الأمانة
لبناء قدرات وطنية في مجال السلامة الأحيائية، ولا سيما لتمكين المشاركة الفعالة في غرفة تبادل معلومات السلامة الأحيائية وفي تنفيذ خطة العمل لبناء القدرات من أجل التنفيذ الفعال لبروتوكول قرطاجنة للسلامة الأحيائية، المقترحة من اللجنة الحكومية الدولية المعنية ببروتوكول قرطاجنة في اجتماعها الثاني، ولاحتياجات أخرى محددة في توصيات اللجنة الحكومية الدولية، في اجتماعها الثاني، لمساعدة البلدان النامية على الاستعداد لبدء نفاذ البروتوكول	الفقرة 10 (ب)، المقرر 17/6. يجب الإشارة إلى تنفيذ خطة العمل لبناء القدرات من أجل التنفيذ الفعال لبروتوكول قرطاجنة للسلامة الأحيائية، وهي الخطة المعتمدة في المقرر BS-1/5. ويجب لذلك حذف الإشارة إلى عملية اللجنة الحكومية الدولية المعنية ببروتوكول قرطاجنة.
تقديم التوجيه التالي إلى مرفق البيئة العالمية لتنفيذه بشكل آني	الفقرة 20، المقرر 20/7. مكررة.
أيضا معايير الأهلية التالية للتمويل من جانب مرفق البيئة العالمية: (أ) جميع البلدان النامية، ولا سيما أقل البلدان نموا والدول الجزرية الصغيرة النامية من بينها، والبلدان ذات الاقتصادات الانتقالية، ومن بينها البلدان التي هي مراكز منشأ ومراكز تنوع جيني، والتي هي أطراف في البروتوكول، مؤهلة للتمويل من جانب مرفق البيئة العالمية وفقا للتفويض الممنوح له؛ (ب) جميع البلدان النامية، ولا سيما أقل البلدان نموا والدول الجزرية الصغيرة النامية من بينها، والبلدان ذات الاقتصادات الانتقالية، ومن بينها البلدان التي هي مراكز منشأ ومراكز تنوع جيني، والتي هي أطراف في الاتفاقية، والتي تقدم التزاما سياسيا واضحا لتصبح أطرافا في البروتوكول، ستكون أيضا مؤهلة للتمويل من جانب مرفق البيئة العالمية لتطوير الأطر الوطنية للسلامة الأحيائية وإنشاء غرف وطنية لتبادل معلومات السلامة الأحيائية، وغير ذلك من الإمكانيات المؤسسية اللازمة لتمكين بلد غير طرف من أن يصبح طرفا. ويجب أن يأخذ دليل الالتزام السياسي هذا شكل ضمان مكتوب إلى الأمين التنفيذي بأن البلد ينوي أن يصبح طرفا في البروتوكول فور الانتهاء من الأنشطة التي يجب تمويلها؛	الفقرة 21، المقرر 20/7.

نص من المقررات الحالية	تعليقات الأمانة
على أن تقديم الموارد المالية من جانب مرفق البيئة العالمية يجب أن يكون لأنشطة وبرامج موجهة حسب الطلب القطري وتتمشى مع أولويات وأهداف كل قطر؛	الفقرة 22، المقرر 20/7.
الأطراف من البلدان المتقدمة، والحكومات، ومرفق البيئة العالمية، والوكالات المانحة الأخرى والمنظمات ذات الصلة إلى تقديم الدعم المالي والمساعدة الأخرى للأطراف من البلدان النامية، ولا سيما أقل البلدان نموا والدول الجزرية الصغيرة النامية من بينها، والأطراف ذات الاقتصادات الانتقالية، بما في ذلك البلدان منها التي هي مراكز المنشأ ومراكز التنوع البيولوجي، لإعداد وتنفيذ أنشطة بناء القدرة، بما فيها تنظيم حلقات العمل والاجتماعات التحضيرية الوطنية والإقليمية وفيما بين الأقاليم لبناء القدرات؛	الفقرة 23، المقرر 20/7.
مرفق البيئة العالمية إلى تقديم المساندة إلى المشروعات التدليلية بشأن تنفيذ الأطر الوطنية للسلامة الأحيائية للبلدان الأخرى المؤهلة؛	الفقرة 24، المقرر 20/7.
مرفق البيئة العالمية على ضمان التنفيذ السريع لاستراتيجيته الأصلية لمساعدة البلدان على التحضير للتصديق على البروتوكول وتنفيذه، ومساندة بناء القدرات لإنشاء العناصر الوطنية لغرفة تبادل معلومات السلامة الأحيائية بشكل مرن، وتقديم الدعم الإضافي لإنشاء و/أو تعزيز مراكز التدريب الوطنية والإقليمية القائمة؛ والمؤسسات التنظيمية؛ وتقييم المخاطر وإدارة المخاطر؛ والبنية التحتية لاستكشاف الكائنات الحية المحّورة واختبارها، وتحديد هويتها، ورصدها على المدى الطويل؛ والمشورة القانونية؛ وصنع القرار؛ ومعالجة الاعتبارات الاجتماعية-الاقتصادية؛ ونشر التوعية ونقل التكنولوجيا للسلامة الأحيائية؛	الفقرة 25، المقرر 20/7.

نص من المقررات الحالية	تعليقات الأمانة
بدور مرفق البيئة العالمية، وفقا للتفويض الصادر له، في خطة العمل لبناء القدرات من أجل التنفيذ الفعال للبروتوكول، الذي اعتمده مؤتمر الأطراف العامل كاجتماع للأطراف في بروتوكول قرطاجنة للسلامة الأحيائية في اجتماعه الأول، الذي يتضمن ما يلي: (أ) تقديم التمويل والمساعدة الأخرى لبناء الأطر التشريعية والإدارية اللازمة، وللتدريب على تقييم المخاطر وإدارة المخاطر؛ (ب) الإقرار بشأن المزيد من المجالات للدعم المالي لبناء القدرات وفقا ل للأولويات والاحتياجات المحددة للبلدان النامية والبلدان ذات الاقتصادات الانتقالية، والردود على الاستبيانات، ونتائج حلقات العمل فيما بين الدورات، والمشروع الرائد السابق حول السلامة الأحيائية؛ (ج) تنفيذ استراتيجية مرفق البيئة العالمية لمساعدة البلدان على التصديق على بروتوكول السلامة الأحيائية وتنفيذه؛ (د) تسهيل تقديم الدعم التقني؛ (هـ) تسهيل استخدام الشبكات الإقليمية القائمة وإنشاء المزيد منها	الفقرة 26، المقرر 20/7.
الاستراتيجيات وخطط العمل والبرامج الوطنية	
الهيكل المؤسسي المؤقت أن ينفذ الأحكام ذات الصلة من المقررات التالية: 3/2 بشأن آلية غرفة تبادل المعلومات، و 7/2 بشأن النظر في المادتين 6 و 8 من الاتفاقية، و 8/2 بشأن الدراسة الأولية لعناصر التنوع البيولوجي ولا سيما الواقعة تحت التهديد والإجراء الذي يمكن اتخاذه في إطار الاتفاقية، و 17/2 بشأن شكل التقارير الوطنية المقدمة من الأطراف والفترات الفاصلة بينها؛	الفقرة 11، المقرر 6/2. يجب الإشارة فقط إلى المقرر 7/2.
بالفقرة 6 من المقرر 7/2، التي تؤكد على أهمية بناء القدرات وتطلب إلى الآلية المالية المؤقتة بموجب الاتفاقية أن تعمل على تيسير تنفيذ المادتين 6 و 8 من الاتفاقية بصورة عاجلة عن طريق توفير موارد مالية بصورة مرنة وسريعة لمشاريع الأطراف من البلدان النامية،	الديباجة، المقرر 6/3. هذه الفقرة مكررة بالنظر إلى مقررات مؤتمر الأطراف التالية.
القيام، كمسألة ذات أولوية، بوضع وتطوير الاستراتيجيات وخطط العمل الوطنية للتنوع البيولوجي، وتنقيحها حسب الضرورة، وكذلك الأنشطة التي تساعد في تنفيذها بما يتمشى مع توجيهات مؤتمر الأطراف إلى مرفق البيئة العالمية	الفقرة 10 (أ)، المقرر 17/6.

نص من المقررات الحالية	تعليقات الأمانة
المعارف والابتكارات والممارسات لدى المجتمعات الأصلية والمحلية	
مرفق البيئة العالمية أن يعمل على دراسة دعم مشاريع بناء القدرات للمجتمعات الأصلية والمحلية التي تجسد أساليب العيش التقليدية المتصلة بحفظ وصون معارفها وابتكاراتها وممارساتها ذات الصلة بحفظ التنوع البيولوجي واستخدامه المستدام بموافقتها المسبقة عن علم ومشاركتها	الفقرة 5، المقرر 5/3.
لتنفيذ الأنشطة ذات الأولوية المحددة في برنامج العمل بشأن المادة 8 (ي) والأحكام المتصلة بها، وفقا للمقرر 16/5	الفقرة 2 (ط)، المقرر 13/5.
لتعزيز القدرات الوطنية من أجل وضع وحفظ آليات لحماية المعارف التقليدية على المستويين الوطني ودون الوطني، ولبناء قدرات المجتمعات الأصلية والمحلية على وضع استراتيجيات ونظم من أجل حماية المعارف التقليدية	الفقرة 10 (ن)، المقرر 17/6.
التدابير الحافزة	
أهمية الدعم الذي يقدمه مرفق البيئة العالمية للتدابير الحافزة التي وردت توجيهات بشأنها في المرفق الأول بالمقرر 2/1، الفقرة 4 (1)، مع الإحاطة علما بالمقرر 18/3	الفقرة 3، المقرر 5/3. حل محلها المقرر 17/6 (انظر أدناه). يمكن حذف هذه الفقرة.
تقديم الدعم الكافي وفي الوقت المناسب للتصميم والنهج المتصلة بتنفيذ التدابير الحافزة، بما في ذلك، حينما يستدعى الأمر، إجراء تقييم للتنوع البيولوجي للنظم الإيكولوجية ذات الصلة، وبناء القدرات اللازمة لتصميم وتنفيذ التدابير الحافزة وتطوير الأطر المناسبة القانونية والمتعلقة بالسياسات، والمشاريع المتضمنة على مكونات تنص على هذه الحوافز، وفقا للمقرر 10/4	الفقرة 7، المقرر 13/4.
للمشاريع التي تدمج التدابير الحافزة التي تعزز وضع وتنفيذ تدابير حافزة اجتماعية واقتصادية وقانونية لحفظ التنوع البيولوجي واستخدامه المستدام، وفقا للمقرر 15/5	الفقرة 2 (ح)، المقرر 13/5.

نص من المقررات الحالية	تعليقات الأمانة
للمشاريع التي تساعد في تنفيذ برنامج العمل بشأن التدابير الحافزة، مع مراعاة الظروف التي تنفرد بها البلدان، ولا سيما أقل البلدان نموا والدول الجزرية الصغيرة النامية	الفقرة 10 (ي)، المقرر 17/6.
البحوث	
مرفق البيئة العالمية، في إعداده لمشاريع تتوافق مع توجيهات مؤتمر الأطراف بشأن السياسة والاستراتيجية والأولويات البرنامجية ومعايير الأهلية، أن يضمن في هذه المشاريع، حين تبدو ذات صلة بأهداف المشاريع وتتوافق مع الأولويات الوطنية، عناصر المشاريع التي تتناول ما يلي: (أ) البحوث الموجهة التي تساهم في حفظ التنوع البيولوجي واستخدام عناصره استخدام مستدام، بما في ذلك البحوث الرامية إلى عكس الاتجاهات السائدة في ضياع التنوع البيولوجي وانقراض الأنواع	الفقرة 6 (أ)، المقرر 5/3.
آلية غرفة تبادل المعلومات	
الهيكل المؤسسي المؤقت أن ينفذ الأحكام ذات الصلة من المقررات التالية: 3/2 بشأن آلية غرفة تبادل المعلومات، و 7/2 بشأن النظر في المادتين 6 و 8 من الاتفاقية، و 8/2 بشأن الدراسة الأولية لعناصر التنوع البيولوجي ولا سيما الواقعة تحت التهديد والإجراء الذي يمكن اتخاذه في إطار الاتفاقية، و 17/2 بشأن شكل التقارير الوطنية المقدمة من الأطراف والفترات الفاصلة بينها؛	الفقرة 11، المقرر 6/2. يجب الإشارة فقط إلى المقرر 3/2.
لدعم الأنشطة التالية باعتبارها عناصر حاسمة في تنفيذ آلية غرفة تبادل المعلومات على المستويات الوطنية ودون الإقليمية والإقليمية، بما في ذلك المرحلة التجريبية، التي سينفذ عناصرها الحاسمة مرفق البيئة العالمية بتنفيذ معاييره التشغيلية المنقحة للأنشطة المساعدة بالنسبة لآلية غرفة تبادل المعلومات وذلك في أسرع وقت ممكن: (ا) بناء القدرات لأغراض غرفة تبادل المعلومات، بما في ذلك التدريب في مجال تكنولوجيات نظم المعلومات التي ستسمح للبلدان النامية بالاستفادة من التطورات الأخيرة في الاتصالات الإلكترونية، بما في ذلك شبكة الإنترنت؛ (2) مشاريع تجريبية موجهة قطريا للمجالات ذات الأولوية التي حددها مؤتمر الأطراف والتي من شأنها أن تمكن البلدان النامية من البدء في تنفيذ الجوانب الرئيسية للمرحلة التجريبية من آلية غرفة تبادل المعلومات	الفقرة 2 (د)، المقرر 5/3.
نص من المقررات الحالية	**تعليقات الأمانة**
وفقا للمقرر 2/4: (أ) دعم أنشطة بناء القدرات والمشاريع التجريبية الموجهة حسب الطلب القطري والتي تركز على المجالات ذات الأولوية كعناصر حاسمة في تنفيذ آلية غرفة تبادل المعلومات على المستويات الوطنية ودون الوطنية، والجغرافية الأحيائية، والإقليمية، وذلك أثناء المرحلة التجريبية وبعدها؛ (ب) القيام، حسبما يتناسب، بزيادة تقديم الدعم في إطار المشاريع الموجهة حسب الطلب القطري لتعزيز أهداف الاتفاقية، لإنشاء وتعزيز نظم معلومات تتعلق بالتنوع البيولوجي، مثل مسائل من بينها التدريب، والتكنولوجيا والعمليات المتصلة بجمع البيانات والمعلومات وتنظيمها وحفظها واستكمالها وتوصيلها إلى مستخدميها عن طريق آلية غرفة تبادل المعلومات؛	الفقرة 5، المقرر 13/4. يجب حذف الإشارة إلى المقرر 2/4.

(ج) إجراء تقييم في نهاية المرحلة التجريبية لآلية غرفة تبادل المعلومات لتجربة مرفق البيئة العالمية بشأن تقديم الدعم لأنشطة البلدان النامية، وذلك للنظر في الجهود الإضافية اللازمة لتلبية الاهتمام المتزايد في المشاركة في آلية غرفة تبادل المعلومات والوصول إليها بما في ذلك الربط الشبكي الإقليمي، ورفع تقرير إلى مؤتمر الأطراف قبل الاجتماع المقبل للهيئة الفرعية للمشورة العلمية والتقنية والتكنولوجية؛	
للمشاركة في آلية غرفة تبادل المعلومات التابعة للاتفاقية، وفقا للمقرر 14/5	الفقرة 2 (و)، المقرر 13/5.
التنوع البيولوجي للأراضي الجافة وشبه الرطبة	
كمسألة ذات أولوية، للمشاريع التي تنفذ برنامج عمل الاتفاقية بشأن التنوع البيولوجي للأراضي الجافة وشبه الرطبة، وفقا للمقرر 23/5، من خلال وضع واستعراض وتنفيذ برامجها التشغيلية، ولا سيما البرنامج التشغيلي بشأن النظم الإيكولوجية للأراضي القاحلة وشبه القاحلة	الفقرة 2 (ب-2)، المقرر 13/5.
التنوع البيولوجي الزراعي	
كمسألة ذات أولوية، لتقديم الدعم للجهود المبذولة لحفظ التنوع البيولوجي المهم للزراعة واستخدامه المستدام، وفقا للمقرر 11/3	الفقرة 2 (ج)، المقرر 5/3.

نص من المقررات الحالية	تعليقات الأمانة
كمسألة ذات أولوية، للمشاريع التي تنفذ برنامج عمل الاتفاقية بشأن التنوع البيولوجي الزراعي، وفقا للمقرر 5/5، من خلال الإنجاز والتنفيذ في الوقت المناسب لبرنامجها التشغيلي الخاص بالتنوع البيولوجي الزراعي، ومن خلال إعداد وتنفيذ البرامج التشغيلية الأخرى ذات الصلة	الفقرة 2 (ب-1)، المقرر 13/5.
للمشاريع التي تساعد في وضع وتنفيذ المبادرة الدولية لحفظ الملقحات واستخدامها المستدام في الزراعة، وفقا للمقرر 5/5	الفقرة 2 (ج)، المقرر 13/5.
لأنشطة بناء القدرات الموجهة حسب الطلب القطري من جانب الأطراف من البلدان النامية، ولا سيما أقل البلدان نموا والدول الجزرية الصغيرة النامية من بينها، من أجل تنفيذ الاستراتيجية العالمية لحفظ النباتات	الفقرة 10 (د)، المقرر 17/6.
للمشاريع التي تساعد في تنفيذ خطة عمل المبادرة الدولية لحفظ الملقحات واستخدامها المستدام من جانب الأطراف من البلدان النامية، ولا سيما أقل البلدان نموا والدول الجزرية الصغيرة النامية	الفقرة 10 (ز)، المقرر 17/6.
لبناء قدرات الأطراف من البلدان النامية، ولا سيما أقل البلدان نموا والدول الجزرية الصغيرة النامية، من أجل المشاركة بفاعلية في العملية التحضيرية للتقرير الأول عن حالة الموارد الجينية الحيوانية في العالم	الفقرة 10 (ح)، المقرر 17/6.
التنوع البيولوجي للنظم الإيكولوجية للمياه الداخلية	
ضمن سياق تنفيذ الاستراتيجيات وخطط العمل الوطنية للتنوع البيولوجي، تقديم الدعم الكافي وفي الوقت المناسب للمشاريع المؤهلة التي تساعد الأطراف على تطوير وتنفيذ الخطط الوطنية والقطاعية والمشتركة بين القطاعات لحفظ التنوع البيولوجي للنظم الإيكولوجية للمياه الداخلية واستخدامه المستدام، وفقا للمقرر 4/4	الفقرة 3، المقرر 13/4.

نص من المقررات الحالية	تعليقات الأمانة
لتنفيذ تدابير بناء القدرات لوضع وتنفيذ خطط قطرية وقطاعية لحفظ النظم الإيكولوجية للمياه الداخلية واستخدامها المستدام، بما في ذلك إجراء عمليات تقييم شاملة للتنوع البيولوجي للمياه الداخلية، وبرامج بناء قدرات لرصد وتنفيذ برنامج العمل والاتجاهات فيما يتعلق بالتنوع البيولوجي للمياه الداخلية ولجمع المعلومات ونشرها فيما بين المجتمعات المشاطئة للأنهار	الفقرة 2 (ن)، المقرر 13/5.
للمشاريع التي تساعد في تنفيذ برامج العمل بشأن التنوع البيولوجي للنظم الإيكولوجية للمياه الداخلية	الفقرة 10 (ط)، المقرر 17/6.
التنوع البيولوجي للغابات	
يجب على مرفق البيئة العالمية، وفقا للمقرر 7/4 والمادة 7 من الاتفاقية وكذلك في إطار تنفيذ الاستراتيجيات والخطط الوطنية للتنوع البيولوجي، تزويد الأطراف بالدعم الكافي وفي الوقت المناسب لتنفيذ مشاريع وأنشطة بناء القدرات من أجل تنفيذ برنامج العمل بشأن التنوع البيولوجي للغابات على المستويات الوطنية والإقليمية ودون الإقليمية واستخدام آلية غرفة تبادل المعلومات لتضمين الأنشطة التي تسهم في وقف إزالة الأحراج والتصدي لها، والتقييمات الأساسية للتنوع البيولوجي للغابات ورصده، بما في ذلك الدراسات التصنيفية وقوائم الجرد التي تركز على الأنواع في الغابات والعناصر المهمة الأخرى للتنوع البيولوجي للغابات والنظم الإيكولوجية المهددة بالخطر	الفقرة 4، المقرر 13/4. يجب حذف الإشارة إلى المقرر 7/4. فقد ألغي هذا المقرر بالمقرر 33/7. ويمكن الإشارة إلى المقرر 22/6 الذي اعتمد برنامج العمل الموسع بشأن التنوع البيولوجي للغابات.
كمسألة ذات أولوية، للمشاريع التي تساعد في تنفيذ برنامج العمل بشأن التنوع البيولوجي للغابات على المستويات الوطنية ودون الإقليمية والإقليمية، واعتبار الأغراض التشغيلية لبرنامج العمل المذكور آنفا توجيهات للتمويل، وفقا للمقرر 4/5	الفقرة 2 (ب-3)، المقرر 13/5. المقرر 4/5 حل محله المقرر 22/6. ولذلك، يجب الإشارة إلى المقرر 22/6.

نص من المقررات الحالية	تعليقات الأمانة
للمشاريع الموجهة حسب الطلب القطري التي تركز على الأولويات الوطنية المحددة، وكذلك على الإجراءات الوطنية والدولية التي تساعد في تنفيذ برنامج العمل الموسع مع مراعاة حفظ التنوع البيولوجي، والاستخدام المستدام لمكوناته، والتقاسم العادل والمنصف لمنافع الموارد الجينية بطريقة متوازنة، مع تأكيد أهمية ضمان حفظ، والاستخدام المستدام، وتقاسم المنافع، بالنسبة للغابات المحلية على الأجل الطويل	الفقرة 10 (ج)، المقرر 17/6.

المرفق الأول

السياسات والاستراتيجيات والأولويات البرنامجية ومعايير الأهلية المتعلقة بالحصول على الموارد المالية واستخدامها

(من المرفق الأول بالمقرر 2/1)

أولا - السياسات والاستراتيجيات

ينبغي تخصيص الموارد المالية للمشاريع التي تستوفى معايير الأهلية والتي تصادق عليها وتشجعها الأطراف المعنية. وينبغي أن تسهم المشاريع بقدر الإمكان في بناء التعاون على المستويات دون الإقليمية، والإقليمية والدولية، وذلك لتنفيذ الاتفاقية. كما ينبغي للمشاريع أن تشجع استخدام الخبرات المحلية والإقليمية. وينبغي للهيكل المؤسسي أن يساعد مع مرور الوقت جميع البلدان المستوفية لشروط الأهلية على النهوض بالتزاماتها بموجب الاتفاقية. ويجوز لمؤتمر الأطراف تنقيح السياسات والاستراتيجيات، حسب الضرورة.

ثانيا - معايير الأهلية

تقتصر أهلية الحصول على الأموال على الأطراف من البلدان النامية في الاتفاقية، وذلك عند دخول الاتفاقية حيز النفاذ بالنسبة لهذه البلدان. وطبقا لأحكام الاتفاقية، فإن المشاريع الهادفة إلى الوفاء بأهداف حفظ التنوع البيولوجي والاستخدام المستدام لعناصره تكون هي المؤهلة لتلقي الدعم المالي من الهيكل المؤسسي.

ثالثا - الأولويات البرنامجية

1- يعد حفظ التنوع البيولوجي والاستخدام المستدام لعناصره، أحد العناصر الرئيسية لتحقيق التنمية المستدامة ومن ثم يسهم في مكافحة الفقر.

2- ينبغي لجميع التدابير التي تنص عليها الاتفاقية أن تنفذ على المستويين الوطني والدولي، حسبما يتناسب. ومع ذلك، فمن أجل تقديم التوجيه للهيكل المؤقت القائم بتشغيل الآلية المالية، ترد قائمة بالأولويات البرنامجية في الفقرة 4 أدناه، ويجوز لمؤتمر الأطراف تنقيح هذه القائمة، حسب الضرورة.

3- ينبغي للأولويات البرنامجية تشجيع الاستعانة بالخبرات الإقليمية والمحلية وأن تتسم بالمرونة اللازمة للوفاء بالأولويات الوطنية والاحتياجات الإقليمية في حدود أهداف الاتفاقية.

4- والأولويات البرنامجية هي على النحو التالي:

(أ) المشاريع والبرامج التي لها وضعية الأولوية الوطنية والتي تفي بالالتزامات التي ترتبها الاتفاقية؛

(ب) وضع استراتيجيات أو خطط أو برامج وطنية متكاملة لحفظ التنوع البيولوجي والاستخدام المستدام لعناصره، طبقا للمادة 6 من الاتفاقية؛

(ج) تعزيز حفظ وإدارة النظم الإيكولوجية والموائل التي تحددها الحكومات الوطنية واستخدامها المستدام بموجب المادة 7 من الاتفاقية؛

(د) تحديد ورصد عناصر التنوع البيولوجي البرية والمدجنة، ولا سيما تلك العناصر المعرضة للتهديد وتنفيذ تدابير حفظها واستخدامها المستدام؛

(هـ) بناء القدرات، بما في ذلك تنمية الموارد البشرية وتطوير المؤسسات و/أو تعزيزها، وذلك تيسيرا لإعداد و/أو تنفيذ الخطط والاستراتيجيات الوطنية من أجل البرامج والأنشطة ذات الأولوية الرامية لحفظ التنوع البيولوجي والاستخدام المستدام لعناصره؛

(و) المشاريع التي تشجع على التطوير المشترك للتكنولوجيا ونقلها والحصول عليها والتعاون بشأنها وذلك طبقا للمادة 16 من الاتفاقية والتزاما بأهداف حفظ التنوع البيولوجي والاستخدام المستدام لعناصره؛

(ز) المشاريع التي تعزز استدامة المنافع العائدة من المشروع، والتي يمكن أن تسهم في الخبرة في مجال حفظ التنوع البيولوجي والاستخدام المستدام لعناصره والتي يمكن تطبيقها في أماكن أخرى، والتي تشجع التفوق العلمي؛

(ح) الأنشطة التي تكفل الحصول على الأموال دوليا ووطنيا و/أو أموال القطاع الخاص والتعاون العلمي والتقني؛

(ط) التدابير التي تشجع على الابتكار، بما في ذلك الابتكار في ميدان الحوافز الاقتصادية الرامية إلى حفظ التنوع البيولوجي و/أو الاستخدام المستدام لعناصره، بما فيها تلك التدابير التي تساعد البلدان النامية على التصدي للأوضاع التي تتكبد فيها المجتمعات المحلية تكاليف الفرص البديلة، وعلى تحديد السبل والوسائل التي يمكن بها تعويض تلك المجتمعات، وذلك وفقا للمادة 11 من الاتفاقية؛

(ي) المشاريع التي تشجع إشراك الشعوب المحلية والأصلية في حفظ التنوع البيولوجي والاستخدام المستدام لعناصره؛

(ك) المشاريع التي تشجع حفظ التنوع البيولوجي للموارد الساحلية والبحرية المهددة والاستخدام المستدام لذلك التنوع، وكذلك المشروعات التي تعزز حفظ التنوع البيولوجي والاستخدام المستدام لعناصره في المناطق المعرضة بيئيا مثل المناطق القاحلة وشبه القاحلة والمناطق الجبلية؛

(ل) المشاريع التي تشجع حفظ الأنواع المستوطنة و/أو استخدامها المستدام؛

(م) المشاريع الرامية إلى حفظ التنوع البيولوجي والاستخدام المستدام لعناصره التي تعمل على إدماج الأبعاد الاجتماعية، بما فيها تلك الأبعاد المرتبطة بالفقر.

المرفق الثاني

قائمة بالأطراف من البلدان المتقدمة والأطراف الأخرى التي تتحمل طواعية التزامات الأطراف من البلدان المتقدمة

ألف - قائمة الأطراف من البلدان المتقدمة

أستراليا
النمسا
كندا
الدانمرك
فنلندا
فرنسا
ألمانيا
اليونان
أيسلندا
ايطاليا
اليابان
لكسمبورغ
موناكو
هولندا
نيوزيلندا
النرويج
أسبانيا
السويد
سويسرا
المملكة المتحدة لبريطانيا العظمى وايرلندا الشمالية

باء - قائمة بالأطراف التي تتحمل طواعية التزامات الأطراف من البلدان المتقدمة

المرفق دال

مشروع نص موحد وفقا لتوصية الفريق العامل المخصص المفتوح العضوية المعني باستعراض التنفيذ

التنوع البيولوجي للأراضي الجافة وشبه الرطبة

نص من المقررات الحالية	تعليقات الأمانة
برنامج العمل بشأن التنوع البيولوجي للنظم الإيكولوجية للأراضي الجافة، والمتوسطية، والقاحلة وشبه القاحلة، والعشبية، والسافانا، والذي قد يعرف أيضاً ببرنامج العمل بشأن "الأراضي الجافة وشبه الرطبة"، آخذاً بعين الاعتبار الروابط الوثيقة بين الفقر وبين فقدان التنوع البيولوجي في هذه المناطق؛	الفقرة 1، المقرر 23/5.
برنامج العمل الوارد في المرفق الأول بالمقرر الحالي؛	الفقرة 2، المقرر 23/5.
الأطراف، والبلدان، والمنظمات الدولية والإقليمية، والمجموعات الرئيسية وغيرها من الهيئات المختصة، على تنفيذه، وعلى تقديم الدعم العلمي والتقني والمالي لأنشطته على المستويين الوطني والإقليمي، وعلى رعاية التعاون فيما بين البلدان داخل المناطق الإقليمية ودون الإقليمية التي تتشارك في مناطق أحيائية متماثلة؛	الفقرة 3، المقرر 23/5.
القائمة الإرشادية لمستويات التنفيذ والتنسيق لمختلف الأنشطة المقترحة في المرفق الثاني، والعملية الوارد بيانها في الفقرات 5 و6 و 7 أدناه والموضحة في المرفق الثالث؛	الفقرة 4، المقرر 23/5. الفقرتان 6 و 7 من المقرر 23/5 تمت التوصية بإلغائهما وفقا للمقرر 33/7. ولذلك يجب الإشارة فقط إلى الفقرة 5 وإلى المرفقين الثاني والثالث.
إلى الهيئة الفرعية للمشورة العلمية والتقنية والتكنولوجية أن تستعرض وتقيّم بشكل دوري الوضع القائم والاتجاهات في التنوع البيولوجي للأراضي الجافة وشبه الرطبة على أساس نواتج أنشطة برنامج العمل، وتقدم التوصيات لمزيد من تحديد الأولويات، لبرنامج العمل وصياغته ووضع جدول زمني، وذلك استنادا إلى الاستعراض الذي يجريه الأمين التنفيذي والمشار إليه في الفقرة 8 أدناه؛	الفقرة 5، المقرر 23/5. الفقرة 8 من المقرر 23/5 تمت التوصية بإلغائها وفقا للمقرر 33/7. ولذلك يجب حذف العبارة: **"وذلك استنادا إلى الاستعراض الذي يجريه الأمين التنفيذي والمشار إليه في الفقرة 8 أدناه"**.
إلى الأمين التنفيذي أن يضع قائمة بالخبراء في مجال التنوع البيولوجي للأراضي الجافة وشبه الرطبة. وينبغي أن يتم الاضطلاع بهذا بالتعاون الوثيق مع الأمين التنفيذي لاتفاقية الأمم المتحدة لمكافحة التصحر والهيئات الأخرى ذات الصلة من أجل توفير أوجه التآزر وتجنب الازدواجية؛	الفقرة 9، المقرر 23/5.
إلى الأمين التنفيذي إتاحة المعلومات ذات الصلة عن التنوع البيولوجي للأراضي الجافة وشبه الرطبة عن طريق وسائل مختلفة، من بينها وضع قاعدة بيانات بشأن الأراضي الجافة وشبه الرطبة في آلية غرفة تبادل المعلومات؛	الفقرة 10، المقرر 23/5.
وكالات التمويل الثنائية والدولية إلى تقديم الدعم لتنفيذ أنشطة برنامج العمل الخاص بالتنوع البيولوجي للأراضي الجافة وشبه الرطبة، ولا سيما بالنسبة لبناء القدرات لدى البلدان النامية والبلدان ذات الاقتصادات الانتقالية؛	الفقرة 11، المقرر 23/5.
العملية المقترحة للقيام بتقييم دوري للوضع القائم والاتجاهات في التنوع البيولوجي للأراضي الجافة وشبه الرطبة، كما جاء وصف ذلك في الجدول 1 أدناه، مع مراعاة القوانين والسياسات والبرامج الوطنية ومع الاعتراف بطابع الاستعجال لاتخاذ خطوات في البلدان المتضررة بشدة بحدوث تدهور للأراضي فيها، مع التركيز على تعزيز قدرات البلدان النامية والبلدان ذات الاقتصادات	الفقرة 1، المقرر 2/7.

الانتقالية على القيام بتقييمات على المستوى الوطني مع البناء على ما يوجد من معرفة وهياكل في التقييمات العالمية الجارية، وكذلك التقييمات الوطنية؛	
الاقتراح الذي أعده الأمين التنفيذي في سبيل إدخال مزيد من التنقيح على برنامج العمل، والذي يقترح الاستعانة بشركاء متعاونين حسبما جاء في المرفق بالمقرر الحالي؛	الفقرة 2، المقرر 2/7. يجب الإشارة إلى المرفق الرابع من هذا النص الموحد.
الأمين التنفيذي أن يكفل أن تؤخذ في الحسبان، عند وضع واستعراض برامج العمل هذه، أجزاء برنامج العمل المتعلقة ببرامج العمل المواضيعية الأخرى للاتفاقية؛	الفقرة 3، المقرر 2/7.
الأمين التنفيذي، القيام، بالتعاون مع الأطراف، بوضع أهداف لتنفيذ برنامج العمل، آخذا في الحسبان بصفة خاصة برامج العمل الوطنية لمكافحة التصحر والاستراتيجية العالمية لحفظ النبات، والمبادرة العالمية للتصنيف، والخطة الاستراتيجية للاتفاقية وخطة تنفيذ مؤتمر القمة العالمي للتنمية المستدامة، كي تنظر فيها الهيئة الفرعية. ويمكن أن تتبع تلك العملية النهج المعمول به في وضع الاستراتيجية العالمية لحفظ النبات (المقرر 9/6، المرفق) وتتمشى مع المقرر 8/7 بشأن الرصد والمؤشرات؛	الفقرة 4، المقرر 2/7.

الأمين التنفيذي أن يقوم، بالتعاون مع أمانات اتفاقيات ريو الأخرى وغيرها من الاتفاقيات المتصلة بالتنوع البيولوجي بمواصلة إيجاد آليات لتسهيل التنفيذ التضافري للاتفاقيات المذكورة، خصوصاً على الصعيد الوطني، كما جاء ذلك في القسمين الثالث والرابع من مذكرة الأمين التنفيذي بشأن الأراضي الجافة وشبه الرطبة التي أعدت للاجتماع الثامن للهيئة الفرعية (UNEP/CBD/SBSTTA/8/10). ويمكن لتلك الآليات أن تشمل ما يلي:	الفقرة 5، المقرر 2/7.
(أ) برامج عمل مشتركة، على المستوى الوطني، حسب مقتضى الحال؛ (ب) أنشطة فريق الاتصال المشترك بين اتفاقيات ريو الثلاث وبين أعضاء إضافيين محتملين؛	
(ج) أنشطة مشتركة تركز على عدة عناصر: (1) التكامل بين الأنشطة المتصلة بالاستراتيجيات وخطط العمل الوطنية للتنوع البيولوجي وبرامج العمل الوطنية التابعة لاتفاقية الأمم المتحدة لمكافحة التصحر، وبرامج العمل الوطنية للتكيّف التابعة لاتفاقية الأمم المتحدة الإطارية بشأن تغير المناخ، وسياسات رامسار للأراضي الرطبة، وغير ذلك من البرامج ذات الصلة، بما في ذلك الاستراتيجيات الوطنية من أجل التنمية المستدامة والحد من الفقر؛ (2) بناء القدرات، ونظم إعلامية وترتيبات مؤسسية، وأنشطة تخطيط مشترك بين هيئات التنسيق ونقاط الاتصال التابعة للاتفاقيات؛ (3) وضع معايير للمشاريع التآزرية وإعداد وتطبيق مشاريع التآزر في مجال " الممارسات الجيدة " على المستوى الوطني؛ (4) التحضير وصياغة الأهداف والتنظيم والمتابعة السديدة لتآزر حلقات العمل الوطنية والإقليمية؛ (5) دراسات تدريب وتوعية بين أصحاب المصلحة المعنيين؛ (6) مشاركة كاملة من أصحاب المصلحة المعنيين، بما في ذلك الشعوب الأصلية والمجتمعات المحلية، والمنظمات غير الحكومية والقطاع الخاص في المشاورات وصنع القرار وعمليات التنفيذ في هذا الموضوع. وينبغي أن تأخذ هذه الآليات في الحسبان الخبرة الموجودة كما تدل عليها وثائق عدة جهات، من بينها لجنة استعراض التنفيذ التابعة لاتفاقية مكافحة التصحر (CRIC))، و "الخطوط التوجيهية التشغيلية في سبيل التمويل السريع للاحتياجات الوطنية إلى بناء القدرات التي يجرى تقييمها ذاتيا" الصادرة عن مرفق البيئة العالمية، ودور ومسؤوليات مرفق البيئة العالمية والآلية العالمية لاتفاقية مكافحة التصحر في تعزيز التآزر؛	
إلى الأمين التنفيذي أن يقوم، بالتعاون مع اتفاقيات ريو الأخرى والاتفاقيات الأخرى المتعلقة بالتنوع البيولوجي، بالتسهيل، على المستوى الوطني، استعراض الاستراتيجيات وخطط العمل الوطنية للتنوع البيولوجي في إطار اتفاقية التنوع البيولوجي، في سبيل جعلها منسجمة مع برامج العمل الوطنية في إطار اتفاقية مكافحة التصحر، ومع خطط العمل الوطنية الخاصة بالتكيف في ظل اتفاقية الأمم المتحدة الإطارية بشأن تغير المناخ، مع التركيز على تخفيف وطأة الفقر والتكامل بين شتى القطاعات؛	الفقرة 6، المقرر 2/7.
بأن التنفيذ الفعال لبرنامج العمل هذا مرتهن بإتاحة الموارد المالية والتكنولوجية والبشرية، ويحث الأطراف، والحكومات الأخرى، والمنظمات الدولية وأصحاب المصلحة المعنيين والقادرين على ذلك، بوضع وتطوير الشراكات والوسائل الأخرى لإسداء المساندة اللازمة؛	الفقرة 7، المقرر 2/7.
بتقارير تقييم الألفية للنظم الإيكولوجية ومشروع تقييم تدهور الأراضي (LADA) التابع لمنظمة الأمم المتحدة للأغذية والزراعة عن الكيفية التي تعالج بها	الفقرة 8، المقرر 2/7.

الكيفية التي تعالج بها احتياجات تقييم برنامج العمل بشأن التنوع البيولوجي للأراضي الجافة وشبه الرطبة، ولا سيما بالنسبة لطرائق تعزيز الجهود الوطنية لإجراء التقييمات؛	
ببرنامج العمل المشترك بين اتفاقية الأمم المتحدة لمكافحة التصحر واتفاقية التنوع البيولوجي (UNEP/CBD/COP/7/INF/28) ويشجع الأطراف وأصحاب المصلحة المعنيين على الإسهام في تنفيذ مكونات ذلك البرنامج.	الفقرة 9، المقرر 2/7.

الجدول 1

(من المقرر 2/7)

(

المرحلة الأولى: 2004-2002 (الاجتماع السابع لمؤتمر الأطراف)	1- دعوة LADA وتقييم الألفية للنظم الإيكولوجية إلى التحري عن كيفية إدراج احتياجات الأراضي الجافة وشبه الرطبة في التقييمات الجارية، مع التركيز على مقترحات وسبل لتعزيز الجهود الوطنية لإجراء التقييمات. 2- وضع اقتراح بالآلية (أو الآليات) التي تربط التقييمات الوطنية بعمليات التقارير الإقليمية/العالمية وعمليات التقييم الإقليمية/العالمية. 3- وضع مشروع خطوط توجيهية، بجهد تشاركي، للتقييمات الوطنية، بما في ذلك المؤشرات التي يشرع في وضعها.
المرحلة الثانية: 2006-2004 (الاجتماع الثامن لمؤتمر الأطراف)	4- الموافقة على خطوط توجيهية نهائية للتقييمات الوطنية وإقرار تلك الخطوط لتنفيذها. 5- الاتفاق على آلية التنفيذ وتشغيلها.
المرحلة الثالثة: 2012-2006	6- جمع البيانات ومعالجتها وتبليغها وفقا للخطوط التوجيهية والآليات المتفق عليها. 7- في عام 2010، سيقوم الأطراف بالإبلاغ عن الأهداف المتعلقة بالتنوع البيولوجي، ضمن أهداف مؤتمر القمة العالمي للتنمية المستدامة، حسبما هو ملائم. 8- تقرير عن التقييم العالمي للوضع القائم والاتجاهات للتنوع البيولوجي للأراضي الجافة وشبه الرطبة، بما في ذلك معلومات من التقييمات الوطنية.
المرحلة الرابعة: تقارير تقييم دورية كل عشر سنوات	9- تقرير دوري كل عشر سنوات، يقوم على أساس التقييمات المتواصلة على المستوى الوطني، مع تطوير وتحسين تلك التقييمات.

المرفق الأول

(من المقرر 23/5)

برنامج العمل بشأن الأراضي الجافة وشبه الرطبة

(يدرج فيما بعد)

المرفق الثاني

(من المقرر 23/5)

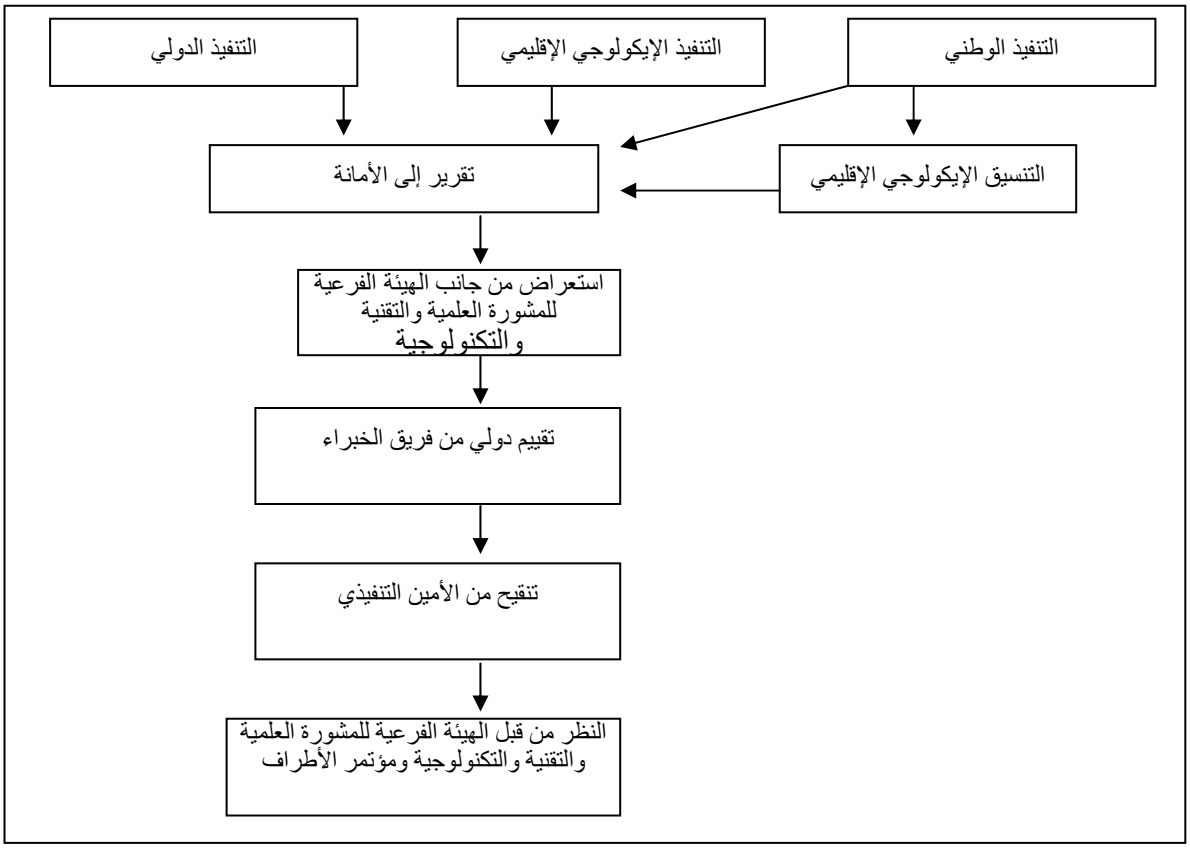
قائمة إشارية لمستويات تنفيذ برنامج العمل بشأن الأراضي الجافة وشبه الرطبة

(يدرج فيما بعد)

المرفق الثالث

بيان للعملية المذكورة في الفقرات 5 و6 و7 من المقرر 23/5

[تعليق من الأمانة: يمكن تغيير العنوان ليصبح: "بيان تمثيلي لعملية الاستعراض والتقييم الدوريين للحالة والاتجاهات" ـــ وذلك لحذف الإشارة إلى الفقرتين 6 و 7 من المقرر 23/5 اللتين تمت التوصية بإلغائهما].



المرفق الرابع

(من المقرر 2/7)

جدول تجميعي للنتائج المتوقعة والمواعيد، والفاعلين المحتملين، ومؤشرات التقدم في تنفيذ برنامج العمل بشأن التنوع البيولوجي للأراضي الجافة وشبه الرطبة

(يدرج فيما بعد)

المرفق هاء
مشروع نص موحد وفقا لتوصيات الفريق العامل المخصص المفتوح العضوية المعني باستعراض التنفيذ

المادة 8 (ي) والأحكام ذات الصلة

نص من المقررات الحالية	تعليقات الأمانة
على روح الاتفاقية ومقاصدها على النحو الوارد صراحة في المادة 8 (ي)،	الديباجة، المقرر 14/3.
بأن المادة 8 (ي) ترتبط ارتباطا وثيقا بالمواد الأخرى من الاتفاقية ولا سيما بالمواد 10 (ج)، و 17-2، و 18-4،	الديباجة، المقرر 14/3.
بالأنشطة ذات الصلة داخل منظومة الأمم المتحدة، ولا سيما في إطار لجنة حقوق الإنسان، وبالصكوك الدولية الأخرى ذات الصلة، مثل الاتفاقية رقم 169 لمنظمة العمل الدولية،	الديباجة، المقرر 14/3.
ضرورة أن تعمل الأطراف المتعاقدة على تنفيذ المادة 8 (ي) والمواد ذات الصلة وعلى بدء عملية في اتجاه تحقيق ذلك الهدف،	الديباجة، المقرر 14/3. بدأ الاجتماع الرابع لمؤتمر الأطراف هذه العملية من خلال إنشاء الفريق العامل المعني بالمادة 8 (ي).
أهمية التنوع البيولوجي للمجتمعات الأصلية والمحلية التي تجسد أساليب العيش التقليدية ذات الأهمية لحفظ التنوع البيولوجي واستخدامه المستدام،	الديباجة، المقرر 14/3.
على الحاجة إلى الحوار مع ممثلي المجتمعات الأصلية والمحلية التي تجسد أساليب العيش التقليدية ذات الأهمية لحفظ التنوع البيولوجي واستخدامه المستدام، وذلك في إطار الاتفاقية،	الديباجة، المقرر 14/3.
بحقوق المجتمعات الأصلية والمحلية في التحكم في سبل الحصول على معارفها وابتكاراتها وممارساتها المتعلقة بحفظ التنوع البيولوجي واستخدامه المستدام تبعا للتشريعات الوطنية،	الديباجة، المقرر 14/3.
للطبيعة الحركية التي تتسم بها المعارف والابتكارات والممارسات التقليدية،	الديباجة، المقرر 14/3.
بأن المعارف التقليدية ينبغي أن تولى نفس الاحترام الذي يولى لأي شكل آخر من المعارف لتنفيذ الاتفاقية،	الديباجة، المقرر 14/3.
على ضرورة أن تبدأ الأطراف في مشاريع حول بناء قدرات المجتمعات الأصلية والمحلية للتصدي للشواغل المتعلقة بحفظ التنوع البيولوجي واستخدامه المستدام والتقاسم العادل للمنافع الناشئة عن استخدام معارفها وابتكاراتها وممارساتها،	الديباجة، المقرر 14/3.
أن القضايا المتعلقة بالمعارف والابتكارات والممارسات التقليدية قضايا تتجاوز نطاق الاتفاقية،	الديباجة، المقرر 14/3.
عن تقديره البالغ للمساهمة القيمة التي قدمها المشاركون الممثلون للمجتمعات الأصلية والمحلية في الاجتماع الثالث لمؤتمر الأطراف،	الديباجة، المقرر 14/3. أصبحت عتيقة ويجب حذفها.
إلى مقرره 14/3،	الديباجة، المقرر 9/4. يجب حذفها.
الأهمية التي تنطوي عليها المجتمعات الأصلية والمحلية التي تجسد أساليب العيش التقليدية، بالنسبة للتنوع البيولوجي وذلك لصلتها الهامة بحفظ التنوع	الديباجة، المقرر 9/4. هذه الفقرة مطابقة للفقرة الواردة في ديباجة

التنوع البيولوجي واستخدامه المستدام،	المقرر 14/3 (انظر الفقرة 5 من الديباجة أعلاه). ويجب حذف هذه الفقرة.
على الحاجة إلى الحوار مع ممثلي المجتمعات الأصلية والمحلية التي تجسد أساليب العيش التقليدية ذات الأهمية لحفظ التنوع البيولوجي واستخدامه المستدام، وذلك في إطار الاتفاقية،	الديباجة، المقرر 9/4. هذه الفقرة مطابقة للفقرة الواردة في ديباجة المقرر 14/3 (انظر الفقرة 6 من الديباجة أعلاه). ويجب حذف هذه الفقرة.
بتقرير حلقة العمل فيما بين الدورات بشأن المادة 8 (ي) المنعقدة في مدريد في الفترة من 24 إلى 28 نوفمبر/تشرين الثاني 1997،	الديباجة، المقرر 9/4. هذه الفقرة عتيقة ويجب حذفها.
عن صادق تقديره لحكومة أسبانيا لاستضافتها حلقة العمل المنعقدة فيما بين الدورات،	الديباجة، المقرر 9/4. هذه الفقرة قديمة ويجب حذفها.
للطبيعة الحركية التي تتسم بها المعارف والابتكارات والممارسات التقليدية،	الديباجة، المقرر 9/4. هذه الفقرة مطابقة للفقرة الواردة في ديباجة المقرر 14/3 (انظر الفقرة 8 في الديباجة أعلاه). ويجب حذف هذه الفقرة.
بضرورة احترام المعارف التقليدية بنفس القدر الذي يعتبر به أي شكل آخر من أشكال المعارف في تنفيذ الاتفاقية،	الديباجة، المقرر 9/4. هذه الفقرة مطابقة للفقرة الواردة في ديباجة المقرر 14/3 (انظر الفقرة 9 في الديباجة أعلاه). ويجب حذف هذه الفقرة.
أن حقوق الملكية الفكرية قد تنطوي على تأثيرات بالنسبة لتنفيذ الاتفاقية وتحقيق أهدافها بموجب المادة 8 (ي)،	الديباجة، المقرر 9/4.
بأهمية بدء العمل في أقرب وقت ممكن بشأن أولويات عناصر برنامج العمل،	الديباجة، المقرر 9/4.
عن خالص تقديره للمساهمة القيمة التي قدمها ممثلو المجتمعات الأصلية والمحلية، المشاركون في الاجتماع الرابع لمؤتمر الأطراف،	الديباجة، المقرر 9/4. هذه الفقرة أصبحت عتيقة ويجب حذفها.
إلى مقرره 9/4،	الديباجة، المقرر 16/5.
بضرورة احترام وحفظ وصيانة معارف وابتكارات وممارسات المجتمعات الأصلية والمحلية التي تجسد أساليب الحياة التقليدية ذات الأهمية لحفظ التنوع البيولوجي واستخدامه المستدام ويشجع على تطبيقها على نطاق أوسع،	الديباجة، المقرر 16/5.
الأهمية الأساسية لكفالة مشاركة المجتمعات الأصلية والمحلية مشاركة كاملة وفعالة في تنفيذ المادة 8 (ي) والأحكام المتصلة بها،	الديباجة، المقرر 16/5.
إدماج الأعمال المتعلقة بالمادة 8 (ي) والأحكام المتصلة بها في الإستراتيجيات والسياسات وخطط العمل الوطنية والإقليمية والدولية، مع مشاركة المجتمعات الأصلية والمحلية مشاركة كاملة وفعالة،	الديباجة، المقرر 16/5.
بالدور الحيوي الذي تؤديه النساء في حفظ التنوع البيولوجي واستخدامه المستدام، ويؤكد وجوب إيلاء مزيد من الاهتمام لتعزيز هذا الدور ومشاركة النساء في المجتمعات الأصلية والمحلية في برنامج العمل،	الديباجة، المقرر 16/5.
التنوع اللغوي والثقافي فيما بين المجتمعات الأصلية والمحلية وكذلك الاختلافات في قدراتها،	الديباجة، المقرر 16/5.
بالإعلانات الموجودة الصادرة عن المجتمعات الأصلية والمحلية من حيث صلتها بحفظ التنوع البيولوجي واستخدامه المستدام، بما في ذلك ، في جملة أمور، إعلان كاري أوكا، وإعلان متاتوا، وإعلان سانتا كروز، وإعلان وخطة عمل لتيسيا، ومعاهدة إعفاء منطقة المحيط الهادئ من براءات الاختراع الخاصة بأشكال الحياة (Treaty for Life Forms Patent Free Pacific)، وإعلان أوكوبسني كونا يالا، وإعلان قلب الشعوب بشأن التنوع البيولوجي والأخلاقيات البيولوجية، وإعلان	الديباجة، المقرر 16/5.

البيولوجية، وإعلان جوفل بشأن المجتمعات الأصلية والمعارف الأصلية والتنوع البيولوجي، وإعلان شيباس، والإعلانات والبيانات الأخرى ذات الصلة الصادرة عن المحافل الأصلية، وكذلك الاتفاقية 169 لمنظمة العمل الدولية، وجدول أعمال القرن 21 والاتفاقيات الدولية الأخرى ذات الصلة،	
أهمية جعل المادة 8 (ي) والأحكام المتصلة بها في الاتفاقية وأحكام الاتفاقات الدولية ذات الصلة بحقوق الملكية الفكرية متداعمة تبادليا،	الديباجة، المقرر 16/5.
أن هناك حاليا اتفاقات دولية ، وحقوق ملكية فكرية ، وقوانين وسياسات سارية قد يكون لها تأثير في تنفيذ المادة 8 (ي) وأحكامها ذات الصلة،	الديباجة، المقرر 16/5.
أن أساليب تنفيذ المادة 8 (ي) والأحكام المتصلة بها تختلف من إقليم إلى آخر ومن بلد إلى آخر من حيث النهج والقدرة،	الديباجة، المقرر 16/5.
إلى المقرر 16/5،	الديباجة، المقرر 10/6. يجب حذفها.
على الحاجة إلى حوار مع ممثلي المجتمعات الأصلية والمحلية، ولا سيما النساء، من أجل حفظ التنوع البيولوجي واستخدامه المستدام داخل إطار الاتفاقية،	الديباجة، المقرر 10/6. تكرر ما ورد في المقررين 14/3 و 9/4. ويجب حذفها. يمكن إدراج الإشارة إلى النساء في الفقرة 6 من الديباجة أعلاه.
إلى المادة 10 في إعلان ريو بشأن البيئة والتنمية،	الديباجة، المقرر 10/6.
بأن اتفاقية التنوع البيولوجي هي الصك الدولي الرئيسي الذي تقضي ولايته بالتصدي لقضايا تتعلق باحترام وحفظ وصون معارف وابتكارات وممارسات المجتمعات الأصلية والمحلية التي تجسد أساليب العيش التقليدية ذات أهمية بالنسبة لحفظ التنوع البيولوجي واستخدامه المستدام،	الديباجة، المقرر 10/6.
بأن للمجتمعات الأصلية والمحلية، كجزء من قوانينها العرفية، نظمها الخاصة بها لحماية ونقل المعارف التقليدية،	الديباجة، المقرر 10/6.
بالحاجة إلى تعزيز القوانين والسياسات والتدابير الأخرى الوطنية، عند الضرورة، وبالحاجة إلى إيجاد مجالات تآزر مع التدابير المتخذة على المستوى الدولي لحماية المعارف والابتكارات والممارسات التقليدية لدى المجتمعات الأصلية والمحلية،	الديباجة، المقرر 10/6.
بالعمل الجاري بشأن دور حقوق الملكية الفكرية في تنفيذ ترتيبات الحصول وتقاسم المنافع مع إطار الفريق العامل المفتوح العضوية المخصص المعني بالحصول وتقاسم المنافع،	الديباجة، المقرر 10/6.

منه للحاجة إلى المزيد من العمل من جانب الفريق المفتوح العضوية العامل بين الدورات المخصص للمادة 8 (ي) والأحكام المتصلة بها في الاتفاقية، بشأن عدد من القضايا المتعلقة بحماية المعارف والابتكارات والممارسات لدى المجتمعات الأصلية والمحلية التي تجسد أساليب العيش التقليدية ذات الأهمية بالنسبة لحفظ التنوع البيولوجي واستخدامه المستدام؛	الديباجة، المقرر 16/7 حاء.
ألف - الفريق المفتوح العضوية العامل بين الدورات المخصص للمادة 8 (ي) والأحكام المتصلة بها	
إنشاء عملية ما بين الدورات لإجراء مزيد من الأعمال بشأن تنفيذ المادة 8 (ي) والأحكام المتصلة بها، بهدف إصدار تقرير ينظر فيه الاجتماع الرابع لمؤتمر الأطراف؛	الفقرة 7، المقرر 14/3. أنشأ الاجتماع الرابع لمؤتمر الأطراف عملية ما بين الدورات. ويمكن حذف هذه الفقرة.
إنشاء فريق مفتوح العضوية مخصص عامل فيما بين الدورات، لتناول تنفيذ المادة 8 (ي) والأحكام المتصلة بها في الاتفاقية، وتتمثل ولاية هذا الفريق العامل في: (أ) تقديم المشورة كمسألة ذات أولوية بشأن تطبيق وتطوير الأشكال القانونية والمناسبة الأخرى من الحماية لمعارف وابتكارات وممارسات المجتمعات الأصلية والمحلية التي تجسد أساليب العيش التقليدية ذات الأهمية لحفظ التنوع البيولوجي واستخدامه المستدام؛ (ب) تزويد مؤتمر الأطراف بالمشورة بشأن تنفيذ المادة 8 (ي) والأحكام المتصلة بها، ولا سيما تلك المتعلقة بتطوير برنامج عمل وتنفيذه على المستويين الوطني والدولي؛	الفقرة 1، المقرر 9/4. يجب إعادة صياغة الديباجة لتقرأ: "**يقرر إنشاء**..."
(ج) وضع برنامج عمل، يقوم على أساس هيكل العناصر الواردة في تقرير مدريد (UNEP/CBD/COP/4/10/Add,1) كما هي معروضة في المرفق بالمقرر الحالي؛	الفقرة الفرعية (ج) والمرفق ذو الصلة يجب حذفهما لأن برنامج العمل وضع واعتمد في الاجتماع الخامس لمؤتمر الأطراف (المقرر 16/5).
(د) تحديد تلك الأهداف والأنشطة الداخلة في نطاق الاتفاقية؛ والتوصية بأولويات تراعي برنامج عمل مؤتمر الأطراف، مثل التقاسم العادل للمنافع؛ وتحديد أي من الأهداف والأنشطة لخطة العمل التي يتعين بشأنها توجيه المشورة إلى مؤتمر الأطراف، والأخرى التي يتعين بشأنها توجيه المشورة إلى الهيئة الفرعية للمشورة العلمية والتقنية والتكنولوجية؛ والتوصية بتحديد أي من أهداف وأنشطة خطة العمل يتعين إحالتها إلى هيئات أو عمليات دولية أخرى، والتعرف إلى الفرص للتعاون والتنسيق مع هيئات أو عمليات دولية أخرى بهدف تعزيز أوجه التآزر بينها وتفادي ازدواجية العمل؛ (هـ) تقديم المشورة إلى مؤتمر الأطراف بشأن الإجراءات الرامية إلى تعزيز التعاون على المستوى الدولي، فيما بين المجتمعات الأصلية والمحلية التي تجسد أساليب العيش التقليدية ذات الأهمية لحفظ التنوع البيولوجي واستخدامه المستدام، والتقدم بمقترحات لتعزيز الآليات التي تدعم مثل هذا التعاون؛	

أن يتألف الفريق العامل من أطراف ومراقبين، بما في ذلك بوجه خاص جهات تمثيل للمجتمعات الأصلية والمحلية التي تجسد أساليب العيش التقليدية ذات الأهمية لحفظ التنوع البيولوجي واستخدامه المستدام، ومشاركتها على أوسع نطاق ممكن في مداولات الفريق وفقاً لأحكام النظام الداخلي؛	الفقرة 2، المقرر 9/4.
الأطراف على أن تضم في وفودها ممثلي المجتمعات الأصلية والمحلية التي تجسد أساليب العيش التقليدية ذات الأهمية لحفظ التنوع البيولوجي واستخدامه المستدام؛	الفقرة 3، المقرر 9/4.
الأطراف على تشجيع المشاورات بشأن القضايا التي ستعالج في الفريق العامل، فيما بين المجتمعات الأصلية والمحلية التي تجسد أساليب العيش التقليدية ذات الأهمية لحفظ التنوع البيولوجي واستخدامه المستدام؛	الفقرة 4، المقرر 9/4.
أن يقدم الفريق العامل التقارير مباشرة إلى مؤتمر الأطراف، وأنه يمكن للفريق العامل إسداء المشورة إلى الهيئة الفرعية للمشورة العلمية والتقنية والتكنولوجية بشأن القضايا ذات الصلة بجدول أعماله؛	الفقرة 7، المقرر 9/4.
الأطراف، حسب إمكانياتها، تيسير تمثيل المجتمعات الأصلية والمحلية في الفريق العامل وتقديم الدعم المالي واللوجستي للمشاركة النشطة لتلك المجتمعات فيه، من أراضيها؛	الفقرة 12، المقرر 9/4.

الأطراف، عند التقدم بطلبات إلى الآلية المالية المؤقتة، للحصول على تمويل فيما يتعلق بالأنشطة التي تقتضيها الفقرة 8 (ي) والأحكام المتصلة بها، مراعاة ما يلي: (أ) الأولويات كما هي مبينة في المادة 10، (ب) المشاريع المعدة دعما لتطوير التشريعات الوطنية والاستراتيجيات المناظرة بشأن تنفيذ المادة 8 (ي)، إلى جانب (ج) المشاريع المعدة لدعم الاستعدادات من جانب المجتمعات الأصلية والمحلية التي تجسد أساليب العيش التقليدية ذات الأهمية لحفظ التنوع البيولوجي واستخدامه المستدام، للمشاركة النشطة في الفريق العامل والمساهمة فيه؛	الفقرة 13، المقرر 9/4. ألغيت الفقرة 10 بالمقرر 33/7 لأنها ركزت على تقديم الأطراف لدراسات حالة كنشاط تمهيدي قصير الأجل لعمل الفريق العامل. ولذلك يمكن حذف الفقرة الفرعية (أ) من هذه الفقرة.
الفريق المفتوح العضوية العامل بين الدورات المخصص للمادة 8 (ي) والأحكام المتصلة بها في الاتفاقية، القيام بما يلي، بالتعاون مع المنظمات والهيئات الدولية ذات الصلة مثل منتدى الأمم المتحدة الدائم المعني بقضايا الشعوب الأصلية: (أ) النظر بين الملكية غير الفكرية القائمة على أساس أشكال فريدة من حماية المعارف والابتكارات والممارسات التقليدية ذات الأهمية لحفظ التنوع البيولوجي واستخدامه المستدام؛ (ب) أن يواصل، كمسألة ذات أولوية، وضع عناصر للنظم الفريدة، المبينة في المرفق بالمقرر الحالي، لحماية المعارف والابتكارات والممارسات لدى المجتمعات الأصلية والمحلية التي تجسد أساليب العيش التقليدية ذات الأهمية لحفظ التنوع البيولوجي واستخدامه المستدام وكفالة إيجاد ترتيبات لتقاسم المنافع لتلك المجتمعات عند الحصول على معارفها التقليدية وما يرتبط بها من موارد جينية؛ (ج) أن يستعرض ارتباط مبادئ بون التوجيهية وقابليتها للتطبيق على الفريق المفتوح العضوية العامل بين الدورات المخصص للمادة 8 (ي) والأحكام المتصلة بها في الاتفاقية، وفقا للمقرر 24/6 (ألف) الصادر عن مؤتمر الأطراف؛ (د) أن يستعرض وأن يصدر، إذا كان الأمر مناسبا، توصيات بشأن النظام الدولي للحصول وتقاسم المنافع بقصد أن تدرج فيه نظم فريدة وتدابير لحماية المعارف والابتكارات والممارسات لدى المجتمعات الأصلية والمحلية التي تجسد أساليب العيش التقليدية ذات الأهمية لحفظ التنوع البيولوجي واستخدامه المستدام؛ (هـ) أن يقيّم دور قواعد البيانات والسجلات في حماية المعارف والابتكارات والممارسات التقليدية التي تجسد أساليب العيش التقليدية ذات الصلة بحفظ التنوع البيولوجي واستخدامه المستدام؛	الفقرة 6، المقرر 16/7 حاء.

(و) أن يستكشف، مراعيا في ذلك عمل المنظمة العالمية للملكية الفكرية ومنتدى الأمم المتحدة الدائم المعني بقضايا الشعوب الأصلية، الإمكانية والشروط التي يمكن بها أن يسهم استعمال الأشكال الموجودة وكذلك الأشكال الجديدة من حقوق الملكية الفكرية في تحقيق أهداف المادة 8 (ي) والأحكام المتصلة بها في الاتفاقية؛	
باء - برنامج العمل	
بضرورة إتباع نهج طويل الأجل تجاه برنامج العمل بشأن تنفيذ المادة 8 (ي) والأحكام المتصلة بها في اتفاقية التنوع البيولوجي، في إطار تصور سيجري تفصيله تدريجيا، بما يتفق مع الأهداف الشاملة المحددة في المادة 8 (ي) والأحكام المتصلة بها،	الديباجة، المقرر 16/5.
إلى المرحلة الثانية من برنامج العمل والمبادئ العامة بشأن تنفيذ المادة 8 (ي) والأحكام المتصلة بها،	الديباجة، المقرر 10/6. تحذف كلمة " **أيضا** ".
إلى الفقرة 2 من المقرر 16/5، لتكملة المهمة 7 المتصلة بالتقاسم العادل والمنصف للفوائد، والمهمة 12 بشأن توفير الحماية وتقديم الضمان الكامل لحقوق المجتمعات الأصلية والمحلية في معارفها التقليدية وابتكاراتها وممارساتها (التي قد تتضمن نظما فريدة) داخل إطار الاتفاقية، من المرحلة الأولى من برنامج العمل، وأن المهمتان 5 و 11 لم تكتملا بعد،	الديباجة، المقرر 10/6.
التقدم المحرز في إدماج المهام ذات الصلة من برنامج العمل في البرامج المواضيعية للاتفاقية، وفي تنفيذ المهام ذات الأولوية لبرنامج العمل بشأن المادة 8 (ي) والأحكام المتصلة بها،	الديباجة، المقرر 10/6.
برنامج العمل الوارد في المرفق بالمقرر الحالي، الذي سوف يخضع بصورة دورية للاستعراض أثناء تنفيذه؛	الفقرة 1، المقرر 16/5.
تنفيذ برنامج العمل الذي يعطي أولوية للمهام 1 و 2 و 4 و 5 و 8 و 9 و 11، وكذلك 7 و 12 التي سوف تبدأ عقب استكمال المهام 5 و 9 و 11؛	الفقرة 2، المقرر 16/5.
الأطراف والحكومات على القيام، بالتعاون مع المنظمات ذات الصلة، بما لا يتعارض مع تشريعاتها الوطنية، بتعزيز وتنفيذ برنامج العمل هذا، وأن تدمج المهام المحددة في برامجها الجارية حسبما يتناسب والظروف الوطنية، مع مراعاة فرص التعاون التي يتم تحديدها؛	الفقرة 3، المقرر 16/5.

الأطراف، والحكومات والمنظمات ذات الصلة أن تراعي مراعاة تامة الصكوك والمبادئ التوجيهية ومدونات السلوك والأنشطة الأخرى الحالية وذات الصلة بتنفيذ برنامج العمل؛	الفقرة 4، المقرر 16/5.
مشاركة المجتمعات الأصلية والمحلية في عمل الفريق العامل المفتوح العضوية المخصص المعني بالحصول وتقاسم المنافع فيما يتعلق بوضع مبادئ توجيهية ونهج أخرى لضمان احترام وحفظ وصيانة المعارف والإبتكارات والممارسات لدى المجتمعات الأصلية والمحلية التي تجسد أساليب العيش التقليدية ذات الأهمية لحفظ التنوع البيولوجي واستخدامه المستدام؛	الفقرة 5، المقرر 16/5.
الأطراف، والحكومات، والمنظمات الدولية والإقليمية والوطنية أن تقدم الدعم المالي المناسب من أجل تنفيذ برنامج العمل؛	الفقرة 7، المقرر 16/5.
الأطراف، والحكومات، والهيئات الفرعية التابعة للاتفاقية، والأمين التنفيذي والمنظمات ذات الصلة، بما في ذلك المجتمعات الأصلية والمحلية، عند تنفيذ برنامج العمل الوارد في المرفق بالمقرر الحالي والأنشطة الأخرى ذات الصلة في إطار الاتفاقية، أن تدمج إدماجا كاملا النساء والمنظمات النسائية في الأنشطة؛	الفقرة 10، المقرر 16/5.
الأطراف والحكومات إلى دعم مشاركة المنتدى الدولي للشعوب الأصلية المعني بالتنوع البيولوجي، وكذلك المنظمات ذات الصلة التي تمثل المجتمعات الأصلية والمحلية، في إسداء المشورة إلى مؤتمر الأطراف بشأن تنفيذ المادة 8 (ي) والأحكام المتصلة بها؛	الفقرة 11، المقرر 16/5.
على ضرورة إجراء دراسات حالة بالعمل مع المجتمعات الأصلية والمحلية حسبما هو مطلوب في الفقرة 10 (ب) والفقرة 15 من مقرره 9/4، لتمكين إجراء تقييم ذي جدوى لفاعلية الأشكال القانونية الحالية والأشكال المناسبة الأخرى لحماية المعارف والإبتكارات والممارسات لدى المجتمعات الأصلية والمحلية؛	الفقرة 13، المقرر 16/5. احذف عبارات "مرة أخرى"، و "حسبما هو مطلوب في الفقرة 10 (ب) والفقرة 15 من مقرره 9/4". وتضاف العبارات التالية بعد المجتمعات الأصلية والمحلية: "بشأن ما يلي: (1) تأثير الصكوك الدولية وحقوق الملكية الفكرية، والقوانين والسياسات الحالية بشأن المعارف والابتكارات والممارسات لدى المجتمعات الأصلية والمحلية التي تجسد أساليب العيش التقليدية ذات الأهمية لحفظ التنوع البيولوجي واستخدامه المستدام، و (ب) المادة 8 (ي) وحقوق الملكية الفكرية، بما في ذلك النظم الفريدة و/أو أشكال الحماية المكيفة والمعارف والابتكارات والممارسات لدى المجتمعات الأصلية والمحلية ذات الأهمية لحفظ التنوع البيولوجي واستخدامه المستدام،..". وهذه الصياغة المقترحة مأخوذة من الفقرتين 10 (ب) و 15 من المقرر 9/4.
الأطراف والحكومات إلى تبادل المعلومات وتقاسم الخبرات فيما يتعلق بالتشريعات الوطنية والتدابير الأخرى لحماية المعارف والابتكارات والممارسات لدى المجتمعات الأصلية والمحلية؛	الفقرة 15، المقرر 16/5.
صيانة المعارف والابتكارات والممارسات لدى المجتمعات الأصلية والمحلية تعتمد على صيانة الهويات الثقافية والقاعدة المادية التي تحفظها ويدعو الأطراف والحكومات إلى اتخاذ التدابير لتعزيز الحفظ والصيانة لهذه الهويات؛	الفقرة 16، المقرر 16/5.
الأطراف دعم وضع سجلات للمعارف والإبتكارات والممارسات التقليدية لدى	الفقرة 17، المقرر 16/5.

والممارسات التقليدية لدى المجتمعات الأصلية والمحلية التي تجسد أساليب العيش التقليدية ذات الأهمية لحفظ التنوع البيولوجي واستخدامه المستدام عن طريق برامج تشاركية ومشاورات مع المجتمعات الأصلية والمحلية، مع مراعاة مبادئ تعزيز التشريعات والممارسات العرفية والنظم التقليدية لإدارة الموارد مثل صيانة المعارف التقليدية ضد الاستخدام غير المصرّح به؛	
ضرورة وضع ترتيبات تنظمها وتحددها المجتمعات الأصلية والمحلية، لتيسير التعاون وتبادل المعلومات فيما بين المجتمعات الأصلية والمحلية، لأغراض من بينها المساعدة على ضمان أن تكون تلك المجتمعات في وضع يمكنها من اتخاذ القرارات المستنيرة بشأن إصدار أو عدم إصدار الموافقة على الإفراج عن معارفها وفي هذا الصدد: (أ) يطلب إلى الأمين التنفيذي، مع الاستفادة على نحو كامل بالخبرات المتوافرة لدى آلية غرفة تبادل المعلومات، التعاون الوثيق مع المجتمعات الأصلية والمحلية لاستكشاف الوسائل التي يمكن بها تلبية هذه الاحتياجات على أفضل وجه؛ (ب) يدعو الأطراف إلى بحث السبل والوسائل لتوفير الموارد الضرورية لمساعدة الأمانة على الإطلاع بالمهام آنفة الذكر؛	الفقرة 19، المقرر 16/5.
الأطراف والمؤسسات المالية الدولية أن تستكشف سبل توفير التمويل الضروري لهذه الأنشطة؛	الفقرة 20، المقرر 16/5.

جيم - تقرير عن التقدم المحرز في إدماج المهام ذات الصلة في برنامج العمل بشأن المادة 8 (ي) والأحكام المتصلة بها، إدماجها في البرامج المواضيعية لاتفاقية التنوع البيولوجي	
التقدم المحرز في إدماج المهام ذات الصلة من برنامج العمل في البرامج المواضيعية للاتفاقية ويشدد على حاجة الأطراف إلى اتخاذ مزيد من الإجراءات بشأن ما يلي: (أ) فيما يتعلق بالتنوع البيولوجي للغابات، وضع منهجيات لتعزيز إدماج المعارف التقليدية المتعلقة بالغابات في الإدارة المستدامة للغابات، وتعزيز الأنشطة الرامية إلى تجميع خبرات الإدارة والمعلومات العلمية والأصلية والمحلية على المستويين الوطني والمحلي، ونشر نتائج البحوث والتقارير الجامعة المتعلقة بالمعارف العلمية والتقليدية في القضايا البيولوجية الرئيسية للغابات؛ (ب) فيما يتعلق بالتنوع البيولوجي البحري والساحلي، توفير معلومات بشأن النُهُج المتعلقة بإدارة الموارد البحرية والساحلية الحية، بالنسبة إلى النُهُج التي تتبعها المجتمعات الأصلية والمحلية؛ (ج) فيما يتعلق بالنظم الإيكولوجية للمياه الداخلية، تنفيذ المبادئ التوجيهية من أجل تحقيق وتعزيز مشاركة المجتمعات المحلية والشعوب الأصلية في إدارة الأراضي الرطبة، التي اعتمدها مؤتمر الأطراف في اتفاقية رامسار، بمقتضى قراره 7-8؛ (د) فيما يتعلق بالتنوع البيولوجي الزراعي، ضرورة دعم النظم الإيكولوجية المحلية للأراضي الجافة وشبه الرطبة، وبناء القدرات على تشجيع الممارسات الزراعية وتبادل المعلومات لمساعدة المزارعين والمجتمعات الأصلية والمحلية على تحويل الممارسات الزراعية غير المستدامة إلى ممارسات مستدامة، وزيادة الإنتاجية؛	الفقرة 2، المقرر 10/6.
الأطراف على أن تقوم، إذا لم تكن قامت فعلاً بذلك، بإدراج المعلومات اللازمة في تقاريرها الوطنية بشأن كل برنامج من البرامج المواضيعية التي يتم تناولها بموجب اتفاقية التنوع البيولوجي، بشأن ما يلي: (أ) الحالة والاتجاهات فيما يتعلق بالمعارف والابتكارات والممارسات لدى المجتمعات الأصلية والمحلية؛	الفقرة 3، المقرر 10/6.
(ب) التدابير المتخذة لتعزيز مشاركة المجتمعات الأصلية والمحلية، ولا سيما النساء من هذه المجتمعات، ومنظماتهن ذات الصلة، في تنفيذ برامج العمل الوطنية في كل مجال من المجالات المواضيعية؛ (ج) وتدابير بناء القدرات المتخذة لتسهيل إشراك المجتمعات الأصلية والمحلية وتطبيق ما لديها من معارف مع موافقتها المسبقة عن علم، في إدارة التنوع البيولوجي وحفظه واستخدامه المستدام في كل مجال من المجالات المواضيعية، وعلى المستويات الوطنية ودون الوطنية والمحلية؛	
بالتقدم المحرز في إدماج المهام ذات الصلة في البرامج المواضيعية للاتفاقية؛	الفقرة 1، المقرر 16/7 باء. تكرر ما ورد في الفقرة 2 من المقرر

المواضيعية للاتفاقية؛	10/6 (انظر الفقرة 1 أعلاه). يمكن حذفها.
الأمين التنفيذي أن يعد تقريرا مرحليا عن إدماج المهام ذات الصلة من برنامج العمل بشأن المادة 8 (ي) في كل مجال من المجالات المواضيعية لكي ينظر فيها الفريق العامل المفتوح العضوية المخصص للمادة 8 (ي) والأحكام المتصلة بها، في اجتماعه الرابع.	الفقرة 2، المقرر 16/7 باء.
دال - استعراض التقدم المحرز في تنفيذ المهام ذات الأولوية في برنامج العمل بشأن المادة 8 (ي) والأحكام المتصلة بها	
بالتقدم المحرز في تنفيذ المهام ذات الأولوية في برنامج العمل بشأن المادة 8 (ي) والأحكام المتصلة بها؛	الفقرة 1، المقرر 16/7 جيم.
الأطراف، التي لم تفعل ذلك بعد، على أن تدرج في التقارير الوطنية، معلومات عن الحالة والاتجاهات فيما يتعلق بمعارف وابتكارات وممارسات المجتمعات الأصلية والمحلية التي تجسد أساليب العيش التقليدية ذات الأهمية لحفظ التنوع البيولوجي واستخدامه المستدام، وعن التقدم المحرز في تنفيذ المهام ذات الأولوية في برنامج العمل على المستويات الوطنية ودون الوطنية والمحلية؛	الفقرة 2، المقرر 16/7 جيم.

الأمين التنفيذي أن يعد تقريرا عن التقدم المحرز في تنفيذ برنامج العمل بشأن المادة 8 (ي) والأحكام المتصلة بها، استنادا إلى المعلومات المرسلة في التقارير الوطنية، والمعلومات الأخرى ذات الصلة، لكي ينظر فيها الفريق المفتوح العضوية العامل بين الدورات المخصص للمادة 8 (ي) والأحكام المتصلة بها، في اجتماعه القادم؛	الفقرة 3، المقرر 16/7 جيم. هذه المهمة ستنتهي بحلول الاجتماع الثامن لمؤتمر الأطراف. يمكن حذف هذه الفقرة.
هاء - إعداد عناصر نظم فريدة (SUI GENERIS) لحماية المعارف والممارسات والابتكارات التقليدية	
بالمقرر 10/6 الذي اعترف فيه مؤتمر الأطراف بأن اتفاقية التنوع البيولوجي هي الصك الدولي الرئيسي الذي تقضي ولايته بالتصدي لقضايا تتعلق باحترام وحفظ وصون معارف وابتكارات وممارسات المجتمعات الأصلية والمحلية التي تجسد أساليب العيش التقليدية ذات الأهمية لحفظ التنوع البيولوجي واستخدامه المستدام،	الديباجة، المقرر 16/7 حاء.
بالفقرة 34 من المقرر 10/6،	الديباجة، المقرر 16/7 حاء.
بالفقرة 11 من المقرر 26/5 ألف، التي قرر فيها مؤتمر الأطراف أن يقوم الفريق العامل المفتوح العضوية المخصص المعني بالحصول وتقاسم المنافع بمواصلة الاتصال وتبادل المعلومات مع الفريق المفتوح العضوية العامل بين الدورات المخصص للمادة 8 (ي) والأحكام المتصلة بها في الاتفاقية،	الديباجة، المقرر 16/7 حاء. يجب إعادة صياغتها للاعتراف بالحاجة لمواصلة الاتصال بين الفريقين العاملين...الخ.
أن حفظ وصون المعارف والابتكارات والممارسات لدى المجتمعات الأصلية والمحلية التي تجسد أساليب العيش التقليدية ذات الأهمية لحفظ التنوع البيولوجي واستخدامه المستدام يرتبطان باستمرار سيطرة المجتمعات الأصلية والمحلية على الموارد البيولوجية في الأراضي والمياه التي درجت على شغلها أو استعمالها بصفة تقليدية،	الديباجة، المقرر 16/7 حاء.
أن المجتمعات الأصلية والمحلية لديها نظمها الخاصة، التي تشكل جزءا من قوانينها العرفية، لحفظ وصون المعارف والابتكارات والممارسات التقليدية بالإضافة لحماية ونقل المعارف التقليدية،	الديباجة، المقرر 16/7 حاء.
التوزيع عبر الحدود لبعض الموارد البيولوجية والجينية والمعارف التقليدية المتصلة بها،	الديباجة، المقرر 16/7 حاء.
الطبيعة الجماعية والمتعددة الأجيال للمعارف والابتكارات والممارسات التقليدية لدى المجتمعات الأصلية والمحلية التي تجسد أساليب العيش التقليدية ذات الأهمية لحفظ التنوع البيولوجي واستخدامه المستدام،	الديباجة، المقرر 16/7 حاء.
الحاجة إلى وقف إساءة استعمال وإساءة تخصيص المعارف والابتكارات والممارسات لدى المجتمعات الأصلية والمحلية التي تجسد أساليب العيش التقليدية ذات الأهمية لحفظ التنوع البيولوجي واستخدامه المستدام، والموارد الجينية ذات الصلة من خلال آليات فعالة تكفل حماية حقوق المجتمعات الأصلية والمحلية،	الديباجة، المقرر 16/7 حاء.
أهمية ترتيبات الحصول وتقاسم المنافع في حفظ الموارد الجينية وفي حفظ وصون المعارف والابتكارات والممارسات لدى المجتمعات الأصلية والمحلية التي تجسد أساليب العيش التقليدية ذات الأهمية لحفظ التنوع البيولوجي واستخدامه المستدام،	الديباجة، المقرر 16/7 حاء.
بأن خليطا من التدابير الدفاعية والإيجابية، مع مراعاة جوانب الملكية واللاملكية، قد تكون ضرورية لحماية المعارف والابتكارات والممارسات التقليدية ذات الأهمية لحفظ التنوع البيولوجي واستخدامه المستدام،	الديباجة، المقرر 16/7 حاء.
أن نظاما فريدا لحماية المعارف التقليدية على المستوى الدولي قد يمكّن	الديباجة، المقرر 16/7 حاء.

المجتمعات الأصلية والمحلية من تحقيق الحماية الفعالة لمعارفهم ضد إساءة استعمالها أو إساءة تخصيصها، وأن هذا النظام ينبغي أن يكون مرنا وأن يحترم مصالح وحقوق المجتمعات الأصلية والمحلية،	
أن قواعد البيانات والسجلات قد تلعب، في بعض الحالات، دورا في حماية المعارف والابتكارات والممارسات التقليدية، غير أن هذه لا تمثل سوى نهجا واحدا في الحماية الفعالة للمعارف والابتكارات والممارسات التقليدية، وأن إنشاء قواعد البيانات والسجلات هذه ينبغي أن يكون طوعيا، ولا يشكل مطلبا للحماية، وأن يتم ذلك الإنشاء بالموافقة المسبقة عن علم من جانب المجتمعات الأصلية والمحلية، وإذ يدرك كذلك، إذا قررت المجتمعات الأصلية والمحلية استعمال هذه القواعد والسجلات، الحاجة إلى التمويل وبناء القدرات للمجتمعات الأصلية والمحلية بخصوص إنشاء وتحديث قواعد البيانات والسجلات هذه،	الديباجة، المقرر 16/7 حاء.
على أن أي نظام فريد لحماية المعارف والابتكارات والممارسات التقليدية ينبغي إعداده مع مراعاة القانون والممارسات العرفية، وبالمشاركة والاشتراك الكاملين والفعالين من جانب المجتمعات الأصلية والمحلية المعنية،	الديباجة، المقرر 16/7 حاء.
أن المعارف والابتكارات والممارسات التقليدية أحيانا ما يتم الحصول عليها بدون موافقة المجتمعات الأصلية والمحلية، وأن هذه المجتمعات تمتلك حق منح أو رفض الحصول على هذه المعارف، وأن تحدد كذلك حجم هذا الحصول، مع مراعاة المادة 8 (ي)،	الديباجة، المقرر 16/7 حاء.
لأن بعض المعارف والابتكارات والممارسات التقليدية قد تم الحصول عليها بدون موافقة مسبقة عن علم من جانب المجتمعات الأصلية والمحلية، وإذ يدرك أنه يجب اتخاذ خطوات لازمة لضمان احترام الموافقة المسبقة عن علم لأي استعمال للمعارف التقليديـة في المستقبل، مع مراعاة المادة 8 (ي)،	الديباجة، المقرر 16/7 حاء.
الحكومات والمنظمات الدولية والإقليمية ذات الصلة، وممثلي المجتمعات الأصلية والمحلية التي تجسد أساليب العيش التقليدية ذات الأهمية لحفظ التنوع البيولوجي واستخدامه المستدام، على إجراء دراسات حالة وموافاة الأمين التنفيذي إلى الأمين التنفيذي تجميع دراسات الحالة المقدمة بموجب	الفقرة 15، المقرر 9/4. تحذف عبارة " بموجب مقررات مؤتمر الأطراف الصادرة عن اجتماعيه الثالث والرابع".
مقررات مؤتمر الأطراف الصادرة عن اجتماعيه الثالث والرابع، والمتصلة بالمادة 8 (ي) وبحقوق الملكية الفكرية، بما في ذلك النظم الفريدة القائمة و/أو الأشكال المطوعة لحماية المعارف والابتكارات والممارسات لدى المجتمعات الأصلية والمحلية ذات الأهمية لحفظ التنوع البيولوجي واستخدامه المستدام، وذلك لإرسالها إلى المنظمة العالمية للملكية الفكرية ولاستخدامها في المبادرات المتعلقة بالتشريع بشأن تنفيذ المادة 8 (ي) والأحكام المتصلة بها؛	
إلى الأمين التنفيذ مواصلة تجميع وتحليل المعلومات عن القضايا الواردة في الفقرات من 34 (ب) إلى (هـ) من المقرر 10/6 وينشر هذه المعلومات من خلال آلية غرفة تبادل المعلومات؛	الفقرة 1، المقرر 16/7 حاء. تمت التوصية بإلغاء الفقرة 34، وبناء عليه يمكن حذف هذه الفقرة أيضا.
الأطراف، والحكومات، والمجتمعات الأصلية والمحلية، والمنظمات الدولية ذات الصلة بأن تزود الأمين التنفيذي بأي معلومات عما يوجد من نظم فريدة من أصلية ومحلية ووطنية وإقليمية لحماية المعارف والابتكارات والممارسات التي تجسد أساليب العيش التقليدية ذات الأهمية لحفظ التنوع البيولوجي واستخدامه المستدام، وأي معلومات بشأن التدابير الإبتكارية المتعلقة بالسياسة والإدارية والتشريعية، التي تؤازر القانون العرفي والممارسات العرفية؛	الفقرة 2، المقرر 16/7 حاء.
إلى الأمين التنفيذي تجميع معلومات عن القضايا المحددة في الفقرة 2 (باء)	الفقرة 3، المقرر 16/7 حاء.

2 (باء) أعلاه، وعن طبيعة القوانين العرفية والبرتوكولات التقليدية لدى المجتمعات الأصلية والمحلية المتصلة بالاستعمالات التقليدية وبحفظ التنوع البيولوجي واستخدامه المستدام، بالتعاون مع المجتمعات الأصلية والمحلية، لكي ينظر فيها الفريق المفتوح العضوية العامل بين الدورات المخصص للمادة 8 (ي) والأحكام المتصلة بها الاتفاقية؛	يجب الإشارة إلى الفقرة 3 أعلاه.
إلى الأمين التنفيذي أن يضع، على أساس البيانات المقدمة من الأطراف، والحكومات، والمجتمعات الأصلية والمحلية والمنظمات الدولية ذات الصلة، بالتعاون مع العمل الجاري بشأن استعمال المصطلحات في الفريق العامل المخصص المفتوح العضوية المعني بالحصول وتقاسم المنافع،	الفقرة 4، المقرر 16/7 حاء.

وبالتشاور مع الأطراف، والمجتمعات الأصلية والمحلية والمنظمات الدولية ذات الصلة – معجما بالمصطلحات المتصلة بالمادة 8 (ي) والأحكام المتصلة بها، كي ينظر فيه الاجتماع الرابع للفريق المفتوح العضوية العامل بين الدورات المخصص للمادة 8 (ي) والأحكام المتصلة بها في الاتفاقية؛	
الآليات المناسبة لتحقيق تعاون أفضل بين الفريق العامل المخصص المفتوح العضوية المعني بالحصول وتقاسم المنافع والفريق المفتوح العضوية العامل بين الدورات المخصص للمادة 8 (ي) والأحكام المتصلة بها في الاتفاقية، بقصد كفالة مشاركة وإشراك المجتمعات الأصلية والمحلية في الفريق العامل المخصص المفتوح العضوية المعني بالحصول وتقاسم المنافع؛	الفقرة 5، المقرر 16/7 حاء.
الأطراف والحكومات إلى النظر في تدابير مناسبة، بمشاركة كاملة وفعالة من المجتمعات الأصلية والمحلية، لتنفيذ نظم فريدة وآليات إبتكارية جديدة على المستويات المحلية والوطنية ودون الإقليمية والإقليمية والدولية، تكفل حماية المعارف والابتكارات والممارسات التقليدية مع مراعاة القانون العرفي والممارسات التقليدية؛	الفقرة 7، المقرر 16/7 حاء.
إلى الأمين التنفيذي القيام، بالتعاون من الأطراف، والمجتمعات الأصلية والمحلية والمنظمات الدولية ذات الصلة، بتجميع المعلومات بشأن دور قواعد البيانات والسجلات في حماية المعارف والابتكارات والممارسات التقليدية ذات الأهمية لحفظ التنوع البيولوجي واستخدامه المستدام؛	الفقرة 8، المقرر 16/7 حاء.
الأطراف، والحكومات والمنظمات الدولية إلى تعزيز قدرة المجتمعات الأصلية والمحلية على حماية واستعمال وصون واستبقاء وتعزيز ما لديها من معارف وابتكارات وممارسات تقليدية ذات الأهمية لحفظ التنوع البيولوجي واستخدامه المستدام؛	الفقرة 9، المقرر 16/7 حاء.
الأطراف والمجتمعات الأصلية والمحلية إلى أن تتقاسم فيما بينها الخبرات الوطنية بشأن النهوج المحلية والوطنية، وكذلك النهوج الدولية، في سبيل حماية المعارف التقليدية، وأن تنظر في تحقيق الانسجام بين النهوج على الصعيد الإقليمي؛	الفقرة 10، المقرر 16/7 حاء.
الفريق المفتوح العضوية العامل بين الدورات المخصص للمادة 8 (ي) والأحكام المتصلة بها أن يضع عناصر ميثاق شرف لكفالة احترام التراث الثقافي والفكري للمجتمعات الأصلية والمحلية ذي الأهمية لحفظ التنوع البيولوجي واستخدامه المستدام، آخذا في الحسبان المهمة 16 من برنامج العمل بشأن المادة 8 (ي) والأحكام المتصلة بها؛	الفقرة 5، المقرر 16/7 طاء.

واو - تقييم فعالية الصكوك دون الوطنية والوطنية والدولية القائمة، ولا سيما الصكوك المتعلقة بحقوق الملكية الفكرية التي قد تكون لها آثار على حماية معارف وابتكارات وممارسات المجتمعات الأصلية والمحلية	
الأطراف التي لم تقم بعد بوضع تشريعات وطنية واستراتيجيات مناظرة لتنفيذ المادة 8 (ي)، أن تفعل ذلك بالتشاور بصفة محددة مع ممثلي مجتمعاتها الأصلية والمحلية؛	الفقرة 1، المقرر 14/3.
الأطراف على تقديم معلومات عن تنفيذ المادة 8 (ي) والمواد ذات الصلة، على سبيل المثال، التشريعات الوطنية والتدابير الإدارية والتدابير الحافزة، وتضمين هذه المعلومات في التقارير الوطنية؛	الفقرة 2، المقرر 14/3.
الآلية المالية المؤقتة أن تدرس دعم مشاريع بناء القدرات للمجتمعات الأصلية والمحلية التي تجسد أساليب العيش التقليدية ذات الصلة بحفظ وصيانة معارفها وابتكاراتها وممارساتها ذات الأهمية لحفظ التنوع البيولوجي واستخدامه المستدام، وذلك بموافقتها المسبقة عن علم ومشاركتها؛	الفقرة 5، المقرر 14/3. أصبحت عتيقة. ويجب حذفها.
اللجنة الحكومية الدولية المعنية بحقوق الملكية الفكرية والموارد الوراثية والمعارف التقليدية والفولكلور التابعة للمنظمة العالمية للملكية الفكرية، إلى مواصلة جهودها في تشجيع زيادة فاعلية مشاركة المجتمعات الأصلية والمحلية في أعمال اللجنة، ويدعو اللجنة الحكومية الدولية إلى أن تدرس وتنظر في آليات لحماية المعارف التقليدية، مثل الإفصاح عن منشأ المعارف التقليدية ذات الصلة، في طلبات الحصول على حقوق الملكية الفكرية؛	الفقرة 31، المقرر 10/6.
اللجنة العلمية والتقنية والبحثية التابعة لمنظمة الوحدة الأفريقية إلى متابعة أعمالها ويطلب إلى الأمين التنفيذي تشجيع ومساعدة الاتحاد الأفريقي في تيسير تنفيذ التشريع النموذجي الأفريقي لحماية حقوق المجتمعات المحلية والمزارعين والمربين وتنظيم قواعد الحصول على الموارد البيولوجية؛	الفقرة 32، المقرر 10/6.
الأطراف والحكومات إلى العمل، بموافقة ومشاركة ممثلي المجتمعات الأصلية والمحلية، على تطوير وتنفيذ استراتيجيات لحماية المعارف والابتكارات والممارسات التقليدية، بالاستناد إلى مزيج من النهج المناسبة، التي تحترم القوانين والممارسات العرفية، بما في ذلك استعمال آليات الملكية الفكرية القائمة، والنظم الفريدة، والقانون العرفي، واستعمال الترتيبات التعاقدية، وسجلات المعارف التقليدية، والمبادئ التوجيهية، ومدونات قواعد الممارسة، وبدعم من المنظمات الحكومية الدولية ذات الصلة، مثل الفريق العامل المعني بالشعوب الأصلية التابع للجنة الأمم المتحدة لحقوق الإنسان، والمنتدى الدائم المعني بقضايا الشعوب الأصلية الذي أنشأه المجلس الاقتصادي والاجتماعي، ومنظمة الصحة العالمية، والمنظمة العالمية للملكية الفكرية، ومنظمة الأمم المتحدة للتربية والعلم والثقافة، ومؤتمر الأمم المتحدة للتجارة والتنمية؛	الفقرة 33، المقرر 10/6.
إلى الأمين التنفيذي مواصلة تجميع المعلومات المقدمة من الأطراف والحكومات عن التشريعات الوطنية والتدابير الأخرى السارية لحماية المعارف والابتكارات والممارسات التقليدية؛	الفقرة 35، المقرر 10/6.
منظمة التجارة العالمية، والمنظمة العالمية للملكية الفكرية، إلى أن تتيحا للأمين التنفيذي المعلومات المشار إليها في الفقرة 35 أعلاه التي تتوفر لديهما عبر نظم الإخطار لدى كل منهما؛	الفقرة 36، المقرر 10/6. يجب الإشارة إلى "الفقرة 7 أعلاه".
إلى الأمين التنفيذي أن يتيح المعلومات المشار إليها في الفقرتين 35 و 36 أعلاه عبر وسائل منها آلية غرفة تبادل المعلومات، بهدف تمكين الأطراف والحكومات من رصد تنفيذ المادة 8 (ي) ومن تحديد أفضل الممارسات؛	الفقرة 37، المقرر 10/6. يجب الإشارة إلى "الفقرتين 7 و 8 أعلاه".
الأطراف والحكومات التي لم تتخذ بعد تدابير لإيجاد أو تحسين الروابط التشغيلية	الفقرة 39، المقرر 10/6.

الروابط التشغيلية بين هيئاتها الحكومية الوطنية للملكية الفكرية، ونقاط الاتصال الوطنية التابعة لاتفاقية التنوع البيولوجي، والمجتمعات الأصلية والمحلية ومنظماتها، على أن تفعل ذلك من أجل تحسين تنسيق وترسيخ التدابير لحماية معارفها وابتكاراتها وممارساتها التقليدية ذات الأهمية لحفظ التنوع البيولوجي واستخدامه المستدام، وخصوصا فيما يتعلق بمبادرات توثيق المعارف التقليدية وسجلات المجتمعات المحلية للمعارف التقليدية؛	
الأطراف والحكومات، بموافقة وإشراك من المجتمعات الأصلية والمحلية، إلى دراسة جدوى إقامة آليات لحماية المعارف والابتكارات والممارسات التقليدية لهذه المجتمعات ذات الأهمية لحفظ التنوع البيولوجي واستخدامه المستدام، مع مراعاة القوانين والممارسات العرفية، ورهنا بمراعاة التشريعات الوطنية؛	الفقرة 41، المقرر 10/6.
الأطراف، والحكومات، والمجتمعات الأصلية والمحلية والمنظمات ذات الصلة إلى تبادل الخبرات الوطنية فيما بين البلدان في الحالات التي تم فيها إحراز تقدم في إدراج عناصر قوانين عرفية مناسبة في التشريعات الوطنية لحماية المعارف والابتكارات والممارسات التقليدية لدى المجتمعات الأصلية والمحلية ؛	الفقرة 43، المقرر 10/6.

الأطراف، والحكومات، ومنظمات المجتمعات الأصلية والمحلية وغيرها من المنظمات ذات الصلة إلى تقديم دراسات حالة ومعلومات أخرى ذات صلة إلى الأمين التنفيذي ليقوم بتجميعها ونشرها عن طريق آلية غرفة تبادل المعلومات تتعلق بما يلي: (أ) المعلومات بخصوص طبيعة القوانين العرفية للمجتمعات الأصلية والمحلية التي تم جمعها بمشاركة كاملة وفعالة من تلك المجتمعات ومدى تنوعها ووضعها في ظل القوانين الوطنية؛ (ب) قيام المجتمعات الأصلية والمحلية بوضع استراتيجيات لحماية معارفها وابتكاراتها وممارساتها التقليدية، والتركيز على النهج المستخدمة وأساليب التنفيذ والمشاكل التي صودفت؛ (ج) إقامة روابط تشغيلية بين السلطات الوطنية للملكية الفكرية والمجتمعات الأصلية والمحلية من أجل تيسير حماية معارفها وابتكاراتها وممارساتها التقليدية ذات الأهمية لحفظ التنوع البيولوجي واستخدامه المستدام؛ (د) الخبرات في تنفيذ نظم فريدة متسقة إقليميا؛ (هـ) وأنشطة وسلوك الباحثين والمؤسسات الأكاديمية فيما يتصل بحماية المعارف والابتكارات والممارسات التقليدية وتشجيعها؛	الفقرة 44، المقرر 10/6.
إلى الأمين التنفيذي أن ينشر دراسات الحالة والمعلومات المشار إليها في الفقرة 44 أعلاه من خلال آلية غرفة تبادل المعلومات والوسائل المناسبة الأخرى؛	الفقرة 45، المقرر 10/6. يجب الإشارة إلى "الفقرة 13 أعلاه".
الأطراف والحكومات إلى تشجيع الإفصاح عن منشأ المعارف والابتكارات والممارسات التقليدية لدى المجتمعات الأصلية والمحلية ذات الأهمية لحفظ التنوع البيولوجي واستخدامه المستدام في طلبات الحصول على حقوق الملكية الفكرية، حيثما كان تطوير الاختراع متعلقا بهذه المعرفة أو قائما على استخدامها؛	الفقرة 46، المقرر 10/6.

الأطراف والحكومات على القيام، حسبما هو ملائم، بدراسة الأحكام ذات الصلة من اتفاقية التنوع البيولوجي فيما يتعلق بالموافقة المسبقة عن علم والشروط المتفق عليها تبادليا حيث تستخدم المعارف التقليدية في شكلها الأصلي أو في تطوير منتجات جديدة و/أو تطبيقات جديدة؛	الفقرة 47، المقرر 10/6.
زاي - آليات تشاركية للمجتمعات الأصلية والمحلية	
بضرورة مواصلة استكشاف السبل والوسائل الكفيلة بتعزيز المشاركة الكاملة والفعالة للمجتمعات الأصلية والمحلية في عملية الاتفاقية،	الديباجة، المقرر 10/6.
بالمقررين 10/6 و 18/6 الصادرين عن مؤتمر الأطراف،	الديباجة، المقرر 16/7 زاي. يجب حذفها.
أهمية المشاركة الكاملة والفعالة للمجتمعات الأصلية والمحلية في عملية الاتفاقية وفي عمليات صنع القرار وتنفيذ الاتفاقية على المستوى الوطني،	الديباجة، المقرر 16/7 زاي.
الحاجة إلى تعزيز وتطوير الآليات للنهوض على نحو أكبر بالمشاركة الكاملة والفعالة للمجتمعات الأصلية والمحلية في عملية الاتفاقية، ولا سيما في الشؤون المتعلقة بأهداف المادة 8 (ي) والأحكام المتصلة بها،	الديباجة، المقرر 16/7 زاي. يمكن دمج هذه الفقرة مع الفقرة من ديباجة بضرورة مواصلة استكشاف السبل والوسائل الكفيلة بتعزيز المشاركة الكاملة والفعالة..." (أي الفقرة الأولى من الديباجة أعلاه).
الدور الحيوي الذي تلعبه النساء في حفظ التنوع البيولوجي واستخدامه المستدام، وإذ يؤكد الحاجة إلى المشاركة الكاملة للنساء على جميع مستويات صنع القرار والتنفيذ من أجل حفظ التنوع البيولوجي، وفقا لما أقرت به ديباجة الاتفاقية،	الديباجة، المقرر 16/7 زاي.
علما بعمل فريق الخبراء التقنيين المخصص المعني بالمعارف التقليدية وآلية غرفة تبادل المعلومات، في اجتماعه بسانتا كروز ديلا سييرا، بوليفيا، من 24 إلى 26 فبراير/شباط 2003،	الديباجة، المقرر 16/7 زاي. يجب حذف هذه الفقرة.
علما بالحاجة إلى تأمين المساندة المالية الملائمة لمشاركة المجتمعات الأصلية والمحلية في الاجتماعات التي تنظم في إطار الاتفاقية،	الديباجة، المقرر 16/7 زاي.
بأن عددا من الأطراف قد وضعت التدابير لتسهيل إشراك ومشاركة المجتمعات الأصلية والمحلية في عمليات صنع القرار وفي تنفيذ الاتفاقية على المستوى الوطني،	الديباجة، المقرر 16/7 زاي.

على الحاجة إلى تعزيز قدرة المجتمعات الأصلية والمحلية، ولا سيما على المستوى المحلي، من أجل تأمين الإشراك والمشاركة على نحو كامل وفعال في الشؤون المتعلقة بالاتفاقية،	الديباجة، المقرر 16/7 زاي.
الأطراف والحكومات، وحسب الحالة، المنظمات الدولية والمنظمات التي تمثل المجتمعات الأصلية والمحلية، على تيسير مشاركة المجتمعات الأصلية والمحلية مشاركة كاملة وفعالة في تنفيذ الاتفاقية، ولهذه الغاية: (أ) توفير الفرص للمجتمعات الأصلية والمحلية لتحديد احتياجاتها من القدرات، بمساعدة الحكومات وغيرها إذا لزم الأمر؛ (ب) التضمين في مقترحاتها وخططها للمشاريع التي تنفذ داخل المجتمعات الأصلية والمحلية، متطلبات التمويل لبناء قدرات الاتصال للمجتمعات الأصلية والمحلية وذلك تيسيرا لنشر وتبادل المعلومات عن القضايا ذات الصلة بالمعارف والإبتكارات والممارسات التقليدية؛ (ج) توفير القدرات الكافية في المؤسسات الوطنية للاستجابة لاحتياجات المجتمعات الأصلية والمحلية ذات الصلة بالمادة 8 (ي) والأحكام المتصلة بها؛ (د) تعزيز وبناء القدرات للاتصال فيما بين المجتمعات الأصلية والمحلية، وبين المجتمعات الأصلية والمحلية والحكومات، على المستويات المحلية والوطنية والإقليمية والدولية، بما في ذلك مع أمانة اتفاقية التنوع البيولوجي، وبمشاركة المجتمعات الأصلية والمحلية ومسؤوليتها مباشرة وذلك عن طريق نقاط الاتصال المناسبة الخاصة بها؛ (هـ) استخدام وسائل الاتصال الأخرى بالإضافة إلى الإنترنت، مثل الصحف والنشرات الإخبارية والإذاعة وزيادة استخدام اللغات المحلية؛ (و) تقديم دراسات حالة عن طرق ونهج تساهم في حفظ المعارف والإبتكارات والممارسات التقليدية، عن طريق تسجيلها، ما كان مناسبا، وتدعم سيطرة المجتمعات المحلية والأصلية وصنع قراراتها بشأن تقاسم هذه المعارف والإبتكارات والممارسات؛	الفقرة 12، المقرر 16/5.
الأطراف والحكومات إلى زيادة مشاركة ممثلي منظمات المجتمعات المحلية والأصلية في الوفود الرسمية التي تحضر الاجتماعات التي تعقد في إطار اتفاقية التنوع البيولوجي؛	الفقرة 18، المقرر 16/5.
الأطراف، والحكومات، والمنظمات الدولية والمنظمات غير الحكومية ومنظمات المجتمعات الأصلية والمحلية ذات الصلة، إلى موافاة الأمين التنفيذي بمعلومات عن خبراتها الوطنية، ودراسات الحالة، وأفضل الممارسات والدروس المستفادة فيما يتعلق بالآليات التشاركية للمجتمعات الأصلية والمحلية، في المسائل المتعلقة بأهداف المادة 8 (ي) والأحكام المتصلة بها في الاتفاقية؛	الفقرة 20، المقرر 10/6.
الأطراف والحكومات على تعزيز جهودها لدعم بناء القدرات الرامية إلى تشجيع المشاركة الكاملة والفعالة للمجتمعات الأصلية والمحلية، ولا سيما النساء، في عمليات صنع القرار المتعلق بحفظ وصون واستخدام المعارف التقليدية ذات الأهمية لحفظ التنوع البيولوجي واستخدامه المستدام على جميع المستويات (المحلية والوطنية والإقليمية والدولية)؛ وتشجيع مشاركتها في إدارة التنوع البيولوجي، حيثما ترى المجتمعات الأصلية والمحلية والأطراف والحكومات ذلك ملائما؛ وتشجيع جهود بناء قدرات المجتمعات الأصلية والمحلية في الحصول على أشكال الحماية القائمة في القوانين الوطنية والدولية بخصوص حفظ معارفها التقليدية وصونها واستخدامها؛	الفقرة 23، المقرر 10/6.
الأطراف والحكومات، وحسب الحالة، المنظمات الدولية على تشجيع ومساندة تطوير آليات الاتصال، مثل شبكة معلومات التنوع البيولوجي للشعوب الأصلية، فيما بين المجتمعات الأصلية والمحلية استجابة	الفقرة 24، المقرر 10/6.

لحاجتها إلى تعميق فهمها لأهداف وأحكام اتفاقية التنوع البيولوجي، ولدعم المناقشات بشأن المبادئ التوجيهية، والأولويات، والحدود الزمنية، وتنفيذ البرامج المواضيعية للاتفاقية؛	
الأطراف والحكومات على القيام، بالتعاون مع المجتمعات الأصلية والمحلية، بوضع وتنفيذ وتقييم استراتيجيات ترمي إلى زيادة التوعية لدى المجتمعات الأصلية والمحلية وتوسيع فرص حصولها على معلومات عن القضايا التي تتعلق بالمادة 8 (ي) والأحكام المتصلة بها في الاتفاقية؛	الفقرة 27، المقرر 10/6.
دعوته، المتضمنة في الفقرة 18 من المقرر 16/5، إلى الأطراف والحكومات أن تزيد من مشاركة ممثلي المجتمعات الأصلية والمحلية في الوفود الرسمية إلى الاجتماعات التي تعقد في إطار الاتفاقية ويحثها على مواصلة تعزيز هذه المشاركة؛	الفقرة 1، المقرر 16/7 زاي. الفقرة 18 من المقرر 16/5 أدمجت في الفقرة 2 أعلاه. يمكن حذف هذه الفقرة.

الأمين التنفيذي تجميع معلومات عن مشاركة المجتمعات الأصلية والمحلية في عملية الاتفاقية، وفي عمليات صنع القرار وتنفيذ الاتفاقية على المستوى الوطني، وإتاحتها من خلال آلية غرفة تبادل المعلومات؛	الفقرة 2، المقرر 16/7 زاي.
الأمين التنفيذي إدخال تدابير عملية لتعزيز مشاركة المجتمعات الأصلية والمحلية، حسبما هو ملائم، في أفرقة العمل التابعة لاتفاقية التنوع البيولوجي، والهيئة الفرعية للمشورة العلمية والتقنية والتكنولوجية ومؤتمر الأطراف، وفقا للنظام الداخلي، إذا كان ذلك ملائما؛	الفقرة 3، المقرر 16/7 زاي.
إلى الأمين التنفيذي أن يقوم، بالتشاور مع مكتب مؤتمر الأطراف، فيما يتعلق بالاجتماعات التي تعقد في إطار الاتفاقية، بالنظر في إفساح الوقت بين تلك الاجتماعات، خصوصا فيما يتعلق باجتماعات الفريق العامل المخصص للمادة 8 (ي) والأحكام المتصلة لها، بالقياس إلى اجتماعات	الفقرة 4، المقرر 16/7 زاي.
الفريق العامل المخصص المفتوح العضوية المعني بالحصول وتقاسم المنافع واجتماعات مؤتمر الأطراف، في سبيل إعطاء الوقت والفرصة الكافيين لممثلي المجتمعات الأصلية والمحلية للإسهام في إعداد وتحليل الوثائق التي تعد لهذه الاجتماعات، ولتأمين الدعم المالي لحضورهم؛	
الأطراف والحكومات، بالتشاور مع المجتمعات الأصلية والمحلية، في الحالات التي لم تفعل فيها ذلك بعد، إلى ما يلي: (أ) أن تشجع على المشاركة الفعالة للمجتمعات الأصلية والمحلية في إعداد الآليات الوطنية للمشاركة في صنع القرار والتنفيذ؛ (ب) أن تنشئ لجانا استشارية وطنية ودون إقليمية و/أو إقليمية للتنوع البيولوجي في المجتمعات الأصلية والمحلية، مع مراعاة المساواة بين الجنسين على جميع المستويات؛ (ج) أن تعزز قدرات المؤسسات الوطنية، والمنظمات الحكومية والمدنية ومنظمات المجتمعات الأصلية والمحلية ذات الصلة على أن تأخذ في الحسبان متطلبات المادة 8 (ي) والأحكام المتصلة بها، ولتسهيل تنفيذها؛	الفقرة 6، المقرر 16/7 زاي.

(د) أن تبني قدرات كافية لتمكين نقطة الاتصال الوطنية للتنوع البيولوجي، وفقا للقانون المحلي، من إتاحة المعلومات للمجتمعات الأصلية والمحلية فيما يتعلق بتوزيع الوثائق ونتائج الاجتماعات التي تعقد في إطار الاتفاقية، مع التركيز بوجه خاص على توفير الوثائق بلغات ملائمة ويمكن الحصول عليها من لغات المجتمعات الأصلية والمحلية؛ (هـ) أن تعزز قدرات المجتمعات الأصلية والمحلية على التعاون مع منظمات البحوث والجامعات الوطنية، من أجل تحديد احتياجات البحوث والتدريب بالعلاقة إلى حفظ التنوع البيولوجي واستخدامه المستدام؛	
منه للقيود الخاصة التي تواجه البلدان النامية، لا سيما الدول الجزرية الصغيرة النامية من بينها، يحث الأطراف، والحكومات والمنظمات الدولية، عند تقديم الدعم المالي وغيره من أشكال الدعم للحفظ في الموقع الطبيعي، وفقا للمادة 8 (م)، والمادة 20، الفقرتين 2 و 3، من الاتفاقية، على إيلاء اهتمام خاص لإنشاء وتنفيذ آليات تشاركية؛	الفقرة 7، المقرر 16/7 زاي.
الأطراف والحكومات على مساعدة منظمات المجتمعات الأصلية والمحلية في مناطقها على عقد اجتماعات إقليمية لمناقشة نتائج المقررات الصادرة عن مؤتمر الأطراف والتحضير للاجتماعات التي تعقد في إطار الاتفاقية، ولا سيما اجتماعات الفريق العامل المفتوح العضوية المخصص للمادة 8 (ي) والأحكام المتصلة بها، واجتماعات الفريق العامل المخصص المفتوح العضوية المعني بالحصول وتقاسم المنافع؛	الفقرة 8، المقرر 16/7 زاي.
الأطراف إلى إضافة معلومات في تقاريرها الوطنية بخصوص مستوى مشاركة المجتمعات الأصلية والمحلية، بالإضافة إلى التدابير والنهوج المستعملة لتشجيع مشاركة المجتمعات الأصلية والمحلية؛	الفقرة 9، المقرر 16/7 زاي.
إنشاء آلية تمويل طوعية في إطار الاتفاقية لتسهيل مشاركة المجتمعات الأصلية والمحلية، مع إعطاء أولوية خاصة للمجتمعات التي من البلدان النامية والبلدان ذات الاقتصادات الانتقالية والدول الجزرية الصغيرة النامية، في الاجتماعات التي تعقد في إطار الاتفاقية، بما في ذلك اجتماعات فريق الاتصال في المجتمعات الأصلية والمحلية، والاجتماعات ذات الصلة لأفرقة الخبراء التقنيين المخصصة. وتعمل آلية التمويل من أجل مشاركة المجتمعات الأصلية والمحلية المنشأة بموجب هذا وفقا للمعايير التي يقوم مؤتمر الأطراف بإعدادها بالتشاور مع الأطراف والمجتمعات الأصلية والمحلية ومع مراعاة العرف المتبع من جانب الأمم المتحدة في هذا المجال؛	الفقرة 10، المقرر 16/7 زاي.
الأمين التنفيذي مواصلة تطوير دور نقطة الاتصال المواضيعية بشأن المادة 8 (ي) والأحكام المتصلة بها في الاتفاقية، وذلك في إطار آلية غرفة تبادل المعلومات من خلال ما يلي: (أ) مساعدة نقاط الاتصال الوطنية، حسبما هو ملائم وشريطة توافر الموارد، على أن تقوم على نحو أكثر فاعلية بنشر وتسهيل الوصول إلى المعلومات المتعلقة بالاتفاقية إلى المجتمعات الأصلية والمحلية، مع التركيز بوجه خاص على تقديم المعلومات باللغات الملائمة والتي يمكن الاستعانة بها من لغات المجتمعات الأصلية والمحلية؛	الفقرة 11، المقرر 16/7 زاي.

(ب) مساعدة المجتمعات الأصلية والمحلية، حسبما هو ملائم وشريطة توافر الموارد، على استعمال المعلومات وتكنولوجيات الاتصال من خلال تنظيم حلقات عمل لبناء القدرات والتدريب، على المستويات المحلية والوطنية ودون الإقليمية؛ (ج) تجميع المعلومات عن الشبكات القائمة، والخبراء، والأدوات، والموارد التي تلبي احتياجات المجتمعات الأصلية والمحلية؛	
الأمين التنفيذي، بالتشاور مع المجتمعات الأصلية والمحلية، من خلال نقاط الاتصال الوطنية، أن يواصل المساعدة في تطوير شبكات الاتصال والأدوات لكي تستعملها المجتمعات الأصلية والمحلية من خلال ما يلي، ضمن أمور أخرى: (أ) نشر معلومات من خلال حقيبة أدوات آلية غرفة تبادل المعلومات عن الأشكال والبروتوكولات والمعايير لكي تستعملها المجتمعات الأصلية والمحلية، والمساعدة في مواصلة تطوير شبكات الاتصال؛ (ب) نشر معلومات من خلال حقيبة أدوات آلية غرفة تبادل المعلومات عن أدوات الاتصال الإلكتروني الملائمة للاستخدام من جانب المجتمعات الأصلية والمحلية؛ (ج) إتاحة المنتديات الإلكترونية وأدوات الاتصال الأخرى من خلال نقطة الاتصال المواضيعية لتشجيع مواصلة تطوير شبكات الاتصال من جانب المجتمعات الأصلية والمحلية؛ (د) نشر معلومات عن هندسة الشبكات والوصاية على البيانات من خلال حقيبة أدوات آلية غرفة تبادل المعلومات لمساعدة المجتمعات الأصلية والمحلية على مواصلة تطوير شبكات الاتصال بواسطة المجتمعات الأصلية والمحلية؛ (ه) تحديد الأدوات الأخرى التقليدية وأدوات الاتصال البديلة وغير الإلكترونية لتأمين المشاركة الكاملة والفعالة في شبكة الاتصال من جانب المجتمعات الأصلية والمحلية.	الفقرة 12، المقرر 16/7 زاي.

حاء - " أغواي: غو"(Akwe: kon)[1] مشروع خطوط إرشادية طوعية لإجراء تقييمات للأثر الثقافي والبيئي والاجتماعي بشأن التطويرات المقترح أن تحدث في، أو التي يحتمل أن تؤثر على، المواقع المقدسة والأراضي والمياه التي درجت المجتمعات الأصلية والمحلية على شغلها أو استعمالها بصفة تقليدية	
بأن مؤتمر الأطراف قد طلب في مقرره 10/6، إلى الفريق المفتوح العضوية العامل بين الدورات المخصص للمادة 8 (ي) والأحكام المتصلة بها، أن يقوم بمزيد من العمل لوضع خطوط إرشادية لإجراء تقييمات للأثر الثقافي والبيئي والاجتماعي المترتب على أعمال التطوير المقترح إجراؤها في، أو التي يحتمل أن تؤثر على، المواقع المقدسة والأراضي والمياه التي درجت المجتمعات الأصلية والمحلية على شغلها أو استعمالها بصفة تقليدية، وأن هذا العمل ينبغي أن يكمل ويصاحب المبادئ التوجيهية لدمج القضايا المتعلقة بالتنوع البيولوجي في تشريعات و/أو عمليات التقييم البيئي وفي التقييم البيئي الاستراتيجي التي اعتمدها مؤتمر الأطراف في مقرره 7/6 ألف،	الديباجة، المقرر 16/7 واو. الإشارات إلى المقرر 10/6 يجب حذفها.
التأثيرات السلبية طويلة الأجل للكثير من أعمال التطوير التي يقترح أن تجرى في، أو يحتمل أن تؤثر على، المواقع المقدسة والأراضي والمياه التي درجت المجتمعات الأصلية والمحلية على شغلها أو استعمالها بصفة تقليدية، ولا سيما أن فقدان المعارف التقليدية والابتكارات والممارسات لدى هذه المجتمعات[2] ما زال يشكل مصدرا للقلق الشديد،	الديباجة، المقرر 16/7 واو.
أن الإجراءات والمنهجيات الملائمة لتقييم الأثر تلعب دورا رئيسيا في توفير المعلومات عن الأثر الثقافي والبيئي والاجتماعي لأعمال التطوير المقترحة،	الديباجة، المقرر 16/7 واو.

1/ Pronounced {agway-goo}. A holistic Mohawk term meaning “everything in creation” provided by the Kahnawake community located near Montreal, where the guideline were negotiated

2/ في هذه التوصية بأكملها، يجب أن يكون مفهوما أن تعبير "المعارف والابتكارات والممارسات التقليدية" يعني المعارف والابتكارات والممارسات لدى المجتمعات الأصلية والمحلية التي تجسد أساليب العيش التقليدية ذات الأهمية لحفظ التنوع البيولوجي واستخدامه المستدام، كما وردت في المادة 8 (ي) من اتفاقية التنوع البيولوجي.

أن أعمال التطوير ينبغي ألا تتضمن حوافز وإجراءات التخفيف التي تؤثر تأثيرا ضارا على التنوع البيولوجي وعلى أساليب العيش لمجتمعات أخرى، وأنها ينبغي أن تنفذ بشكل يتمشى مع القانون الدولي ومع الالتزامات الدولية الأخرى،	الديباجة، المقرر 16/7 واو.
أهمية الاعتراف على نحو ملائم بالأنواع التي تعتبر مقدسة،	الديباجة، المقرر 16/7 واو.
أن عمليات تقييم الأثر الثقافي والاجتماعي والبيئي ينبغي أن تمكّن إجراء تقييم لبديل عدم الشروع في أعمال التطوير المقترحة، وأن رغبات المجتمعات الأصلية والمحلية في أن تعيش بمعزل ينبغي أن تحظى بالاحترام،	الديباجة، المقرر 16/7 واو.
على أن إجراء تقييمات الأثر ضمن عملية متكاملة سيزيد من فاعلية إشراك المجتمعات الأصلية والمحلية،	الديباجة، المقرر 16/7 واو.
على أن المشاركة الفعالة للمجتمعات الأصلية والمحلية وإشراكها والحصول على موافقتها ستتطلب إقامة تعاون وثيق فيما بين هذه المجتمعات، وكذلك بين جميع الفاعلين ذوي الصلة، كما ستتطلب تصميم آليات ملائمة،	الديباجة، المقرر 16/7 واو.
مشروع الخطوط الإرشادية الطوعية لإجراء تقييمات الأثر الثقافي والبيئي والاجتماعي بشأن التطويرات المقترح أن تحدث في، أو التي يحتمل أن تؤثر على، المواقع المقدسة والأراضي والمياه التي درجت المجتمعات الأصلية والمحلية على شغلها أو استعمالها بصفة تقليدية، كما جاء ذلك في المرفق بالمقرر الحالي؛	الفقرة 1، المقرر 16/7 واو.
الأطراف والحكومات على الشروع في استعراض قانوني ومؤسسي للشؤون المتصلة بتقييم الأثر الثقافي والبيئي والاجتماعي، بقصد استكشاف الخيارات لإدماج تلك الخطوط الإرشادية في التشريع والسياسات والإجراءات الوطنية، ذاكرا أنه لا يوجد في هذه الخطوط الإرشادية ما يجب أن يؤثر تأثيرا ضارا على التنوع البيولوجي وأساليب عيش المجتمعات الأخرى، وأنه ينبغي تنفيذها على نحو يتمشى والقانون الدولي والالتزامات الدولية الأخرى؛	الفقرة 2، المقرر 16/7 واو.

إلى الأطراف والحكومات أن تستعمل هذه الخطوط الإرشادية، حسبما هو ملائم، في ترابط بالخطوط الإرشادية لإدماج القضايا المتعلقة بالتنوع البيولوجي في تشريع و/أو عملية تقييم الأثر البيئي والتقييم البيئي الاستراتيجي التي ساندها مؤتمر الأطراف في اجتماعه السادس، ذاكرا أنه لا يوجد في هذه الخطوط الإرشادية ما يجب أن يؤثر تأثيرا ضارا على التنوع البيولوجي وأساليب العيش لدى المجتمعات الأخرى، وأنه ينبغي تنفيذها على نحو يتمشى والقانون الدولي والالتزامات الدولية الأخرى؛	الفقرة 3، المقرر 16/7 واو.
الأطراف والحكومات، بالتعاون مع المجتمعات الأصلية والمحلية، إلى إتاحة الخطوط الإرشادية باللغات المحلية، في الظروف التي تقتضي ذلك؛	الفقرة 4، المقرر 16/7 واو.
إلى الأطراف والحكومات شن حملات تثقيف وتوعية عامة ووضع استراتيجيات تكفل جعل إدارات ووكالات الحكومة، والمجتمعات الأصلية والمحلية ومنظماتها، والقائمين بتنمية القطاع الخاص، ومنظمات المجتمع المدني، وأصحاب المصلحة المحتملين في المشروعات الإنمائية، والجمهور الواسع، على علم بوجود هذه الخطوط الإرشادية وعن الحاجة إلى تطبيقها عند اقتراح إحداث تطويرات في المواقع المقدسة وفي الأراضي والمياه التي درجت المجتمعات الأصلية والمحلية على شغلها أو استعمالها بصفة تقليدية؛	الفقرة 5، المقرر 16/7 واو.
المنظمات الحكومية الدولية، والأطراف في اتفاقات حكومية دولية وكذلك منظمات المجتمع المدني النشطة في تنمية وحفظ التنوع البيولوجي، إلى الأخذ في الاعتبار الخطوط الإرشادية لتقييم الأثر الثقافي والبيئي والاجتماعي بشأن التطويرات المقترح إجراؤها في المواقع المقدسة والأراضي والمياه التي درجت المجتمعات الأصلية والمحلية على شغلها أو استعمالها بصفة تقليدية؛	الفقرة 6، المقرر 16/7 واو.
إلى الأمين التنفيذي مواصلة اتصاله بالمنظمات الدولية والاتفاقات البيئية المتعددة الأطراف وعمليات تقييم الأثر ذات الصلة، بغية إيجاد أو تعزيز أوجه التآزر، وكفالة التماسك بين منهجيات التقييم والخطوط الإرشادية؛	الفقرة 7، المقرر 16/7 واو.

الوكالات الدولية للتمويل والتنمية، التي تقدم التمويل وأشكال أخرى من المساعدة للحكومات للقيام بمشاريع إنمائية، في إطار جهود تعاونية ثنائية ومتعددة الأطراف، أو للمساعدة على صياغة السياسات الإنمائية، وكذلك السياسات والخطط والخطوط الإرشادية للتقييم البيئي الاستراتيجي، يدعوها إلى أن تأخذ في الاعتبار الحاجة إلى إدماج وتنفيذ الخطوط الإرشادية في هذه المشاريع والسياسات الإنمائية، والخطط والخطوط الإرشادية والسياسات للتقييم البيئي الاستراتيجي، ولتقديم الأموال، حسبما هو ملائم، لمنع وتخفيف الآثار الضارة وعوامل المخاطرة في المشاريع والسياسات المقترحة، مثل تنفيذ سياسات إدارة شؤون النفايات؛	الفقرة 8، المقرر 16/7 واو.
الأطراف والحكومات على ما يلي، بالنسبة للتطويرات المقترح أن تحدث في، أو التي يحتمل أن تؤثر على، المواقع المقدسة والأراضي والمياه التي درجت المجتمعات الأصلية والمحلية على شغلها واستعمالها بصفة تقليدية: (أ) تعزيز مشاركة المجتمعات الأصلية والمحلية في أي كيانات تنشئها الحكومات على المستويات الوطنية وشبه الوطنية والمحلية، وبالتشاور مع المجتمعات الأصلية والمحلية، في تقييم التطويرات المقترحة التي يكون للمجتمعات المذكورة مصلحة فيها؛ (ب) اتخاذ ما يلزم من خطوات لكفالة الشفافية الكاملة لعملية التقييم، على أن يشمل ذلك، على سبيل المثال لا الحصر، تخصيص مقدار كاف من الوقت لإجراء تقييم تام لأثر التطويرات المقترحة قبل تنفيذها؛ (ج) تسهيل تبادل المعلومات بين الوكالات الوطنية ذات الصلة، والقائمين بالتنمية، والمجتمعات الأصلية والمحلية وجميع أصحاب المصلحة، في الشؤون المتصلة بإجراء تقييمات لأثر التطويرات المقترحة؛ (د) توفير ما يلزم من قدرات وتمويل لكفالة إمكان تنفيذ هذه التدابير، مع مراعاة آراء المجتمعات الأصلية والمحلية فيما يتعلق باحتياجاتها؛	الفقرة 9، المقرر 16/7 واو.

الأطراف والحكومات إلى المساندة بالمال وبغيره، للمجتمعات الأصلية والمحلية، إذا لم تكن قد فعلت ذلك من قبل، في صياغة خططها الخاصة بتنمية المجتمعات وحفظ التنوع البيولوجي التي من شأنها أن تمكّن هذه المجتمعات من الأخذ بنهج ثقافي استراتيجي ملائم ومتكامل ومتدرج في مجال احتياجاتها الإنمائية بما يتمشى مع غايات وأهداف المجتمعات. وينبغي أن تتضمن تلك الخطط سياسة أو خطة للتقييم البيئي الاستراتيجي لتوفير عملية منتظمة مع مشاركة المجتمعات الأصلية و/أو المحلية لإدماج الاعتبارات الثقافية والبيئية والاجتماعية في التخطيط وفي صنع القرار؛	الفقرة 10، المقرر 16/7 واو.
المجتمع الدولي إلى توفير الوسائل اللازمة للأطراف للمساعدة على صياغة وتطوير الخطط الاستراتيجية لبناء أو تعزيز قدرات المجتمعات الأصلية والمحلية على إجراء تقييمات للأثر الثقافي والبيئي والاجتماعي، مع الاعتراف الكامل بتنمية المجتمعات ولخطط حفظ التنوع البيولوجي؛	الفقرة 11، المقرر 16/7 واو.
المجتمعات الأصلية والمحلية إلى أن تحيط علما بالخطوط الإرشادية والى أن تطلب تطبيقها في حالة تطويرات يقترح حدوثها في، أو يحتمل أن تؤثر على، المواقع المقدسة والأراضي والمياه التي درجت المجتمعات الأصلية والمحلية على شغلها أو استعمالها بصفة تقليدية؛	الفقرة 12، المقرر 16/7 واو.
الأطراف الالتزام بالشفافية الكاملة عند اقتراح حدوث تطويرات في، أو يحتمل أن تؤثر على، المواقع المقدسة والأراضي والمياه التي درجت المجتمعات الأصلية والمحلية على شغلها أو استعمالها بصفة تقليدية؛	الفقرة 13، المقرر 16/7 واو.
إلى الأطراف أن تضمن تقاريرها الوطنية معلومات عن الممارسات والنظم والآليات والخبرات في مجال التقييم البيئي الاستراتيجي وتقييم الأثر الثقافي والبيئي والاجتماعي، وأي تدابير تتخذ في أي سياسات أو خطط أو برامج لإضفاء الطابع الرسمي على هذه الخطوط الإرشادية.	الفقرة 14، المقرر 16/7 واو.

طاء - التعاون مع الهيئات الأخرى بشأن قضايا محددة	
بضرورة تحقيق التداعم المتبادل بين الأحكام المتصلة بالملكية الفكرية من المادة 8 (ي) وبين الأحكام ذات الصلة لاتفاقية التنوع البيولوجي وأحكام الاتفاقات الدولية المتصلة بالملكية الفكرية، وبأنه من الصائب تحقيق المزيد من التعاون والتشاور مع المنظمة العالمية للملكية الفكرية،	الديباجة، المقرر 9/4. تحذف كلمة "كذلك".
بقرار المنظمة العالمية للملكية الفكرية الداعي إلى إدراج القضايا المتصلة بالتنوع البيولوجي في البند 11 من برنامجها الرئيسي 1998-1999 ("قضايا الملكية الفكرية العالمية")،	الديباجة، المقرر 9/4. هذه الفقرة عتيقة ويجب حذفها.
بالدور الذي أداه المنتدى الدولي للشعوب الأصلية المعني بالتنوع البيولوجي منذ الاجتماع الثالث لمؤتمر الأطراف في التحدث إلى مؤتمر الأطراف عن تنفيذ المادة 8 (ي) والأحكام المتصلة بها،	الديباجة، المقرر 16/5.
مع التقدير بعمل اللجنة الحكومية الدولية المعنية بالملكية الفكرية والموارد الجينية والمعارف التقليدية والفولكلور التابعة للمنظمة العالمية للملكية الفكرية، وبعمل المنتدى الدائم المعني بقضايا الشعوب الأصلية الذي أنشأه المجلس الاقتصادي والاجتماعي، والفريق العامل المعني بالشعوب الأصلية التابع للجنة الأمم المتحدة لحقوق الإنسان، وبرنامج الأمم المتحدة الإنمائي، وبرنامج الأمم المتحدة للبيئة، ومنظمة الأمم المتحدة للتربية والعلم والثقافة، ومؤتمر الأمم المتحدة للتجارة والتنمية، ومنظمة الصحة العالمية، ومنظمة العمل الدولية، ويشجع قيام المزيد من التعاون فيما بينها ومع اتفاقية التنوع البيولوجي،	الديباجة، المقرر 10/6.

أن الهيئات الدولية والحكومية الدولية الأخرى ذات الصلة مثل مؤتمر الأمم المتحدة للتجارة والتنمية، وبرنامج الأمم المتحدة للبيئة، ومنظمة الأمم المتحدة للأغذية والزراعة، ومنظمة الأمم المتحدة للتربية والعلم والثقافة، ومنظمة التجارة العالمية، والفريق العامل المعني بالشعوب الأصلية التابع للجنة حقوق الإنسان، ومنظمة الصحة العالمية تناقش كذلك مسائل لها صلة بهذا الموضوع في برامج عملها،	الديباجة، المقرر 10/6.
بعملية المراجعة الجارية لاتفاق المنظمة العالمية للتجارة بشأن جوانب حقوق الملكية الفكرية المتصلة بالتجارة، ولا سيما فيما يتعلق بالمادة 27-3 (ب) والمادة 71 من الاتفاق،	الديباجة، المقرر 10/6.
بالفقرة 19 من إعلان اجتماع الدوحة الوزاري التابع لمنظمة التجارة العالمية والمتعلق بقيام المجلس المعني بجوانب حقوق الملكية الفكرية المتصلة بالتجارة بدراسة العلاقة بين اتفاق جوانب حقوق الملكية الفكرية المتصلة بالتجارة واتفاقية التنوع البيولوجي وكذلك حماية المعارف التقليدية،	الديباجة، المقرر 10/6.
بالحاجة إلى استمرار التعاون مع المنظمات الأخرى ذات الصلة التي تعالج قضايا متعلقة بحماية المعارف والابتكارات والممارسات التقليدية لدى المجتمعات الأصلية والمحلية، مثل المنظمة العالمية للملكية الفكرية (WIPO)، والمنتدى الدائم المعني بقضايا الشعوب الأصلية (PFII)، ومنظمة الصحة العالمية (WHO)، ومنظمة الأمم المتحدة للأغذية والزراعة (FAO)، ومنظمة الأمم المتحدة للتربية والعلم والثقافة (UNESCO)، ومؤتمر الأمم المتحدة للتجارة والتنمية (UNCTAD)، ومنظمة التجارة العالمية (WTO)، لتأمين المساندة المتبادلة وتفادي الازدواجية في الجهود؛	الديباجة، المقرر 16/7 حاء.
على الحاجة إلى إيجاد تفهم أفضل بين وكالات الأمم المتحدة بصدد القضايا المتعلقة بالمجتمعات الأصلية والمحلية ومعارفها التقليدية،	الديباجة، المقرر 16/7 طاء.

بالتوصيات 1 و 8 و 9 الصادرة عن المنتدى الدائم المعني بقضايا الشعوب الأصلية والمتضمنة في تقرير الدورة الثانية للمنتدى، وهي التوصيات الموجهة إلى اتفاقية التنوع البيولوجي (UNEP/CBD/WG8J/3/8)؛	الديباجة، المقرر 16/7 طاء.
الأمين التنفيذي أن يتابع باستمرار العمليات والهيئات الدولية ذات الصلة، بما فيها، ضمن جملة أمور، العمليات والهيئات التي ترعاها اللجنة المعنية بحقوق الإنسان، واللجنة المعنية بالتنمية المستدامة، والاتفاقية رقم 169 لمنظمة العمل الدولية، والمنظمة العالمية لحقوق الملكية الفكرية، والبنك الدولي، ومنظمة الأمم المتحدة للأغذية والزراعة، ومنظمة اليونسكو ومنظمة التجارة العالمية، وتقديم تقارير دورية إلى مؤتمر الأطراف حول المادة 8 (ي) والمواد ذات الصلة؛	الفقرة 4، المقرر 14/3.
الأمين التنفيذي أن يلتمس كل الوسائل، بما في ذلك إمكانية التفاوض بشأن وضع مذكرة تفاهم مع المنظمة العالمية للملكية الفكرية، لتعزيز التعاون بين اتفاقية التنوع البيولوجي والمنظمة العالمية للملكية الفكرية بشأن القضايا الناشئة عن المادة 8 (ي) والأحكام المتصلة بها، ويشجع الأطراف على إرسال المعلومات إلى الأمين التنفيذي لدعم هذا التعاون؛	الفقرة 17، المقرر 9/4. السلطة التشريعية لمذكرة التفاهم مع المنظمة العالمية للملكية الفكرية. تم التفاوض على مذكرة التفاهم وتم التوقيع عليها في عام 2003.
إلى الأمين التنفيذي الاتصال بالمنتدى الدائم المعني بقضايا الشعوب الأصلية المنشأ بوصفه جهازا فرعيا للمجلس الاقتصادي والاجتماعي للأمم المتحدة، وبالهيئات الأخرى ذات الصلة مثل المنظمة العالمية للملكية الفكرية، ومؤتمر الأمم المتحدة للتجارة والتنمية، ومنظمة الأمم المتحدة للتربية والعلم والثقافة، بهدف استكشاف فرص التنسيق والتعاون في الأمور ذات الاهتمام المشترك؛	الفقرة 26، المقرر 10/6.
إلى وكالات التمويل، وبالأخص، مرفق البيئة العالمية، توفير معلومات عن الأنشطة والعمليات، بما في ذلك معلومات عن معايير الأهلية لتمويل المشاريع والحصول على تمويل المشاريع، وجعل هذه المعلومات في متناول الأطراف، والحكومات والمجتمعات الأصلية والمحلية (مثلا عبر الوسائل الإلكترونية، والمطبوعات/الإذاعات، والمنشورات الشعبية والوسائل الأخرى)؛	الفقرة 29، المقرر 10/6.

مرفق البيئة العالمية إلى إيلاء اعتبارٍ خاص في التمويل للمشاريع التي تحتوي بوضوح على عناصر تتعلق بمشاركة المجتمعات الأصلية والمحلية، حيثما كان ذلك ملائما، ومواصلة تطبيق سياسة مرفق البيئة العالمية في مجال المشاركة العامة من أجل دعم مشاركة المجتمعات الأصلية والمحلية مشاركة كاملة وفعالة؛	الفقرة 30، المقرر 10/6.
المنظمة العالمية للملكية الفكرية إلى أن تحيل إلى الأمين التنفيذي جميع الوثائق التي تعتبر هامة بالنسبة للتقدم الذي حققته اللجنة الحكومية الدولية وذلك ليتسنى تضمينها في وثائق اجتماعات الفريق العامل المعني بالمادة 8 (ي)؛	الفقرة 38، المقرر 10/6.
الأطراف والحكومات على تنفيذ مشاريع تجريبية، بمساعدة وكالات التنمية الدولية وغيرها من المنظمات ذات الصلة، حسب الاقتضاء، وبمشاركة وموافقة المجتمعات الأصلية والمحلية المعنية، وذلك من أجل تقييم فعالية النظم الحالية لحقوق الملكية الفكرية، والمناهج التعاقدية والنظم الجديدة التي يجري وضعها كوسائل لحماية المعارف التقليدية؛	الفقرة 40، المقرر 10/6.
الأطراف، والحكومات، والوكالات الإنمائية الدولية، وغيرها من المنظمات والمؤسسات الدولية ذات الصلة، إلى تقديم المساعدة التقنية والمالية للأطراف من البلدان النامية، لا سيما أقل البلدان نموا والدول الجزرية الصغيرة النامية من بينها، والبلدان ذات الاقتصادات الانتقالية، وإلى المجتمعات الأصلية والمحلية، بالتشاور مع نقاط الاتصال الوطنية، حسبما هو ملائم، لتعزيز قدراتها الوطنية على إنشاء وحفظ آليات لحماية المعارف التقليدية على المستويين الوطني ودون الوطني، ولبناء قدرات المجتمعات الأصلية والمحلية على وضع استراتيجيات ونظم لحماية المعارف التقليدية؛	الفقرة 42، المقرر 10/6.
الأطراف والحكومات إلى أن تضع في الاعتبار، بمساعدة من المنظمة العالمية للملكية الفكرية، المعارف التقليدية لدى دراسة الإبداع وخطوات الابتكار في طلبات الحصول على براءات الاختراع؛	الفقرة 48، المقرر 10/6.

الأطراف، والحكومات والمنظمات الدولية ذات الصلة إلى تقديم معلومات عن جدوى إنشاء إجراءات وآليات مناسبة لتسوية المنازعات أو للتحكيم، بما في ذلك إمكانية تطبيق المادة 27 من اتفاقية التنوع البيولوجي، للتصدي لحالات المنازعات بين الأطراف المتعاقدة بخصوص تفسير أو تطبيق الاتفاقية في مجال المعارف والابتكارات والممارسات التقليدية؛	الفقرة 49، المقرر 10/6.
الأمين التنفيذي مواصلة التشجيع على التآزر بين الصكوك البيئية الدولية، وخصوصا من خلال فريق الاتصال المشترك بين أمانات اتفاقية التنوع البيولوجي، واتفاقية الأمم المتحدة لمكافحة التصحر، واتفاقية الأمم المتحدة الإطارية بشأن تغير المناخ، وذلك بصدد القضايا ذات الصلة بالمادة 8 (ي) والأحكام المتصلة لها في الاتفاقية؛	الفقرة 5، المقرر 16/7 زاي.
المنظمة العالمية للملكية الفكرية إلى أن تتيح للفريق المفتوح العضوية العامل بين الدورات المخصص للمادة 8 (ي) والأحكام المتصلة بها في الاتفاقية، نتائج عملها بشأن القضايا المتعلقة بتنفيذ المادة 8 (ي) والأحكام المتصلة بها في الاتفاقية، لا سيما بشأن حماية المعارف التقليدية والاعتراف بها كفن مسبق؛	الفقرة 11، المقرر 16/7 حاء.
بالتعاون المتزايد بين عملية الاتفاقية والمنتدى الدائم المعني بقضايا الشعوب الأصلية، في شؤون تتعلق بالمجتمعات الأصلية والمحلية وما لديها من معارف وابتكارات وممارسات ذات الأهمية لحفظ التنوع البيولوجي واستخدامه المستدام؛	الفقرة 1، المقرر 16/7 طاء.
الأمين التنفيذي الإسهام، حسبما هو ملائم، في إعداد تقرير الأمين العام للمنتدى الدائم المعني بقضايا الشعوب الأصلية بشأن تنفيذ الفصل 26 من جدول أعمال القرن 21، والفصول الأخرى ذات الصلة مثل الفصلين 36 و 15؛	الفقرة 2، المقرر 16/7 طاء.

إلى الأمين التنفيذي أن يرسل إلى المنتدى الدائم المعني بقضايا الشعوب الأصلية، في دورته الثالثة، الخطوط الإرشادية الطوعية "أغواي: غو" لإجراء تقييمات الأثر الثقافي والبيئي والاجتماعي لمشاريع التعمير المقترح إجراؤها في، أو التي يحتمل تؤثر على، المواقع المقدسة والأراضي والمياه التي درجت المجتمعات الأصلية والمحلية على شغلها أو استعمالها بصفة تقليدية؛	الفقرة 3، المقرر 16/7 طاء.
الأمين التنفيذي أن يتشاور وينسق مع أمانة المنتدى وأن يتعاون مع وكالات الأمم المتحدة والمنظمات الدولية ذات الصلة بغية تنظيم حلقة عمل حول تقييمات الأثر الثقافي والبيئي والاجتماعي، القائمة على أساس الخطوط الإرشادية الطوعية "أغواي: غو" والرامية إلى المزيد من تعزيز تفهم الصلة بين البيئة والتنوع الثقافي، بمشاركة ممثلي المجتمعات الأصلية والمحلية، ويحث الأطراف والحكومات على تقديم موارد مالية لمساندة تنظيم حلقة العمل؛	الفقرة 4، المقرر 16/7 طاء.
ياء - تكنولوجيات تقييد استخدام الجينات (GURTS)	
بالمقرر 5/5، الفقرة 23، والمقرر 5/6، الفقرة 21 الصادرين عن مؤتمر الأطراف،	الديباجة، المقرر 16/7 دال.
بتقرير فريق الخبراء التقنيين المخصص لتكنولوجيات تقييد استخدام الجينات (UNEP/CBD/WG8J/3/INF/2)،	الديباجة، المقرر 16/7 دال.
بالتأثيرات الاجتماعية – الاقتصادية المحتملة لتكنولوجيات تقييد استخدام الجينات على صغار المزارعين والمجتمعات الأصلية والمحلية،	الديباجة، المقرر 16/7 دال.

بالتوصية 2/9 الصادرة عن الهيئة الفرعية للمشورة العلمية والتقنية والتكنولوجية التي اعتمدت في اجتماعها التاسع،	الديباجة، المقرر 16/7 دال.
، التي عبر عنها عدد من الأطراف وممثلو المجتمعات الأصلية والمحلية، إلى معالجة هذه المسألة كأولوية وعلى نحو عاجل،	الديباجة، المقرر 16/7 دال. هذه الفقرة يجب أن تكون أكثر تحديدا، مثل: **"معالجة مسألة تأثير تكنولوجيات تقييد استخدام الجينات على صغار المزارعين والمجتمعات الأصلية والمحلية."**
الأطراف بضرورة مواصلة اتخاذ الإجراءات بصدد التأثيرات المحتملة لتكنولوجيات تقييد استخدام الجينات على المجتمعات الأصلية والمحلية وعلى حقوق المزارعين، وفقا للدراسات والتقارير المعدة من مختلف المنظمات المعنية، والمشاورات التي أجراها الأمين التنفيذي، والتحليلات ومصادر المعلومات الملائمة الأخرى؛	الفقرة 5، المقرر 10/6.
الأطراف والحكومات، بالتعاون مع المنظمات ذات الصلة، إلى سرعة إنشاء وتطوير برامج لبناء القدرات، وفقا للاحتياجات والأولويات المحددة، تشمل شن حملات لنشر المعلومات والتوعية، ولإشراك وتمكين صغار المزارعين، والمجتمعات الأصلية والمحلية، وأصحاب المصلحة الآخرين ذوي الصلة، من المشاركة الفعالة في عمليات صنع القرار المتصلة بتكنولوجيات تقييد استخدام الجينات؛	الفقرة 1، المقرر 16/7 دال.
الفريق المفتوح العضوية العامل بين الدورات المخصص للمادة 8 (ي) والأحكام المتصلة بها في الاتفاقية، على النظر في اجتماعه القادم، في التأثيرات الاجتماعية-الاقتصادية المحتملة لتكنولوجيات تقييد استخدام الجينات على المجتمعات الأصلية والمحلية، على أساس تقرير فريق الخبراء التقنيين المخصص المعني بتكنولوجيات تقييد استخدام الجينات، ونتائج مداولات الاجتماع العاشر للهيئة الفرعية للمشورة العلمية والتقنية والتكنولوجية حول هذا الموضوع، والدراسة التي قامت بها منظمة الأمم المتحدة للأغذية والزراعة إعمالا للمقرر 5/5 بشأن التأثيرات المحتملة لتكنولوجيات تقييد استخدام الجينات على التنوع البيولوجي الزراعي وعلى نظم الإنتاج الزراعي؛	الفقرة 2، المقرر 16/7 دال.

الأطراف والمجتمعات الأصلية والمحلية إلى استعراض توصيات فريق الخبراء التقنيين المخصص المعني بتكنولوجيات تقييد استخدام الجينات، من زاوية علاقتها بالمادة 8 (ي) والأحكام المتصلة بها في الاتفاقية، وإلى تقديم تعليقات على هذه التوصيات إلى الأمين التنفيذي، لكي ينظر فيها الاجتماع الرابع للفريق المفتوح العضوية العامل بين الدورات المخصص للمادة 8 (ي) والأحكام المتصلة بها في الاتفاقية. ويمكن أن تتشاور الأطراف وكذلك المجتمعات الأصلية مع أصحاب المصلحة الآخرين لهذا الغرض؛	الفقرة 3، المقرر 16/7 دال.
الأمين التنفيذي تجميع المعلومات المقدمة من الأطراف ومن المجتمعات الأصلية والمحلية إعمالاً للفقرة (3) أعلاه، وتقديم التجميع إلى الفريق المفتوح العضوية العامل بين الدورات المخصص للمادة 8 (ي) والأحكام المتصلة بها في الاتفاقية، في اجتماعه الرابع.	الفقرة 4، المقرر 16/7 دال.
كاف- تقرير تجميعي عن حالة واتجاهات المعارف والابتكارات والممارسات لدى المجتمعات الأصلية والمحلية، ذات الأهمية لحفظ التنوع البيولوجي واستخدامه المستدام	
بأن أي عملية لجمع المعلومات بخصوص المعارف والابتكارات والممارسات لدى المجتمعات الأصلية والمحلية التي تجسد أساليب العيش التقليدية ذات الأهمية لحفظ التنوع البيولوجي واستخدامه المستدام، ينبغي أن تتم بالموافقة المسبقة عن علم من جانب حائزي هذه المعارف والابتكارات والممارسات،	الديباجة، المقرر 16/7 هاء.
بتقرير فريق الخبراء التقنيين المخصص بشأن التنوع البيولوجي وتغير المناخ، الذي يشدد على التأثير الخاص لتغير المناخ على التنوع البيولوجي في منطقة المحيط المتجمد الشمالي وعلى المجتمعات الأصلية والمحلية التي تعتمد على هذا التنوع البيولوجي،	الديباجة، المقرر 16/7 هاء.
بأن مؤتمر الأطراف قرر، بموجب مقرره 10/6، أن يعتمد الخطوط العريضة للتقرير التجميعي عن حالة واتجاهات المعارف والابتكارات والممارسات لدى المجتمعات الأصلية والمحلية التي تجسد أساليب العيش التقليدية ذات الأهمية لحفظ التنوع البيولوجي واستخدامه المستدام، وأن يطلب إلى الأمين التنفيذي أن يضطلع بالمرحلة الأولى من وضع التقرير التجميعي، استنادا إلى العنصرين (1) و (2) من الخطوط العريضة،	الديباجة، المقرر 16/7 هاء. يجب حذف الإشارة إلى المقرر 10/6.

في تقرير المرحلة الأولى من التقرير التجميعي عن حالة واتجاهات المعارف والابتكارات والممارسات لدى المجتمعات الأصلية والمحلية التي تجسد أساليب العيش التقليدية ذات الأهمية لحفظ التنوع البيولوجي واستخدامه المستدام،	الديباجة، المقرر 16/7 هاء.
بأن المرحلة الأولى من التقرير التجميعي عن الحالة والاتجاهات المعارف والابتكارات والممارسات لدى المجتمعات الأصلية والمحلية التي تجسد أساليب العيش التقليدية ذات الأهمية لحفظ التنوع البيولوجي واستخدامه المستدام، وتحديد وتقييم التدابير والمبادرات لحماية المعارف والابتكارات والممارسات التقليدية والتشجيع على استعمالها،	الديباجة، المقرر 16/7 هاء.
التحديات المتعلقة بالمفهوم والمنهج والضغوط المالية والزمنية التي تعترض إعداد التقرير التجميعي وفقا لما ورد في المقرر 10/6،	الديباجة، المقرر 16/7 هاء. تحذف العبارات "وفقا لما ورد في المقرر 10/6".
بضرورة القيام بأنشطة إضافية في المرحلة الأولى من إعداد التقرير التجميعي من أجل معالجة الفجوات وأوجه القصور،	الديباجة، المقرر 16/7 هاء.
بأنه من المرغوب فيه الاستمرار في جمع المعلومات والتشارك في المعارف والابتكارات والممارسات لدى المجتمعات الأصلية والمحلية التي تجسد أساليب العيش التقليدية ذات الأهمية لحفظ التنوع البيولوجي واستخدامه المستدام، وخصوصا لغرض الحكم على النجاح الجماعي في عكس اتجاه انحصار هذه المعارف والابتكارات والممارسات،	الديباجة، المقرر 16/7 هاء.
على أن أي نشاط إضافي يكون ضروريا في المرحلة الأولى من إعداد التقرير التجميعي ينبغي ألا يمنع البدء فورا في تنفيذ أنشطة ضمن إطار المرحلة الثانية من التقرير التجميعي، استنادا إلى الأقسام من 3 إلى 7 من الخطوط العريضة للتقرير التجميعي (المرفق الأول بالمقرر 10/6)،	الديباجة، المقرر 16/7 هاء. تحذف الإشارة إلى المقرر 10/6. يشار ببساطة إلى "المرفق الثالث بهذا المقرر".
الخطوط العريضة للتقرير التجميعي عن الحالة والاتجاهات فيما يتعلق بالمعارف والابتكارات والممارسات لدى المجتمعات الأصلية والمحلية التي تجسد أساليب العيش التقليدية ذات الأهمية لحفظ التنوع البيولوجي واستخدامه المستدام، كأساس للمضي في المرحلة الأولى من جمع المعلومات وإبلاغها، كما يرد في المرفق الأول بالمقرر الحالي؛	الفقرة 8، المقرر 10/6. تستبدل بما يلي: **"كما يرد في المرفق الثالث بهذا المقرر"**.

الأمين التنفيذي استخدام المعلومات الواردة في التقرير لمواصلة التقدم في برنامج العمل بشأن المادة 8 (ي) والأحكام المتصلة بها في اتفاقية التنوع البيولوجي؛	الفقرة 10، المقرر 10/6.
الأمين التنفيذي أن يكفل المشاركة الكاملة والفعالة للمجتمعات الأصلية والمحلية، ولا سيما النساء، في إكمال التقرير من خلال عدة طرق، من بينها تنظيم حلقات عمل إقليمية، ويشجع الأطراف والحكومات على تنظيم حلقات عمل وطنية. وفي هذا الخصوص، ينبغي توفير التمويل الملائم. وسوف تحال نتائج حلقات العمل إلى الأمانة كمساهمة في التقرير التجميعي.	الفقرة 11، المقرر 10/6.
مع التقدير بالمعلومات التي أعدت للاجتماع الثالث للفريق المفتوح العضوية العامل بين الدورات المخصص للمادة 8 (ي) والأحكام المتصلة بها في اتفاقية التنوع البيولوجي (UNEP/CBD/WG8J/3/INF/1)؛	الفقرة 1، المقرر 16/7 هاء. يمكن حذفها.
القيام بمزيد من الأنشطة لاستكمال المرحلة الأولى من التقرير التجميعي بحلول الاجتماع القادم للفريق المفتوح العضوية العامل بين الدورات المخصص للمادة 8 (ي) والأحكام المتصلة بها؛	الفقرة 2، المقرر 16/7 هاء. ستتم المرحلة الأولى بحلول الاجتماع الثامن لمؤتمر الأطراف.
الأطراف، والحكومات، والمنظمات ذات الصلة، والمجتمعات الأصلية والمحلية وجميع أصحاب المصلحة المعنيين، على تقديم معلومات، من خلال آلية غرفة تبادل المعلومات التابعة للاتفاقية وغيرها من الوسائل الممكنة/وسائل الإعلام، إلى الأمين التنفيذي لمساندة إتمام المرحلة الأولى من التقرير التجميعي؛	الفقرة 3، المقرر 16/7 هاء.

إلى الأمين التنفيذي مواصلة العمل على المرحلة الأولى من التقرير التجميعي، في سبيل إنتاج صيغة منقحة منه، بالتشاور مع، وبمدخلات من الأطراف، والحكومات، والمنظمات ذات الصلة، وجميع أصحاب المصلحة المعنيين، حسبما هو ملائم، ومن المجتمعات الأصلية والمحلية من خلال نقاط الاتصال الوطنية، ومع موافقة المجتمعات الأصلية والمحلية وبعد الحصول على هذه الموافقة، مع مراعاة العناصر التالية، ضمن أمور أخرى:	الفقرة 4، المقرر 16/7 هاء.
(أ) تنظيم حلقات عمل إقليمية؛	ستتم المرحلة الأولى بحلول الاجتماع الثامن لمؤتمر الأطراف.
(ب) جمع معلومات إضافية على المستوى الوطني ودمجها في المرحلة الأولى من التقرير، لا سيما بشأن ما يلي:	
(1) تقييم، وخصوصا من جانب المجتمعات الأصلية والمحلية، لنجاح التدابير والمبادرات التي تساند استبقاء المعارف والابتكارات والممارسات لدى المجتمعات الأصلية والمحلية التي تجسد أساليب العيش التقليدية ذات الأهمية لحفظ التنوع البيولوجي واستخدامه المستدام، بما في ذلك مزايا ومحدودية السجلات كوسيلة لحماية المعارف والابتكارات والممارسات التقليدية، وكذلك النهوج المستعملة لتنفيذ السجلات والحوافز الإيجابية والسلبية من أجل استبقاء واستعمال المعارف والابتكارات والممارسات التقليدية ذات الأهمية لحفظ التنوع البيولوجي واستخدامه المستدام؛	
(2) أمثلة على تدابير حماية المعارف والابتكارات والممارسات التقليدية؛	
(3) الدراسات الميدانية الحديثة التي جرت بإشراك كامل للمجتمعات الأصلية والمحلية والتي تثبت حالة المعارف والابتكارات والممارسات؛	
(ج) إعداد تقرير إقليمي يركز على منطقة المحيط المتجمد الشمالي؛	
(د) تدابير بشأن المقرر10/6، المرفق الأول، الفقرة 28 (ب)، لإنشاء فريق استشاري/لجنة توجيهية تكون المجتمعات الأصلية والمحلية ممثلة فيها للمساعدة على إتمام التقرير وإجراء استعراض للنظراء للنسخة المنقحة، بالتشاور مع منظمات الشعوب الأصلية والمجتمعات المحلية التي شاركت في العمل المتعلق بالاتفاقية.	

الأمين التنفيذي أن يشرع فورا، من خلال نقاط الاتصال الوطنية وبالتشاور مع، وبمدخلات من الأطراف، والحكومات، والمنظمات ذات الصلة، والمجتمعات الأصلية والمحلية وجميع أصحاب المصلحة المعنيين، حسبما هو ملائم، في العمل على مرحلة ثانية من التقرير التجميعي، مع التركيز على القسمين 4 و 5 من الخطوط العريضة للتقرير التجميعي، وهما يتعلقان على التوالي بتحديد العمليات الوطنية التي يمكن أن تهدد حفظ واستبقاء وتطبيق المعارف والابتكارات والممارسات التقليدية وتحديد العمليات على مستوى المجتمع المحلي التي يمكن أن تهدد حفظ واستبقاء وتطبيق المعارف والابتكارات والممارسات التقليدية (المرفق الأول بالمقرر 10/6)؛	الفقرة 5، المقرر 16/7 هاء. تحذف الإشارة إلى المقرر 10/6.
الأطراف، والحكومات والمنظمات المختصة على مساندة جهود المجتمعات الأصلية والمحلية على إجراء دراسات ميدانية لتحديد حالة واتجاهات والتهديدات المتصلة بالمعارف والابتكارات والممارسات لدى المجتمعات الأصلية والمحلية التي تجسد أساليب العيش التقليدية ذات الأهمية لحفظ التنوع البيولوجي واستخدامه المستدام، مع إشراك كامل وموافقة تامة من هذه المجتمعات. وعند القيام بهذه الدراسات، ينبغي احترام واتباع المبادئ العامة لبرنامج العمل بشأن المادة 8 (ي) والأحكام المتصلة بها، كما ينبغي ذلك أيضا بالنسبة للفقرة 28 (د) من المرفق الأول بالمقرر 10/6، التي تقضي بوجوب احترام واتباع مواثيق الشرف/الخطوط الإرشادية التي تنطوي على الحصول على إذن و/أو موافقة من المجتمعات الأصلية والمحلية لدخول المجتمعات وإجراء البحوث؛	الفقرة 6، المقرر 16/7 هاء. تحذف الإشارة إلى المقرر 10/6. أدرج المرفق الأول بذلك المقرر في النص الموحد باعتباره المرفق الثالث.
المساندة المالية الأطراف والحكومات والمنظمات ذات الصلة إلى إسداء المساعدة المالية لإتمام المرحلة الأولى والأنشطة الداخلة في المرحلة الثانية من إعداد التقرير التجميعي، ولا سيما في سبيل مساندة الإشراك والمشاركة الكاملين للمجتمعات الأصلية والمحلية في هذا العمل؛	الفقرة 7، المقرر 16/7 هاء.

وضع خطة عمل الأمين التنفيذي، من خلال نقاط الاتصال الوطنية وبالتشاور مع المجتمعات الأصلية والمحلية وبعد الحصول على موافقتها، مواصلة وضع مشروع العناصر الداخلة في خطة العمل الواردة في المرفق بالتوصية الحالية، ولا سيما بقصد تحديد الفاعلين والأطر الزمنية، مع المراعاة الكاملة للعمل الجاري في ظل الاتفاقية والمنظمات الدولية ذات الصلة. وينبغي أن تستهدف خطة العمل ما يلي: (أ) تسهيل التآزر بين المبادرات الموجودة الرامية إلى وقف الضياع وتشجيع استبقاء واستعمال المعارف والابتكارات والممارسات لدى المجتمعات الأصلية والمحلية، التي تجسد أساليب العيش التقليدية ذات الأهمية لحفظ التنوع البيولوجي واستخدامه المستدام؛ (ب) إسداء مزيد من الإرشاد العملي فيما يتعلق بمناظير المجتمعات الأصلية والمحلية لتنفيذ برنامج العمل بشأن تنفيذ المادة 8 (ي) والأحكام المتصلة بها بقدر ما تتعلق باستبقاء المعارف والابتكارات والممارسات لدى المجتمعات الأصلية والمحلية، التي تجسد أساليب العيش التقليدية ذات الأهمية لحفظ التنوع البيولوجي واستخدامه المستدام؛	الفقرة 8، المقرر 16/7 هاء. بدلا من "بالتوصية الحالية" ضع "بالمقرر الحالي".
الأطراف، والحكومات والمنظمات ذات الصلة إلى أن تأخذ في الاعتبار العناصر المبينة في المرفق، عند البدء في الأنشطة الرامية إلى حماية المعارف والابتكارات والممارسات التقليدية.	الفقرة 9، المقرر 16/7 هاء.

المرفق 1

(من المقرر 9/4)

(UNEP/CBD/COP/4/10/Add.1)

(يدرج فيما بعد)

المرفق 2

(من المقرر 16/5)

برنامج العمل بشأن تنفيذ المادة 8 (ي) والأحكام المتصلة بها في اتفاقية التنوع البيولوجي

(يدرج فيما بعد)

المرفق 3

(من المقرر 10/6)

الخطوط العريضة للتقرير التجميعي عن الحالة والاتجاهات فيما يتعلق بالمعارف والابتكارات والممارسات لدى المجتمعات الأصلية والمحلية ذات الأهمية لحفظ التنوع البيولوجي واستخدامه المستدام، والخطة والجدول الزمني لإعدادها

(يدرج فيما بعد)

المرفق 4

(من المقرر 16/7 هاء)

عناصر خطة عمل لاستبقاء ما لدى المجتمعات الأصلية والمحلية من معارف وابتكارات وممارسات تقليدية التي تجسد أساليب العيش التقليدية ذات الأهمية لحفظ التنوع البيولوجي واستخدامه المستدام

(يدرج فيما بعد)

المرفق 5

(من المقرر 16/7 واو)

" أغواي: غو"(Akwe: kon) خطوط إرشادية طوعية لإجراء تقييمات للأثر الثقافي والبيئي والاجتماعي بشأن التطويرات المقترح حدوثها في، أو المحتمل أن تؤثر على، المواقع المقدسة والأراضي والمياه التي درجت المجتمعات الأصلية والمحلية على شغلها أو استعمالها بصفة تقليدية

(يدرج فيما بعد)

المرفق 6

(من المقرر 16/7 حاء)

(يدرج فيما بعد)

المرفق واو
مشروع نص موحد وفقا لتوصية الفريق العامل المخصص المفتوح العضوية المعني باستعراض التنفيذ

المبادرة العالمية للتصنيف

نص من المقررات الحالية	تعليقات الأمانة
أن التصنيف هو أولوية في تنفيذ اتفاقية التنوع البيولوجي،	الديباجة، المقرر 8/6.
أن بعض فئات الكائنات تثير صعوبات خاصة في التصنيف لأعمال الرصد والتقييم على المستويين الوطني والإقليمي، ولا سيما على مستوى الكائنات الدقيقة،	الديباجة، المقرر 8/6.
بالحاجة إلى برنامج العمل على المستويات الوطنية والإقليمية والعالمية، وبالقيمة الخاصة للأنشطة الإقليمية،	الديباجة، المقرر 8/6.
على الحاجة الملحة إلى المزيد من تنفيذ التوصية 2/2 الصادرة عن الهيئة الفرعية للمشورة العلمية والتقنية والتكنولوجية المتعلقة ببناء القدرات في جميع ميادين التصنيف، وذلك للمساعدة على تنفيذ الاتفاقية، عن طريق إدراج الإجراءات الموجهة في خطة عملها، بما في ذلك تشجيع الأنشطة الإقليمية من أجل وضع جداول الأعمال الإقليمية؛	الفقرة 2، المقرر 1/4 دال. المقرر 8/6 حل محل هذه الفقرة ووضع برنامج العمل الخاص بالمبادرة العالمية للتصنيف، والذي ينص على أحكام واضحة بشأن بناء القدرات. يمكن حذف هذه الفقرة.
بأن تنفيذ المبادرة العالمية للتصنيف يجب أن يتم على أساس مشاريع موجهة حسب الطلب القطري على المستويات الوطنية والإقليمية ودون الإقليمية؛	الفقرة 4، المقرر 1/4 دال. المقرر 8/6 حل محل هذه الفقرة ووضع برنامج العمل الخاص بالمبادرة العالمية للتصنيف، والذي ينص على أحكام واضحة بشأن الأنشطة الوطنية والإقليمية ودون الإقليمية. يمكن حذف هذه الفقرة.
برنامج الأمم المتحدة للبيئة للمساهمة في التنفيذ العالمي للمبادرة العالمية للتصنيف، على النحو الذي قدمه المدير التنفيذي في بيانه إلى مؤتمر الأطراف في اجتماعه الرابع؛	الفقرة 5، المقرر 1/4 دال. المقرر 8/6 حل محل هذه الفقرة ووضع برنامج العمل الخاص بالمبادرة العالمية للتصنيف، والذي يحدد دور الفاعلين المختلفين، بما في ذلك برنامج الأمم المتحدة للبيئة. يمكن حذف هذه الفقرة.
الحكومات على إتاحة الموارد المناسبة من أجل تعزيز توافر المعلومات التصنيفية؛	الفقرة 6، المقرر 1/4 دال. المقرر 8/6 حل محل هذه الفقرة. يمكن حذف هذه الفقرة.
الحكومات على تطوير مواد تدريبية ثنائية ومتعددة الأطراف وإتاحة فرص التعيين لأخصائيي التصنيف، ولا سيما أولئك الذين يتعاملون مع كائنات غير معروفة جيدا؛	الفقرة 7، المقرر 1/4 دال. المقرر 8/6 حل محل هذه الفقرة. يمكن حذف هذه الفقرة.
ضرورة اعتبار المعارف الأصلية والتقليدية مصدرا مهما للمعلومات القائمة يجب وضعها في الاعتبار وإتاحتها من خلال آليات مناسبة؛	الفقرة 8، المقرر 1/4 دال. المقرر 8/6 حل محل هذه الفقرة ووضع برنامج العمل الخاص بالمبادرة العالمية للتصنيف. ويحدد برنامج العمل بوضوح دور المعارف التقليدية في عملية التصنيف. يمكن حذف هذه الفقرة.

الحاجة العاجلة للموارد المالية الكافية لتنفيذ المبادرة العالمية للتصنيف، ويطلب إلى الهيكل المؤسسي للآلية المالية للاتفاقية أن يقدم موارد مالية، بوجه خاص للمساعدة في تنفيذ الأعمال المقترحة المرفقة بالمقرر الحالي، من خلال أنشطة موجهة حسب الطلب القطري وضمن إطار البرامج التشغيلية لمرفق البيئة العالمية؛	الفقرة 9، المقرر 1/4 دال. هذه الفقرة حلت محلها الفقرة 10 من المقرر 17/6 التي يقدم إرشادا للآلية المالية بخصوص توفير الموارد المالية لتنفيذ الأنشطة في إطار برنامج العمل الخاص بالمبادرة العالمية للتصنيف. يمكن حذف هذه الفقرة.
آلية تنسيق للمبادرة العالمية للتصنيف لمساعدة الأمين التنفيذي على تيسير التعاون الدولي وتنسيق الأنشطة في إطار المبادرة العالمية للتصنيف، وفقا للاختصاصات الواردة في المرفق بهذا المقرر؛	الفقرة 1، المقرر 9/5. يجب الإشارة إلى المرفق الأول من المقرر الحالي.
كل الاتفاقيات والمبادرات والبرامج الدولية والإقليمية المهتمة، إلى بيان دعمها للمبادرة العالمية للتصنيف وآلية تنسيقها، عن طريق الأمين التنفيذي، محددة في سياق ذلك المجالات التي تهمها بشكل خاص وأي دعم لتنفيذ المبادرة العالمية للتصنيف يمكن توقعه منها؛	الفقرة 5، المقرر 9/5.
الأطراف من البلدان المتقدمة تقديم المساندة التقنية والمالية لعمليات آلية التنسيق التابعة للمبادرة العالمية للتصنيف؛	الفقرة 5، المقرر 9/7.
برنامج العمل الخاص بالمبادرة العالمية للتصنيف، كما يرد في المرفق بالمقرر الحالي، وتقديم المزيد من المشاريع الرائدة المحتملة والتوسع فيها، بما فيها تلك المذكورة في التقرير المرحلي للأمين التنفيذي عن المبادرة العالمية للتصنيف،[16] والتقرير المرحلي عن التقدم في المبادرة العالمية للتصنيف وحالتها؛[17]	الفقرة 1، المقرر 8/6. يجب الإشارة إلى المرفق الثاني بالمقرر الحالي. ويجب تغيير رقمي الحاشيتين بين القوسين إلى (1) و (2).
التقدم والالتزام في تنفيذ برنامج العمل الخاص بالمبادرة العالمية للتصنيف؛	الفقرة 1، المقرر 9/7.
الأطراف، والحكومات، والمنظمات الدولية والإقليمية، والمنظمات الأخرى ذات الصلة، على الترويج لبرنامج العمل والقيام بتنفيذه، حسبما هو ملائم؛	الفقرة 2، المقرر 8/6.
بقيمة دعم المبادرات والشراكات والمؤسسات الوطنية والإقليمية ودون الإقليمية الأمين التنفيذي إلى تشجيع إشراك هذه الكيانات في دعم الأطراف، والحكومات، بمواصلة عقد حلقات العمل الإقليمية المعنية بالمبادرة العالمية للتصنيف من أجل تيسير هذه العملية؛	الفقرة 3، المقرر 8/6.
على ضرورة تنسيق الأنشطة مع المبادرات الأخرى القائمة، مثل مرفق العالمي لمعلومات التنوع البيولوجي، وآلية غرفة تبادل المعلومات التابعة لاتفاقية التنوع البيولوجي؛	الفقرة 4، المقرر 8/6.
إلى الأمين التنفيذي أن يكمل الدليل للمبادرة العالمية للتصنيف وأن يقدم معلومات وإيضاحات إلى الأطراف والحكومات بخصوص المبادرة العالمية للتصنيف، لا سيما معلومات عن عملية تطوير المشاريع التي تهدف إلى تنفيذ برنامج العمل، بما في ذلك التوجيهات الحالية من الآلية المالية؛	الفقرة 5، المقرر 8/6.
إلى جميع الأطراف والحكومات أن تقوم بما يلي: (أ) تعيين نقطة اتصال وطنية للمبادرة العالمية للتصنيف تكون مرتبطة بنقاط	الفقرة 6، المقرر 8/6. يمكن حذف الفقرة الفرعية (أ) من المقرر

(16) UNEP/CBD/SBSTTA/6/INF/4.

(17) UNEP/CBD/COP/6/INF/23.

الاتصال الوطنية الأخرى، وفق المطلوب في الفقرة 4 من المقرر 9/5؛ (ب) تقديم معلومات مستكملة تلبي احتياجات المبادرة العالمية للتصنيف، من خلال آلية غرفة تبادل المعلومات، عن المتطلبات القانونية لتبادل العينات البيولوجية وعن التشريعات والنظم السارية المتعلقة بالحصول وتقاسم المنافع؛ (ج) الشروع في إقامة شبكات وطنية وإقليمية لمساعدة الأطراف في احتياجاتها من التصنيف لدى تنفيذ اتفاقية التنوع البيولوجي؛	الموحد لأنها تكرر جزءا من الفقرة 3 من المقرر 9/7.
كل الأطراف على التأكد من أن نقاط الاتصال هذه تعمل مع مجتمعاتها في مجال التصنيف، مع مراعاة برنامج العمل الخاص بالمبادرة العالمية للتصنيف؛	الفقرة 3، المقرر 9/7. تحذف الكلمات "**حسبما دعا إليه المقرر 9/5**".
الأطراف إدراج أعمال التصنيف الملائمة ومنحها المساندة الكاملة لإنجاز برامج العمل والأنشطة المواضيعية والمشتركة بين القطاعات بموجب الاتفاقية؛	الفقرة 4، المقرر 9/7.
كذلك المؤسسات الوطنية والدولية، ومؤسسات التصنيف، ومنظمات التمويل، والوكالات المالية، والآلية المالية للاتفاقية إلى الإسهام بمعلومات بشأن أنشطتها المتعلقة باستعراض المبادرة العالمية للتصنيف لكي ينظر فيها مؤتمر الأطراف في اجتماعه الثامن؛	الفقرة 6، المقرر 9/7. هذه الفقرة يمكن حذفها في المقرر الموحد لأنها تمثل إسهاما للاستعراض المتعمق في الاجتماع الثامن لمؤتمر الأطراف.
الأمين التنفيذي، بالتعاون مع آلية التنسيق التابعة للمبادرة العالمية للتصنيف ما يلي: (ا) أن يتأكد من إدراج خبرة التصنيف الملائمة مع التمثيل الإقليمي المتوازن في اجتماعات ما بين الدورات وأفرقة الخبراء التي تعقدها الأمانة، حسبما هو ملائم؛	الفقرة 7، المقرر 9/7.
(ب) أن يضع العملية والخطوط الإرشادية للاستعراض المتعمق، بما في ذلك آليات لرصد التقدم المحرز في تنفيذ برنامج العمل الخاص بالمبادرة العالمية للتصنيف، بحيث ينتهي إعداده خلال الاجتماع العاشر للهيئة الفرعية للمشورة العلمية والتقنية والتكنولوجية للنظر فيها في الاجتماع الحادي عشر للهيئة الفرعية؛	الفقرة الفرعية (ب) يمكن حذفها في المقرر الموحد لأنها تمثل إسهاما للاستعراض المتعمق في الاجتماع الثامن لمؤتمر الأطراف.
(ج) والقيام بتحليل برامج العمل المواضيعية والبرامج المشتركة بين القطاعات، الحالية، بالعلاقة إلى المكونات التصنيفية، من أجل إضفاء المزيد من الفاعلية في إدماج التصنيف داخل برامج العمل وتطوير فهم لقدرات التصنيف الضرورية لتحقيق أهداف برامج العمل هذه؛	قد لا تكون الفقرة الفرعية (ج) ضرورية في المقرر الموحد لأن هذا التحليل كان جزءا من الوثائق التحضيرية للاجتماع الحادي عشر للهيئة الفرعية للمشورة العلمية والتقنية والتكنولوجية.

(د) القيام بتحليل للفجوات في العناصر الغائبة في برنامج العمل الحالي الخاص بالمبادرة العالمية للتصنيف في ضوء مقررات الاجتماعين السادس والسابع لمؤتمر الأطراف، مع مراعاة نتيجة حلقات العمل الإقليمية التي عقدت بعد الموافقة على برنامج العمل؛	قد لا تكون الفقرة الفرعية (د) ضرورية في المقرر الموحد لأن هذا التحليل يشكل إسهاما للاستعراض المتعمق في الاجتماع الثامن لمؤتمر الأطراف.
(هـ) أن يسهل التعاون التضافري بين المبادرات القائمة، بما فيها آلية غرفة تبادل المعلومات، والمرفق العالمي لمعلومات التنوع البيولوجي، وشبكات التصنيف الإقليمية ودون الإقليمية، من أجل إعداد مصادر معلومات يكون الوصول إليها أمرا أكثر سهولة للبلدان بشأن ما فيها من تنوع بيولوجي؛	
(و) التأكد من وجود صلات بين المادتين 15 و 8 (ي) من الاتفاقية والمقررات 19/7 (من ألف إلى واو) بشأن الحصول وتقاسم المنافع والتصنيف؛	يجب الإشارة إلى المادة 15 والمادة 8 (ي) من الاتفاقية وإلى "المقررات ذات الصلة الصادرة عن مؤتمر الأطراف". يجب حذف الإشارة إلى المقرر 19/7.
تطوير القدرات على المستويين الوطني والإقليمي قوة دافعة في تنفيذ برنامج العمل؛	الفقرة 7، المقرر 8/6.
الأطراف، والحكومات الأخرى، والمنظمات الإقليمية والدولية أن تأخذ في الحسبان على النحو الكامل أهمية قدرات التصنيف في تحقيق أهداف الاتفاقية، وأن تساند أنشطة التصنيف تحقيقا لهدف عام 2010، وأن تقدم كل المساندة الضرورية لمراكز البحوث والخبرة في مجال التصنيف على المستوى الوطني الأطراف، والحكومات الأخرى، ومنظمات التمويل ذات الصلة، على إسداء مساندة وافية وفي الوقت المناسب إلى البلدان النامية للمساعدة في تنفيذ المبادرة العالمية للتصنيف، ولإدماج أنشطة بناء القدرات على التصنيف في البرامج المواضيعية والمشتركة بين القطاعات، بما في ذلك مساندة الأنشطة والمشاريع، مثل، المشاريع المستقلة لبناء القدرات، حسبما هو ملائم؛	الفقرة 2، المقرر 9/7.
بالمساهمة المقدمة من حكومة بلجيكا من خلال الوكالة البلجيكية للتعاون الإنمائي من أجل تدريب البلدان النامية على شؤون التصنيف وإدارة المجموعات التصنيفية.	الفقرة 8، المقرر 9/7.

المرفق الأول

(من المقرر 9/5)

شروط تكليف آلية تنسيق المبادرة العالمية للتصنيف

(يدرج فيما بعد)

المرفق الثاني

(من المقرر 8/6)

برنامج عمل المبادرة العالمية للتصنيف

(يدرج فيما بعد)

المرفق زاي

مشروع نص موحد وفقا لتوصية الفريق العامل المخصص المفتوح العضوية المعني باستعراض التنفيذ

الاتصال والتثقيف والتوعية العامة

نص من المقررات الحالية	تعليقات الأمانة
بأحكام المادة 13 من الاتفاقية المتعلقة، بالتثقيف والتوعية العامة،	الديباجة، المقرر 10/4 باء.
بأهمية التثقيف والتوعية العامة بوصفها وسائل أساسية لتحقيق أهداف الاتفاقية بالحاجة إلى بناء القدرات في هذا المجال،	الديباجة، المقرر 10/4 باء.
بمقرر اللجنة المعنية بالتنمية المستدامة في دورتها السادسة، بشأن نقل التكنولوجيا السليمة بيئيا، وبناء القدرات والتثقيف والتوعية العامة، والعلم في سبيل تحقيق التنمية المستدامة،	الديباجة، المقرر 10/4 باء.
أن الحفظ والاستخدام المستدام للتنوع البيولوجي ينطويان على قضايا اجتماعية تستدعى الوعي والحساسية الثقافيين، وأن الجهود الرامية إلى تعزيز أهداف المادة 13، تستتبع الاعتراف باحتياجات الناس المتنوعة والاختلافات في إدراكهم الحسي ومعارفهم وقيمهم ومواقفهم واهتماماتهم واستيعابهم فيما يتعلق بأهداف الاتفاقية، وأن التثقيف والتوعية العامة بشأن التنوع البيولوجي يبلغان ذروة الفاعلية حين يتمان ضمن إطار اجتماعي ذي مغزى مفيد بالنسبة لجمهور محدد،	الديباجة، المقرر 10/4 باء.

فرص توافق النشاطات بشأن هذه القضية المعينة ضمن الاتفاقية، وأنشطة اللجنة المعنية بالتنمية المستدامة، واختصاص وأنشطة منظمة الأمم المتحدة للتربية والعلم والثقافة، والاتحاد العالمي لحفظ الطبيعة، وما تضطلع به الهيئات الأخرى من أنشطة ذات صلة بشأن التثقيف والتدريب والتوعية العامة في مسائل ترتبط بالتنوع البيولوجي،	الديباجة، المقرر 10/4 باء.
أن التكنولوجيا الحديثة وزيادة الحصول على سبل الاتصال الإلكترونية تؤدي إلى نشوء احتمالات جديدة لتعزيز وتشجيع إدراك أهمية حفظ التنوع البيولوجي أهمية نظم الاتصال التقليدية السائدة في المجتمعات المحلية مع التشديد على الحفاظ على سلامتها وديناميتها،	الديباجة، المقرر 10/4 باء.
بدور وسائل الإعلام العامة والوسائل غير التقليدية للاتصال، في نشر المعلومات وزيادة التوعية،	الديباجة، المقرر 10/4 باء.
كذلك بالدور المهم للمنظمات غير الحكومية في تطوير ونشر المعلومات المتعلقة بالتنوع البيولوجي، وبخاصة في توصيلها إلى المجموعات المهمشة التي لديها دور مهم تؤديه في حفظ التنوع البيولوجي واستخدامه المستدام،	الديباجة، المقرر 10/4 باء.
بأحكام المادة 13 من اتفاقية التنوع البيولوجي وإلى مقرره 10/4 باء، الفقرة 6، ومقرره 17/5،	الديباجة، المقرر 19/6. تكرر ما ورد أصلا في الفقرة الأولى من الديباجة أعلاه. يمكن حذفها.
بالمعلومات التي قدمها الأمين التنفيذي فيما يتعلق بالتثقيف والتوعية العامة،[3]	الديباجة، المقرر 19/6.
مع التقدير العمل الذي قام به فريق الخبراء الاستشاري العامل الذي انعقد بموجب المقرر 17/5،	الديباجة، المقرر 19/6. هذه الفقرة يمكن حذفها لأن ديباجة المقرر 24/7 أدناه تأخذ علما بتقرير الفريق العامل.

[3] UNEP/CBD/COP/6/13، القسم الخامس، و UNEP/CBD/COP/6/13/Add.2.

أن الاتصال والتثقيف والتوعية العامة هي عناصر هامة للتنفيذ الناجح والفعال للاتفاقية،	الديباجة، المقرر 19/6. هذه الفقرة يمكن دمجها مع الفقرة التالية مباشرة بإضافة العبارة "**والخطة الاستراتيجية**".
الدور الأساسي للاتصال والتثقيف والتوعية العامة في تنفيذ الخطة الاستراتيجية،	الديباجة، المقرر 19/6.
أن الاتصال والتثقيف هما اختصاصان متميزان ومع ذلك يكمل أحدهما الآخر،	الديباجة، المقرر 19/6.
أن الجهات الفاعلة الرئيسية في تنفيذ الاتفاقية بحاجة إلى أدوات فعالة بشأن الاتصال والتثقيف والتوعية العامة لاشراك أصحاب المصلحة الرئيسيين ولنقل الرسائل الملائمة لجعل التنوع البيولوجي اهتماما رئيسيا،	الديباجة، المقرر 19/6.
الطابع المكمل لمبادرة عالمية بشأن التثقيف والتوعية العامة للاتصال المشترك لأمانة اتفاقية التنوع البيولوجي،	الديباجة، المقرر 19/6.
بتقرير اجتماع الفريق العامل الاستشاري من الخبراء المعنيين بالاتصال والتثقيف والتوعية العامة (UNEP/CBD/COP/7/17/INF.10) وعلى وجه أشد تحديدا، المصفوفة الواردة في التقرير، التي تلخص المقترحات والعروض الرامية إلى تعزيز تنفيذ المبادرة العالمية بشأن الاتصال والتثقيف والتوعية العامة، شاملة أمورا منها العناصر الرئيسية اللازمة لوضع استراتيجية تشغيلية لإرشاد تنفيذ عناصر البرنامج الثلاثة بطريقة متماسكة ومتسقة (بما في ذلك وضع الأولويات وتوضيح الجمهور المستهدف، والأنشطة والوسائل والموارد للقيام بالأنشطة المحددة، والترتيبات المؤسسية، والنتائج المطلوب إنتاجها، وكذلك آليات الإبلاغ عن التنفيذ وعن تأثيرات النتائج)،	الديباجة، المقرر 24/7.
بأن الاتصال والتثقيف والتوعية العامة هي عناصر أساسية لنجاح وفاعلية تنفيذ برامج عمل اتفاقية التنوع البيولوجي وأيضا لتسهيل عملية تعميم التنوع البيولوجي في السياسات والبرامج القطاعية الوطنية،	الديباجة، المقرر 24/7.
الأطراف على: (أ) التشديد بصفة خاصة على متطلبات المادة 13 من الاتفاقية في تطوير استراتيجياتها وخطط عملها الوطنية؛ (ب) تعزيز التثقيف بشأن التنوع البيولوجي عن طريق المؤسسات المختصة، بما فيها المنظمات غير الحكومية؛	الفقرة 1، المقرر 10/4 باء.
(ج) تخصيص الموارد المناسبة للاستخدام الاستراتيجي لأدوات التثقيف والاتصال في كل مرحلة من مراحل صياغة السياسات، والتخطيط، والتنفيذ والتقييم، بما في ذلك تحديد المجموعات المستهدفة ذات الصلة الساعية لتزويد تلك الجهات بمعلومات مهمة وفي الوقت المناسب وموثوقة وواضحة؛ (د) دمج شواغل التنوع البيولوجي في استراتيجيات التثقيف، مع الاعتراف بالاحتياجات الخاصة للمجتمعات الأصلية والمحلية؛ (هـ) دعم مبادرات المجموعات الرئيسية التي تعزز مشاركة أصحاب المصلحة في حفظ التنوع البيولوجي واستخدامه المستدام والتي تدرج مسائل حفظ التنوع البيولوجي في ممارساتها وبرامجها التثقيفية؛	
على اقتسام الخبرات بشأن مبادرات التثقيف والتوعية العامة ومشاركة الجمهور ذات الصلة بالاتفاقية، ولا سيما القائمة منها على أساس قطاعي ومواضيعي،	الفقرة 2، المقرر 10/4 باء.

على أساس قطاعي ومواضيعي، وجعل دراسات الحالة ذات الصلة وكذلك الدروس المستفادة من إعداد السياسات والاستراتيجيات والخطط الوطنية للتنوع البيولوجي متاحة للأمين التنفيذي ولتبادل المعلومات فيما بين الأطراف من خلال آلية غرفة تبادل المعلومات، ودراسة كيفية تنظيم المساعدة للأطراف التي قد تحرص على تطوير استراتيجيات التثقيف والتوعية العامة، إلا أنها تفتقر إلى القدرة على القيام بذلك؛	
الأطراف على الاستفادة من وسائل الإعلام، بما في ذلك وسائل الطبع والوسائل الإلكترونية تعزيزا للتثقيف والتوعية العامة بشأن أهمية حفظ التنوع البيولوجي واستخدامه المستدام والأساليب المناسبة لذلك؛	الفقرة 3، المقرر 10/4 باء.
الأطراف، عند الضرورة، إلى توضيح وترجمة أحكام الاتفاقية إلى اللغات المحلية المعنية لترويج التثقيف الجماهيري وزيادة وعي القطاعات ذات الصلة، بما في ذلك المجتمعات المحلية؛	الفقرة 4، المقرر 10/4 باء.
أن تدمج القضايا المتعلقة بالتثقيف والتوعية العامة في جميع البنود القطاعية والمواضيعية الواردة في برنامج عمل مؤتمر الأطراف وأن تصبح جزءا لا يتجزأ منها؛	الفقرة 5، المقرر 10/4 باء.
برنامج الأمم المتحدة للبيئة (UNEP)، بالتعاون مع هيئات الأمم المتحدة الأخرى، والمنظمات والاتفاقات والعمليات والمؤسسات الدولية والإقليمية الأخرى ذات الصلة، إلى مواصلة المبادرات القائمة والاستفادة منها وإلى زيادة تطوير أنشطتها المتعلقة بنشر المعلومات والتوعية العامة دعما لعمل الاتفاقية؛	الفقرة 7، المقرر 10/4 باء.

الأطراف والمنظمات المعنية والوكالات المانحة على أن تقدم الدعم للمبادرات المحلية والوطنية ودون الإقليمية والإقليمية المعنية بالتثقيف والتوعية العامة؛	الفقرة 8، المقرر 10/4 باء.
الأطراف، عند قيامها بطلب المساعدة عن طريق الآلية المالية للاتفاقية، على أن تقدم مشروعات تعمل على تعزيز الإجراءات لتنفيذ أحكام الاتفاقية المتعلقة بالتثقيف والتوعية العامة؛	الفقرة 9، المقرر 10/4 باء.
استعراض التقدم المحرز في تنفيذ الأنشطة آنفة الذكر، في موعد أقصاه انعقاد اجتماعه السابع؛	الفقرة 10، المقرر 10/4 باء. هذه الفقرة أصبحت عتيقة. ومن المقرر إجراء الاستعراض في الاجتماع الثامن لمؤتمر الأطراف. ويجب حذف هذه الفقرة.
10- يدعو منظمة الأمم المتحدة للتربية والعلم والثقافة إلى العمل، من خلال برامجها التربوية، على إدماج التنوع البيولوجي على نحو فعال في نظم التعليم الرسمية على كافة مستوياتها باعتبارها أحد مكونات المبادرة العالمية؛	الفقرة 4، المقرر 17/5.
على الفقرة 7 من التوصية 1/4 ألف، الصادرة عن الهيئة الفرعية للمشورة العلمية والتقنية والتكنولوجية، والتي تدعو إلى إدراج التثقيف والتوعية العامة في المناقشات حول برامج العمل بشأن القضايا المواضيعية؛	الفقرة 5، المقرر 17/5.
الأطراف، والحكومات، والمنظمات والمؤسسات إلى دعم بناء القدرات من أجل التثقيف والاتصال في مجال التنوع البيولوجي كجزء من إستراتيجياتها وخطط عملها الوطنية للتنوع البيولوجي، مع مراعاة المبادرة العالمية؛	الفقرة 6، المقرر 17/5.
الأمين التنفيذي ما يلي: (أ) يواصل تطوير أنشطة الإعلام العام وأنشطة التوعية التي تؤديها الأمانة، بوسائل من بينها آلية غرفة تبادل المعلومات وذلك لتوعية جميع قطاعات المجتمع بما فيها المجتمعات الأصلية والمحلية بقضايا التنوع البيولوجي؛	الفقرة 7 (أ)، المقرر 17/5.
(ب) تحديد موضوع سنوي لليوم الدولي للتنوع البيولوجي وإعداد معلومات أساسية لإدراجها في آلية غرفة تبادل المعلومات؛	الفقرة 7 (ب)، المقرر 17/5.

المبادرة العالمية للاتصال والتثقيف والتوعية العامة	
أن يعتمد برنامج العمل للمبادرة العالمية بشأن الاتصال والتثقيف والتوعية العامة الوارد في المرفق بالمقرر الحالي؛	الفقرة 1، المقرر 19/6.
الأطراف إلى أن تؤيد بقوة وفاعلية القضايا المتعلقة بالتنوع البيولوجي من خلال الصحافة ووسائل الإعلام المختلفة والعلاقات العامة وشبكات الاتصالات على المستوى الوطني؛	الفقرة 2، المقرر 19/6.
إلى الأطراف في الاتفاقية والحكومات الأخرى: (أ) مساندة الأنشطة الوطنية والإقليمية والدولية الممنوحة أولوية في المبادرة العالمية بشأن التثقيف والتوعية العامة؛	الفقرة 3، المقرر 19/6.
(ب) تنمية القدرات الملائمة لأداء المبادرات بشأن الاتصال والتثقيف والتوعية العامة، مع مراعاة الاحتياجات الخاصة للبلدان النامية، ولا سيما أقل البلدان نموا والدول الجزرية الصغيرة النامية؛	
إلى الأمين التنفيذي، بالتشاور مع منظمة الأمم المتحدة للتربية والعلم والثقافة، وبرنامج الأمم المتحدة للبيئة، واللجنة المعنية بالتثقيف والاتصال التابعة للاتحاد الدولي لحفظ الطبيعة، والأعضاء الآخرين في فريق الخبراء الاستشاري العامل المنشأ بموجب المقرر 17/5، إلى جانب أي مؤسسات ذات صلة، القيام بما يلي: (أ) رصد وتقييم تنفيذ المبادرة العالمية وفقا للشروط المنصوص عليها في المرفق بالمقرر الحالي، وذلك بالنسبة لمرحلتها الأولى، وأن يقدم تقارير منتظمة عن تنفيذها إلى اجتماعات مؤتمر الأطراف؛	الفقرة 4، المقرر 19/6. يجب حذف الإشارة إلى المقرر 17/5 لأنه تمت التوصية بإلغاء الفقرة ذات الصلة في الاجتماع الثامن لمؤتمر الأطراف. ويمكن إعادة صياغة هذه الفقرة لتشير ببساطة إلى "فريق الخبراء الاستشاري العامل المعني بالتثقيف والتوعية العامة".
(ب) استعراض أبعاد الاتصال والتثقيف والتوعية العامة المتعلقة بالقضايا القائمة والجديدة المشتركة بين عدة قطاعات، والمجالات المواضيعية، وخصوصا تلك الأولويات وخطط العمل الموضوعة في الخطة الاستراتيجية للاتفاقية؛	
(ج) القيام، بالتعاون مع الهيئات ذات الصلة، بتشجيع إعداد وتنفيذ مشاريع البيان العملي التي يمكن أن تعمل كنماذج للبدء في مشاريع مماثلة يمكن أن تعتمدها الأطراف، وتقديم تقارير بذلك إلى مؤتمر الأطراف في اجتماعه السابع؛	

(د) السعي إلى تقديم دراسات حالة عن الاتصال والتثقيف والتوعية العامة في مجال التنوع البيولوجي بالاستناد إلى مصادر ذات صلة؛	
(هـ) وضع وتنفيذ استراتيجية اتصالات مشتركة للأمانة؛	
مرفق البيئة العالمية إلى استخدام خبرته في مجال الاتصال والتثقيف والتوعية العامة عند تقييم المشاريع للموافقة على تمويلها، وإلى تعزيز مشاركته في تنفيذ المبادرة العالمية وطنيا ومساندتها؛	الفقرة 5، المقرر 19/6.
القطاع الخاص إلى أن يصبح فاعلا نشطا في المبادرة العالمية ويشجعه على حشد الموارد من أجل هذه المبادرة؛	الفقرة 6، المقرر 19/6.
برنامج الأمم المتحدة للبيئة إلى القيام بما يلي: (أ) تعزيز أنشطة الاتصال والتثقيف والتوعية العامة المتعلقة بالتنوع البيولوجي عبر البرامج والاتفاقات البيئية المتعددة الأطراف؛	الفقرة 7، المقرر 19/6.
(ب) تشجيع بناء القدرات على الاتصال والتثقيف والتوعية العامة على المستوى الإقليمي بالتعاون مع الاتحاد العالمي لحفظ الطبيعة والآخرين؛	
(ج) إعداد آليات دولية لتسهيل الحصول على المعلومات البيئية، والعدالة البيئية والمشاركة العامة؛	
منظمة الأمم المتحدة للتربية والعلم والثقافة على إعداد خطة لدمج التنوع البيولوجي في جميع مستويات التعليم الرسمية؛	الفقرة 8، المقرر 19/6.
الوكالات الأخرى مثل برنامج الأمم المتحدة الإنمائي، والبنك الدولي، والمصارف الإنمائية إلى القيام بما يلي: (أ) أن تعكس في سياساتها التمويلية المبادرة العالمية بشأن التثقيف والتوعية العامة وفقا للشروط الواردة في المرفق بالمقرر الحالي؛ (ب) الاستعانة بالخبرات في مجال الاتصال والتثقيف والتوعية العامة عند تقييم المشاريع للموافقة على تمويلها؛	الفقرة 9، المقرر 19/6.

منظمات الشعوب الأصلية، ومنظمات المجتمعات المحلية والمنظمات غير الحكومية إلى العمل على إدراج الاتصال والتثقيف والتوعية العامة في أنشطتها ذات الصلة وأن تعمل على مساندة المبادرة العالمية بشأن التثقيف والتوعية العامة بموجب الشروط الواردة في المرفق بالمقرر الحالي؛	الفقرة 10، المقرر 19/6.
المكتبة والمطبوعات	
بالزيادة الملموسة في عدد وتنوع المطبوعات التي تعدها الأمانة، ولا سيما نشرة آفاق التنوع البيولوجي العالمي، ودليل الاتفاقية، وسلسلة المنشورات التقنية، والكتيبات المختلفة	الديباجة، المقرر 19/6.
الأطراف إلى تيسير تزايد عدد المطبوعات المتعلقة بالتنوع البيولوجي في مكتباتها الوطنية، في سبيل تسهيل زيادة نشر المعرفة بشأن قضايا التنوع البيولوجي بين عامة الجمهور؛	الفقرة 11، المقرر 19/6.
من الأمين التنفيذي ما يلي: (أ) إقامة ما يلزم من الشراكات مع مؤسسات البحوث والمؤسسات الأكاديمية، العامة والخاصة، لتبادل المطبوعات المتعلقة بالتنوع البيولوجي؛	الفقرة 12، المقرر 19/6.
(ب) دراسة إمكانية إقامة اتصال رسمي بمدارس التعليم البيئي في سبيل تحقيق زيادة نشر مقررات مؤتمر الأطراف بين المتخصصين في هذا المجال في المستقبل؛	
(ج) إتاحة جميع المطبوعات المتعلقة بالاتصال والتثقيف والتوعية العامة في مجال التنوع البيولوجي، التي أصدرتها الأمانة باللغات الرسمية الست للأمم المتحدة، شريطة توافر التمويل، وتشجيع ترجمة هذه المطبوعات إلى لغات المجتمعات الأصلية والمحلية؛	
هيئات الأمم المتحدة وغيرها من المنظمات الدولية والإقليمية إلى إرسال نسخ من مطبوعاتها المتعلقة بالتنوع البيولوجي إلى مكتبة الأمانة.	الفقرة 13، المقرر 19/6.

بجهود الأمين التنفيذي وبالتقدم المحرز في تنفيذ المبادرة العالمية بشأن الاتصال والتثقيف وتوعية الجمهور مع مراعاة الموارد المالية المحدودة المتاحة لتلك الجهود،	الفقرة 1، المقرر 24/7.
بتقرير الاجتماع الرابع للفريق العامل الاستشاري من الخبراء المعنيين بالتثقيف وبتوعية الجمهور في مجال التنوع البيولوجي، وبالمقترحات الواردة في ذلك التقرير في سبيل مواصلة تنفيذ الاتصال والتثقيف والتوعية العامة والمصاحبة لتقرير الاجتماع بوصفها مرفقا له،	الفقرة 2، المقرر 24/7.
الأطراف إلى أن تأخذ في الحسبان الحاجة إلى توصيل مختلف عناصر هدف 2010 الخاص بالتنوع البيولوجي والى إيجاد ترابطات مناسبة بعقد التثقيف في سبيل التنمية المستدامة، وذلك في تنفيذ برامج وأنشطة تلك الأطراف الوطنية بشأن الاتصال والتثقيف وتوعية الجمهور،	الفقرة 3، المقرر 24/7.
الأمين التنفيذي أن يقوم بما يلي: (أ) (1) أن يخصص وظيفة محددة لتيسير تنفيذ وتطوير المادة 13 بشأن التثقيف والتوعية العامة؛	الفقرة 4، المقرر 24/7. يمكن حذف الفقرة الفرعية (أ) (1) لأن هذا النشاط قد تم تنفيذه.
(2) أن يعقد لجنة استشارية غير رسمية معنية بالاتصال والتثقيف والتوعية العامة، يمكن أن تجتمع خلال الاجتماع القادم للهيئة الفرعية للمشورة العلمية والتقنية والتكنولوجية للتوسع في تطوير برنامج عمل مبادرة الاتصال والتثقيف والتوعية العامة، لكي ينظر فيها مؤتمر الأطراف بتعمق خلال اجتماعه الثامن. ويمكن لهذه اللجنة الاستشارية غير الرسمية أن تجتمع أثناء الاجتماعات اللاحقة للهيئة الفرعية للمشورة العلمية والتقنية والتكنولوجية ومؤتمر الأطراف، مثلما هو الحال الآن بالنسبة للجنة الاستشارية غير الرسمية المعنية بآلية غرفة تبادل المعلومات؛	الفقرة الفرعية (أ) (2) يجب إعادة صياغتها لحذف الإشارة إلى "الاجتماع القادم للهيئة الفرعية للمشورة العلمية والتقنية والتكنولوجية" "والاجتماع الثامن لمؤتمر الأطراف".
(3) يدعو الأطراف إلى مساعدة الأمين التنفيذي في تنفيذ هذا الإجراء من خلال مساهمات طوعية لضمان تنفيذ برنامج العمل؛	
(ب) أن يواصل جهوده التعاونية مع برامج الاتصال والتثقيف والتوعية العامة في المنظمات الأخرى ذات الصلة، بما في ذلك اتفاقيات ريو، في سبيل تعزيز التنسيق وتعزيز أوجه التآزر؛	

(ج) أن يقدم إلى الاجتماع الثامن لمؤتمر الأطراف تقريرا عن التقدم المحرز في تنفيذ الأنشطة ذات الأولوية المحددة في برنامج عمل مبادرة الاتصال والتثقيف والتوعية العامة؛	
المنظمات المانحة إلى إتاحة المساندة المالية اللازمة لتنفيذ الأنشطة ذات الأولوية المحددة في برنامج عمل مبادرة الاتصال والتثقيف والتوعية العامة،	الفقرة 5، المقرر 24/7.
المنظمات المانحة إلى توفير التمويل للبلدان النامية، ولا سيما أقل البلدان نموا والدول الجزرية الصغيرة النامية من بينها، والبلدان ذات الاقتصادات الانتقالية، في سبيل تنفيذ برامجها وأنشطتها الوطنية الخاصة بهذه المبادرة،	الفقرة 6، المقرر 24/7.
الأطراف أن تسهم وتتيح المساندة المالية لتغطية تكلفة إنتاج الطبعة الثانية من نشرة آفاق التنوع البيولوجي العالمي، لإصدارها في مايو/أيار 2005،	الفقرة 7، المقرر 24/7.
الأمين التنفيذي، شريطة توافر التمويل، أن ينشر بلغات الأمم المتحدة، الطبعة الثالثة من الكتاب المرجعي بشأن اتفاقية التنوع البيولوجي، شاملا مقررات مؤتمر الأطراف حتى الاجتماع السابع.	الفقرة 8، المقرر 24/7. لم ينشر الكتيب بعد بلغات الأمم المتحدة نظرا لعدم توافر الأموال.

مرفق

من المقرر 19/6

برنامج العمل بشأن المبادرة العالمية للاتصال والتثقيف والتوعية العامة

(يدرج فيما بعد)

المرفق حاء

مشروع نص موحد وفقا لتوصية الفريق العامل المخصص المفتوح العضوية المعني باستعراض التنفيذ

نص من المقررات الحالية	تعليقات الأمانة
إلى المادة 26 والمادة 23، الفقرة 4 (أ) من الاتفاقية،	الديباجة، المقرر 14/4.
كذلك إلى المقرر 17/2 المتعلق بشكل التقارير الوطنية والفترات الفاصلة بينها،	الديباجة، المقرر 14/4. يمكن حذف هذه الفقرة لأن المقرر 19/5 اعتمد شكل وتواتر التقارير الوطنية.
الصعوبة التي تواجهها الأطراف في إعداد تقاريرها الوطنية وأن التقارير الوطنية الأولى تباينت من حيث الطول والنطاق وأن ثمة حاجة لمزيد من المبادئ التوجيهية لتبسيط وتنسيق عملية التقارير الوطنية،	الديباجة، المقرر 14/4. يمكن حذف هذه الفقرة لأن المقرر 19/5 اعتمد شكل ومبادئ توجيهية للتقارير الوطنية.
بعدد التقارير الوطنية الأولى التي تلقاها الأمين التنفيذي،	الديباجة، المقرر 14/4. هذه الفقرة لم تعد ضرورية ويجب حذفها.
عام	
بالمذكرة التي أعدتها الأمانة بشأن شكل التقارير الوطنية التي تعدها الأطراف، والفترات الفاصلة بينها، الوثيقة UNEP/CBD/COP/2/14؛	الفقرة 1، المقرر 17/2. حلت الفقرة 1 من المقرر 19/5 محل هذه الفقرة، ويجب حذفها.
التوصية 5/1 بشأن "المعلومات العلمية والتقنية التي ينبغي أن تشتمل عليها التقارير الوطنية" التي اعتمدها الاجتماع الأول للهيئة الفرعية للمشورة العلمية والتقنية والتكنولوجية؛	الفقرة 2، المقرر 17/2. حل محل هذه الفقرة التوجيهات الواردة في المقررين 25/6 و 25/7. ويجب حذفها.
أن تركز التقارير الوطنية الأولى التي تعدها الأطراف، بقدر الإمكان، على التدابير المتخذة لتنفيذ المادة 6 من الاتفاقية، "التدابير العامة للحفظ والاستخدام المستدام"، وكذلك المعلومات المتوافرة في الدراسات القطرية الوطنية بشأن التنوع البيولوجي، وذلك باستخدام النموذج الوارد في المرفق بهذا المقرر كدليل؛	الفقرة 3، المقرر 17/2. هناك بعض الأطراف التي لم تقدم بعد تقاريرها الوطنية بالرغم من أن مؤتمر الأطراف اعتمد شكل التقريرين الثاني والثالث وطلب من الأطراف تقديم التقريرين الوطنيين الثاني والثالث. وفي ضوء ذلك، قد يرغب مؤتمر الأطراف أن ينظر في ضرورة الإلزام بتقديم التقارير الوطنية الأولى على أساس هذه الفقرة. وإن لم يكن الأمر كذلك، يجب حذف هذه الفقرة والمرفق الخاص بها (انظر المرفق بالمقرر 17/2).
أن تقدم الأطراف تقاريرها الوطنية بإحدى لغات عمل مؤتمر الأطراف، ولفائدة الجهات الأخرى، يشجع الأطراف على إتاحة تقاريرها أيضا إلكترونيا، وحيثما	الفقرة 6، المقرر 17/2.

إلكترونيا، وحيثما يتناسب من خلال الإنترنت؛	
5- يقرر ألا توزع التقارير الوطنية المقدمة من الأطراف كوثائق رسمية لمؤتمر الأطراف، بل يتعين إتاحتها للأطراف، عند الطلب، وباللغة التي تقدم لها هذه التقارير؛	الفقرة 7، المقرر 17/2.
بالتوصية 13/5 الصادرة عن الهيئة الفرعية للمشورة العلمية والتقنية والتكنولوجية بشأن المبادئ التوجيهية للتقارير الوطنية؛	الفقرة 1، المقرر 19/5. اعتمدت هذه المبادئ التوجيهية بموجب المقرر 19/5. يمكن حذف هذه الفقرة.
الشكل الوارد في المرفق الأول لمذكرة الأمين التنفيذي بشأن إعداد التقارير الوطنية (UNEP/CBD/COP/5/13/Add.2) بوصفه الشكل الموصى به لإعداد التقارير الوطنية مستقبلا التي تقدمها الأطراف عملا بالمادة 26 من الاتفاقية؛	الفقرة 2، المقرر 19/5.
أن التقارير الوطنية التي وضعت في هذا الشكل سوف تساعد الأطراف على قياس حالة التنفيذ الوطني للاتفاقية واستعراض الأولويات والإجراءات الوطنية؛	الفقرة 4، المقرر 19/5.
بالصعوبة التي تواجهها بعض البلدان النامية والبلدان ذات الاقتصادات الانتقالية إلى أمانة الاتفاقية وإلى مرفق البيئة العالمية أن يستكشفا أساليب مبتكرة للتمويل لتيسير إعداد التقارير الوطنية والتقارير المواضيعية في المستقبل؛	الفقرة 9، المقرر 25/6.

بتحليل المعلومات الواردة في التقارير الوطنية الثانية كما جاء هذا التحليل في الوثائق ذات الصلة التي أعدها الأمين التنفيذي كي ينظر فيها الاجتماع السابع لمؤتمر الأطراف (UNEP/CBD/COP/7/17/Add.3 و UNEP/CBD/COP/7/INF/2)؛	الفقرة 1، المقرر 25/7 ألف. يمكن حذف هذه الفقرة نظرا لاقتصارها على التقارير الوطنية الثانية وعلى الاجتماع السابع لمؤتمر الأطراف.
بالصعوبة التي قد يسببها هذا التأخير للقيام بتقييم تنفيذ الاتفاقية، في غيبة العدد الوافي من التقارير الوطنية؛	الفقرة 2، المقرر 25/7 ألف.
شكل التقرير الوطني الثالث الوارد في مرفق مذكرة الأمين التنفيذي (UNEP/CBD/COP/7/17/Add.2)، بشأن المبادئ التوجيهية للتقرير الوطني الثالث، في صيغته المعدلة، فيما يتعلق بالاستبيان الخاص بالتنوع البيولوجي للغابات، في المرفق الأول والمرفق الثاني بمذكرة الأمين التنفيذي عن اقتراحات استعراض برنامج العمل الموسع بشأن التنوع البيولوجي للغابات (UNEP/CBD/COP/7/17/Add.7)؛	الفقرة 1، المقرر 25/7 باء.
مواصلة تخفيف العبء الواقع على الأطراف في مجال الإبلاغ، بأن يستعمل وسائل أخرى لتجميع المعلومات بما يسمح بتقييم تنفيذ الاتفاقية والخطة الإستراتيجية، كلما أمكن ذلك؛	الفقرة 7، المقرر 25/7 باء.
الطلبات والإرشادات للأطراف	
على أن تقدم تقاريرها الوطنية الأولى في مواعيدها؛	الفقرة 3، المقرر 9/3. هذه الفقرة أصبحت عتيقة ويجب حذفها.
الأطراف من البلدان المتقدمة على أن تدرج في تقاريرها الوطنية معلومات، في شكل موحد، بشأن الدعم المالي الذي تقدمه لأهداف الاتفاقية؛	الفقرة 4، المقرر 14/4.

الأطراف تقديم تقريرها الوطني التالي: (أ) في موعد أقصاه 15 مايو/أيار 2001 ؛ (ب) بلغة رسمية من لغات مؤتمر الأطراف؛ (ج) في شكل نسخة مطبوعة وفي شكل إلكتروني؛ وبعد ذلك للنظر فيه في الاجتماعات العادية التناوبية لمؤتمر الأطراف، وإدراجهما في نقطة الاتصال الوطنية التابعة لآلية غرفة تبادل المعلومات التابعة لها، حيثما كان ذلك ممكنا؛	الفقرة 5، المقرر 19/5. هناك بعض الأطراف التي لم تقدم بعد تقاريرها الوطنية الثانية بالرغم من أن مؤتمر الأطراف اعتمد شكل التقارير الوطنية الثالثة وسيعتمد شكل التقارير الوطنية الرابعة في اجتماعه الثامن. وفي ضوء ذلك، قد يرغب مؤتمر الأطراف أن ينظر في ضرورة الإلزام بتقديم التقارير الوطنية الثانية على أساس هذه الفقرة. وإن لم يكن الأمر كذلك، يجب حذف هذه الفقرة.
الأطراف بإعداد تقاريرها الوطنية من خلال عملية تشاورية تشرك جميع أصحاب المصلحة المعنيين، حسبما هو ملائم، أو بالاستفادة من المعلومات التي يتم الحصول عليها من خلال العمليات التشاورية الأخرى؛	الفقرة 6، المقرر 19/5. هذه الفقرة تكرر الفقرة 4 الحديثة من المقرر 25/7 باء، ويمكن حذفها.
الأطراف إلى إعداد تقارير مواضيعية تفصيلية عن واحد أو أكثر من البنود لبحثها بحثا متعمقا في اجتماعاته العادية، مقدمة بذلك مساهمات وطنية في عمل مؤتمر الأطراف وعمل هيئاته الفرعية؛	الفقرة 7، المقرر 19/5. تحذف كلمة "أيضا".
الأطراف إلى تقديم تقاريرها المواضيعية عن النظم الإيكولوجية للجبال، والمناطق المحمية أو المناطق التي تحتاج إلى اتخاذ تدابير خاصة لحفظ التنوع البيولوجي فيها، ونقل التكنولوجيا والتعاون في مجال التكنولوجيا وفقا للنماذج التي أعدها الأمين التنفيذي، والتي ينبغي أن تحدد الأولويات في الاستراتيجيات وخطط العمل الوطنية للتنوع البيولوجي، والعوائق التي تواجه التنفيذ، ومجالات التعاون القائمة والمحتملة، وبناء القدرات، وتهدف إلى دعم عمل الهيئة الفرعية للمشورة العلمية والتقنية والتكنولوجية؛	الفقرة 4، المقرر 25/6. هذا الطلب يخضع لشرط زمني وتم الوفاء به. يمكن حذف الفقرة.
الأطراف تسهيل إعداد التقارير الوطنية الثالثة والتقارير الوطنية في المستقبل، وأن تحاول تقديم التقارير الوطنية في الأوان المقرر؛	الفقرة 3، المقرر 25/7 ألف.
الأطراف، والحكومات، والمنظمات الثنائية والإقليمية والمتعددة الأطراف ذات الصلة، على التعاون لتعزيز القدرات المختلفة للأطراف، ولا سيما الأطراف من البلدان النامية والبلدان ذات الاقتصادات الانتقالية، على إعداد تقاريرها الوطنية والمواضيعية في المستقبل؛	الفقرة 4، المقرر 25/7 ألف.
الأطراف، والحكومات، والمنظمات الثنائية والإقليمية والمتعددة الأطراف ذات الصلة، على تحليل التقدم الذي تحرزه الأطراف، ولا سيما الأطراف من البلدان النامية والبلدان ذات الاقتصادات الانتقالية، في تنفيذ الاتفاقية، فيما يتعلق بالمجالات التي حددتها هذه البلدان كمجالات ذات أولوية، وذلك في سبيل أمور منها مساعدة تلك البلدان على إعداد تقاريرها الوطنية في المستقبل؛	الفقرة 5، المقرر 25/7 ألف.

بغرض تقييم تنفيذ الاتفاقية والخطة الاستراتيجية للاتفاقية، والتقدم نحو هدف عام 2010، مع التركيز بصفة خاصة على ما يلي: (أ) حالة واتجاهات التنوع البيولوجي ومختلف مكوناته؛ (ب) آثار الخطوات الوطنية على تحقيق أهداف الاتفاقية والغايات والأهداف المحددة في الخطة الاستراتيجية للاتفاقية وهدف عام 2010؛ (ج) تنفيذ الخطوات ذات الأولوية في الاستراتيجيات وخطط العمل الوطنية للتنوع البيولوجي؛ (د) المصاعب أو العوائق التي تعترض تنفيذ الاتفاقية؛	الفقرة 6، المقرر 25/7 ألف.
الأطراف إلى تعزيز إشراك أصحاب المصلحة وكذلك المجتمعات الأصلية المتصلة بإرشاد تحضير التقارير الوطنية كي تكون انعكاسا أصدق وأشمل لآراء وأولويات أصحاب المصلحة الوطنيين؛	الفقرة 4، المقرر 25/7 باء.
الأطراف من البلدان المتقدمة إلى مواصلة إسداء المساندة في شكل تنمية القدرات التقنية وتقديم الموارد المالية إلى الأطراف من البلدان النامية، والأطراف ذات الاقتصادات الانتقالية والدول الجزرية الصغيرة النامية، حسبما هو ملائم، لتسهيل اضطلاع هذه الأطراف بالتزاماتها في مجال الإبلاغ؛	الفقرة 5، المقرر 25/7 باء.
الأطراف تقديم تقاريرها الوطنية الثالثة: (أ) بحلول 15 مايو/أيار 2005؛ (ب) بواحدة من اللغات الرسمية في الأمم المتحدة؛ (ج) بشكل مطبوع وآخر إلكتروني؛	الفقرة 8، المقرر 25/7 باء.
طلبات وإرشادات للأمين التنفيذي	
إلى الأمين التنفيذي أن يتيح للأطراف، من خلال آلية غرفة تبادل المعلومات للتعاون التقني والعلمي، المعلومات المناسبة التي تشتمل عليها التقارير الوطنية المقدمة من الأطراف وفقا للمادة 26 من الاتفاقية؛	الفقرة 10، المقرر 7/2. الفقرة 9 من المقرر 25/7 باء حلت محل هذه الفقرة. ويمكن حذفها.
الأمين التنفيذي القيام بما يلي: (أ) إعداد تقارير على أساس المعلومات الواردة في التقارير الوطنية وذلك لكي يبحثها مؤتمر الأطراف في اجتماعاته، وإتاحتها عن طريق آلية غرفة تبادل المعلومات؛ (ب) استبقاء نموذج التقارير الوطنية قيد الاستعراض، ويقدم مزيدا من المشورة إلى مؤتمر الأطراف بشأن تنقيحها؛ (ج) مواصلة تطوير وتنفيذ المقترحات لترشيد التقارير الوطنية الواردة في القسم 5–2 من "دراسة الجدوى لبنية أساسية لإدارة تنسيق المعلومات في المعاهدات المتعلقة بالتنوع البيولوجي"، وذلك بالتعاون مع أمانات الاتفاقيات الأخرى المتعلقة بالتنوع البيولوجي، بغية تبسيط	الفقرة 9، المقرر 19/5. تم الانتهاء من تنفيذ العمل المطلوب في الفقرة الفرعية (ج). ويمكن بالتالي حذف الفقرة الفرعية (ج).

إجراءات إعداد التقارير والتقليل من عبء الإبلاغ من جانب الأطراف، وإعداد تقارير عن التقدم المحرز تقدم إلى مؤتمر الأطراف في اجتماعه السادس؛	
الأمين التنفيذي مواصلة صياغة هذا النموذج كي يتضمن الآراء التي أبدتها الأطراف والأسئلة التي نجمت عن مقررات الاجتماع السابع، مع إتاحة النموذج المنقح للأطراف في موعد لا يتجاوز يوليو/تموز 2004؛	الفقرة 2، المقرر 25/7 باء. هذا الطلب يخضع لشرط زمني وتم الوفاء به. ويمكن حذف الفقرة. أما إذا تقرر الإبقاء على هذه الفقرة، فيجب استبدال كلمتي "هذا النموذج" بالكلمات "نموذج التقرير الوطني الثالث".

إلى الأمين التنفيذي أن يستعرض وينقح نماذج التقارير الوطنية الحالية لجعلها أشد اختصارا وأفضل استهدافا لتخفيض عبء الإبلاغ الواقع على عاتق الأطراف وللإسهام على نحو أفضل في تقييم التقدم المحرز نحو تحقيق مهمة الخطة الإستراتيجية وهدف عام 2010، وتحديد العقبات التي تعترض التنفيذ. وينبغي أن يعالج تنقيح نموذج الإبلاغ الشئون الواردة في المقرر 25/6 الفقرة 3، وما يلي: (أ) الحاجة إلى إدراج الإبلاغ عن الغايات الأربع للخطة الإستراتيجية؛ (ب) الحاجة إلى السماح للأطراف بإدراج نتائج المؤشرات (حيثما تكون متاحة) لتمكين الأطراف من تقديم تقييم شامل عن التقدم المحرز؛ (ج) الحاجة إلى إدراج البيانات الواقعية المتاحة عن نتائج وآثار التدابير المتخذة لتحقيق أهداف الاتفاقية (بما في ذلك حالة واتجاهات التنوع البيولوجي)؛	الفقرة 3، المقرر 25/7 باء. تم الانتهاء من تنفيذ العمل المطلوب، غير أن الإرشاد الوارد في هذه الفقرة بخصوص إعداد نموذج التقارير ما زال ساريا. ويمكن الاحتفاظ بالفقرة في النص الموحد.
بين عمليات الإبلاغ الوطني بموجب الاتفاقية مع العمليات بموجب الاتفاقيات والعمليات الأخرى المتعلقة بالتنوع البيولوجي، بغية تخفيف أعباء الإبلاغ الواقعة على عاتق الأطراف وزيادة التآزر بين الاتفاقيات المتعلقة بالتنوع البيولوجي، بدون إعاقة التقدم في التحسينات على عملية الإبلاغ الوطني للوفاء باحتياجات الأطراف في الاتفاقية، وتعزيز الجهود التي تبذل بين الدورات من أجل تسهيل تقديم التقارير الوطنية؛	الفقرة 6، المقرر 25/7 باء.
الأمين التنفيذي إعداد تحليل للمعلومات الواردة في التقارير الوطنية الثالثة لمناقشتها في الاجتماع الثامن لمؤتمر الأطراف، وإتاحتها من خلال آلية غرفة تبادل المعلومات؛	الفقرة 9، المقرر 25/7 باء. قد لا تكون هذه الفقرة ذات أهمية بعد الاجتماع الثامن لمؤتمر الأطراف. سيتم حذفها في الاجتماع الثامن لمؤتمر الأطراف.
إرشادات للهيئة الفرعية للمشورة العلمية والتقنية والتكنولوجية	
إلى الهيئة الفرعية للمشورة العلمية والتقنية والتكنولوجية أن تصدر تعليماتها لأي أفرقة تقنية، قد تنشئها لتعني بقضايا موضوعية، لإبداء ملاحظتها حول الجدوى والجوانب العلمية لاستحداث مبادئ توجيهية تقنية تتعلق بإعداد التقارير الوطنية بشأن القضايا المواضيعية التي تنظر فيها هذه الأفرقة، وأن تقدم تقريرا بذلك إلى اجتماع مؤتمر الأطراف في عام 1997؛	الفقرة 8، المقرر 17/2. تم الانتهاء من تنفيذ العمل المطلوب. ويمكن حذف الفقرة.
إلى الهيئة الفرعية للمشورة العلمية والتقنية والتكنولوجية والهيئات الأخرى التي أنشئت في ظل الاتفاقية، أن تأخذ في حسبانها، حسب مقتضى الحال، النتائج التي تم استخلاصها من تحليل التقارير الوطنية الثانية، عند معالجة برامج العمل ذات الصلة، والقضايا المشتركة بين عدة قطاعات والقضايا الأخرى في ظل الاتفاقية.	الفقرة 7، المقرر 25/7 ألف.
إرشاد للآلية المالية	
الآلية المالية في إطار الاتفاقية على توفير موارد مالية للبلدان النامية من أجل مساعدتها على إعداد تقاريرها الوطنية؛	الفقرة 12، المقرر 17/2. يقترح توحيد هذه الفقرة مع المقررات المتصلة بالإرشاد للآلية المالية.

الآلية المالية المؤقتة بموجب الاتفاقية أن توفر للأطراف من البلدان النامية موارد لتمكينها من تيسير تنفيذ الفقرتين 2 و 2 أعلاه بصورة عاجلة؛	الفقرة 4، المقرر 9/3. الفقرتان 2 و 3 من المقرر 9/3 تتعلقان بتضمين الخطط أو الاستراتيجيات والتشريعات الوطنية مسائل الحفظ في الموضع الطبيعي والحفظ خارج الموضع الطبيعي، ودمج أهداف التنوع البيولوجي في السياسات القطاعية، وقضايا التقاسم العادل للمنافع. وقد تناول هذه الموضوعات مقررات صادرة عن مؤتمر الأطراف وقدمت إرشادات ملائمة للآلية المالية. هذه الفقرة أصبحت عتيقة ويمكن حذفها.
مرفق البيئة العالمية، بصفته الهيئة المشغلة للآلية المالية، مواصلة تقديم المساعدة المالية لإعداد التقارير الوطنية، مع مراعاة القيود والاحتياجات التي حددتها الأطراف في التقارير الوطنية الأولى؛	الفقرة 5، المقرر 14/4. يقترح توحيد هذه الفقرة مع المقررات المتصلة بالإرشاد للآلية المالية.
مرفق البيئة العالمية، بوصفه الهيكل المؤسسي الذي يشغل الآلية المالية، أن يواصل توفير الدعم، في الوقت المناسب، إلى البلدان المؤهلة لإعداد التقارير الوطنية؛	الفقرة 5، المقرر 25/6. يقترح توحيد هذه الفقرة مع المقررات المتصلة بالإرشاد للآلية المالية.

إرشاد يتعلق بنشرة آفاق التنوع البيولوجي العالمي	
بإصدار نشرة آفاق التنوع البيولوجي العالمي ويقرر أن يظل إعداد النشرة كتقرير دوري عن التنوع البيولوجي وتنفيذ الاتفاقية، وأن تتاح بجميع اللغات الرسمية للأمم المتحدة؛	الفقرة 6، المقرر 25/6.
أن تعد النشرة الثانية لآفاق التنوع البيولوجي العالمي للنشر في عام 2004، بالاستعانة بالمعلومات الواردة في التقارير الوطنية الثانية، والتقارير المواضيعية عن البنود المطروحة للنظر المتعمق فيها في الاجتماعين السادس والسابع، وعن استعراض التقدم المحرز في تنفيذ الخطة الاستراتيجية الذي سيُجرى في عام 2003؛	الفقرة 7، المقرر 25/6. ستصبح هذه الفقرة مكررة بعد إعداد الطبعة الثانية من نشرة آفاق التنوع البيولوجي العالمي. ويمكن حذفها.
قضايا أخرى	
بالتوجيهات الواردة في الوثيقة "مبادئ توجيهية لإعداد الدراسات القطرية حول التنوع البيولوجي"، التي أعدها برنامج الأمم المتحدة للبيئة، والوثيقة "تخطيط التنوع البيولوجي: مبادئ توجيهية مستمدة من الخبرات القطرية الأولى"، التي أعدها معهد الموارد العالمية، وبرنامج الأمم المتحدة للبيئة، والاتحاد العالمي لحفظ الطبيعة، وأهمية ذلك التخطيط بالنسبة لمساعدة الأطراف على تنفيذ المادة 6 من الاتفاقية وعلى إعداد التقارير الوطنية؛	الفقرة 13، المقرر 17/2.
المنظمات، مثل برنامج الأمم المتحدة الإنمائي وبرنامج الأمم المتحدة للبيئة، التي تنفذ برامج إقليمية أو عالمية تقدم مساندة للأطراف في تخطيط التنوع البيولوجي، بما في ذلك تطوير القدرات، وأن تقدم إلى الأمين التنفيذي معلومات عن الأنشطة البرنامجية والدروس المستفادة؛	الفقرة 10، المقرر 19/5.
بعمل برنامج الأمم المتحدة للبيئة على تنسيق الإبلاغ البيئي ويشجعه على الاستمرار في ذلك، في الوقت الذي يسلم فيه بالحاجة إلى ضمان ألا يؤثر ذلك على قدرة مؤتمر الأطراف على تعديل إجراءات الإبلاغ الوطني بموجب الاتفاقية بغية الوفاء باحتياجات الأطراف على نحو أفضل.	الفقرة 8، المقرر 25/6.

مرفق

(من المقرر 17/2)

مبادئ توجيهية مقترحة للتقارير الوطنية بشأن تنفيذ المادة 6

(يدرج فيما بعد)

المرفق طاء

مشروع نص موحد وفقا لتوصيات الفريق العامل المخصص المفتوح العضوية المعني باستعراض التنفيذ

التعاون مع الهيئات الأخرى

نص من المقررات الحالية	تعليقات الأمانة
إلى المقررين 13/2 و 14/2 اللذين أقرا في اجتماعه الثاني،	الديباجة، المقرر 21/3. ألغي المقرر 14/2 بالكامل. وحلت ديباجة المقرر 15/4 محل الإشارة هنا إلى المقرر 13/2. يمكن حذفها.
الحاجة لإجراء أنشطة متداعمة في إطار اتفاقية التنوع البيولوجي وأنشطة في إطار الاتفاقيات والعمليات والمؤسسات الأخرى ذات الصلة بتحقيق أهداف الاتفاقية، مع تلافي الازدواجية غير المبررة للأنشطة والتكاليف من جانب الأطراف وأجهزة الاتفاقية،	الديباجة، المقرر 21/3. حلت محلها ديباجة المقرر 15/4. يمكن حذفها.
بالتقدم المحرز حتى الآن في إعداد وتطوير الترتيبات التعاونية مع الاتفاقيات والمؤسسات والعمليات ذات الصلة، على النحو المشروح في الوثيقة UNEP/CBC/COP/3/29،	الديباجة، المقرر 21/3. الوثيقة لم تعد مهمة الآن، وديباجة المقرر 15/4 حلت محل هذا العنصر. يمكن حذفها.
يشير إلى مقرراته 13/2 و 17/3 و 21/3،	الديباجة، المقرر 15/4. يمكن حذف الإشارات إلى المقررات 13/2 و 17/3 و 21/3.
إلى المادة 16، الفقرة 5، والمادة 22، الفقرة 1، والمادة 23، الفقرة 4 (ح)، والمادة 24، الفقرة 1 (د) من اتفاقية التنوع البيولوجي،	الديباجة، المقرر 15/4.
أهمية الأنشطة المتداعمة في إطار اتفاقية التنوع البيولوجي والأنشطة في إطار الاتفاقيات والعمليات والمؤسسات الأخرى ذات الصلة بتحقيق أهداف الاتفاقية، مع تفادي الازدواج غير الضروري في الأنشطة والتكاليف من جانب أطراف وأجهزة الاتفاقية،	الديباجة، المقرر 15/4.

بالتقدم المحرز في تطوير الترتيبات التعاونية مع الاتفاقيات والمؤسسات والعمليات ذات الصلة، كما أبلغ الأمين التنفيذي الاجتماع الرابع، مع تسليمه بضرورة زيادة تحسين أسلوب عمل مؤتمر الأطراف من حيث تقييم العمل المنجز في إطار هذه الترتيبات التعاونية،	الديباجة، المقرر 15/4. تحذف العبارة "كما أبلغ الأمين التنفيذي الاجتماع الرابع".
أن اللجنة المعنية بالتنمية المستدامة في استعراضها لتنفيذ جدول أعمال القرن 21، أثناء إجراء الجمعية العامة للاستعراض الشامل المقبل لتنفيذ جدول أعمال القرن 21 في عام 2002، سوف تتطلب مدخلات بشأن حالة تنفيذ اتفاقية التنوع البيولوجي،	الديباجة، المقرر 15/4. جرى استعراض التقدم المحرز في عام 2002. يمكن حذفها.
أن التعاون الدولي المعزز والتنسيق المحسن على المستوى الوطني سيكون مهما في الجهود إلى الوفاء بهدف عام 2010،	الديباجة، المقرر 26/7.
الغاية الاستراتيجية للخطة الاستراتيجية التي جرى اعتمادها بالمقرر 26/6 بأن الاتفاقية تحقق دورها القيادي في المسائل الدولية للتنوع البيولوجي، وعلى الأخص الغايتين الفرعيتين 1-2: بأن الاتفاقية تعمل على تنشيط التعاون بين جميع الوثائق الدولية ذات الصلة والعمليات لتعزيز انسجام السياسة العامة و1-3 بأن العمليات المؤسسية الأخرى تساند بشكل نشط تنفيذ الاتفاقية بشكل ينسجم مع	الديباجة، المقرر 26/7.
بأن تقرير الأمانة بشأن التعاون مع المنظمات والمبادرات والاتفاقيات الأخرى (UNEP/CBD/COP/7/19) التي تتضمن أمثلة واقعية عن الإجراءات التي تبين التعاون بين الاتفاقيات الدولية والمنظمات المنفذة؛	الديباجة، المقرر 26/7.
الدور الرائد لبرنامج الأمم المتحدة للبيئة في المسائل البيئية،	الديباجة، المقرر 26/7.
بمساندة الجمعية العامة للأمم المتحدة (قرار الجمعية العامة رقم A/58/112) للعمل الجاري الذي يقوم به فريق الاتصال من الأمانات والمسؤولين للهيئات الفرعية ذات الصلة في كل من منظمة الأمم المتحدة الإطارية بشأن تغير المناخ (UNFCCC)، واتفاقية الأمم المتحدة لمكافحة التصحر (UNCCD)، واتفاقية التنوع البيولوجي، التي تعمل، ضمن أمور أخرى، على تشجيع التعاون المستمر بغية تنشيط التكميليات فيما بين الأمانات مع احترام وضعها القانوني المستقل؛	الديباجة، المقرر 26/7.

دور فريق الاتصال المشترك في مساندة التعاون بين اتفاقيات ريو، ودور المشاركة التعاونية بشأن الغابات في تعزيز التعاون والتنسيق في مسائل الغابات، حيث أن أمانة اتفاقية التنوع البيولوجي هي الوكالة المركزية بشأن التنوع البيولوجي للغابات والمعارف التقليدية المتعلقة بالغابات،	الديباجة، المقرر 26/7.
عام	
على ضرورة جعل تنفيذ الأنشطة التي تضطلع بها اتفاقية التنوع البيولوجي وتنفيذ أنشطة الاتفاقيات والاتفاقات الدولية والإقليمية الأخرى المتعلقة بالتنوع البيولوجي ومكوناته، يدعم كل منها الآخر، والاعتماد بوجه محدد على المشاورات التي جرت بالفعل مع اتفاقيات رئيسية معينة، على النحو المعروض في الوثيقة COP/CBD/COP/2/Inf.2؛	الفقرة 2، المقرر 13/2. حلت محلها الفقرة 1، المقرر 20/6. الإشارة إلى الوثيقة ليست ضرورية. يمكن حذفها.
أهمية التعاون مع الاتفاقيات والمنظمات والمبادرات الدولية الأخرى، وضرورة تصميم وتنفيذ أنشطة داعمة بصورة متبادلة معها وفق المنصوص عليه في إطار هذا المقرر ومقررات أخرى؛	الفقرة 1، المقرر 20/6. تحذف الجملة "وفق المنصوص عليه في إطار هذا المقرر ومقررات أخرى".
على ضرورة تفادي الازدواجية غير الضرورية في الأنشطة والتكاليف من جانب الأطراف في الاتفاقية وهيئاتها؛	الفقرة 3، المقرر 13/2.
على المزيد من التعاون المعزز بين اتفاقية التنوع البيولوجي وجميع الاتفاقيات والمنظمات والهيئات الدولية ذات الصلة، يعزز ويستند إلى الترتيبات التعاونية القائمة لتعزيز التآزر وخفض عدم الفاعلية بشكل يتماشى مع شروط التكليف وترتيبات تصريف الأعمال ذات الصلة والبرامج المتفق عليها، ضمن الموارد الحالية؛	الفقرة 1، المقرر 21/6.
الأطراف على اتخاذ خطوات لتنسيق السياسات والبرامج، على المستوى الوطني، فيما بين مختلف الاتفاقات البيئية المتعددة الأطراف والمبادرات الإقليمية ذات الصلة، بغية تحقيق الدرجة المثلى من الاتساق بين السياسات، والتآزر فيما بينها والكفاءة في تنفيذها، على المستويات الوطنية والإقليمية والدولية؛	الفقرة 8، المقرر 20/6.

الأمين التنفيذي النظر، بالنيابة عن مؤتمر الأطراف، في مسائل التنسيق والتعاون والتعاضد بوصف أن ذلك يشكل مسؤولية رئيسية؛	الفقرة 4، المقرر 15/4.
الأمين التنفيذي على تطوير العلاقات مع عمليات أخرى بغية تشجيع ممارسات الإدارة السليمة في مجالات مثل أساليب ونهج التعامل مع المناطق المحمية؛ والنهج النظم الإيكولوجية الإقليمية الأحيائية لإدارة المناطق المحمية والاستخدام المستدام للتنوع البيولوجي؛ وآليات زيادة مشاركة أصحاب المصلحة؛ وأساليب لتطوير خطط تنظيمية ودمج اعتبارات التنوع البيولوجي في الاستراتيجيات والخطط القطاعية؛ والمناطق المحمية العابرة للحدود؛	الفقرة 6، المقرر 15/4.
التعاون مع هيئات الأمم المتحدة ووكالاتها المتخصصة	
بعمل برنامج الأمم المتحدة للبيئة بشأن تنسيق التقارير البيئية ويشجع على الاستمرار فيه، مع إدراكه، في الوقت ذاته بضرورة كفالة ألا يمس ذلك قدرة مؤتمر الأطراف على تعديل إجراءات إعداد التقارير الوطنية بموجب الاتفاقية بغية تحسين الوفاء باحتياجات الأطراف؛	الفقرة 4، المقرر 20/6.
أهمية التعاون مع منتدى الأمم المتحدة المعني بالغابات بشأن القضايا المتصلة التعاون العملي على مستوى الأمانتين؛	الفقرة 5، المقرر 20/6.
منظمة الأمم المتحدة للأغذية والزراعة إلى مواصلة ما لها من علاقات عمل وثيقة مع الأمين التنفيذي، وإلى توسيع نطاق تعاونها ليشمل المجالات ذات الصلة المحددة في مقررات الاجتماع الحالي في إطار البند المتعلق بالتنوع البيولوجي الزراعي، ولا سيما فيما يتعلق بالمعاهدة الدولية بشأن الموارد الوراثية النباتية من أجل الأغذية والزراعة؛	الفقرة 7، المقرر 20/6. بعد كلمة "تعاونها" تدرج الكلمات التالية: "بشأن المجالات ذات الصلة المتعلقة بالتنوع البيولوجي الزراعي، ولا سيما المعاهدة الدولية بشأن الموارد الوراثية النباتية من أجل الأغذية والزراعة" ويحذف ما تبقى من الفقرة.

الحاجة إلى إقامة تعاون مع منتدى الأمم المتحدة الدائم المعني بقضايا الشعوب الأصلية، ولا سيما في المسائل المتعلقة بالمادة 8 (ي) والأحكام المتصلة بها؛	الفقرة 6، المقرر 20/6.
بأهمية المحفل العالمي للتنوع البيولوجي كآلية لبناء التفاهم والقدرات لتنفيذ على دعم عملية المحفل العالمي للتنوع البيولوجي.	الفقرة 12، المقرر 21/5.
التعاون مع اتفاقية الأمم المتحدة الإطارية بشأن تغير المناخ واتفاقية الأمم المتحدة لمكافحة التصحر	
بالحاجة إلى اتخاذ إجراءات فورية بموجب اتفاقية التنوع البيولوجي واتفاقية الأمم المتحدة الإطارية بشأن تغير المناخ، لتقليل وتخفيف وطأة تأثيرات تغير المناخ على التنوع البيولوجي للشعاب المرجانية، وما يرتبط بهذه التأثيرات من آثار اجتماعية-اقتصادية؛	الفقرة 10، المقرر 20/6.
بالأنشطة التي يجري اتخاذها مع اتفاقية الأمم المتحدة الإطارية بشأن تغير الهيئة الفرعية للمشورة العلمية والتقنية والتكنولوجية وإلى الأمين التنفيذي مواصلة التعاون مع اتفاقية الأمم المتحدة الإطارية بشأن تغير المناخ، بما في ذلك بروتوكول كيوتو الملحق بها، ومع الفريق الحكومي الدولي المعني بتغير المناخ (IPCC)، بشأن المسائل ذات الصلة مثل الأراضي الجافة وشبه الرطبة، والتنوع البيولوجي الزراعي، والتنوع البيولوجي للغابات، والتنوع البيولوجي البحري والساحلي، وخصوصا الشعاب المرجانية، والتدابير الحافزة وتأثير التدابير المتوخاة بموجب بروتوكول كيوتو، وذلك بغية زيادة التآزر بين هذه العمليات؛	الفقرة 9، المقرر 20/6.
بالاستنتاجات التي خلص إليها الاجتماع السادس للهيئة الفرعية للمشورة العلمية والتقنية والتكنولوجية التابعة لاتفاقية التنوع البيولوجي، والهيئة الفرعية للمشورة العلمية والتكنولوجية التابعة لاتفاقية الأمم المتحدة الإطارية بشأن تغير المناخ فيما يتعلق بالتعاون بين اتفاقية الأمم المتحدة الإطارية بشأن تغير المناخ واتفاقية الأمم المتحدة لمكافحة التصحّر واتفاقية التنوع البيولوجي؛	الفقرة 11، المقرر 20/6.

بإنشاء فريق الاتصال المشترك بين اتفاقية الأمم المتحدة الإطارية بشأن تغير المناخ، واتفاقية الأمم المتحدة لمكافحة التصحّر واتفاقية التنوع البيولوجي ويحث فريق الاتصال المشترك على أن يصبح عاملا على الوجه الكامل من أجل تيسير التعاون بين الاتفاقيات على المستويين الوطني والدولي؛	الفقرة 12، المقرر 20/6.
بشروط تكليف فريق الاتصال المشترك بين أمانات اتفاقية التنوع البيولوجي، واتفاقية الأمم المتحدة لمكافحة التصحر واتفاقية الأمم المتحدة الإطارية بشأن تغير المناخ، وببرنامج العمل المقترح المتفق عليه في الدورة الخامسة عشرة للهيئة الفرعية للمشورة العلمية والتكنولوجية التابعة لاتفاقية الأمم المتحدة الإطارية على زيادة تنسيق العمل، وخصوصا بشأن القضايا المتعلقة بالمستوى الوطني؛	الفقرة 13، المقرر 20/6.
التعاون مع الاتفاقيات الأخرى المتعلقة بالتنوع البيولوجي	
مذكرات التعاون التي أبرمها الأمين التنفيذي مع أمانات اتفاقية الأراضي الرطبة ذات الأهمية الدولية وخاصة بوصفها موئلا للطيور المائية، واتفاقية الاتجار الدولي بأنواع الحيوانات والنباتات البرية المعرضة للانقراض، واتفاقية حفظ أنوع الحيوانات البرية المهاجرة، ويشجع على تطوير المزيد من مثل هذه الترتيبات مع هيئات دولية مختصة متصلة بالتنوع البيولوجي، بما في ذلك الاتفاقيات الإقليمية؛	الفقرة 2، المقرر 21/3.
الأطراف على التأكد من الإدراج التام للحفظ والاستخدام المستدام للأراضي الرطبة، والأنواع المهاجرة وموائلها، في الاستراتيجيات والخطط والبرامج الوطنية لحفظ التنوع البيولوجي؛	الفقرة 8، المقرر 21/3.
نقاط الاتصال الوطنية لاتفاقية التنوع البيولوجي، والسلطات المختصة لاتفاقية الأراضي الرطبة ذات الأهمية الدولية، واتفاقية حفظ أنوع الحيوانات البرية المهاجرة، واتفاقية الاتجار الدولي بأنواع الحيوانات والنباتات البرية المعرضة للانقراض، القيام بالتعاون بشأن تطبيق هذه الاتفاقيات على المستوى الوطني وذلك لتلافي تكرار الجهود؛	الفقرة 10، المقرر 21/3.

الأمين التنفيذي أن يستمر في التنسيق مع أمانات الاتفاقيات الأخرى المتعلقة بالتنوع البيولوجي، والمؤسسات والعمليات ذات الصلة، بغية: تيسير تبادل المعلومات والخبرات؛ واستكشاف إمكانية التوصية بتدابير لتحقيق الاتساق والمواءمة، للدرجة المرجوة والممكنة عمليا، لمتطلبات الإبلاغ للأطراف بموجب تلك الصكوك والاتفاقيات؛ واستكشاف إمكانية تنسيق برامج العمل التابعة لكل منها؛ والاستشارة بشأن كيفية تمكن هذه الاتفاقيات والصكوك القانونية الدولية الأخرى من المساهمة في تطبيق أحكام اتفاقية التنوع البيولوجي؛	الفقرة 3، المقرر 21/3. حلت محلها الفقرة 5 من المقرر 15/4 (انظر الفقرة 23 أدناه). يمكن حذفها.
الأطراف المتعاقدة في الاتفاقيات المتعلقة بالتنوع البيولوجي ذات الصلة إلى استكشاف الفرص للحصول على التمويل من خلال مرفق البيئة العالمية لمشاريع ذات صلة وجدوى مستوفية لمعايير الجدارة والأهلية والإرشادات التي قدمها مؤتمر الأطراف في اتفاقية التنوع البيولوجي إلى مرفق البيئة العالمية؛	الفقرة 12، المقرر 21/3.
الأمين التنفيذي أن يواصل التنسيق مع أمانات الاتفاقيات المتعلقة بالتنوع البيولوجي والمؤسسات والعمليات ذات الصلة، وأن يتعاون مع العمليات ذات الصلة على المستويين الإقليمي ودون الإقليمي بهدف: (أ) تيسير تبادل المعلومات والخبرات؛ (ب) استكشاف إمكانية وضع تدابير لتنسيق متطلبات الإبلاغ من جانب الأطراف بموجب تلك الصكوك والاتفاقيات؛ (ج) استكشاف إمكانية تطوير برامج عمل مشتركة مماثلة لتلك القائمة بين اتفاقية التنوع البيولوجي واتفاقية الأراضي الرطبة المشار إليها أعلاه، بين اتفاقية التنوع البيولوجي والمؤسسات والاتفاقيات الأخرى ذات الصلة؛ (د) استكشاف الطرائق، حسبما يتناسب، لترتيبات الاتصال المناسبة لدى المراكز المختصة، وخاصة جنيف و/أو نيويورك، بغرض تعزيز الصلات مع العمليات ذات الصلة، التي تساعد في تحقيق مزيد من التماسك بين هذه المنظمات والعمليات الحكومية الدولية؛	الفقرة 5، المقرر 15/4.

الأمين التنفيذي أن ينسق مع أمانات الاتفاقيات الأخرى المتعلقة بالتنوع البيولوجي والمؤسسات والعمليات وأن يتعاون مع عمليات ذات صلة على المستويين الإقليمي ودون الإقليمي بهدف: (أ) تيسير تبادل المعلومات والخبرات؛ (ب) استكشاف إمكانية التوصية بتدابير لتحقيق الاتساق والمواءمة، للدرجة المرجوة والممكنة عمليا، لمتطلبات الإبلاغ للأطراف بموجب تلك الصكوك والاتفاقيات ؛ (ج) استكشاف إمكانية تنسيق برامج العمل التابعة لكل منها ؛ (د) والاستشارة بشأن كيفية تمكن هذه الاتفاقيات والصكوك القانونية الدولية الأخرى من المساهمة في تطبيق أحكام اتفاقية التنوع البيولوجي؛	الفقرة 4، المقرر 13/2. حلت الفقرة 5 من المقرر 15/4 محل الفقرات الفرعية (أ) و (ب) و (ج)، ويمكن حذفها. الفقرة الفرعية (د) ما زالت سارية ويجب الإبقاء عليها.
في هذا السياق، إلى الأمين التنفيذي، دعوة أمانات الاتفاقيات الأربع الأخرى للتنوع البيولوجي (CITES، و Ramsar ، و CMS واتفاقية التراث العالمية) لتشكيل فريق اتصال لتعزيز التجانس والتعاون في تطبيقها، والإبلاغ عن التقدم المحرز إلى الاجتماع الثامن لمؤتمر الأطراف؛	الفقرة 2، المقرر 26/7. تحذف الكلمات "في هذا السياق" في السطر الأول وكذلك الجملة: "والإبلاغ عن التقدم المحرز إلى الاجتماع الثامن لمؤتمر الأطراف". ستكون الجملة الأخيرة مكررة بعد الاجتماع الثامن لمؤتمر الأطراف.
الأمين التنفيذي، بالاستناد إلى الخبرة المكتسبة في الممارسة المذكورة أعلاه، وبالتعاون الوثيق مع الاتفاقيات والمنظمات والهيئات ذات الصلة، دراسة الخيارات لإطار مرن بين جميع الفاعلين ذوي الصلة، مثل الشراكة العالمية بشأن التنوع البيولوجي، بغية تعزيز التنفيذ من خلال التعاون المحسّن وإبلاغ مؤتمر الأطراف في اجتماعه الثامن حول السبل الممكنة للسير قدما؛	الفقرة 3، المقرر 26/7. سيتم الانتهاء من هذا النشاط بحلول الاجتماع الثامن لمؤتمر الأطراف. ويتم حذفها في الاجتماع المذكور.
الأمين التنفيذي إبلاغ الفريق العامل المخصص المفتوح العضوية المعني باستعراض تنفيذ الاتفاقية، حول العمل الجاري لإعداد سبل لتعزيز التعاون بين المنظمات والأمانات الرئيسية المتعلقة بالتنوع البيولوجي؛	الفقرة 5، المقرر 26/7. تم تنفيذ هذا النشاط. يجب حذفها.
جميع الأطراف والحكومات الأخرى مساندة هذه المبادرة على المستوى الوطني وفي المحافل ذات الصلة.	الفقرة 6، المقرر 26/7. يمكن إعادة صياغة هذه الفقرة على النحو التالي، نظرا لأنه من الموصى به حذف الفقرة 5 من المقرر 26/7: "يطلب إلى جميع الأطراف والحكومات الأخرى أن تساند، على المستوى الوطني وفي المحافل ذات الصلة، العمل الجاري لإيجاد سبل تعزيز التعاون بين المنظمات والأمانات الرئيسية المتعلقة بالتنوع البيولوجي".
بخطة العمل المشتركة الثالثة (2002-2006) بين اتفاقية التنوع البيولوجي هذه الخطة؛	الفقرة 15، المقرر 20/6.

أن خطة العمل المشتركة الثالثة تتضمن مجموعة من الإجراءات التعاونية بالنسبة إلى عدة مواضيع رئيسية متعلقة بالنظم الإيكولوجية والقضايا المشتركة بين القطاعات في اتفاقية التنوع البيولوجي، إلى جانب اقتراح إجراءات لتنسيق الهيئة الفرعية للمشورة العلمية والتقنية والتكنولوجية وإلى الأمين التنفيذي أن يوليا الاعتبار الكامل لهذه الإجراءات عند تطوير برامج العمل الخاصة بكل مجال من هذه المجالات؛	الفقرة 16، المقرر 20/6.
ببرنامج العمل المشترك بين اتفاقية التنوع البيولوجي واتفاقية حفظ أنواع ؛	الفقرة 17، المقرر 20/6.
أن برنامج العمل المشترك بين اتفاقية التنوع البيولوجي واتفاقية الأنواع المهاجرة يتضمن طائفة من الإجراءات التعاونية بالنسبة إلى عدة مواضيع رئيسية تتعلق بالنظم الإيكولوجية والقضايا المشتركة بين القطاعات في اتفاقية التنوع الهيئة الفرعية للمشورة العلمية والتقنية والتكنولوجية وإلى الأمين التنفيذي أن يوليا الاعتبار الكامل لهذه الإجراءات عند تطوير برامج العمل الخاصة بكل مجال من هذه المجالات؛	الفقرة 18، المقرر 20/6.

بالأنواع المهاجرة باعتبارها مكونا فريدا وهاما على نطاق العالم للتنوع البيولوجي بموجب اتفاقية الأنواع المهاجرة، ويعترف كذلك بأن حفظ الأنواع المهاجرة واستخدامها المستدام لا بد أن يجريا في مسارات هجراتها وعن طريق تدابير تعاونية؛	الفقرة 19، المقرر 20/6.
بالأنواع المهاجرة باعتبارها مكونا فريدا وهاما على نطاق العالم للتنوع البيولوجي بموجب اتفاقية الأنواع المهاجرة، ويعترف كذلك بأن حفظ الأنواع المهاجرة واستخدامها المستدام لا بد أن يجريا في مسارات هجراتها وعن طريق تدابير تعاونية؛	الفقرة 20، المقرر 20/6.
الأمين التنفيذي أن يعد، بالتعاون مع أمانة اتفاقية الأنواع المهاجرة والمنظمات المختصة، توجيهات لإدماج الأنواع المهاجرة في الإستراتيجيات وخطط العمل الوطنية للتنوع البيولوجي وفي برامج العمل الجارية والمقبلة في إطار اتفاقية التنوع البيولوجي؛	الفقرة 21، المقرر 20/6.
الأطراف على أن توضح، من خلال تقاريرها الوطنية، مدى الاهتمام الذي توليه لموضوع الأنواع المهاجرة على المستوى الوطني، ومدى تعاونها مع الدول الأخرى الواقعة على مسار الهجرة؛	الفقرة 22، المقرر 20/6.
بأن اتفاقية الأنواع المهاجرة هي الشريك الرئيسي في حفظ الأنواع المهاجرة واستخدامها المستدام والانتفاع بها على امتداد مسار هجرتها، ويعترف أيضا بأن هذه الاتفاقية توفر إطارا قانونيا دوليا يمكن للدول الواقعة الهجرة أن تتعاون من خلاله بشأن المسائل المتعلقة بالأنواع المهاجرة؛	الفقرة 23، المقرر 20/6.
التعاون مع اتفاقية الاتجار الدولي بالأنواع المعرضة للانقراض	
أمانتي اتفاقية الاتجار الدولي بأنواع الحيوانات والنباتات البرية المعرضة للانقراض، واتفاقية التنوع البيولوجي، إلى مواصلة التعاون وتنسيق الأنشطة بغية تيسير تبادل المعلومات والخبرات ذات الصلة، وتعزيز التآزر في مجالات الاهتمام المشترك؛	الفقرة 24، المقرر 20/6.

التعاون مع الاتفاقية الدولية لحماية النبات	
الأمين التنفيذي أن يواصل تعاونه الوثيق مع اللجنة المؤقتة لتدابير الصحة النباتية التابعة للاتفاقية الدولية لحماية النبات فيما يتعلق بوضع معايير لتحليل مخاطر الآفات النباتية المقترنة بكائنات حية محورة؛	الفقرة 32، المقرر 20/6.
الأطراف في اتفاقية التنوع البيولوجي، والحكومات المشاركة في عملية الاتفاقية الدولية لحماية النبات، على إشراك خبراء معنيين ببروتوكول قرطاجنة للسلامة الأحيائية وباتفاقية التنوع البيولوجي في وفودها إلى الاجتماعات المعقودة في إطار الاتفاقية الدولية لحماية النبات؛	الفقرة 33، المقرر 20/6.
اللجنة المؤقتة لتدابير الصحة النباتية على العمل على كفالة أن تكون المعايير الدولية المقرر وضعها بشأن تدابير الصحة النباتية المتعلقة بالكائنات الحية المحورة، معايير تنسجم وتتوافق مع هدف بروتوكول قرطاجنة للسلامة الأحيائية ومع جميع إشتراطاته في هذا الشأن؛	الفقرة 34، المقرر 20/6.
التعاون مع المنظمة العالمية للملكية الفكرية	
بالدور الريادي لاتفاقية التنوع البيولوجي في قضايا التنوع البيولوجي الدولية ودور المنظمة العالمية للملكية الفكرية بوصفها الوكالة المتخصصة الرئيسية في ضرورة مواصلة التعاون بين الاتفاقية والمنظمة؛	الفقرة 35، المقرر 20/6.
المنظمة العالمية للملكية الفكرية على أن تضع في اعتبارها أهداف ومبادئ اتفاقية التنوع البيولوجي لدى معالجتها للقضايا المتصلة بالحصول على الموارد وتقاسم المنافع والمعارف التقليدية؛	الفقرة 38، المقرر 20/6.
المنظمة العالمية للملكية الفكرية إلى مواصلة تعزيز أوجه التكامل بين برنامج عملها وبرنامج عمل الاتفاقية بشأن قضايا الملكية الفكرية الناشئة عن عملية الحصول على الموارد وتقاسم المنافع والمادة 8 (ي) والأحكام المتصلة بها، وتوفير المعلومات الملائمة عن هذه القضايا بهدف تعزيز أوجه الدعم المتبادل في برامج العمل ذات الصلة التي تندرج ضمن ولاية كلٍ من الاتفاقية والمنظمة؛	الفقرة 39، المقرر 20/6.

الأمين التنفيذي على العمل، وفقا لأحكام الفقرة 17 من المقرر 9/4، على متابعة مذكرة التفاهم المبرمة بين أمانة الاتفاقية والمنظمة العالمية للملكية الفكرية بهدف تعزيز التعاون بين الاتفاقية والمنظمة في قضايا الملكية الفكرية الناشئة عن تنفيذ الاتفاقية مثل تلك الواردة في مجال الحصول على الموارد وتقاسم منافعها والمادة 8 (ي) والأحكام المتصلة بها؛	الفقرة 36، المقرر 20/6. أبرمت مذكرة تعاون بين الأمانة والمنظمة العالمية للملكية الفكرية. الأساس القانوني لمذكرة التعاون.
التعاون مع هيئات التقييم العلمي	
الأمين التنفيذي إلى تعزيز التعاون، وبصفة خاصة في مجال التقييم العلمي والتقني للتنوع البيولوجي، مع مراعاة أهمية تقييمات التنوع البيولوجي في تحديد القضايا الناشئة واستعراض برامج العمل وتأثير التدابير التي تتخذ في إطار الاتفاقية؛	الفقرة 2، المقرر 21/5.
أن يقبل دعوة تقييم الألفية للنظم الإيكولوجية التي سيتم تمثيلها في اللجنة التنفيذية، ويعيّن لهذا الغرض رئيس الهيئة الفرعية للمشورة العلمية والتقنية بموافاة الهيئة الفرعية للمشورة العلمية والتقنية والتكنولوجية بالمعلومات الخاصة بالمستجدات وبالتقدم المحرز؛	الفقرة 11، المقرر 21/5.
بالمساهمة الإضافية المقدمة من تقييم الألفية للنظم الإيكولوجية، والتقييم العالمي للمياه الدولية، وتقييم عام 2000 لموارد الغابات، وتقرير منظمة الأمم المتحدة للأغذية والزراعة بشأن حالة الموارد النباتية والحيوانية في العالم، وبرنامج التقييم العالمي للمياه، وتقييم القائمة الحمراء للاتحاد العالمي لحفظ الطبيعة، المقدمة إلى عمل الهيئة الفرعية للمشورة العلمية والتقنية والتكنولوجية التابعة للاتفاقية؛	الفقرة 2، المقرر 20/6.
الجهات التي تجري هذه التقييمات إلى إبقاء الهيئة الفرعية للمشورة العلمية تقديم تقارير إلى الهيئة الفرعية للمشورة العلمية والتقنية والتكنولوجية في اجتماعيها الثامن والتاسع؛	الفقرة 3، المقرر 20/6. تقديم تقارير إلى الهيئة الفرعية للمشورة العلمية والتقنية والتكنولوجية في اجتماعيها الثامن والتاسع".

التعاون مع منظمة التجارة العالمية	
بأن بعض الأطراف في اتفاقية التنوع البيولوجي، ولا سيما الكثير من البلدان النامية، ليست أعضاء في منظمة التجارة العالمية، وبناء على ذلك، تتسم بقدرة محدودة لعرض شواغلها فيما يتعلق بالتنوع البيولوجي في منظمة التجارة العالمية؛	الفقرة 8، المقرر 15/4. تحذف كلمة "كذلك".
على الحاجة إلى ضمان الاتساق في تنفيذ اتفاقية التنوع البيولوجي واتفاقات منظمة التجارة العالمية، بما في ذلك اتفاق جوانب حقوق الملكية الفكرية المتصلة بالتجارة، بغية تعزيز زيادة التداعم وتكامل شواغل التنوع البيولوجي وحماية منظمة التجارة العالمية للنظر في كيفية تحقيق هذه الأهداف في ضوء الفقرة 5 من المادة 16 من الاتفاقية، مع مراعاة الاستعراض المزمع للفقرة 3 (ب) من المادة 27 من اتفاق منظمة التجارة العالمية بشأن جوانب حقوق الملكية الفكرية المتصلة بالتجارة في عام 1999؛	الفقرة 9، المقرر 15/4. ما زال استعراض الفقرة 27 (3) (ب) من اتفاق TRIPs جاريا؛ وبالتالي تحذف الكلمات "في عام 1999".
على وجوب إجراء مزيد من العمل للإسهام في تطوير تقدير مشترك للعلاقة بين حقوق الملكية الفكرية والأحكام ذات الصلة من اتفاق جوانب حقوق الملكية الفكرية المتصلة بالتجارة واتفاقية التنوع البيولوجي، ولا سيما القضايا المتصلة بنقل التكنولوجيا وحفظ التنوع البيولوجي واستخدامه المستدام، والتقاسم العادل والمنصف للمنافع الناشئة عن استخدام الموارد الجينية، بما في ذلك حماية المعارف والابتكارات والممارسات لدى المجتمعات الأصلية والمحلية التي تجسد أساليب العيش التقليدية ذات الأهمية لحفظ التنوع البيولوجي واستخدامه المستدام؛	الفقرة 10، المقرر 15/4.
على الحاجة إلى تعزيز المزيد من التداعم المتبادل بين اتفاقات التجارة والبيئة في تحقيق التنمية المستدامة، على نحو ما أكده المقرر 15/4 الصادر عن الاجتماع الرابع لمؤتمر الأطراف، وأعيد تأكيده في بروتوكول قرطاجنة للسلامة الأحيائية وفي إعلان الدوحة الوزاري لمنظمة التجارة العالمية الصادر في 14 نوفمبر/تشرين الثاني 2001؛	الفقرة 25، المقرر 20/6. تحذف الكلمات: "المقرر 15/4 الصادر عن الاجتماع الرابع لمؤتمر الأطراف، وأعيد تأكيده في".
بإعلان الدوحة الوزاري، الذي يرحب بقيام تعاون متواصل من جانب منظمة التجارة العالمية مع برنامج الأمم المتحدة للبيئة وغيره من المنظمات البيئية الجهود الرامية إلى تعزيز التعاون بين منظمة التجارة العالمية والمنظمات الدولية البيئية والإنمائية ذات الصلة؛	الفقرة 26، المقرر 20/6.
بأهمية التعاون مع منظمة التجارة العالمية بخصوص المسائل ذات الصلة ببروتوكول قرطاجنة للسلامة الأحيائية، وفي سياق التحضير لتنفيذ البروتوكول، يشدد على ضرورة كفالة تبادل الدعم مع الاتفاقات ذات الصلة في إطار منظمة التجارة العالمية، ولا سيما مع الاتفاق بشأن التدابير الصحية وتدابير الصحة النباتية والاتفاق بشأن الحواجز التقنية للتجارة، بهدف تحقيق التنمية المستدامة؛	الفقرة 27، المقرر 20/6.
بما استقر عليه أمر العمل بين الأمين التنفيذي ومنظمة التجارة العالمية من تبادل للمعلومات بخصوص المستجدات في إطار اللجنة الحكومية الدولية لبروتوكول قرطاجنة للسلامة الأحيائية؛	الفقرة 28، المقرر 20/6.

الأمين التنفيذي أن يقدم إلى منظمة التجارة العالمية طلبا لمنح اتفاقية التنوع البيولوجي صفة المراقب، وأن يقوم بتمثيل الاتفاقية في اجتماعات لجنة التدابير الصحية وتدابير الصحة النباتية واللجنة المعنية بالحواجز التقنية للتجارة؛	الفقرة 29، المقرر 20/6.
إلى الأمين التنفيذي أن يجدد طلبه الموجه إلى منظمة التجارة العالمية بشأن الحصول على صفة المراقب في مجلس اتفاق جوانب حقوق الملكية الفكرية المتصلة بالتجارة؛	الفقرة 30، المقرر 20/6. حلت محلها الفقرة 4 من المقرر 26/7 (انظر الفقرة 59 أدناه). يمكن حذفها.
الأمين التنفيذي تجديد طلبه للحصول على صفة المراقب في الهيئات ذات الصلة في منظمة التجارة العالمية، ولا سيما في مجلس اتفاق جوانب حقوق الملكية الفكرية المتصلة بالتجارة (مجلس TRIPs)؛	الفقرة 4، المقرر 26/7.

المرفق ياء

مشروع نص موحد وفقا لتوصيات الفريق العامل المخصص المفتوح العضوية المعني باستعراض التنفيذ

عمليات الاتفاقية

نص من المقررات الحالية	تعليقات الأمانة
اعتماد النظام الداخلي للمؤتمر الوارد في المرفق بهذا المقرر، باستثناء الفقرة 1 من المادة 40؛	الفقرة 1، المقرر 1/1. يجب الإشارة إلى المرفق الأول.
الأمين التنفيذي عند قيامه بإعداد جدول الأعمال المؤقت المشروح أن يشير بوضوح إلى ما إذا كانت المسائل للعلم أو للبحث وأن يضمن مقترحا بالعناصر لمشاريع المقررات، حسبما يتناسب، عند إعداده للوثائق الداعمة؛	الفقرة 6، المقرر 16/4.
الأطراف إلى إرسال أي مقررات مقترحة إلى الأمين التنفيذي في وقت يكفي ليتمكن من تعميم مشاريع المقررات هذه على جميع الأطراف وذلك قبل ثلاثة أسابيع على الأقل من بدء اجتماعات مؤتمر الأطراف؛	الفقرة 7، المقرر 16/4.
الأمين التنفيذي توزيع جدول الأعمال المؤقت المشروح للاجتماعات العادية لمؤتمر الأطراف وكذلك الوثائق الأساسية للاجتماع، باللغات الرسمية للأمم المتحدة، بصورة مبكرة قدر الإمكان وفي الوقت المناسب، لأي اجتماعات تحضيرية إقليمية ينظمها الأمين التنفيذي، ويفضل أن يتم ذلك على أي حال قبل ستة أشهر من افتتاح اجتماعاته العادية؛	الفقرة 8، المقرر 16/4.
الأطراف أن تبلغ الأمين التنفيذي بأي بنود إضافية تود إضافتها إلى جدول الأعمال المؤقت وذلك قبل ستة أسابيع على الأقل من افتتاح الاجتماع؛	الفقرة 9، المقرر 16/4.
مكتبه أن يتصل على أساس منتظم مع مكاتب هيئاته الفرعية، ولا سيما مكتب الأمين التنفيذي أن ينظم اجتماعات مكاتب مؤتمر الأطراف والهيئة الفرعية للمشورة العلمية والتقنية والتكنولوجية بقدر الإمكان على أن تلبي بعضها بصورة متعاقبة؛	الفقرة 15، المقرر 16/4.

أن يستعرض برنامج العمل في كل اجتماع عادي لمؤتمر الأطراف، على ضوء التطورات المستجدة في تنفيذ الاتفاقية؛	الفقرة 18، المقرر 16/4.
أن يعدل المادة 4 من نظامه الداخلي بالاستعاضة عن الفقرة 1 بالفقرة التالية: "1- تعقد الاجتماعات العادية لمؤتمر الأطراف كل سنتين. ويستعرض مؤتمر الأطراف من وقت لآخر تواتر اجتماعاته العادية في ضوء التقدم المحرز في تنفيذ الاتفاقية."	الفقرة 1، المقرر 20/5. أدرج التعديل في النظام الداخلي الوارد في المرفق بهذا النص الموحد. هذه الفقرة يمكن حذفها.
أن يتضمن جدول أعماله المؤقت البنود الدائمة التالية: (أ) الشؤون التنظيمية؛ (ب) التقارير من الهيئات الفرعية والآلية المالية والأمين التنفيذي؛ (ج) استعراض تنفيذ برنامج العمل؛ (د) القضايا ذات الأولوية لاستعراضها وإصدار توجيهات بشأنها؛ و (هـ) الشؤون الأخرى؛	الفقرة 2، المقرر 20/5.
أن تحدد مقرراته، قدر الإمكان، النتائج المتوقعة، والأنشطة المطلوبة لتحقيق تلك النتائج، والجهات التي تكون المقررات موجهة إليها والأطر الزمنية للإجراءات والمتابعة؛	الفقرة 3، المقرر 20/5.
أن يعدّل نظامه الداخلي، وذلك: (أ) بالاستعاضة عن الجملتين الأوليين في الفقرة 1 من المادة 21 بالجمل التالية: "يُنتخب في بداية الدورة الأولى لكل اجتماع عادي، من بين ممثلي الأطراف، رئيس وعشرة نواب رئيس، يقوم أحدهم بدور المقرر. ويعملون بصفتهم هيئة مكتب مؤتمر الأطراف. وتبدأ فترة ولاية الرئيس فورا بينما تبدأ فترة ولاية نواب الرئيس عند اختتام الاجتماع الذي انتخبوا فيه." و (ب) بالاستعاضة عن الجملتين الأوليين في الفقرة 2 من المادة 21 بالجمل التالية: "يبقى الرئيس في منصبه إلى أن ينتخب رئيس جديد في بداية الاجتماع العادي التالي ويبقى نواب الرئيس في مناصبهم حتى اختتام الاجتماع العادي التالي. ويعملون بصفتهم هيئة المكتب لأي اجتماع استثنائي يعقد أثناء ولايتهم ويقومون بإرشاد الأمانة فيما يتعلق بالإعداد لاجتماعات مؤتمر الأطراف وسير تلك الاجتماعات." (ج) وبالاستعاضة عن عبارة "رئيس للاجتماع" في المادة 25 بعبارة "رئيس جديد"؛	الفقرة 5، المقرر 20/5. أدرجت هذه التعديلات في النظام الداخلي الوارد في المرفق بهذا النص الموحد. هذه الفقرة يمكن حذفها.

أن ينقح إجراءاته في مجال صنع القرار بشأن الشؤون الإدارية والمالية بغية ضمان ما يلي: (أ) الشفافية؛ (ب) المشاركة؛ (ج) والنظر بصورة كاملة في مقرراته الأخرى؛	الفقرة 7، المقرر 20/5. قدم الفريق العامل المخصص المفتوح العضوية المعني باستعراض التنفيذ توصيات بخصوص صنع القرار بشأن المسائل المالية وذلك لنظر الاجتماع الثامن لمؤتمر الأطراف. وإذا اعتمدت التوصيات، ستصبح هذه الفقرة مكررة، ويمكن حذفها.
أن يدمج التوجيهات المتعلقة بالآلية المالية في مقرر وحيد، بما في ذلك تحديد القضايا ذات الأولوية التي ستوفر الدعم للقضايا المشتركة بين القطاعات ولبناء القدرات، وخصوصا في البلدان النامية، على نحو: (أ) يكون شفافاً؛ (ب) يتيح المشاركة؛ (ج) ويتيح النظر بصورة كاملة في مقرراته الأخرى؛	الفقرة 8، المقرر 20/5.
الأمين التنفيذي أن يحد من عدد وثائق ما قبل الدورة لأي من اجتماعاته، وأن يبقيها قصيرة قدر الإمكان، بحيث لا تتجاوز 15 صفحة إن أمكن، وأن يضمّن كلا منها خلاصة وافية؛	الفقرة 9، المقرر 20/5.
الأمين التنفيذي أن يواصل تعزيز الاتصال مع الأطراف من خلال نظام الإشعار الموضوع للاتفاقية بما يتعلق بما يلي: الأنشطة فيما بين الدورات، والوثائق الواردة، واختيار الخبراء للأفرقة التقنية، وعمليات استعراض النظراء التي يشرع فيها الأمين التنفيذي، وأفرقة الاتصال وهيئات الخبراء الأخرى، وأن يتيح هذه المعلومات عن طريق آلية غرفة تبادل المعلومات باستثناء الحالة التي يعترض فيها خبير على الإفراج عن معلومات تتعلق به أو بها؛	الفقرة 34، المقرر 20/5.
الأمين التنفيذي أن يستعمل التقارير الوطنية، حسب الاقتضاء، في جمع المعلومات المركزة كجزء من العملية التحضيرية للقضايا المدرجة في برنامج العمل، ويقرر أن يعكس هذا النهج في مقرراته بشأن التقارير الوطنية الناشئة عن العمل المتفق عليه في المقرر 14/4 حول التقارير الوطنية التي تقدمها الأطراف؛	الفقرة 36، المقرر 20/5. إذا احتفظ بهذه الفقرة في النص الموحد، يجب حذف الكلمات التالية لإعطائها تطبيق عام على نحو أكبر: "الناشئة عن العمل المتفق عليه في المقرر 14/4 حول التقارير الوطنية التي تقدمها الأطراف".
الأمين التنفيذي أن يقدم عرضا عاما للآليات والعمليات الموجودة حالياً لاستعراض التنفيذ الوطني للصكوك البيئية، ويدعو الأطراف إلى القيام، على أساس تطوعي، باستعراض البرامج والاحتياجات الوطنية التي لها علاقة بتنفيذ الاتفاقية، وإلى إخطار الأمين التنفيذي بناء على ذلك، إذا كان ذلك ملائما؛	الفقرة 41، المقرر 20/5.
بدليل اتفاقية التنوع البيولوجي ويشجع الأمين التنفيذي على التماس سبل ووسائل لإتاحته باللغات الرسمية الأخرى للأمم المتحدة؛	الفقرة 1، المقرر 27/6 باء.
إلغاء المقررات وعناصر المقررات المبينة في المرفق بالمقرر الحالي؛	الفقرة 3، المقرر 27/6 باء. نظرا لعدم توحيد جميع المقررات في الاجتماع الثامن لمؤتمر الأطراف، هناك حاجة لإدراج هذه الفقرة وصياغة مرفق يسرد جميع المقررات الملغاة من

	الاجتماعات الأول إلى السادس لمؤتمر الأطراف. يجب أن تكون الإشارة إلى المرفق الثالث.
بالشواغل التي أثيرت في الاجتماعات المعقودة بين الدورات بشأن المسائل الإجرائية، ويدعو إلى تطبيق النظام الداخلي لاجتماعات مؤتمر الأطراف والهيئات الفرعية؛	الفقرة 14، المقرر 27/6 باء.
من مكتبي مؤتمر الأطراف والهيئة الفرعية للمشورة العلمية والتقنية والتكنولوجية وضع مقترحات لمواصلة تحسين الإجراءات القائمة المعمول بها في عقد الاجتماعات ، وذلك لإتاحة مشاركة أكثر فاعلية من الوفود المكونة من شخص واحد، وتقديم تقرير عن ذلك إلى مؤتمر الأطراف في اجتماعه السابع؛	الفقرة 15، المقرر 27/6 باء. لم يتخذ إي إجراء بشأن هذه الفقرة. وتناول الفريق العامل المعني باستعراض التنفيذ هذه المسألة وقدم توصيات ملائمة. ولذلك، يمكن حذف هذه الفقرة.
أن ينظر في اجتماعه السابع، في إمكانية توفير الدعم المالي لأثنين على الأقل من ممثلي كل بلد نام طرف، من خلال الصندوق الإستئماني الطوعي لتيسير مشاركة الأطراف في عملية الاتفاقية (الصندوق الإستئماني للمساهمات الطوعية BZ)؛	الفقرة 17، المقرر 27/6 باء. لم ينظر الاجتماع السابع لمؤتمر الأطراف في هذه المسألة. وتناول الفريق العامل المعني باستعراض التنفيذ هذه المسألة وقدم توصية إلى الاجتماع الثامن لمؤتمر الأطراف. هذه الفقرة يمكن حذفها.

إلى الأمين التنفيذي، كمسألة ذات أولوية، أن يحدد المصادر المحتملة للدعم المالي من أجل تيسير مشاركة المنظمات غير الحكومية من البلدان النامية والبلدان ذات الاقتصادات الانتقالية في الاجتماعات التي تنظم في إطار الاتفاقية؛	الفقرة 18، المقرر 27/6 باء.
إلى الأمين التنفيذي إنشاء نقطة اتصال داخل الأمانة للمنظمات غير الحكومية، من أجل تيسير التفاعل مع المنظمات غير الحكومية، وإن يدعم عمليات من جملتها، نشر المعلومات عن الاتفاقية، وزيادة التوعية، وتحسين التنسيق فيما بين أصحاب المصلحة؛	الفقرة 19، المقرر 27/6 باء.
إلغاء المقررات وعناصر المقررات المعتمدة في الاجتماعين الثالث والرابع الواردين في المرفق بالمقرر الحالي؛	الفقرة 1، المقرر 33/7. يجب أن يتضمن النص الموحد فقرة واحدة فقط تشير إلى المقررات الملغاة للاجتماعات من الأول إلى السادس لمؤتمر الأطراف. هذه الفقرة يمكن حذفها.
أن يعتمد العملية المرحلية لتوحيد مقرراته، التي يتم القيام بها بموجب توجيهات من المكتب، بهدف إنهاء عملية توحيد جميع مقرراته بحلول عام 2010؛	الفقرة 2، المقرر 33/7.
الأمين التنفيذي تقديم مقترحات إلى الاجتماع الثامن لمؤتمر الأطراف بخصوص إلغاء المقررات وعناصر المقررات المتخذة في اجتماعيه الخامس والسادس وأن يرسل هذه المقترحات إلى الأطراف، والحكومات والمنظمات الدولية ذات الصلة، ستة أشهر على الأقل قبل انعقاد اجتماعه الثامن؛	الفقرة 3، المقرر 33/7. سيتم تنفيذ هذه الفقرة بحلول الاجتماع الثامن لمؤتمر الأطراف وستصبح بالتالي مكررة. ويجب حذفها في الاجتماع الثامن لمؤتمر الأطراف.
الأمين التنفيذي، بتوجيه من المكتب، أن يقترح مشروع مقررات موحدة في مجالات التنوع البيولوجي للغابات، والحصول على الموارد الجينية والتقاسم العادل للمنافع، وتوجيه الآلية المالية لينظر فيها مؤتمر الأطراف في اجتماعه الثامن وأن يرسل مشروع المقررات الموحدة المقترحة إلى الأطراف والحكومات والمنظمات الدولية ذات الصلة للإدلاء بآرائهم وتعليقاتهم سنة أشهر على الأقل قبل الاجتماع الثامن؛	الفقرة 4، المقرر 33/7. سيتم تنفيذ هذه الفقرة بحلول الاجتماع الثامن لمؤتمر الأطراف وستصبح بالتالي مكررة. ويجب حذفها في الاجتماع الثامن لمؤتمر الأطراف.

الأطراف، والحكومات والمنظمات الدولية ذات الصلة أن تقدم إلى الأمين التنفيذي تعليقات خطية حول المقترحات المشار إليها في الفقرتين 3 و 4 أعلاه، ثلاثة أشهر على الأقل قبل اجتماعه الثامن؛	الفقرة 5، المقرر 33/7. سيتم تنفيذ هذه الفقرة بحلول الاجتماع الثامن لمؤتمر الأطراف وستصبح بالتالي مكررة. ويجب حذفها في الاجتماع الثامن لمؤتمر الأطراف.
المدير التنفيذي للبرنامج الأمم المتحدة للبيئة والأمين التنفيذي لاتفاقية التنوع البيولوجي إلى استعراض وتنقيح الترتيبات الإدارية بين برنامج الأمم المتحدة للبيئة وأمانة الاتفاقية والى تقديم تقرير عن ذلك إلى مؤتمر الأطراف في اجتماعه الثامن؛	الفقرة 6، المقرر 33/7. سيتم تنفيذ هذه الفقرة بحلول الاجتماع الثامن لمؤتمر الأطراف وستصبح بالتالي مكررة. ويجب حذفها في الاجتماع الثامن لمؤتمر الأطراف. وعلى أي حال، يجب معالجة المسألة في نص موحد في المستقبل ينطوي على الإدارة والمالية.
استعراض فاعلية التعديلات التي أدخلت على المادة 21 من النظام الداخلي في اجتماعه الثامن؛	الفقرة 7، المقرر 33/7. بعد الاستعراض المتوقع في الاجتماع الثامن لمؤتمر الأطراف، ستصبح هذه الفقرة مكررة. ويجب حذفها في الاجتماع الثامن لمؤتمر الأطراف.
استعراض المادة 4 من النظام الداخلي بشأن وتيرة اجتماعاته العادية وذلك في اجتماعه الثامن، وأن يدخل بهذه المناسبة، إذا لزم الأمر، التعديلات اللازمة على برنامج العمل المتعدد السنوات لمؤتمر الأطراف حتى عام 2010 بشأن تلك الوتيرة؛	الفقرة 8، المقرر 33/7. بعد الاستعراض المتوقع في الاجتماع الثامن لمؤتمر الأطراف، ستصبح هذه الفقرة مكررة. ويجب حذفها في الاجتماع الثامن لمؤتمر الأطراف.
الأمين التنفيذي أن يلتمس آراء الأطراف بشأن خيارات آلية لوضع الأولويات عند نظر المؤتمر في بنود جدول الأعمال، بغية إسداء إرشاد واضح لفريق الميزانية عن كيفية معالجة الأنشطة ذات الآثار المالية، وأن يقدم تقريرا عن ذلك إلى مؤتمر الأطراف في اجتماعه الثامن؛	الفقرة 9، المقرر 33/7. تم تجميع آراء الأطراف وقدمت إلى الفريق العامل المعني باستعراض التنفيذ. وقدم الفريق العامل توصيات بشأن المسألة للنظر فيها في الاجتماع الثامن لمؤتمر الأطراف. هذه الفقرة يجب حذفها في الاجتماع الثامن لمؤتمر الأطراف.

(SBSTTA)	
طريقة تشغيل الهيئة الفرعية للمشورة العلمية والتقنية والتكنولوجية على النحو المعروض في المرفق الأول بالمقرر الحالي؛	الفقرة 11، المقرر 16/4. يجب أن تكون الإشارة إلى المرفق الثاني.
أن تُدار اجتماعات الهيئة الفرعية للمشورة العلمية والتقنية والتكنولوجية باللغات الرسمية الست للأمم المتحدة وأن تُعدّل طريقة تشغيل الهيئة الفرعية للمشورة العلمية والتقنية والتكنولوجية وفقا لذلك؛	الفقرة 3، المقرر 3/3. هذه الفقرة أدرجت في طريقة التشغيل المرفقة بهذا النص الموحد. وهذه الفقرة يمكن بالتالي حذفها.
أن تعقد الهيئة الفرعية للمشورة العلمية والتقنية والتكنولوجية اجتماعين، كل منهما لمدة خمسة أيام، قبل الاجتماع العادي المقبل لمؤتمر الأطراف؛	الفقرة 12، المقرر 16/4. هذا المقرر كان خاصا بالفترة فيما بين الدورات بين الاجتماعين الرابع والخامس لمؤتمر الأطراف. ويمكن حذف هذه الفقرة.
أن تعقد اجتماعات الهيئة الفرعية للمشورة العلمية والتقنية والتكنولوجية كل سنة؛	الفقرة 17، المقرر 20/5. هذه الفقرة أدرجت في طريقة التشغيل المعدلة للهيئة الفرعية للمشورة العلمية والتقنية والتكنولوجية، المرفقة بهذا النص الموحد. وهذه الفقرة يمكن بالتالي حذفها.
أنه على الرغم من أن الهيئة الفرعية للمشورة العلمية والتقنية والتكنولوجية يجب أن تنظر في التبعات المالية لمقترحاتها، فإن توصياتها سوف تتضمن فقط المشورة لمؤتمر الأطراف فيما يتعلق بالمسائل المالية، بما في ذلك التوجيهات للآلية المالية، عندما يطلب مؤتمر الأطراف ذلك؛	الفقرة 13، المقرر 16/4.
أنه في الطلبات المستقبلية المقدمة إلى الهيئة الفرعية للمشورة العلمية والتقنية والتكنولوجية، يقوم مؤتمر الأطراف بتوضيح ما إذا كان يتوقع تلقي معلومات للعلم، أو توصيات لإقرارها، أو مشورة لاتخاذ قرار بشأنها، وبالمثل، على الهيئة الفرعية للمشورة العلمية والتقنية والتكنولوجية، عند تقديمها لتوصيات إلى مؤتمر الأطراف، الإشارة بوضوح إلى ما إذا كانت تتوقع من مؤتمر الأطراف الإحاطة علما بالمسألة المعنية، أو إقرارها أو اتخاذ قرار بشأنها؛	الفقرة 14، المقرر 16/4.
أن يمثل رئيس الهيئة الفرعية المعنية بالمشورة العلمية والتقنية والتكنولوجية أو أي أعضاء آخرين في مكتبها يأذن لهم الرئيس بذلك، يمثل الهيئة الفرعية في اجتماعات الهيئات العلمية للاتفاقيات الأخرى والمؤسسات والعمليات ذات الصلة بالتنوع البيولوجي؛	الفقرة 18، المقرر 20/5.
مكتب الهيئة الفرعية المعنية بالمشورة العلمية والتقنية والتكنولوجية على أن يعقد اجتماعات مع الهيئات الموازية للاتفاقيات والمؤسسات والعمليات الأخرى ذات الصلة بالتنوع البيولوجي؛	الفقرة 19، المقرر 20/5.
بأنه سيكون من المناسب بالنسبة للهيئة الفرعية للمشورة العلمية والتقنية والتكنولوجية، في بعض الحالات، أن تقدم توصيات تشمل خيارات أو بدائل؛	الفقرة 20، المقرر 20/5.
أنه يجوز للهيئة الفرعية للمشورة العلمية والتقنية والتكنولوجية أن تنشئ أفرقة	الفقرة 21، المقرر 20/5.

تنشئ أفرقة خبراء تقنية مخصصة وأن تحدد لها اختصاصاتها وأن تلتمس طرقاً لكفالة الشفافية في اختيار الخبراء وترشيد اجتماعاتها، ويقرر إعمال ذلك بتعديل الفقرة 12 (ج) من طريقة تشغيل الهيئة الفرعية (المقرر 16/4، المرفق الأول) بحيث يصبح نصها كما يلي: "(ج) تقرر الهيئة الفرعية للمشورة العلمية والتقنية والتكنولوجية، في حدود موارد الميزانية المتاحة، المدة المخصصة لأفرقة الخبراء هذه واختصاصاتها المحددة عند إنشائها بتوجيهات من مؤتمر الأطراف؛"	هذه الفقرة أدرجت في طريقة التشغيل المعدلة للهيئة الفرعية للمشورة العلمية والتقنية والتكنولوجية، المرفقة بهذا النص الموحد. ويجب حذف هذه الفقرة بعد اعتماد النص الموحد.
أنه يجوز للهيئة الفرعية للمشورة العلمية والتقنية والتكنولوجية، في حدود موارد الميزانية المتاحة للمسائل المتصلة بولايتها، التقدم بطلبات إلى الأمين التنفيذي واستخدام آلية غرفة تبادل المعلومات، والوسائل المناسبة الأخرى، للمساعدة في التحضير لاجتماعاتها؛	الفقرة 22، المقرر 20/5.
أنه ينبغي أن تراعي التوجيهات المقدمة إلى الهيئة الفرعية للمشورة العلمية والتقنية والتكنولوجية الواردة في مقررات محددة لاجتماع مؤتمر الأطراف، الحاجة إلى برنامج عمل للهيئة الفرعية يكون متماسكا وواقعيا، ويشمل تحديد القضايا ذات الأولوية، مما يسمح بالمرونة في التوقيت، ويوافق على أن تقوم الهيئة الفرعية للمشورة العلمية والتقنية والتكنولوجية، إذا اقتضت الضرورة، بتعديل توقيت نظرها في القضايا؛	الفقرة 24، المقرر 20/5.

بضرورة تحسين نوعية المشورة العلمية والتقنية والتكنولوجية المقدمة إلى مؤتمر الأطراف والاضطلاع بعمليات تقييم علمي وتقني سليمة، بما في ذلك التقييم المتعمق لحالة المعرفة في القضايا ذات الأهمية البالغة لتنفيذ الاتفاقية؛	الفقرة 25، المقرر 20/5.
الهيئة الفرعية للمشورة العلمية والتقنية والتكنولوجية مواصلة تحسين الطريقة التي تجري بها عملها العلمي والتقني والتكنولوجي بغية تحسين نوعية مشورتها المقدمة إلى مؤتمر الأطراف؛	الفقرة 26، المقرر 20/5.
أنه ينبغي للاتفاقية أن تستفيد، في عملها العلمي والتقني والتكنولوجي، ولا سيما التقييمات العلمية التي تجريها، من البرامج والأنشطة القائمة التابعة للاتفاقية أو للهيئات الأخرى، ومن الخبرة التي تتيحها لها الأطراف؛	الفقرة 27، المقرر 20/5.
الهيئة الفرعية للمشورة العلمية والتقنية والتكنولوجية القيام بما يلي: (أ) تحديد ومواصلة تطوير الإجراءات والأساليب الكفيلة بالاضطلاع بالتقييمات العلمية أو الاشتراك فيها، حيثما كان ذلك لازما، أو الاستفادة من الموجود منها، مع مراعاة اعتبارات المشاركة والفاعلية والتكاليف؛ (ب) مواصلة تطوير منهجياتها للتقييم العلمي، وإسداء المشورة إلى الأطراف بشأن تصميم وتنفيذ التقييم العلمي؛ (ج) تحديد الأولويات في التقييم والاحتياجات من المعلومات، في إطار برنامج عملها واستكمال ذلك بصورة منتظمة؛	الفقرات 29 (أ) و (ج) و (د)، المقرر 20/5.
الأمين التنفيذي أن يستفيد استفادة تامة من جدول الخبراء المعينين من الأطراف عن طريق المراكز الوطنية لآلية غرفة تبادل المعلومات للقيام بأعمال منها استعراض النظراء ومجموعات المناقشة عن طريق شبكة الإنترنت؛	الفقرة 9، المقرر 27/6 باء.
الأمين التنفيذي إلغاء جدول الخبراء المرشحين من الأطراف لأداء مهمات أو أنشطة محددة، بمجرد إنجاز تلك المهمات أو الأنشطة؛	الفقرة 10، المقرر 27/6 باء.
بالمنهجية الموحدة المقترحة لاستخدام جدول الخبراء، الواردة في المرفق الأول بالتوصية 14/5 الصادرة عن الهيئة الفرعية للمشورة العلمية والتقنية والتكنولوجية، ويحيلها إلى الهيئة الفرعية والأمين التنفيذي للنظر فيها واستخدامها في أعمالهما، حسبما هو ملائم؛	الفقرة 30، المقرر 20/5.

الأطراف، والحكومات الأخرى والهيئات ذات الصلة على النظر، عند ترشيح خبرائها للإدراج في الجدول، فيما يلي: (أ) التوازن بين الجنسين؛ (ب) إشراك الشعوب الأصلية وأعضاء المجتمعات المحلية؛ (ج) طائفة من التخصصات والخبرات ذات الصلة، بما في ذلك، ضمن أمور أخرى، العلوم البيولوجية والقانونية والاجتماعية والاقتصادية، والمعارف التقليدية ؛	الفقرة 31، المقرر 20/5.
الاتفاقية	
الأمين التنفيذي، رهنا بالمساهمات الطوعية الضرورية، أن ينظم اجتماعات إقليمية/دون إقليمية للنظر في سبل ووسائل لتنفيذ الاتفاقية ومقررات مؤتمر الأطراف؛	الفقرة 5، المقرر 16/4.
بالدور المهم الذي تؤديه الآليات والشبكات الإقليمية ودون الإقليمية، مثل الاستراتيجية الأوروبية للتنوع البيولوجي والمناظر الطبيعية، والخطة الاستراتيجية بشأن التنوع البيولوجي لبلدان الأنديز الاستوائية، ولجنة بلدان أمريكا الوسطى للبيئة والتنمية وبرنامج البيئة الإقليمي لجنوب المحيط الهادئ، في تعزيز تنفيذ الاتفاقية، توفر، ضمن أمور أخرى، منتديات لإعداد المساهمات الإقليمية في اجتماعات الاتفاقية ولترجمة مقررات مؤتمر الأطراف إلى أعمال إقليمية،	الفقرة 11، المقرر 27/6 باء.
الأمين التنفيذي أن يقوم، بمساعدة من برنامج الأمم المتحدة للبيئة وبالتشاور مع الأطراف، بتحديد وتقييم إمكانات ما يوجد من صكوك ومؤسسات وشبكات، وآليات إقليمية ودون إقليمية، في مختلف المناطق الإقليمية وتقديم تقرير عنها، وذلك كأساس لتعزيز تنفيذ الاتفاقية، بما في ذلك كشركاء من أجل بناء القدرات مع مراعاة ما يلي:	
‘1’ المنافع التي تكتسب من خلال استخدام المؤسسات أو الآليات أو الشبكات الإقليمية ودون الإقليمية؛ ‘2’ الآراء الواردة من المناطق الإقليمية بشأن تحديد أنواع المساعدة المطلوبة للتصدي للصعوبات في تنفيذ الاتفاقية ودرجة الأولوية الخاصة بكل منها؛ ‘3’ المتطلبات اللازمة لتعزيز هذه الآليات والشبكات لأغراض تنفيذ الاتفاقية؛ الأطراف على تعزيز التعاون الإقليمي ودون الإقليمي وزيادة التكامل وتشجيع التآزر مع العمليات الإقليمية ودون الإقليمية ذات الصلة؛ كل الجهات المانحة والمؤسسات القادرة على دعم عمل آليات التنسيق الإقليمية القائمة وإقامة شبكات أو عمليات إقليمية ودون إقليمية، إلى أن تفعل ذلك، حسبما هو ملائم؛ الأطراف، والحكومات، والمنظمات ذات الصلة إلى تعزيز آلياتها ومبادراتها الإقليمية ودون الإقليمية القائمة من أجل بناء القدرات وإلى المساهمة بمدخلات تتعلق بخبراتها في عملية التقييم الأوسع؛	
البلدان القادرة على أن تقوم، بصورة فردية أو جماعية، وعلى أساس ثنائي أو متعدد الأطراف، بالنظر في توفير الموارد المالية والأشخاص المؤهلين تقنياً من العاملين إما مع الحكومة أو القطاع الخاص، إلى التعاون في إعداد التقييم في	الفقرة 12، المقرر 27/6 باء.

إعداد التقييم في المناطق الإقليمية المرشحة لذلك؛	
أن يولي هذه القضية المزيد من النظر، استنادا إلى التقييم، في اجتماعه السابع؛	الفقرة 13، المقرر 27/6 باء. يمكن إعادة صياغة هذه الفقرة نظرا لأن التقييمات لم تجرى بعد ولأن الاجتماع السابع لمؤتمر الأطراف لم يتناول المسألة. وسيكون من الملائم إضافة إشارة عامة إلى بحثها في اجتماع لاحق لمؤتمر الأطراف.
الأمين التنفيذي اتخاذ الترتيبات اللازمة لعقد هذه الاجتماعات الإقليمية على أن يتم ذلك قبل الاجتماع الثامن لمؤتمر الأطراف.	الفقرة 10، المقرر 33/7. يجب صياغة هذه الفقرة بعبارات عامة حتى يحصل الأمين التنفيذي على تكليف عام لعمل الترتيبات اللازمة لعقد اجتماعات إقليمية.

المرفق الأول

(من المرفق بالمقرر 1/1 والمقرر 20/5)

(يدرج فيما بعد)

المرفق الثاني

(من المرفق الأول من المقرر 16/4 والقسم الثالث من المقرر 20/5)

(يدرج فيما بعد)

المرفق الثالث
المقررات والعناصر الملغاة في الاجتماعات السابقة لمؤتمر الأطراف
(من مرفقات المقررين 27/6 باء و 33/7)

مقررات الاجتماع الأول لمؤتمر الأطراف

المقرر 2/1، الفقرات 4 إلى 8
المقرر 3/1، الفقرات 2 إلى 4
المقرر 4/1، الفقرتان 2 و3
المقرر 5/1، الفقرة 1
المقرر 6/1، الجزء الأول، الفقرات 3 إلى 9 (الجزء الأول)
المقرر 6/1، الجزء الثاني
المقرر 7/1، الفقرات 1(د)، 2، 4 (والمرفق)
المقرر 9/1
المقرر 10/1
المقرر 11/1
المقرر 13/1

مقررات الاجتماع الثاني لمؤتمر الأطراف

المقرر 1/2، الفقرات 1 و 2 و 4-6
المقرر 2/2
المقرر 3/2، الفقرات 1 و 4 (أ)، 5، 6، 10، 11
المقرر 4/2، الفقرات من 2 إلى 4
المقرر 5/2
المقرر 6/2، الفقرات 3 و 4 و 7 و 12
المقرر 7/2، الفقرة 7
المقرر 8/2، الفقرتان 6 و 7
المقرر 9/2، الفقرات 1 و 2 (ب) و 4
المقرر 10/2، الفقرات 7 و 9 و 10 و 14
المقرر 11/2، الفقرة 1 (أ)
المقرر 12/2، الفقرتان (أ) و (ج)
المقرر 13/2، الفقرات 1 ومن 5 إلى 7
المقرر 14/2
المقرر 15/2
المقرر 16/2
المقرر 17/2، الفقرات 4 و 5 و 9 و 11
المقرر 18/2
المقرر 19/2، الفقرات 1 ومن 3 إلى 6

المقرر 20/2، الفقرات من 1 إلى 10
المقرر 21/2
المقرر 22/2
المقرر 23/2

مقررات الاجتماع الثالث لمؤتمر الأطراف:

المقرر 2/3
المقرر 2/3، الفقرات 1، 2، 4 و 5
المقرر 4/3، الفقرات 1، 3، 5، 8، 10 و 14
المقرر 5/3، الفقرة 7
المقرر 6/3، الفقرتان 2 (ب) و 6
المقرر 7/3
المقرر 8/3، الفقرة 2
المقرر 9/3، الفقرتان 8 و 11
المقرر 11/3، الفقرات من 1 إلى 12، 18، 23، و 24
المقرر 12/3
المقرر 13/3
المقرر 14/3، الفقرات 3، 6، ومن 8 إلى 12
المقرر 15/3، الفقرات 1، 2 و 7
المقرر 16/3
المقرر 17/3، الفقرات من 3 إلى 6
المقرر 18/3، الفقرات 1، 5، 7 و 8
المقرر 19/3
المقرر 20/3
المقرر 21/3 الفقرات 1، من 4 إلى 7، 9 و 11
المقرر 22/3
المقرر 24/3، الفقرات من 1 إلى 4
المقرر 25/3
المقرر 26/3
المقرر 27/3

مقررات الاجتماع الرابع لمؤتمر الأطراف:

المقرر 1/4 ألف، الفقرات 1، 2، 3 و 5
المقرر 1/4 باء، الفقرتان 1 و 2
المقرر 1/4 جيم، الفقرات 2، 5 و 6
المقرر 1/4 دال، الفقرتان 1 و 3
المقرر 2/4، الفقرات 7، 9(د)، 10 (أ)، 10(ج)، 10(و)، 10(ي)، و10(ك)
المقرر 3/4
المقرر 4/4، الفقرات 1، ومن 4 إلى 5، 8، 10 والمرفق الأول
المقرر 5/4، الفقرات 1(1)، 1(2)، 2(1) إلى 2(3) والمرفق
المقرر 6/4، الفقرات 1، 2، 5، ومن 7 إلى 13
المقرر 7/4
المقرر 8/4، الفقرات 1، 2، 3 و 6(د)
المقرر 9/4، الفقرات 5، 6، ومن 8 إلى 11، و 14 و 16
المقرر 10/4 الجزء ألف، الفقرات 1(ب)، 1(د)، 1(هـ)، 1 (ز)، 5(أ)، 5(ب)، 5(ج)
المقرر 10/4 الجزء باء، الفقرة 6
المقرر 10/4 الجزء جيم، الفقرات من 2 إلى 4، ومن 8 إلى 11
المقرر 11/4، الفقرة 3
المقرر 12/4
المقرر 14/4، الفقرات من 1 إلى 3
المقرر 15/4، الفقرات من 1 إلى 3، و 7، ومن 11 إلى 17
المقرر 16/4، الفقرات من 1 إلى 4، 10، 16، 17، ومن 19 إلى 21

المقرر 17/4، الفقرات من 2 إلى 7، ومن 10 إلى 15
المقرر 18/4
المقرر 19/4
